République Tunisienne
Ministère du Développement
et de la Coopération Internationale

الجمهوريـــة التونسيـــة
وزارة التنميـــــة
والتعـــــاون الدولـــــي

المعهد الوطني للإحصاء

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

النشرية الإحصائية السنوية لتونس

ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA TUNISIE

2006

N° 49 عدد

I S S N : 0066 - 3689 ر.د.م.د:
هذه الوثيقة تصدر في شكل قرص ممغنط (Mini-CD)
Cet annuaire est également disponible en version électronique sur Mini-CD

Préface

تـــقـــديـــم

Cette 49ème édition de l'**A**nnuaire **S**tatistique de la **T**unisie présente les principales statistiques collectées et élaborées par le système statistique national et le produit de ses activités. Ils portent principalement sur les cinq dernières années (2002 à 2006). Certaines informations figurant dans les précédentes éditions font l'objet d'une mise à jour régulière.

L'Institut National de la Statistique ne cesse de déployer tous ses efforts pour mettre à la disposition du public une documentation riche et variée. Répondant à un besoin grandissant des utilisateurs et attentif aux nouvelles exigences de suivi de l'évolution de la situation économique et sociale du pays.

L'INS tient à remercier toutes les administrations, les institutions publiques et les organismes professionnels et ses différents correspondants de leur concours régulier et précieux à la préparation de cette nouvelle édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie.

Par ailleurs, on signale que le présent document, est disponible sur CD-ROM , en version monoposte en deux formats (PDF et Excel).

Nous serons heureux, de recevoir vos commentaires et suggestions quant au contenu et la présentation de la présente édition de l'annuaire statistique de la Tunisie.

Pour de plus amples informations :

- Contactez INS par Email : **ins@mdci.gov.tn**
- Visitez notre site **: www.ins.nat.tn**

تمثل الطبعة 49 للنشرية الإحصائية السنوية للبلاد التونسية جملة الإحصائيات المنبثقة عن المنظومة الوطنية للإحصاء، وتشمل أساسا الخمس سنوات الأخيرة (2002-2006). بعض المعلومات الموجودة في نشريات سابقة تظل محور تحيين متواصل.

يسعى المعهد الوطني للإحصاء جاهدا إلى توفير وثيقة إحصائية ثرية و متنوعة تستجيب لحاجيات طالبي المعلومة (الباحث) وتخضع لمقاييس وتطورات الوضع الإقتصادي والإجتماعي الراهن.

يتوجه المعهد الوطني للإحصاء بالشكر إلى كل المنشآت العمومية الخاصة والعامة لتعاونها لإصدار الطبعة الجديدة للنشرية الإحصائية السنوية لتونس .

مع العلم بأن هذه الوثيقة تصدر في شكل قرص ممغنط ببعدين إثنين (PDF et Excel).

سنكون سعداء بتقبل إقتراحاتكم وملاحظاتكم حول محتوى النشرية الإحصائية السنوية لتونس.

لمزيد الإيضاح:

- إتصلوا بالمعهد الوطني للإحصاء

على البريد الإلكتروني: **ins@mdci.gov.tn**

- زوروا موقعنا على شبكة الإنترنات : **www.ins.nat.tn**

TABLEAU DES SIGNES CONVENTIONNELS — جدول المصطلحات المستعملة

Significations adoptées	Signes العلامات	التسمية
Idem	"	مماثل
Le renseignement ne peut être obtenu ou n'existe pas, faute d'enquête	>>	البيانات لا يمكن الحصول عليها أو غيرموجودة
Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas encore parvenu	...	البيانات لم يقع نشرها بعد أولم تصل بعد
Résultat rigoureusement nul	-	النتيجة معدومة تماما
Discontinuité dans la série chronologique	I ou أو=	إنقطاع في مستوى التسلسل الزمني
Il ne saurait être question d'inscrire un chiffre ou un nombre en raison de la nature des choses	///	ليس بالإمكان تسجيل الرقم أوالعدد نظرا لطبيعة الأشياء

UNITES UTILISES ET ABREVIATIONS — وحدات مستعملة و مختصرات

Unité	Libellé	التسمية	الوحدة
D.	Dinar	دينار	د
G	Gramme	غرام	غ
HL	Hectolitre	هيكتلتر	هكل
Km	Kilomètre	كيلومتر	كم
Kg	Kilogramme	كيلوغرام	كغ
kW	Kilowatt	كيلوواط	كيلوواط
kWh	Kilowatt/heure	كيلوواط/ساعة	كيلوواط/س
M2	Mètre carré	متر مربع	$م^2$
P	Pièce	قطعة	قطعة
Ha	Hectare	هكتار	هكتار
L	Litre	لتر	ل
M3	Mêtre cube	متر مكعب	$م^3$
Q	Quintal	قنطار	قنطار
T	Tonne	طن	طن
TK	Tonne Kilomètre	طن/كيلومتر	طن/كم
Tx	Tonneau	برميل	برميل
V/K	Voyageurs/Kilomètre	مسافر/كيلومتر	مسافر/كم
U	Unité	وحدة	وحدة
Moy. Mens	Moyenne mensuelle	معدل شهري	معدل شهري
Nb	Nombre	عدد	عدد
B	Bouteille	قارورة	قارورة

Nota : Toute reproduction partielle ou totale de statistiques,commentaires ou étude effectués par l'Institut National de la Statistique de Tunisie et diffusés dans ces publications, est autorisée, sous réserve de l'indication de la source

ملاحظة: كل نسخ جزئي أو كامل إحصائي كان أو تفسيري أو دراسي يقوم به المعهد الوطني للإحصاء بتونس ويقع نشره ضمن إصداراته لا يتمّ إلاّ بعد أن يفوّض له المصدر مع مراعاة تعليمات هذا الأخير.

Sommaire

الفهـــرس

صفحة

Page

1 CLIMATOLOGIE — 1 المناخ

1.1. Température par principale station	21	درجة الحرارة بأهم محطات الأرصاد الجوية	**1.1**
1.2. Pluviométrie en millimètre par principale station (année civile)	24	مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات (السنة المدنية)	**2.1**
1.3. Pluviométrie en millimètre par principale station (année agricole)..	25	مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات (السنة الفلاحية)	**3.1**
1.4. Nombre de jours de pluie par station (année agricole).....	26	عدد الأيام الممطرة حسب المحطات (السنة الفلاحية)	**4.1**

2 POPULATION — 2 السكان

2.1. Principales caractéristiques démographiques	29	أهم الخصائص الديموغرافية	**1.2**
2.2. Estimation de la population par groupe d'âge, genre et gouvernorat (sexe masculin)	30	تقدير السكان حسب الفئة العمرية والجنس والولاية (جنس الذكور)	**2.2**
2.3. Estimation de la population par groupe d'âge, genre et gouvernorat (sexe féminin)	32	تقدير السكان حسب الفئة العمرية والجنس والولاية (جنس الإناث)	**3.2**
2.4. Estimation de la population par groupe d'âge, genre et gouvernorat (ensemble)	34	تقدير السكان حسب الفئة العمرية للمجموع والجنس والولاية	**4.2**
2.5. Naissances par mois et par année (mois de naissance)	36	الولادات حسب الشهر والسنة (شهر الولادة)	**5.2**
2.6. Nombre de Naissances par genre et rapport de masculinité	37	عدد الولادات حسب الجنس والنسبة المئوية للذكورة	**6.2**
2.7. Naissances et taux bruts de natalité par gouvernorat	38	عدد الولادات والمعدل الخام للمواليد حسب الولاية	**7.2**
2.8. Naissances suivant le groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domicile	39	عدد الولادات حسب الفئة العمرية للأم و ولاية الإقامة	**8.2**
2.9. Taux de fécondité selon le groupe d'âge de la mère ISF et TGF par gouvernorat de domicile	40	معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ و م.ج.خ حسب ولاية الإقامة	**9.2**
2.10. Naissances par genre suivant le gouvernorat de déclaration Rapport de masculinité	41	عدد الولادات حسب الجنس والولاية المصرح بها والنسبة المئوية للذكورة	**10.2**
2.11. Naissances suivant le lieu d'accouchement et le gouvernorat de déclaration	42	عدد الولادات حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها	**11.2**
2.12. Décès observés par mois et par année (mois de décés)	43	الوفيات المعاينة حسب الشهر والسنة (شهر الوفيات)	**12.2**
2.13. Décès observés par genre et gouvernorat de domicile	44	عدد الوفيات المعاينة حسب الجنس و ولاية محل الإقامة	**13.2**
2.14. Décès corrigés et taux bruts de mortalité (pour 1000 Hab) par gouvernorat de domicile	45	عدد الوفيات المعدلة والمعدل الخام للوفيات بالنسبة للألف ساكن حسب ولاية الإقامة	**14.2**
2.15. Evolution des mort-nes declares par mois et par année	46	عدد المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة	**15.2**
2.16. Evolution des morts-nés par gouvernorat de déclaration	47	تطور عدد المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها	**16.2**
2.17. Mariages contractés par mois et par année	48	عدد عقود الزواج حسب الشهر والسنة	**17.2**
2.18. Mariages contractés par gouvernorat de déclaration	49	عدد عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها	**18.2**
2.19. Mariage selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat de déclaration	50	عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية المصرح بها	**19.2**
2.20. Mariage selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat de déclaration	51	عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية المصرح بها	**20.2**
2.21. Mariage selon le groupe d'âge des époux	52	عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين	**21.2**

Sommaire

الفهـــرس

2.22 Divorces prononces par les tribunaux de 1 ère instance par annee judiciaire **53**

22.2 عدد أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية **53**

3 ENSEIGNEMENT ET CULTURE

3 التعليم والثقافة

3.1. Informations générales **57**

1.3 معطيات عامـــة **57**

3.2. Principales données du 1 er cycle de l'enseignement de base (public) **58**

2.3 أهم معطيات المرحلة الأولى من التعليم الأساسي (العمومي) **58**

3.3 Nombre d'écoles par gouvernorat du 1 er cycle de l'enseignement de base **59**

3.3 عدد مدارس المرحلة الأولى من التعليم الأساسي بكل ولاية **59**

3.4. Nombre de locaux - classes par gouvernorat du 1 er cycle de l'enseignement de base **60**

4.3 عدد قاعات الدرس للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية **60**

3.5. Personnel enseignant par gouvernorat du 1 er cycle de l'enseignement de base (public) **61**

5.3 عدد المدرسين بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية (عمومي) **61**

3.6. Classes– élèves par année d'études du 1 er cycle de l'enseignement de base **62**

6.3 عدد الفصول حسب السنة الدراسية بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي **62**

3.7. Population scolaire du 1 er cycle de l'enseignement de base par genre et par gouvernorat (public) **63**

7.3 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية **63**

3.8. Population scolaire du 1 er cycle de l'enseignement de base par genre et par gouvernorat (public) **65**

8.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي حسب والولاية **65**

3.9. Population scolaire du 1 er cycle de l'enseignement de base par qualité et par année d'études (public) **66**

9.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي حسب سنة الدراسة وحسب الصنف **66**

3.10. Principales données statistiques du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire (public) **67**

10.3 أهم معطيات المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي **67**

3.11. Population scolaire du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par année d'études . **67**

11.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة **67**

3.12. Population scolaire du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par genre et par gouvernorat **68**

12.3 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية **68**

3.13. Population scolaire totale du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par gouvernorat **70**

13.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الولاية **70**

3.14. Population scolaire du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par qualité et par année d'études **71**

14.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة والصنف..... **71**

3.15. Nombre d'établissements du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire et classes - élèves par gouvernorat **72**

15.3 عدد المؤسسات التربوية المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي وعدد الفصول حسب الولاية **72**

3.16. Personnel enseignant du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire selon le genre et la nationalité **73**

16.3 عدد المدرسين بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والجنسية **73**

Sommaire

الفهـــرس

3.17. Résultats des examens du 2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire **73**

3.18. Répartition des admis au baccalauriat par section et gouvernorat (juin 2005) **74**

3.19. Répartition des étudiants par filières (classification cité) et par genre (2005-2006) **75**

3.20. Répartition des étudiants par secteur et par ministère de tutelle et par genre **76**

3.21. Répartition des diplômés de fin d'études par filières et par genre (2005-2006) **77**

3.22. personnel enseignant à plein temps en 2006..... **77**

3.23. Evolution du réseau des bibliothèques par catégorie et par gouvernorat **78**

3.24. Evolution de la capacité des bibliothèques publiques par catégorie et par gouvernorat **79**

3.25. Evolution des fonds de livres par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat **80**

3.26. Evolution des lecteurs par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat **81**

3.27. Evolution des abonnés par catégories de bibliothèques et par gouvernorat **83**

3.28. Evolution des livres prêtés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat **82**

3.29. Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité **84**

3.30. Evolution des nombres d'entrées dans les salles de cinéma **85**

3.31. Nombre de salles par gouvernorat **85**

17.3 نتائج امتحانات المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي **73**

18.3 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب والولاية (جوان 2005) **74**

19.3 توزيع الطلبة حسب الشعب (التصنيف الدولي) و حسب الجنس (2005-2006) **75**

20.3 توزيع الطلبة حسب القطاع ووزارة الإشراف .والجنس..... **76**

21.3 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية 2005-2006 حسب الشعب والجنس **77**

22.3 المدرسون المباشرون كامل الوقت سنة 2006 ..... **77**

23.3 تطور عدد المكتبات حسب الصنف والولاية **78**

24.3 تطور طاقة استيعاب المكتبات العمومية حسب الصنف والولاية **79**

25.3 تطور عدد الكتب حسب صنف المكتبات والولاية **80**

26.3 تطور عدد القراء حسب صنف المكتبات والولاية **81**

27.3 تطور عدد المشتركين حسب صنف المكتبات والولاية **83**

28.3 تطور عدد الكتب المستعارة حسب صنف المكتبات والولاية..... **82**

29.3 عدد الأفلام المعروضة الطويلة والقصيرة حسب البلد **84**

30.3 تطور عدد المقبلين على قاعات السينما **85**

31.3 عدد قاعات السينما بكلّ ولاية **85**

4. SANTE PUBLIQUE

4 الصحة العمومية

4.1. Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat **89**

4.2 . Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat **90**

4.3. Effectif des officines et des médecins par gouvernorat **91**

4.4 Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat **92**

4.5 . Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2006selon le gouvernorat **93**

4.6. Répartition des bénéficiaires de l'Information, de l'Education et de la Communication en matière de la Santé de la Reproduction durant l'année 2005selon le gouvernorat **96**

4.7. Taux de prévalence contraceptive **96**

1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية **89**

2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية **90**

3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية **91**

4.4 توزيع الإطارات الشبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية **92**

5.4.. نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2006 حسب الولاية **93**

6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التثقيف والإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2005 حسب الولاية **96**

7.4 نسبة استعمال موانع الحمل **96**

Sommaire

الفهـــرس

5 JUSTICE — 5 العـدالة

5.1. Activité des tribunaux par degré au cours de l'année judicière 2005-2006 99

5.2 Activité de la cour de cassation par matière au cours de l'année judicière 2005-2006 99

5.3. Activité des cours d'appel par matière et par année judiciaire 2005-2006..... 100

5.4. Activité des tribunaux de première instance par matière au cours de l'année judicière 2005-2006 101

5.5. Activité des justices cantonales par matière au cours de l'année judicière 2005-2006 101

5.6. Affaires enrôlées devant les tribunaux de première instance en matière civile par année judiciaire 102

5.7. Affaires traitées devant les tribunaux de 1ère instance en matière civile par année judicaire 103

5.8 . Affaires enrôlées devant les tribunaux de 1ère instance en matière correctionnelle par année judiciaire 104

5.9. Affaires traitées devant les tribunaux de 1ère instance en matière correctionnelle par année judiciaire 105

5.10. Affaires devant les tribunaux de 1ère instance en matière criminelle au cours de l'année judiciaire 2005-2006 106

1.5 نشاط المحاكم حسب الدرجة خلال السنة القضائية 2006-2005 99

2.5 نشاط محاكم التعقيب حسب المادة خلال السنة القضائية 2006-2005 99

3.5 نشاط المحاكم الإستئناف حسب المادة خلال السنة القضائية 2006-2005 100

4.5 نشاط محاكم الإبتدائية حسب المادة خلال السنة القضائية 2006-2005 101

5.5 نشاط محكمة ا لناحية حسب المادة خلال السنة القضائية 2006-2005 101

6.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية حسب المادة المدنية خلال السنة القضائية 102

7.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية حسب السنة القضائية 103

8.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية 104

9.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية 105

10.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية حسب المادة الجنائية خلال السنة القضائية 2006-2005 106

6. EMPLOI ET SALAIRE — 6 التشغيل والأجور

6.1. Evolution des demandes d'emploi enregistrées par catégories professionnelles 109

6.2. Evolution des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat 109

6.3. Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat ... 110

6.4. Evolution des placements réalisés en Tunisie par catégorie 111

6.5. Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat 111

6.6. Données globales du marché de l'emploi 112

6.7. Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG) 113

6.8 Evolution du salaire_minimum agricole garanti (SMAG) 113

1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الأصناف المهنية .....

2.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية .....

3.6 تطور عدد عروض الشغل المتقبلة حسب الولاية .....

4.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب صنف المهنة .....

5.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب الولاية .....

6.6 المعطيات العامة لسوق الشغل .....

7.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن .....

8.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون .....

7 AGRICULTURE — 7 الفلاحـة

7.1. Evolution de la production des céréales 117

7.2. Evolution des superficies ensemencées en céréales 117

7.3. Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol 118

7.4. Répartition du cheptel 118

7.5. Production de viande par type..... 118

1.7 تطور إنتاج الحبوب .....

2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا .....

3.7 توزيع المساحة حسب نوعية استغلال الأرض .....

4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية .....

5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع .....

7.6. Production des légumes 119
7.7 . Evolution de la production des légumineuses 119
7.8. Evolution de la production des fruits (sauf agrumes) 120
7.9 . Evolution de la production d'agrumes par variété .. 120
7.10. Production brute des palmiers par variété et par année de récolte 121
7.11. Evolution de la production de vins moûts et mistelles par gouvernorat 121
7.12. Evolution de la superficie des vignobles par gouvernorat 121
7.13. Evolution de la production des cultures industrielles 122
7.14. Evolution de la production de la pêche par type 122
7.15. Répartition de la flottille active par type d'embarcation et gouvernorat..... 123

.6.7 إنتاج الخضر 119
7.7 تطوّر إنتاج البقول 119
8.7 تطوّر إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض) 120
9.7 تطور إنتاج القوارص حسب الصنف 120
10.7 الإنتاج الخام للتمور حسب النوع وسنة الجني 121
11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية..... 121
12.7 تطوّر مساحة الكروم حسب الولاية 121
13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية 122
14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع 122
15.7 توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع ومواني الإرساء و الولاية..... 123

8 . ENERGIE 8 الطـاقة

8.1 . Evolution de la production d'energie primaire 127
8.2. Evolution de la consommation d'energie commerciale 127
8.3. Evolution de la puissance installée par centrale 128
8.4 . Evolution de la production d'électricité par centrale 128
8.5. Evolution des Réseaux par tension 129
8.6. Evolution de la consommation d'électricité par centre de distribution 129
8.7. Evolution de la consommation d'électricité par tension ... 130
8.8. Evolution de la consommation d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique 130
8.9 Evolution du nombre de consommateurs par centre de distribution et tension 131
8.10. Evolution de la production et de la consommation du gaz 132
8.11. Evolution du nombre des abonnés et de la longueurs du réseau (gaz naturel) 132
8.12. Evolution de la production et de la consommation d'eau 133
8.13. Evolution de la production et des échanges de pétrole brut 133
8.14. Evolution de la production de carburants 134
8.15. Evolution de la consommation de carburants 134

1.8 تطور إنتاج الطاقة الأولية 127
2.8 تطور استهلاك الطاقة التجارية 127
3.8 تطور القوة المجهّزة حسب محطة االتوليد 128
4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد 128
5.8 تطورالشبكات حسب الضغط 129
6.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع 129
7.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط 130
8.8 تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاعات النشاط الإقتصادي 130
9.8 تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركزالتوزيع والضغط 131
10.8 تطور إنتاج واستهلاك الغاز 132
11.8 تطور عدد المشتركين وطول شبكات القنوات (الغاز الطبيعي) 132
12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء 133
13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام 133
14.8 تطور إنتاج الوقود 134
15.8 تطور استهلاك الوقود 134

Sommaire

الفهـــرس

9 INDUSTRIE — 9 الصنـاعة

9.1.	Indice de la production industrielle	**137**	الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي **1.9**
9.2.	Industries agro-alimentaires	**137**	الصناعات الغذائية والفلاحية **2.9**
9.3.	Production de tabac	**140**	إنتاج التبـــغ **3.9**
9.4.	Consommation de tabac et d'allumettes	**140**	استهلاك التبـغ والوقيـد **4.9**
9.5.	Matériaux de construction, céramique et verre	**141**	مواد البناء والخزف والبلور **5.9**
9.6.	Industries mécaniques et électriques	**142**	الصناعات الميكانيكية والكهربائية **6.9**
9.7.	Industries chimiques (production)	**143**	الصناعات الكيميائية (الإنتاج) **7.9**
9.8.	Industrie du papier (production)	**144**	صناعة الورق (الإنتاج) **8.9**
9.9.	Production minière	**144**	الإنتاج المنجمي **9.9**
9.10.	Production et commercialisation du sel	**145**	إنتاج وتسويق الملح **10.9**

10 TOURISME — 10 السيـاحة

10.1.	Principaux indicateurs touristiques	**149**	أهمّ المؤشّرات السياحيّة **1.10**
10.2.	Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois	**150**	دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية و الشهر **2.10**
10.3.	Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne)	**151**	دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالجو) **3.10**
10.4	Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre)	**152**	دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالبر) **4.10**
10.5.	Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (voie maritime)	**153**	دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر) **5.10**
10.6.	Evolution des Entrées des voyageurs non résidents par voie de transport et poste frontière	**154**	تطوّر دخول المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية **6.10**
10.7.	Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies)	**155**	خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (مجموع الطرق) **7.10**
10.8.	Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et mois (voie aérienne)	**156**	خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو) **8.10**
10.9.	Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre)	**157**	خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر) **9.10**
10.10.	Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (voie maritime)	**158**	خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر) **10.10**
10.11.	Sorties des voyageurs non résidents par voie de transport et poste frontière	**159**	خروج المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية **11.10**
10.12.	Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière	**160**	دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية **12.10**
10.13.	Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport	**161**	خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل **13.10**
10.14.	Capacité d'hébergement par région touristique	**162**	طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية **14.10**
10.15.	Nuitées touristiques globales par nationalité	**163**	مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية **15.10**

10.16. Taux d'occupation par région touristique **164**
10.17. Durée moyenne de séjour par nationalité **164**
10.18. Nuitées des non-résidents par catégorie hotelière **165**
10.19. Nuitées des non-résidents par région touristique **165**
10.20. Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée **166**

16.10 نسبة الشغول حسب المناطق السياحية **164**
17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية **164**
18.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل **165**
19.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية **165**
20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول **166**

11 TRANSPORTS — 11 النقل

11.1. Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque **169**
11.2 . Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque **170**
11.3. Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque **171**
11.4. Répartition des accidents par cause et milieu **172**
11.5. Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident **172**
11.6. Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois **173**
11.7. Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois **174**
11.8. Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois **175**
11.9. Transport ferroviaire..... **176**
- Ensemble du réseau **176**
- Parcours des engins moteurs **177**
- Tonnage kilométrique brut **177**
- Trafic des voyageurs **177**
- Situation du parc au 31 décembre **177**
- Trafic des marchandises (ensemble du réseau) **178**
- Résultats d'exploitation et parc (T. G. M.et Métro) **179**

11.10. Transport aérien **180**
- Mouvement général des aéroports (trafic commercial) **180**
- Répartition des mouvements d'avions commerciaux par faisceaux (nombre de vols) **180**
- Répartition du trafic aérien commercial par faisceaux **181**
- Répartition du trafic aérien commercial fret par faisceaux **181**
- Répartition du trafic aérien commercial Postal par faisceaux **182**

11.11. Transport maritime **183**
- Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports) **183**
- Mouvement dans les principaux ports **184**

1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع **169**
2.11 تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع **170**
3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع **171**
4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط **172**
5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث **172**
6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر..... **173**
7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر **174**
8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر **175**
9.11 النـــقـل الحديـدي **176**
- مجموع الشبكة **176**
- سير المحركات **177**
- الحمولة الكيلو مترية بالوزن الخام **177**
- حركة المسافرين **177**
- وضعية آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر **177**
- حركة البضائع (مجموع الشبكة) **178**
- نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف) **179**

10.11 النقـل الجـــوي **180**
- نشاط المطارات **180**
- توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات) **180**
- توزيع النشاط الجوي التجاري حسب البلدان (عدد المسافرين) **181**
- توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان **181**
- توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان **182**

11.11 النقـل البحـري **183**
- نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ) **183**
- نشاط أهم الموانئ **184**

Sommaire

الفهـــرس

12 TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION — 12 تكنولوجيات الإتصال

12.1 Domaine des Télécommunications: Les Réseaux Téléphoniques 189
1.12 مجال الاتصالات: الشبكات الهاتفية 189

12.2 Domaine des Télécommunications: Les Réseaux de Transmission des données 189
2.12 مجال الإتصالات : شبكات تراسل المعطيات 189

12.3 Domaine des Télécommunications: Evolution du nombre d'Abonnés au Réseau Téléphonique Fixe par Gouvernorat 190
3.12 مجال الإتصالات: تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القارحسب الولاية 190

12.4 Domaine des Télécommunications: Trafic Téléphonique 191
4.12 مجال الإتصالات : الحركة الهاتفية 191

12.5 Domaine de l'Informatique et de l'Internet 192
5.12 مجال الإعلامية و الإنترنات 192

12.6. Domaine de la Télédiffusion 192
6.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي 192

12.7. Domaine d la Poste: Le Réseau Commercial 193
7.12 مجال البريد : الشبكة التجارية 193

12.8. Domaine de la Poste: Colis Postaux 193
8.12 مجال البريد :.الطرود البريدية 193

12.9. Domaine de la Poste: Mandats Régime Général 194
9.12 مجال البريد :الحوالات 194

12.10.Domaine de la Poste: Balance du Trafic des Mandats Régime International 194
10.12 مجال البريد : ميزان نشاط الحوالات نظام دولي 194

12.11. Domaine de la Poste: Epargne Postale 195
11.12 مجال البريد : الإدخار البريدي 195

12.12. Domaine de la Poste: Comptes d'Epargne en Dinars Convertibles 195
12.12 مجال البريد : حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل.... 195

12.13 Domaine de la Poste: Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat et par mois 196
13.12 مجال البريد : مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية و الشهر 196

12.14 Domaine de la Poste: Mouvements de Fonds des C.C.P. 198
14.12 مجال البريد : حركات أموال الحسابات الجارية البريدية ... 198

13 COMMERCE INTERIEUR — 13 التجارة الداخلية

13.1 Evolution des prix moyens à la production 201
1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج 201

13.2. Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels 203
2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي 203

13.3 . Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels 205
3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي ... 205

13.4 . Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) 208
4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) 208

13.5 . Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale 212
5.13 التغييرات السنوية الرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي 212

13.6. Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe 214
6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة 214

13.7. Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale selon les différentes bases 214
7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي..... حسب سنة الأساس 214

13.8. Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale 215
8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي 215

13.9. Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats 217
9.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية 217

13.10. Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats 218
10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية 218

14 COMMERCE EXTERIEUR — 14 التجارة الخارجية

14.1 Evolution mensuelle des échanges 221
1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية 221

14.2. Evolution des échanges par groupement sectoriel d'activité 222
2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال 222

14.3. Evolution des échanges par type d'utilisation 223
3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال 223

14.4. Evolution des échanges par groupement d'utilisation des marchandises 224
4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع 224

14.5 . Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur) 225
14.6. Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) 226
14.7. Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur) 227
14.8. Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) 229
14.9. Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques 230
14.10. Evolution des échanges avec les principaux pays 231

5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (القيمة)
6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)
7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (القيمة) .
8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)
9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الإقتصادية .....
10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان .....

15 MONNAIE ET BANQUE — 15 النقد والبنوك

15.1 . Evolution de la structure du système financier 235
15.2. Evolution du réseau bancaire par gouvernorat 236
15.3 Les Ressources du système monétaire et leurs contreparties 237
15.4. Les Ressources du système financier et leurs contreparties 239
15.5. Evolution de la situation de la banque centrale par secteur 240
15.6. Evolution de la situation des banques de dépôts par secteur 241
15.7. Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique 242
15.8. Evolution des crédits à moyen et long terme par branche d'activité économique 243
15.9. Evolution du total des crédits par branche d'activité économique 244
15.10. Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes 245
15.11. Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des dépenses 247
15.12. Taux d'intérêt 249
15.13. Cours annuels moyens en Dinars des principales devises côtées à la Banque Centrale de Tunis 249
15.14. Principaux indicateurs boursiers 249

1.15 تطور الهيكل المالي .....
2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولايات .....
3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها .....
4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها .....
5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع .....
6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع .....
7.15 تطور عدد القروض القصيرة المدى حسب النشاط الإقتصادي .....
8.15 تطور عدد القروض المتوسطة والطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي .....
9.15 تطور مجموع القروض المتوسطة والطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي .....
10.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور المقابيض الجارية .....
11.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور النفاقات الجارية .....
12.15 نسبة الفائدة .....
13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي .....
14.15 أهم مؤشرات البورصة .....

16 BUDGET DE L'ETAT — 16 ميزانية الدولة

16.1. Recettes de l'état 253
16.2 . Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement) 253
16.3. Recettes ordinaires du budget de l'état par article 254
16.4 . Recettes du titre II (équipement) 258
16.5. Recettes sur fonds de concours (titre II section II) 258
16.6. Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilée par fonds 259
16.7. Dépenses de l'état 260
16.8. Dépenses du titre I par chapitre 260

1.16 مقابيض الدولة .....
2.16 مقابيض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير) .....
3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف .....
4.16 مقابيض العنوان الثاني (التجهيز) .....
5.16 مقابيض أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني) .....
6.16 مقابيض الحسابات حسب الصناديق .....
7.16 نفقات الدولة .....
8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر.....

Sommaire

الفهـــرس

16.9. Dépenses du titre I par catégorie et chapitre 261
16.10. Dépenses du titre II par chapitre 262
16.11. Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor 263

9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف 261
10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدائرة 262
11.16 تطور النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق 263

17 COMPTES NATIONAUX

17 الحسابات القومية

17.1 . Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix courants 267
17.2. Taux de variation aux prix courants 267
17.3. Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix constants (2000) 268
17.4 . Taux de variation aux prix constants (2000) 268
17.5. Taux de variation des prix 269
17.6 . Contribution des éléments de la demande à la croissance du P.I.B 269
17.7. Produit National Brut et revenu national 270
17.8. Consommation et Epargne 270
17.9. Investissement et financement 271
17.10. Créances et dettes 271
17.11. Taux et ratios par habitant 272
17.12. Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix courants) .. 273
17.13. Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix constants) 274
17.14. Formation brute de capital fixe par secteur d'activité 275
17.15. Formation brute de capital fixe par domaine 276
17.16. Compte des opérations avec l'extérieur 277

1.17 توازن الموارد والإستعمالات للخيرات والخدمات : القيمة بالأسعار الثابتة 267
2.17 معدل التغييرات بالأسعار الجارية 267
3.17 توازن الموارد والإستعمالات الخيرات والخدمات القيمة بالأسعار القارة (2000) 268
4.17 معدل التغييرات بالأسعار القارة (1990) 268
5.17 معدل تغيرات الأسعار 269
6.17 مساهمة عناصر الطلب في نمو الناتج المحلي الخام 269
7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي 270
8.17 الإستهلاك والإدخار 270
9.17 الإستثمار والتمويل 271
10.17 الديون و القروض 271
11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد 272
12.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار الجارية) 273
13.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار القارة) 274
14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب ميدان النشاط 275
15.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب الميدان 276
16.17 حساب المعاملات مع الخارج 277

18 ENVIRONNEMENT

18 البيئـة

18.1 . Les ressources en eaux disponibles par source 282
18.2 . Evolution des prélèvements des eaux souterraines 282
18.3 . Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles 282
18.4. Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables 283
18.5. Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur 283
18.6. Prélèvement brut des eaux non renouvelables (aquifères) par secteur 283
18.7. Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur d'activité 284
18.8. Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (R.S) et selon l'usage 284

1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر 282
2.18 تطور استخراج المياه الجوفية 282
3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة 282
4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة خاما ... 283
5.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع 283
6.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع 283
7.18 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع 284
8.18 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة وحسب الإستعمال 284

Sommaire

الفهـــرس

18.9. Evolution de la production brute de la sonede selon les ressources **285**

18.10. Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable **285**

18.11. Evolution du nombre d'abonnés par usage **286**

18.12. Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné **286**

18.13. Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant desservi **286**

18.14. Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de volume **287**

18.15. Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO **287**

18.16. Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'équivalents habitants (E.H.) **288**

18.17. Rejets d'eaux usées en termes de volume **288**

18.18. Rejets d'eaux usées en termes de DBO **289**

18.19. Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols **290**

18.20. Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales **291**

18.21. Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forets **291**

9.18 تطور الإنتاج الخام للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد **285**

10.18 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشراب **285**

11.18 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمالات **286**

12.18 تطورالإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك **286**

13.18 تطورالإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع . **286**

14.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية **287**

15.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين **287**

16.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافئ السكاني .. **288**

17.18 تصريف المياه حسب الحجم **288**

18.18 تصريف المياه حسب التلوث العضوي حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين **289**

19.18 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض **290**

20.18 تطور مساحات الغراسات المرعوية **291**

21.18 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات..... **291**

19. ANNEXE — 19 ملحق

19.1. Division administrative du pays **301**

19.2 Les représentations de l'INS dans les regions **302**

19.3. Les publications de l'institut national de la statistique **303**

19.4 Loi relative au système statistique tunisien **305**

1.19 ا لتقسيم الإداري للجمهورية التونسية **301**

2.19 خريطة الجمهورية التونسية **302**

3.19 نشريات المعهد الوطني للإحصاء **303**

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي **305**

1.1 TEMPERATURE PAR PRINCIPALE STATION

1.1 درجة الحرارة بأهم محطات الأرصاد الجوية

Unité: Degré centigrade

الوحدة: بالدرجة المئوية

Station	2006	2005	2004	2003	2002	المحطة
	Minimum absolu			الحرارة الدنيا المطلقة		
Bizerte	0.2	0.9	1.6	0.1	-1.6	بنزرت
Tunis Carthage	1.6	1.6	2.6	3.6	-0.8	تونس قرطاج
Kelibia	4.0	2.5	4.0	3.5	2.3	قليبيـــة
Nabeul	3.4	2.4	4.4	3.0	2.9	نابل
Zaghouan-Mogran	-1.4	-0.1	-1.8	-0.5	-3.0	زغوان-مقــرن
Beja	-1.3	-0.7	-0.4	-0.8	-4.4	باجــة
Jendouba	-1.5	-0.5	1.3	0.0	-3.8	جندوبة
Tabarka	0.9	0.2	1.6	1.0	0.0	طبرقة
Le Kef	-1.9	-1.7	-0.4	-1.0	-5.3	الكــاف
Siliana	-2.1	-2.7	0.1	-1.0	-5.5	سليـــانـــة
Kairouan	1.8	1.6	2.2	1.5	1.4	القيروان
Monastir	3.1	2.9	2.0	3.0	2.2	المنستير
Mahdia	0.7	0.3	0.1	0.2	4.8	المهدية
Sidi Bouzid	-1.2	-0.3	-0.5	0.3	-3.4	سيدي بوزيد
Sfax	0.9	2.0	1.1	0.8	1.8	صفاقس
Gabès	0.6	0.7	2.9	2.4	0.6	قابس
Medenine	1.0	1.6	3.0	2.0	2.8	مدنين
Djerba	4.0	4.8	5.5	3.8	3.8	جربة
Tataouine	2.2	0.8	3.0	2.0	1.5	تطاويـن
Remada	1.8	0.3	2.5	1.9	2.9	رمادة
El Borma	-1.6	-2.4	-1.0	-1.0	-1.0	البرمــة
Gafsa	-2.5	-3.2	-2.8	-1.0	-2.1	قفصة
Kasserine	-3.6	-3.6	-2.1	-2.3	-5.4	القصريــن
Thala	-2.7	-4.9	-1.8	-2.8	-4.8	تالة
Tozeur	1.2	0.8	1.1	2.6	3.3	توزر
Kebili	-1.6	-4.5	-4.0	-1.1	-2.5	قبلــي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

1.1 TEMPERATURE PAR PRINCIPALE STATION (suite)

1.1 درجة الحرارة بأهم محطات الأرصاد الجوية (تابع)

Unité: Degré centigrade

الوحدة: بالدرجة المئوية

Station	2006	2005	2004	2003	2002	المحطة
	Maximum absolu			الحرارة القصوة المطلقة		
Bizerte	42.9	41.3	43.1	43.8	44.2	بنزرت
Tunis Carthage	45.2	43.0	42.3	45.9	43.1	تونس قرطاج
Kelibia	36.4	34.6	36.2	42.0	37.5	قليبيـــة
Nabeul	39.3	37.1	39.8	44.9	39.8	نابل
Zaghouan-Mogran	44.6	44.2	42.8	47.6	44.0	زغوان-مقـــرن
Beja	46.8	47.1	45.7	46.1	46.2	باجـة
Jendouba	46.9	46.8	44.7	46.3	45.7	جندوبة
Tabarka	43.1	44.6	43.8	45.2	45.2	طبرقة
Le Kef	43.8	44.4	43.0	43.9	44.4	الكـاف
Siliana	44.3	44.8	43.4	45.8	45.2	سليـــانـة
Kairouan	48.0	46.0	45.6	48.0	46.1	القيروان
Monastir	43.9	44.2	42.8	47.0	43.6	المنستير
Mahdia	54.9	41.1	44.9	48.3	33.3	المهدية
Sidi Bouzid	45.1	45.9	44.1	45.8	44.7	سيدي بوزيد
Sfax	41.3	41.1	42.4	47.8	41.1	صفاقس
Gabès	44.9	43.6	42.4	46.5	46.3	قابس
Medenine	46.0	47.7	45.5	46.9	46.9	مدنين
Djerba	44.0	45.5	43.1	45.3	46.3	جربة
Tataouine	46.1	48.1	44.7	46.7	46.0	تطاوين
Remada	46.0	47.0	46.4	46.4	45.0	رمادة
El Borma	47.2	50.1	47.3	47.6	47.6	البرمـة
Gafsa	45.2	45.7	44.3	46.2	45.2	قفصة
Kasserine	42.3	43.2	41.9	42.8	42.5	القصريـن
Thala	39.2	41.0	38.2	40.3	39.3	تالة
Tozeur	47.6	48.0	47.5	48.3	46.8	توزر
Kebili	47.3	48.5	46.5	46.7	46.7	قبلـي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

1.1 TEMPERATURE PAR PRINCIPALE STATION(suite et fin)

1.1 درجة الحرارة بأهم محطات الأرصاد الجوية (تابع ونهاية)

Unité: Degré centigrade

الوحدة: بالدرجة المئوية

Station	2006	2005	2004	2003	2002	المحطة
	Moyenne			معدل الحرارة المعتدلة		
Bizerte	18.9	18.2	18.4	19.0	18.5	بنزرت
Tunis Carthage	20.1	19.5	19.6	20.3	20.0	تونس قرطاج
Kelibia	19.2	18.5	18.8	19.3	19.0	قليبيـــة
Nabeul	19.6	18.9	19.2	19.7	19.6	نابل
Zaghouan-Mogran	19.0	18.4	18.5	19.1	19.2	زغوان-مقـــرن
Beja	18.9	18.2	18.4	19.1	18.6	باجـــة
Jendouba	19.2	18.5	18.6	19.2	19.0	جندوبة
Tabarka	19.0	18.0	18.3	19.2	18.6	طبرقة
Le Kef	17.7	17.0	17.0	17.6	17.5	الكـــاف
Siliana	18.1	17.3	17.4	18.1	18.0	سليـــانـــة
Kairouan	21.4	20.5	20.6	21.0	21.0	القيروان
Monastir	20.4	19.8	19.9	20.5	20.1	المنستير
Mahdia	19.5	18.8	19.0	20.0	19.6	المهدية
Sidi Bouzid	19.5	19.0	19.1	19.4	19.5	سيدي بوزيد
Sfax	20.1	19.8	20.1	20.5	20.2	صفاقس
Gabès	20.7	20.3	20.5	20.9	20.5	قابس
Medenine	21.8	21.3	21.4	21.8	21.9	مدنين
Djerba	21.6	21.1	21.3	21.7	21.3	جربة
Tataouine	22.0	21.4	21.3	22.0	22.1	تطاويـن
Remada	21.8	21.5	21.5	21.8	21.9	رمادة
El Borma	22.7	22.6	22.6	22.7	22.8	البرمـــة
Gafsa	20.1	19.9	20.0	20.5	20.5	قفصة
Kasserine	17.5	17.2	17.2	17.5	17.7	القصريـــن
Thala	15.6	14.8	14.9	15.2	15.2	تالة
Tozeur	22.6	22.4	22.4	22.8	23.1	توزر
Kebili	21.8	21.4	21.4	21.9	21.6	قبلـــي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

1.2 PLUVIOMETRIE EN MILLIMETRE PAR PRINCIPALE STATION (Année civile)

2.1 مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات (السنة المدنية)

Station	2006	2005	2004	2003	2002	المحطة
Bizerte	689.3	721.9	761.5	891.5	510.0	بنزرت
Tunis Carthage	566.8	453.5	627.8	1011.6	379.9	تونس قرطاج
Kelibia	588.1	548.0	486.9	947.1	463.2	قليبيـــة
Nabeul	669.6	518.1	337.2	797.8	374.1	نابل
Zaghouan-Mogran	676.1	453.7	473.7	823.4	367.6	زغوان-مقـــرن
Beja	641.8	575.0	632.0	846.0	631.2	باجـة
Jendouba	441.9	433.9	661.3	840.1	587.2	جندوبة
Tabarka	866.1	1 173.4	1 200.5	1 274.6	960.6	طبرقة
Le Kef	455.8	514.1	576.0	786.3	452.7	الكـاف
Siliana	537.1	388.2	564.3	731.1	436.1	سليـــانـة
Kairouan	320.6	337.6	201.9	405.4	214.5	القيروان
Monastir	396.3	390.0	232.4	510.0	247.6	المنستير
Mahdia	331.9	347.8	281.2	533.4	212.0	المهدية
Sidi Bouzid	283.7	142.7	229.3	440.0	187.8	سيدي بوزيد
Sfax	290.3	179.8	148.3	345.2	239.5	صفاقس
Gabès	418.4	150.8	126.9	232.1	107.2	قابس
Medenine	131.2	152.2	156.6	361.8	122.9	مدنين
Djerba	294.7	177.0	130.2	253.2	95.4	جربة
Tataouine	111.2	166.5	156.6	148.0	121.7	تطاوين
Remada	110.6	64.7	51.5	113.4	111.0	رمادة
El Borma	100.8	28.3	50.4	47.6	26.6	البرمـة
Gafsa	165.3	113.1	161.2	254.5	138.8	قفصة
Kasserine	256.7	275.3	313.4	459.6	291.9	القصريـن
Thala	354.7	419.5	451.3	678.9	321.6	تالة
Tozeur	129.6	74.4	85.5	165.9	62.2	توزر
Kebili	119.9	83.6	95.5	184.4	65.6	قبلـي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

1.3 PLUVIOMETRIE EN MILLIMETRE PAR PRINCIPALE STATION

(Année Agricole (1))

3.1 مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات

(السنة الفلاحية(1))

Station	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	المعدلات العادية Valeurs normales [2]	المحطة
Bizerte	587.9	922.6	804.5	769.9	375.7	626.0	بنزرت
Tunis Carthage	441.1	611.3	968.4	571.0	285.5	461.9	تونس قرطاج
Kelibia	497.7	574.2	757.4	759.2	353.3	481.3	قليبيـــة
Nabeul	571.1	416.2	660.9	540.7	279.2	369.1	نابل
Zaghouan-Mogran	553.9	464.1	695.1	601.5	326.9	472.2	زغوان-مقــرن
Beja	583.4	715.2	662.1	848.0	402.8	573.5	باجــة
Jendouba	414.7	596.9	751.9	752.0	396.2	446.3	جندوبة
Tabarka	936.8	1 464.8	1 106.2	1 245.2	758.2	949.2	طبرقة
Le Kef	540.0	516.9	623.3	707.3	356.9	533.1	الكــاف
Siliana	526.4	448.2	688.5	626.4	318.1	451.7	سليـــانـــة
Kairouan	271.8	338.0	310.2	275.6	264.4	305.8	القيروان
Monastir	365.3	364.1	351.1	352.4	267.8	345.9	المنستير
Mahdia	341.1	388.8	446.8	293.0	168.3	328.6	المهدية
Sidi Bouzid	283.6	158.6	320.8	352.8	174.7	273.4	سيدي بوزيد
Sfax	281.0	152.9	220.4	290.0	177.4	234.1	صفاقس
Gabès	256.6	104.3	205.1	148.6	107.6	211.9	قابس
Medenine	166.6	60.9	357.3	214.8	99.8	183.4	مدنين
Djerba	187.6	97.6	238.9	160.3	136.4	232.9	جربة
Tataouine	131.2	105.9	206.5	126.3	112.4	107.3	تطاوين
Remada	101.3	17.0	116.0	101.2	66.5	91.6	رمادة
El Borma	56.9	13.6	69.7	39.9	16.8	49.4	البرمــة
Gafsa	163.6	136.7	182.6	207.0	106.8	173.7	قفصة
Kasserine	231.7	289.8	359.7	426.2	249.8	302.5	القصريــن
Thala	519.8	324.9	627.6	490.5	315.5	451.1	تالة
Tozeur	155.5	40.0	153.1	95.8	50.9	100.4	توزر
Kebili	129.2	44.4	154.3	114.0	76.4	107.1	قبلـي

Source : Institut National de la Météorologie

(1) L'année agricole : Du 1er septembre au 31 août

(2) Valeurs normales pluviométriques : 1961/1990

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

(1) السنة الفلاحية : من 1 سبتمبر إلى 31 أوت

(2) المعدلات العادية لمقاييس الأمطار : 1961/1990

1.4 NOMBRE DE JOURS DE PLUIE PAR STATION (Année Agricole (1))

4.1 عدد الأيام الممطرة حسب المحطات (السنة الفلاحية (1))

Station	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	المحطة
Bizerte	95	119	122	108	104	بنزرت
Tunis Carthage	100	114	114	100	92	تونس قرطاج
Kelibia	108	115	113	106	86	قليبيـــة
Nabeul	93	99	98	96	78	نابل
Zaghouan-Mogran	92	105	113	100	80	زغوان - مقــرن
Beja	106	105	107	103	95	باجـة
Jendouba	105	112	123	102	90	جندوبة
Tabarka	117	130	133	116	114	طبرقة
Le Kef	96	106	110	101	97	الكـاف
Siliana	85	98	105	100	84	سليـــانـة
Kairouan	60	61	76	61	57	القيروان
Monastir	60	65	80	74	56	المنستير
Mahdia	62	61	65	66	58	المهدية
Sidi Bouzid	56	45	68	54	60	سيدي بوزيد
Sfax	43	42	59	53	49	صفاقس
Gabès	42	37	48	45	37	قابس
Medenine	48	37	41	44	42	مدنين
Djerba	49	42	49	40	37	جربة
Tataouine	38	29	28	36	32	تطاوين
Remada	36	21	34	38	28	رمادة
El Borma	23	11	13	18	9	البرمـة
Gafsa	34	31	44	50	43	قفصة
Kasserine	73	91	94	91	80	القصريـن
Thala	88	94	104	86	77	تالة
Tozeur	27	19	40	35	19	توزر
Kebili	29	28	39	33	25	قبلـي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

(1) L'année agricole : Du 1er septembre au 31 août

(1) السنة الفلاحية : من 1 سبتمبر إلى 31 أوت

2.1 PRINCIPALES CARACTERISTIQUES DEMOGRAPHIQUES

1. 2 أهم الخصائص الديموغرافية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Population au 1er juillet						**عدد السكان في غرة جويلية**
(en milliers)	**10 127.9**	**10 029.0**	**9 932.4**	**9 839.8**	**9 748.9**	**(بالألف نسمة)**
Sexe masculin	5 062.1	5 020.0	4 976.2	4 933.6	4 907.1	ذكور
Sexe féminin	5 065.8	5 009.0	4 956.2	4 906.2	4 841.8	إنـاث
Nombre de naissances						**عدد الولادات : (بالنسمة)**
Observées	173 390	170 999	166 551	168 022	163 011	المعاينة
Nombre de décès						**عددالوفيات**
Observés	48 529	49 768	48 654	50 140	46 686	المعاينة
Corrigés[1]	57 000	58 673	59 269	59 781	56 870	المعدلة [1]
Mort-nés	**1 576**	**1 640**	**1 525**	**1 550**	**1 500**	**عدد المواليد أموات**
Mariages	**81 340**	**73 971**	**68 976**	**63 676**	**61 322**	**عدد الزيجات**
Divorce[2]	**11 711**	**11 576**	**10 062**	**10 212**	**10 562**	**عدد الطلاق[2]**
Taux bruts demographiques de:						**المعدل الديموغرافي الخام**
(pour 1000 Habitants)						**(لألف ساكن)**
Natalité	17.1	17.1	16.8	17.1	16.7	المواليد
Mortalité	5.6	5.9	6.0	6.1	5.8	الوفيات
Mortinalité[3]	9.1	9.6	9.2	9.2	9.2	المواليد أموات[3]
Nuptialité	16.1	14.8	13.9	12.9	12.5	الزيجات
Taux d'accroissement Naturel (%)	**1.15**	**1.12**	**1.08**	**1.10**	**1.08**	**معدل الزيادة الطبيعية (%)**
Indice synthétique de fécondité						**المؤشر التأليفي للخصوبة**
(ISF)	**2.03**	**2.04**	**2.02**	**2.06**	**2.00**	**(م.ت.خ)**
Taux de mortalité infantile						**معدل وفايات الرضع**
(pour1000 naissances)	**19.1**	**20.3**	**20.7**	**21.1**	**22.1**	(لكل ألف مولود حي)
Espérance de vie à la naissance	**73.9**	**73.5**	**73.4**	**73.1**	**73.0**	**مؤمل الحياة عند الولادة**
Hommes	71.9	71.6	71.4	71.1	71.0	الذكور
Femmes	76.0	75.5	75.3	75.1	75.1	الإناث

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* La population au 1er Juillet pour les années 2000 à 2003 a été actualisé sur la base des données du RGPH 2004 et du solde migratoire négatif avec l'étranger d'environ 50 mille personnes

[1] On admet que l'enregistrement des faits à l'état civil ne couvre actuellement que 85 % des cas survenus dans le pays

[2] Année judiciaire source : Ministère de la justice et des droits de l'homme.

[3] Pour 1000 naissances.

* وقع تحيين عدد السكان من سنوات 2000 إلى 2003 على أساس بيانات التعداد العام للسكان و السكنى لسنة 2004 و ما أفرزه من صافي هجرة سلبي مع الخارج بما يناهز 50 ألف نسمة

(1) إن المعطيات المسجلة بالحالة المدنية لا تمسح إلا 85 % من الحالات المدرجة حقيقيا بالبلاد

(2) السنة القضائية : المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

(3) النسبة لألف مولود

2.2 ESTIMATION DE LA POPULATION PAR GROUPE D'AGE. GENRE ET GOUVERNORAT AU 1.7.2006

2.2 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2006.7.1

Unité : Le millier — Masculin — ذكور — الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	الولاية
Tunis	38.3	38.5	40.5	51.3	50.8	42.6	35.9	34.8	33.0	تونس
Ariana	16.9	17.4	18.9	23.2	23.5	20.9	17.6	18.7	17.4	أريانة
Ben Arous	21.5	20.6	20.7	24.6	26.2	25.3	21.8	21.7	20.4	بن عروس
Manouba	12.4	12.3	13.9	17.7	19.2	17.4	14.4	13.2	13.0	منوبة
Distr.de Tunis	**89.2**	**88.7**	**94.1**	**116.8**	**119.8**	**106.1**	**89.7**	**88.8**	**83.8**	**إقليم تونس**
Nabeul	25.8	26.6	29.0	32.6	36.3	35.9	31.3	28.7	31.0	نابل
Zaghouan	5.1	5.4	6.3	7.2	8.3	8.8	7.8	6.4	8.3	زغوان
Bizerte	18.2	18.6	20.0	24.3	28.0	26.4	23.4	21.3	20.9	بنزرت
Nord-Est	**49.0**	**50.7**	**55.3**	**64.1**	**72.6**	**71.1**	**62.4**	**56.4**	**60.2**	**الشمال الشرقي**
Béja	10.5	10.2	10.9	12.6	14.3	15.1	13.2	12.3	10.8	باجة
Jendouba	13.2	12.6	12.1	15.1	21.3	23.3	20.8	17.7	15.4	جندوبة
Le Kef	8.6	8.4	8.4	9.1	12.6	14.0	12.0	10.4	9.3	الكاف
Siliana	7.1	6.7	8.2	9.9	12.1	13.2	11.7	10.0	9.1	سليانة
Nord-Ouest	**39.4**	**37.9**	**39.5**	**46.7**	**60.3**	**65.6**	**57.7**	**50.4**	**44.6**	**الشمال الغربي**
Kairouan	14.6	15.4	18.9	22.4	27.2	32.2	30.6	26.6	25.3	القيروان
Kasserine	11.3	11.8	13.6	15.2	20.5	26.8	24.8	21.7	20.1	القصرين
Sidi Bouzid	11.1	11.4	13.6	15.3	19.9	25.4	22.0	18.3	18.4	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**37.1**	**38.7**	**46.1**	**52.9**	**67.5**	**84.3**	**77.4**	**66.7**	**63.8**	**الوسط الغربي**
Sousse	18.2	19.0	22.4	27.6	30.5	29.2	26.2	23.4	26.4	سوسة
Monastir	15.5	15.8	18.1	23.0	26.4	25.3	23.0	21.7	22.9	المنستير
Mahdia	10.6	11.0	12.7	15.0	19.3	22.0	19.7	17.2	17.9	المهدية
Sfax	31.8	30.2	34.1	41.1	46.1	44.8	38.9	34.9	36.6	صفاقس
Centre-Est	**76.1**	**76.0**	**87.2**	**106.8**	**122.3**	**121.4**	**107.9**	**97.2**	**103.8**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	10.2	10.3	10.2	12.7	17.5	20.3	16.7	13.9	13.8	قفصة
Tozeur	3.4	3.4	3.6	3.9	4.8	5.6	4.8	4.2	4.6	توزر
Kébili	4.1	4.5	5.1	6.2	8.5	9.5	7.5	5.7	5.9	قبلي
Sud-Ouest	**17.7**	**18.2**	**18.9**	**22.8**	**30.8**	**35.4**	**29.1**	**23.9**	**24.3**	**الجنوب الغربي**
Gabès	11.0	10.6	11.5	14.7	18.6	19.9	17.3	14.3	14.5	قابس
Médenine	12.9	14.0	15.8	17.9	22.5	26.2	22.4	18.7	18.8	مدنين
Tataouine	3.4	3.6	4.1	4.6	7.2	9.6	8.6	6.8	5.9	تطاوين
Sud-Est	**27.3**	**28.2**	**31.4**	**37.3**	**48.4**	**55.7**	**48.3**	**39.8**	**39.3**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**335.8**	**338.3**	**372.6**	**447.4**	**521.7**	**539.6**	**472.4**	**422.8**	**419.7**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.2 ESTIMATION DE LA POPULATION PAR GROUPE D'AGE. GENRE ET GOUVERNORAT AU 1.7.2006 (suite et fin)

2.2 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 1. 7. 2006 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — Masculin — ذكور — الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Total المجموع	80ans &+ 80 سنة فأكثر	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	الولاية
Tunis	498.4	5.0	6.5	10.9	12.7	14.2	20.8	28.0	34.6	تونس
Ariana	229.1	1.5	2.0	3.5	4.7	6.2	9.1	12.6	15.0	أريانة
Ben Arous	269.9	1.9	2.5	4.3	5.4	6.4	10.8	16.0	19.9	بن عروس
Manouba	176.5	1.6	2.0	3.2	3.9	4.5	6.4	9.8	11.3	منوبة
Distr.de Tunis	**1 173.9**	**9.9**	**13.0**	**22.0**	**26.7**	**31.4**	**47.2**	**66.4**	**80.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	364.1	3.9	4.7	6.9	8.8	10.0	12.8	17.8	22.2	نابل
Zaghouan	82.6	1.2	1.2	1.6	2.0	2.0	2.6	3.9	4.5	زغوان
Bizerte	268.9	2.8	3.7	6.1	6.4	7.6	10.3	14.2	16.6	بنزرت
Nord-Est	**715.5**	**7.8**	**9.6**	**14.6**	**17.2**	**19.6**	**25.6**	**36.0**	**43.3**	**الشمال الشرقي**
Béja	152.0	2.4	2.8	4.3	4.4	5.0	5.8	8.0	9.4	باجة
Jendouba	204.6	3.3	3.8	5.2	5.8	5.7	7.1	10.5	11.7	جندوبة
Le Kef	127.1	2.1	2.6	3.6	3.7	3.3	4.7	6.6	7.8	الكاف
Siliana	116.4	1.8	2.1	3.1	3.3	2.7	3.7	5.5	6.2	سليانة
Nord-Ouest	**600.1**	**9.6**	**11.3**	**16.1**	**17.1**	**16.7**	**21.3**	**30.7**	**35.0**	**الشمال الغربي**
Kairouan	271.8	3.9	3.9	5.8	6.8	6.1	8.0	11.0	13.1	القيروان
Kasserine	206.6	2.3	2.7	4.3	4.7	3.8	5.9	7.9	9.3	القصرين
Sidi Bouzid	197.3	2.8	2.7	4.5	4.5	4.0	5.8	8.1	9.5	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**675.7**	**9.0**	**9.3**	**14.6**	**16.0**	**13.9**	**19.7**	**27.1**	**31.8**	**الوسط الغربي**
Sousse	285.0	2.8	3.1	4.9	5.8	6.2	8.9	13.6	16.6	سوسة
Monastir	240.2	2.0	2.6	3.9	4.7	4.9	6.6	10.1	13.8	المنستير
Mahdia	186.9	2.7	3.1	4.2	4.5	4.1	5.7	7.7	9.4	المهدية
Sfax	446.5	5.4	6.5	9.6	11.0	11.1	14.7	21.1	28.4	صفاقس
Centre-Est	**1 158.5**	**12.9**	**15.3**	**22.6**	**26.0**	**26.4**	**35.9**	**52.5**	**68.3**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	161.4	1.6	2.0	3.3	3.6	3.4	5.0	7.4	9.4	قفصة
Tozeur	48.9	0.6	0.6	1.1	1.0	1.0	1.4	2.0	2.9	توزر
Kébili	71.6	1.1	1.0	1.6	1.6	1.2	1.7	2.8	3.4	قبلي
Sud-Ouest	**281.9**	**3.3**	**3.7**	**6.0**	**6.2**	**5.6**	**8.1**	**12.2**	**15.7**	**الجنوب الغربي**
Gabès	171.5	2.6	2.8	3.5	4.0	3.9	4.9	7.5	9.7	قابس
Médenine	217.1	3.4	3.6	4.6	5.0	5.3	6.0	8.8	11.1	مدنين
Tataouine	67.8	1.2	1.2	1.6	1.6	1.4	1.5	2.4	3.2	تطاوين
Sud-Est	**456.4**	**7.2**	**7.5**	**9.7**	**10.6**	**10.6**	**12.4**	**18.7**	**23.9**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**5 062.1**	**59.7**	**69.8**	**105.5**	**119.8**	**124.2**	**170.3**	**243.6**	**298.9**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.3 ESTIMATION DE LA POPULATION PAR GROUPE D'AGE. GENRE ET GOUVERNORAT AU 1.7.2006

3.2 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2006.7.1

Unité : Le millier — Féminin — إناث — الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	الولاية
Tunis	39.5	38.3	40.0	48.3	48.3	41.3	34.8	33.1	31.4	تونس
Ariana	16.6	17.1	19.1	22.7	22.8	20.1	16.9	17.4	16.4	أريانة
Ben Arous	21.6	21.3	22.1	24.8	25.5	24.0	20.8	20.3	19.2	بن عروس
Manouba	13.1	12.4	13.9	17.4	18.2	16.3	13.7	12.8	12.5	منوبة
Distr.de Tunis	**90.8**	**89.1**	**95.1**	**113.2**	**114.7**	**101.7**	**86.2**	**83.5**	**79.4**	**إقليم تونس**
Nabeul	25.1	27.0	28.9	31.6	34.3	34.0	29.4	26.6	29.3	نابل
Zaghouan	5.4	5.8	7.0	7.9	8.5	8.6	7.3	5.9	7.9	زغوان
Bizerte	18.6	19.6	20.5	24.4	27.1	25.5	22.5	19.9	19.8	بنزرت
Nord-Est	**49.2**	**52.3**	**56.4**	**63.9**	**69.9**	**68.1**	**59.2**	**52.5**	**57.0**	**الشمال الشرقي**
Béja	11.2	11.1	12.1	12.9	14.1	14.1	12.4	11.5	10.3	باجة
Jendouba	15.4	15.2	15.7	17.4	21.2	21.6	19.5	16.5	14.7	جندوبة
Le Kef	9.8	9.7	9.6	9.8	12.2	13.1	11.5	9.7	8.9	الكاف
Siliana	7.7	7.8	8.9	10.4	11.9	12.4	11.0	9.4	8.6	سليانة
Nord-Ouest	**44.1**	**43.7**	**46.3**	**50.5**	**59.4**	**61.2**	**54.3**	**47.1**	**42.4**	**الشمال الغربي**
Kairouan	16.7	18.2	22.3	24.7	28.0	30.7	28.7	24.4	23.9	القيروان
Kasserine	12.7	13.2	16.3	17.9	21.9	25.4	23.4	20.4	19.2	القصرين
Sidi Bouzid	12.8	14.1	16.4	17.6	20.8	24.5	20.9	16.8	17.3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**42.2**	**45.4**	**55.0**	**60.2**	**70.7**	**80.6**	**73.1**	**61.7**	**60.4**	**الوسط الغربي**
Sousse	18.8	19.5	23.8	28.1	29.5	27.8	24.6	21.8	25.2	سوسة
Monastir	15.0	15.5	18.0	23.3	26.2	24.0	21.7	20.0	21.6	المنستير
Mahdia	12.6	13.2	15.4	16.9	19.8	21.2	19.1	16.7	17.2	المهدية
Sfax	31.5	30.7	35.1	40.3	44.2	43.0	36.9	32.9	34.8	صفاقس
Centre-Est	**77.9**	**78.9**	**92.3**	**108.6**	**119.7**	**116.0**	**102.3**	**91.4**	**98.8**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	11.6	12.0	12.4	14.9	18.2	19.4	15.9	13.2	13.2	قفصة
Tozeur	3.6	3.7	4.2	4.2	5.1	5.4	4.6	4.1	4.4	توزر
Kébili	4.5	5.2	5.8	6.6	8.5	9.0	7.2	5.5	5.6	قبلي
Sud-Ouest	**19.7**	**20.9**	**22.4**	**25.7**	**31.8**	**33.8**	**27.7**	**22.8**	**23.3**	**الجنوب الغربي**
Gabès	11.7	12.2	13.7	17.0	19.7	19.7	16.6	13.4	13.8	قابس
Médenine	13.6	15.2	18.8	21.0	23.9	25.3	21.2	17.5	17.8	مدنين
Tataouine	4.2	4.5	5.9	7.0	8.7	9.6	8.5	6.5	5.7	تطاوين
Sud-Est	**29.5**	**31.9**	**38.3**	**45.0**	**52.3**	**54.6**	**46.3**	**37.4**	**37.3**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**353.3**	**362.3**	**406.0**	**467.0**	**518.4**	**515.9**	**449.1**	**396.3**	**398.6**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.3 ESTIMATION DE LA POPULATION PAR GROUPE D'AGE. GENRE ET GOUVERNORAT AU 1.7.2006 (suite et fin)

3.2 تقديرات السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2006.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — **Féminin** — **إناث** — **الوحدة : ألف نسمة**

Gouvernorat	المجموع Total	80 سنة فأكثر 80ans &+	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	الولاية
Tunis	490.5	5.7	6.8	11.6	13.6	16.2	21.1	27.3	33.4	تونس
Ariana	218.2	1.6	1.8	3.0	3.8	5.5	8.0	11.5	14.0	أريانة
Ben Arous	261.1	2.2	2.6	4.3	5.0	6.4	9.2	13.7	18.1	بن عروس
Manouba	170.6	1.6	1.8	3.1	3.4	4.1	6.1	9.2	11.1	منوبة
Distr.de Tunis	**1 140.4**	**11.0**	**13.0**	**22.0**	**25.8**	**32.2**	**44.4**	**61.7**	**76.6**	**إقليم تونس**
Nabeul	350.4	4.2	4.6	7.1	8.5	10.1	12.4	17.1	20.2	نابل
Zaghouan	83.2	1.1	1.1	1.7	1.9	2.1	2.6	4.0	4.4	زغوان
Bizerte	263.9	2.9	3.7	5.9	6.5	8.0	10.4	13.3	15.3	بنزرت
Nord-Est	**697.5**	**8.1**	**9.4**	**14.7**	**16.9**	**20.1**	**25.3**	**34.4**	**39.9**	**الشمال الشرقي**
Béja	151.8	2.2	2.7	4.2	4.2	5.1	6.4	8.2	9.2	باجة
Jendouba	214.5	3.0	3.7	5.5	5.4	6.7	8.3	11.9	12.8	جندوبة
Le Kef	130.9	1.7	2.3	4.0	3.9	3.9	5.6	7.2	7.9	الكاف
Siliana	117.3	1.4	1.8	3.0	3.4	3.2	4.3	6.0	6.4	سليانة
Nord-Ouest	**614.5**	**8.3**	**10.5**	**16.6**	**16.9**	**18.9**	**24.6**	**33.3**	**36.3**	**الشمال الغربي**
Kairouan	278.5	3.2	3.5	5.8	6.9	6.6	9.2	12.1	13.6	القيروان
Kasserine	212.6	1.9	2.3	4.1	4.7	4.2	6.5	8.8	9.6	القصرين
Sidi Bouzid	203.9	2.1	2.3	4.2	4.9	4.3	6.2	8.8	10.1	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**694.9**	**7.1**	**8.0**	**14.1**	**16.5**	**15.1**	**21.9**	**29.6**	**33.4**	**الوسط الغربي**
Sousse	283.2	3.1	3.3	5.1	6.2	6.9	9.3	13.4	16.7	سوسة
Monastir	235.1	2.5	2.8	4.2	5.0	5.8	7.0	9.7	12.8	المنستير
Mahdia	197.7	2.4	2.9	4.2	4.9	5.0	6.6	9.1	10.4	المهدية
Sfax	434.5	5.1	5.8	9.6	11.2	12.0	15.1	20.0	26.5	صفاقس
Centre-Est	**1 150.5**	**13.0**	**14.8**	**23.2**	**27.4**	**29.7**	**38.0**	**52.2**	**66.3**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	166.8	1.5	1.8	3.2	3.7	3.8	5.3	7.2	9.6	قفصة
Tozeur	50.5	0.5	0.7	1.1	1.1	1.1	1.6	2.2	2.8	توزر
Kébili	73.9	1.0	1.0	1.7	1.8	1.6	2.1	3.1	3.7	قبلي
Sud-Ouest	**291.2**	**3.0**	**3.4**	**6.0**	**6.6**	**6.5**	**9.0**	**12.5**	**16.1**	**الجنوب الغربي**
Gabès	177.2	2.2	2.4	3.6	4.0	4.4	5.5	7.9	9.6	قابس
Médenine	223.1	2.7	2.9	4.4	5.3	5.9	6.7	9.3	11.6	مدنين
Tataouine	76.4	0.9	1.0	1.6	1.8	1.8	2.1	2.9	3.7	تطاوين
Sud-Est	**476.7**	**5.9**	**6.3**	**9.6**	**11.0**	**12.1**	**14.3**	**20.1**	**24.9**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**5065.8**	**56.6**	**65.5**	**106.2**	**121.1**	**134.7**	**177.6**	**243.8**	**293.5**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

2.4 ESTIMATION DE LA POPULATION PAR GROUPE D'AGE. GENRE ET GOUVERNORAT AU 1.7.2006

4.2 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2006.7.1

Unité : En millier (Masculin et Féminin) (إناث و ذكور) الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	الولاية
Tunis	77.7	76.7	80.4	99.6	99.2	83.9	70.7	67.9	64.4	تونس
Ariana	33.5	34.5	38.0	45.9	46.3	41.0	34.5	36.1	33.7	أريانة
Ben Arous	43.2	42.0	42.8	49.4	51.6	49.3	42.6	42.0	39.5	بن عروس
Manouba	25.5	24.6	27.9	35.2	37.4	33.6	28.2	26.0	25.5	منوبة
Distr.de Tunis	**179.9**	**177.8**	**189.2**	**230.0**	**234.5**	**207.8**	**175.9**	**171.9**	**163.1**	**إقليم تونس**
Nabeul	50.9	53.6	57.9	64.3	70.5	69.9	60.7	55.4	60.3	نابل
Zaghouan	10.5	11.2	13.3	15.1	16.8	17.4	15.1	12.3	16.3	زغوان
Bizerte	36.8	38.2	40.6	48.7	55.1	51.9	45.9	41.2	40.7	بنزرت
Nord-Est	**98.2**	**103.0**	**111.8**	**128.1**	**142.4**	**139.2**	**121.7**	**108.9**	**117.2**	**الشمال الشرقي**
Béja	21.7	21.3	23.0	25.5	28.4	29.3	25.6	23.8	21.1	باجة
Jendouba	28.7	27.8	27.8	32.5	42.5	44.8	40.3	34.1	30.1	جندوبة
Le Kef	18.5	18.1	18.0	18.9	24.8	27.1	23.4	20.1	18.2	الكاف
Siliana	14.8	14.4	17.2	20.3	24.0	25.6	22.7	19.4	17.7	سليانة
Nord-Ouest	**83.6**	**81.6**	**85.8**	**97.2**	**119.7**	**126.8**	**112.0**	**97.5**	**87.1**	**الشمال الغربي**
Kairouan	31.4	33.6	41.2	47.0	55.2	62.9	59.4	51.1	49.2	القيروان
Kasserine	24.0	25.0	30.0	33.1	42.3	52.2	48.2	42.1	39.3	القصرين
Sidi Bouzid	23.9	25.5	29.9	32.9	40.7	49.8	42.9	35.1	35.7	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**79.3**	**84.1**	**101.1**	**113.0**	**138.2**	**164.9**	**150.4**	**128.3**	**124.2**	**الوسط الغربي**
Sousse	37.0	38.5	46.2	55.7	60.0	57.1	50.8	45.2	51.6	سوسة
Monastir	30.5	31.3	36.1	46.3	52.5	49.2	44.7	41.7	44.5	المنستير
Mahdia	23.2	24.2	28.1	31.9	39.1	43.2	38.9	33.9	35.1	المهدية
Sfax	63.2	60.9	69.1	81.4	90.4	87.8	75.8	67.8	71.3	صفاقس
Centre-Est	**154.0**	**154.9**	**179.5**	**215.4**	**242.0**	**237.3**	**210.1**	**188.6**	**202.6**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	21.8	22.3	22.7	27.6	35.7	39.7	32.6	27.1	27.1	قفصة
Tozeur	7.0	7.1	7.8	8.1	10.0	11.0	9.4	8.3	9.0	توزر
Kébili	8.6	9.7	11.0	12.8	17.0	18.5	14.7	11.2	11.5	قبلي
Sud-Ouest	**37.4**	**39.1**	**41.4**	**48.5**	**62.6**	**69.2**	**56.8**	**46.7**	**47.6**	**الجنوب الغربي**
Gabès	22.7	22.8	25.2	31.7	38.3	39.5	33.9	27.7	28.4	قابس
Médenine	26.5	29.2	34.6	38.9	46.4	51.6	43.6	36.2	36.6	مدنين
Tataouine	7.6	8.1	9.9	11.6	15.9	19.2	17.0	13.3	11.6	تطاوين
Sud-Est	**56.8**	**60.1**	**69.8**	**82.3**	**100.6**	**110.3**	**94.6**	**77.2**	**76.6**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**689.2**	**700.6**	**778.6**	**914.5**	**1 040.1**	**1 055.4**	**921.5**	**819.2**	**818.3**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.4 ESTIMATION DE LA POPULATION PAR GROUPE D'AGE. GENRE ET GOUVERNORAT AU 1.7.2006 (suite et fin)

4.2 تقدير السكان حسب الفئة العمرية حسب الجنس وحسب الولاية في 2006.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier (Masculin et Féminin) الوحدة : ألف نسمة (إناث و ذكور)

Gouvernorat	Total المجموع	80ans &+ 80 سنة فأكثر	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	الولاية
Tunis	989.0	10.7	13.3	22.4	26.3	30.5	41.9	55.3	68.0	تونس
Ariana	447.3	3.0	3.8	6.6	8.5	11.6	17.2	24.1	29.1	أريانة
Ben Arous	531.1	4.1	5.1	8.6	10.3	12.8	20.0	29.8	38.0	بن عروس
Manouba	347.1	3.2	3.8	6.3	7.3	8.7	12.5	19.0	22.4	منوبة
Distr.de Tunis	**2 314.4**	**20.9**	**26.0**	**44.0**	**52.5**	**63.6**	**91.7**	**128.2**	**157.5**	**إقليم تونس**
Nabeul	714.5	8.1	9.3	14.0	17.2	20.1	25.1	34.9	42.4	نابل
Zaghouan	165.7	2.2	2.3	3.3	3.9	4.1	5.1	7.9	8.9	زغوان
Bizerte	532.8	5.7	7.4	12.0	13.0	15.5	20.7	27.5	31.9	بنزرت
Nord-Est	**1 413.0**	**15.9**	**19.0**	**29.3**	**34.1**	**39.7**	**51.0**	**70.3**	**83.2**	**الشمال الشرقي**
Béja	303.8	4.6	5.5	8.4	8.5	10.1	12.2	16.3	18.6	باجة
Jendouba	419.1	6.3	7.4	10.7	11.2	12.4	15.4	22.4	24.5	جندوبة
Le Kef	258.0	3.9	4.9	7.5	7.6	7.2	10.3	13.8	15.7	الكاف
Siliana	233.7	3.1	3.9	6.0	6.7	5.9	8.0	11.5	12.5	سليانة
Nord-Ouest	**1 214.7**	**17.9**	**21.8**	**32.7**	**34.0**	**35.6**	**46.0**	**64.0**	**71.4**	**الشمال الغربي**
Kairouan	550.3	7.0	7.4	11.6	13.8	12.7	17.2	23.1	26.7	القيروان
Kasserine	419.2	4.2	5.0	8.4	9.4	8.0	12.4	16.7	18.9	القصرين
Sidi Bouzid	401.1	4.9	5.0	8.7	9.4	8.3	12.0	16.9	19.5	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**1 370.6**	**16.1**	**17.4**	**28.6**	**32.5**	**29.0**	**41.6**	**56.7**	**65.1**	**الوسط الغربي**
Sousse	568.2	5.9	6.4	10.0	12.1	13.2	18.2	27.0	33.3	سوسة
Monastir	475.3	4.5	5.4	8.0	9.7	10.7	13.6	19.8	26.6	المنستير
Mahdia	384.5	5.1	6.0	8.5	9.4	9.1	12.2	16.8	19.8	المهدية
Sfax	881.0	10.5	12.3	19.2	22.3	23.2	29.8	41.1	54.9	صفاقس
Centre-Est	**2 309.0**	**26.0**	**30.1**	**45.8**	**53.4**	**56.1**	**73.8**	**104.7**	**134.6**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	328.2	3.1	3.8	6.5	7.3	7.1	10.3	14.6	19.0	قفصة
Tozeur	99.4	1.1	1.3	2.2	2.1	2.1	3.1	4.2	5.7	توزر
Kébili	145.5	2.2	2.0	3.3	3.4	2.8	3.8	5.9	7.1	قبلي
Sud-Ouest	**573.1**	**6.3**	**7.1**	**12.0**	**12.8**	**12.0**	**17.2**	**24.7**	**31.8**	**الجنوب الغربي**
Gabès	348.7	4.8	5.2	7.1	7.9	8.3	10.4	15.4	19.3	قابس
Médenine	440.2	6.1	6.5	9.0	10.3	11.2	12.7	18.2	22.6	مدنين
Tataouine	144.2	2.1	2.2	3.2	3.4	3.2	3.6	5.3	6.8	تطاوين
Sud-Est	**933.1**	**13.0**	**13.9**	**19.2**	**21.6**	**22.8**	**26.7**	**38.9**	**48.8**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**10 127.9**	**116.2**	**135.3**	**211.7**	**240.9**	**258.8**	**347.8**	**487.4**	**592.4**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.5 NAISSANCES PAR MOIS ET PAR ANNEE (MOIS DE NAISSANCE)

5.2 الولادات حسب الشهر والسنة (شهر الولادة)

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
الولادات حسب الشهر والسنة (العدد)													
Naissances par mois et par année (Nombre)													
163 089	13 319	12 509	12 818	13 514	15 331	15 698	14 754	14 341	12 481	11 928	11 422	14 974	**2000**
163 919	11 836	12 281	12 642	13 803	15 111	15 849	15 578	15 672	12 624	12 425	11 482	14 616	**2001**
163 011	12 606	13 376	13 566	14 014	14 664	15 436	15 953	14 974	12 413	11 637	11 023	13 349	**2002**
168 022	11 904	12 784	13 437	14 173	15 497	16 586	17 109	15 574	12 805	12 584	11 913	13 656	**2003**
166 551	12 353	13 381	13 676	13 408	16 477	16 082	15 204	14 566	12 062	12 486	12 489	14 367	**2004**
170 999	11 549	11 952	13 024	14 235	16 467	16 121	16 997	16 609	13 883	13 151	12 282	14 730	**2005**
173 390	12 003	12 648	14 769	15 094	15 539	17 413	18 355	16 195	13 019	12 609	11 757	13 989	**2006**
التوزيع النسبي للولادات حسب الشهر والسنة (في المائة)													
Répartition proportionnelle des naissances par mois et par année (en pourcentage)													
100.0	8.2	7.7	7.9	8.3	9.4	9.6	9.0	8.8	7.7	7.3	7.0	9.2	**2000**
100.0	7.2	7.5	7.7	8.4	9.2	9.7	9.5	9.6	7.7	7.6	7.0	8.9	**2001**
100.0	7.1	8.2	8.3	8.6	9.0	9.5	9.8	9.2	7.6	7.1	6.8	8.2	**2002**
100.0	7.1	7.6	8.0	8.4	9.2	9.9	10.2	9.3	7.6	7.5	7.1	8,1	**2003**
100.0	7.4	8.0	8.2	8.1	9.9	9.7	9.1	8.7	7.2	7.5	7.5	8,6	**2004**
100.0	6.8	7.0	7.6	8.3	9.6	9.4	9.9	9.7	8.1	7.7	7.2	8.6	**2005**
100.0	6.9	7.3	8.5	8.7	9.0	10.0	10.6	9.3	7.5	7.3	6.8	8.1	**2006**
معدل عدد الولادات يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombre de naissances moyen par jour selon le mois et l'année													
447	430	417	413	450	495	506	492	463	416	385	408	483	**2000**
449	382	409	408	460	487	511	519	506	421	401	410	471	**2001**
447	407	446	438	467	473	498	532	483	414	375	394	431	**2002**
460	384	426	433	472	500	535	570	502	427	406	425	441	**2003**
456	398	446	441	447	532	519	507	470	402	403	446	463	**2004**
468	373	398	420	475	531	520	567	536	463	424	439	475	**2005**
475	387	422	476	503	501	562	612	522	434	407	420	451	**2006**
الأرقام القياسية لمعدل عدد الولادات يوميا (الأساس 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres de naissances moyens par jour (base 100 moyenne de l'année)													
100.0	96.0	93.0	93.0	101.0	111.0	113.0	110.0	104.0	93.0	86.0	91.0	108.0	**2000**
100.0	85.0	91.2	90.8	102.5	108.5	113.8	115.6	112.6	93.7	89.2	91.3	105.0	**2001**
100.0	91.1	99.8	98.0	104.6	105.9	111.5	119.1	108.2	92.6	84.1	88.1	96.5	**2002**
100.0	83.4	92.6	94.2	102.6	108.6	116.2	123.9	109.1	92.7	88.2	92.4	95.7	**2003**
100.0	87.3	97.7	96.7	97.8	116.5	113.7	111.1	103.0	88.1	88.3	97.7	101.6	**2004**
100.0	79.5	85.0	89.7	101.3	113.4	111.0	120.9	114.4	98.8	90.6	93.6	101.4	**2005**
100.0	81.5	88.8	100.3	105.9	105.5	118.2	128.8	110.0	91.4	85.6	88.4	95.0	**2006**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2. 6 NOMBRE DE NAISSANCES PAR GENRE ET RAPPORT DE MASCULINITE

6.2 عدد الولادات حسب الجنس والنسبة المائوية للذكورة

السنة Année	الذكور Masculin	الإناث Féminin	المجموع Total	النسبة المائوية للذكورة (%) Rapport de Masculinité (%)
1988	111 114	103 955	215 069	106.9
1989	103 501	95 958	199 459	107.9
1990	-	-	205 315	-
1991	108 097	99 358	207 455	108.8
1992	110 409	101 240	211 649	109.1
1993	107 903	99 883	207 786	108.0
1994	103 122	97 101	200 223	106.2
1995	96 504	89 912	186 416	107.3
1996	92 649	86 152	178 801	107.5
1997	89 622	84 135	173 757	106.5
1998	86 682	80 036	166 718	108.3
1999	83 097	77 072	160 169	107.8
2000	85 787	77 302	163 089	111.0
2001	85 000	78 919	163 919	107.7
2002	84 530	78 481	163 011	107.7
2003	87 282	80 740	168 022	108.1
2004	86 822	79 729	166 551	108.9
2005	88 841	82 158	170 999	108.1
2006	89 714	83 676	173 390	107.2

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2. 7 NAISSANCES ET TAUX BRUTS DE NATALITE PAR GOUVERNORAT

7 .2 عدد الولادات والمعدل الخام للمواليد حسب الولاية

Unité : Nombre de naissance en millier. TBN[1] en $^0/_{00}$

الوحدة : الولادات بالألف ، (م.خ.م) [(1)] $^0/_{00}$

Gouvernorat	2006		2005		2004		2003		2002		الولاية
	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	
Tunis	14.0	13.9	13.9	13.7	13.7	13.5	13.4	13.2	13.7	12.8	تونس
Ariana	13.3	5.9	13.4	5.8	13.2	5.6	13.5	5.6	12.2	5.4	أريانة
Ben Arous	13.5	7.2	13.6	7.1	13.4	6.8	15.2	7.5	13.3	7.3	بن عروس
Manouba	14.5	5.0	14.3	4.9	14.2	4.8	14.9	4.9	14.7	4.8	منوبة
Distr. de Tunis	**13.8**	**32.0**	**13.8**	**31.5**	**13.6**	**30.7**	**14.1**	**31.2**	**14.4**	**30.3**	**إقليم تونس**
Nabeul	18.3	13.1	18.5	13.1	18.3	12.7	17.6	12.1	18.0	11.7	نابل
Zaghouan	22.9	3.8	22.8	3.7	22.6	3.7	18.1	2.9	17.8	2.8	زغوان
Bizerte	15.6	8.3	14.7	7.8	14.5	7.6	16.8	8.8	16.1	8.5	بنزرت
Nord - Est	**17.8**	**25.2**	**17.6**	**24.6**	**17.4**	**24.0**	**17.3**	**23.7**	**17.2**	**23.0**	**الشمال الشرقي**
Béja	14.5	4.4	14.2	4.3	14.0	4.3	15.5	4.7	14.4	4.6	باجة
Jendouba	15.1	6.3	14.9	6.2	14.7	6.1	18.1	7.5	14.8	7.3	جندوبة
Le Kef	14.9	3.8	14.6	3.8	14.5	3.8	17.1	4.4	13.3	4.3	الكاف
Siliana	16.4	3.8	16.1	3.8	15.8	3.7	19.4	4.5	17.0	4.4	سليانة
Nord - Ouest	**15.2**	**18.4**	**14.9**	**18.1**	**14.7**	**17.9**	**17.5**	**21.2**	**16.0**	**20.6**	**الشمال الغربي**
Kairouan	19.7	10.8	19.6	10.7	19.2	10.5	18.3	10.0	15.1	9.7	القيروان
Kasserine	20.0	8.4	20.0	8.3	19.5	8.1	21.1	8.7	19.8	8.4	القصرين
Sidi Bouzid	19.7	7.9	19.7	7.8	19.2	7.6	18.6	7.3	17.6	7.1	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**19.8**	**27.1**	**19.7**	**26.9**	**19.3**	**26.2**	**19.2**	**26.0**	**18.0**	**25.2**	**الوسط الغربي**
Sousse	19.6	11.1	19.9	11.1	19.2	10.7	18.1	9.7	18.4	9.4	سوسة
Monastir	20.2	9.6	20.4	9.5	19.5	9.1	20.0	9.0	17.8	8.7	المنستير
Mahdia	19.9	7.7	19.9	7.6	19.2	7.4	20.3	7.6	19.7	7.4	المهدية
Sfax	17.3	15.3	17.5	15.2	19.3	14.8	17.8	15.1	17.5	14.6	صفاقس
Centre - Est	**18.9**	**43.7**	**19.1**	**43.4**	**18.7**	**42.0**	**18.7**	**41.3**	**16.3**	**40.1**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	18.1	5.9	18.1	5.9	17.7	5.7	16.3	5.3	15.3	5.1	قفصة
Tozeur	19.8	2.0	19.8	1.9	19.4	1.9	18.1	1.8	15.0	1.7	توزر
Kébili	17.7	2.6	17.5	2.5	17.1	2.4	16.6	2.4	16.0	2.3	قبلي
Sud - Ouest	**18.3**	**10.5**	**18.2**	**10.4**	**17.8**	**10.1**	**16.7**	**9.4**	**13.8**	**9.1**	**الجنوب الغربي**
Gabès	17.7	6.2	17.4	6.0	17.0	5.9	16.6	5.7	14.0	5.5	قابس
Médenine	17.8	7.8	17.7	7.7	17.3	7.5	16.5	7.1	16.0	6.9	مدنين
Tataouine	17.2	2.5	16.9	2.4	16.4	2.4	16.5	2.4	15.3	2.3	تطاوين
Sud-Est	**17.7**	**16.5**	**17.5**	**16.2**	**17.1**	**15.7**	**16.6**	**15.2**	**16.0**	**14.7**	**الجنوب الشرقي**
Tunisie entière	**17.1**	**173.4**	**17.1**	**171.0**	**16.8**	**166.6**	**17.1**	**168.0**	**16.7**	**163.0**	**كامل الجمهورية**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

T.B.N[1]= Taux Brut de Natalité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 habitants

[(1)] م . خ . م. : المعدل الخام للمواليد يشير إلى عدد الولادات بالنسبة لألف ساكن

2.8 NAISSANCES SUIVANT LE GROUPE D'AGE DE LA MERE ET LE GOUVERNORAT DE DOMICILE

8.2 عدد الولادات حسب الفئة العمرية للأم وحسب ولاية الإقامة

Année 2006 — سنة 2006

Gouvernorat	Total المجموع	ND غيرمصرح بها	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الولاية
Tunis	13 857	6 558	17	333	1 368	2 419	2 336	758	68	تونس
Ariana	5 938	1 027	5	253	953	1 737	1 342	574	47	أريانة
Ben Arous	7 153	1 235	9	254	972	1 834	1 955	825	69	بن عروس
Manouba	5 044	2 302	14	150	505	908	828	314	23	منوبة
Distr. de Tunis	**31 992**	**11 121**	**46**	**990**	**3 798**	**6 898**	**6 462**	**2 470**	**208**	**إقليم تونس**
Nabeul	13 102	407	20	421	1 895	3 513	4 260	2 296	290	نابل
Zaghouan	3 800	305	13	119	506	977	1 234	556	90	زغوان
Bizerte	8 313	1 291	21	275	1 099	2 050	2 291	1 157	129	بنزرت
Nord - Est	**25 215**	**2 002**	**54**	**815**	**3 499**	**6 540**	**7 786**	**4 009**	**509**	**الشمال الشرقي**
Béja	4 413	1 035	7	152	578	996	1 091	508	46	باجة
Jendouba	6 324	5 171	5	45	200	368	356	171	8	جندوبة
Le Kef	3 842	107	19	243	739	1 146	1 039	488	60	الكاف
Siliana	3 840	171	18	145	629	1 085	1 119	592	80	سليانة
Nord - Ouest	**18 419**	**6 484**	**50**	**586**	**2 146**	**3 595**	**3 604**	**1 760**	**194**	**الشمال الغربي**
Kairouan	10 847	218	40	525	1 661	3 068	3 306	1 813	217	القيروان
Kasserine	8 378	1 145	43	480	1 336	1 995	2 051	1 165	163	القصرين
Sidi Bouzid	7 896	153	46	505	1 428	2 361	2 125	1 116	161	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**27 121**	**1 516**	**129**	**1 511**	**4 424**	**7 425**	**7 481**	**4 094**	**541**	**الوسط الغربي**
Sousse	11 142	218	24	359	1 537	3 181	3 720	1 895	209	سوسة
Monastir	9 609	182	18	310	1 292	2 520	3 165	1 906	216	المنستير
Mahdia	7 671	303	16	257	1 099	2 044	2 362	1 420	171	المهدية
Sfax	15 277	264	31	516	2 087	3 964	5 202	2 906	307	صفاقس
Centre - Est	**43 699**	**968**	**88**	**1 442**	**6 015**	**11 709**	**14 448**	**8 126**	**903**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	5 933	56	33	418	1 145	1 800	1 631	760	91	قفصة
Tozeur	1 964	13	14	130	371	633	538	236	30	توزر
Kébili	2 573	29	16	190	590	831	689	222	6	قبلي
Sud - Ouest	**10 470**	**98**	**63**	**738**	**2 105**	**3 264**	**2 858**	**1 217**	**127**	**الجنوب الغربي**
Gabès	6 158	241	29	353	1 129	1 799	1 825	725	57	قابس
Médenine	7 832	118	23	353	1 360	2 134	2 467	1 245	133	مدنين
Tataouine	2 484	24	8	158	447	792	778	270	7	تطاوين
Sud - Est	**16 474**	**383**	**60**	**864**	**2 935**	**4 724**	**5 070**	**2 240**	**197**	**الجنوب الشرقي**
Tunisie entière	**173 390**	**22 572**	**489**	**6 946**	**24 923**	**44 154**	**47 709**	**23 917**	**2 678**	**كامل الجمهورية**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.9 TAUX DE FECONDITE[1] SELON LE GROUPE D 'AGE DE LA MERE I S F[2] ET T G F[3] PAR GOUVERNORAT DE DOMICILE

9.2 معدل الخصوبة [1] حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ[2] وم.ج.خ [3] حسب ولاية الإقامة

Année 2006 — السنة 2006

Gouvernorat	م.ج.خ T.G.F	م.ت.خ I.S.F	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الولاية
Tunis	47.96	1.62	0.97	16.03	67.89	114.95	91.90	29.75	3.14	تونس
Ariana	44.83	1.50	0.45	18.40	67.37	109.75	71.59	30.47	2.85	أريانة
Ben Arous	45.41	1.54	0.62	14.19	55.04	100.22	95.14	39.17	3.46	بن عروس
Manouba	49.31	1.70	2.33	21.06	75.13	119.95	87.47	31.77	2.65	منوبة
Distr. de Tunis	**46.97**	**1.59**	**0.99**	**16.75**	**65.72**	**111.21**	**87.86**	**32.31**	**3.08**	**إقليم تونس**
Nabeul	65.14	2.17	1.03	17.31	72.44	125.32	138.96	69.17	8.78	نابل
Zaghouan	80.02	2.64	3.19	23.93	95.66	151.75	170.33	71.36	11.43	زغوان
Bizerte	55.02	1.86	1.59	17.44	66.51	118.29	111.05	50.48	6.02	بنزرت
Nord - Est	**63.08**	**2.10**	**1.48**	**18.09**	**72.78**	**126.04**	**132.16**	**62.17**	**8.08**	**الشمال الشرقي**
Béja	52.12	1.78	1.01	17.80	68.03	107.76	110.85	47.07	4.28	باجة
Jendouba	53.00	1.89	2.14	16.00	72.20	128.52	112.06	44.42	1.91	جندوبة
Le Kef	53.24	1.92	2.51	25.51	78.70	122.77	108.75	41.04	4.74	الكاف
Siliana	58.75	2.03	3.04	19.82	84.84	127.11	113.01	52.08	6.74	سليانة
Nord - Ouest	**53.93**	**1.90**	**2.09**	**19.24**	**74.82**	**121.65**	**111.30**	**45.89**	**4.04**	**الشمال الغربي**
Kairouan	70.31	2.39	3.03	32.06	93.20	140.14	136.72	66.02	7.20	القيروان
Kasserine	71.57	2.55	5.13	43.78	117.39	141.49	132.61	61.72	7.42	القصرين
Sidi Bouzid	68.00	2.40	4.62	40.40	103.54	147.23	123.32	54.72	6.73	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**70.00**	**2.44**	**4.11**	**38.11**	**103.42**	**142.65**	**131.58**	**61.37**	**7.12**	**الوسط الغربي**
Sousse	67.84	2.23	1.44	19.46	80.33	136.36	134.79	65.63	7.65	سوسة
Monastir	71.30	2.36	1.43	21.02	84.95	142.59	138.64	74.25	9.21	المنستير
Mahdia	70.05	2.38	1.58	21.25	86.64	138.03	145.34	74.63	8.38	المهدية
Sfax	60.82	2.04	1.17	16.70	69.16	115.03	131.44	66.83	7.28	صفاقس
Centre - Est	**66.24**	**2.21**	**1.35**	**18.94**	**77.94**	**129.75**	**136.02**	**69.44**	**7.97**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	60.50	2.20	3.46	36.28	96.11	146.02	110.78	42.18	4.74	قفصة
Tozeur	67.66	2.38	5.01	36.46	99.86	152.61	129.50	46.24	5.58	توزر
Kébili	59.43	2.20	4.46	42.80	115.56	144.40	105.28	26.44	0.69	قبلي
Sud - Ouest	**61.45**	**2.23**	**3.96**	**37.80**	**101.58**	**146.82**	**112.41**	**38.63**	**3.80**	**الجنوب الغربي**
Gabès	59.49	2.10	3.16	31.43	96.38	136.49	111.93	38.38	2.99	قابس
Médenine	60.57	1.06	1.99	26.29	91.09	115.45	119.37	52.95	5.33	مدنين
Tataouine	57.03	2.10	2.19	38.24	99.33	136.38	111.90	31.28	0.73	تطاوين
Sud - Est	**59.60**	**2.08**	**2.47**	**30.02**	**94.28**	**126.18**	**115.40**	**43.85**	**3.68**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**59.45**	**2.03**	**1.92**	**22.56**	**79.81**	**126.32**	**117.29**	**51.98**	**5.69**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Pour 1000 femmes en âge de procréer

[2] I.S.F = Indice synthétique de fécondité indique le nombre moyen d'enfants nés vivants que mettrait une femme durant toute sa vie féconde dans les conditions de fécondité de l'année considérée en l'absence de mortalité

[3] T.G.F = Taux Global de Fécondité indique le nombre de nouveaux - nés pour 1000 femmes en âge de procréer (15–49 ans)

(1) بالنسبة لألف امرأة في سنّ الإنجاب

(2) م.ت.خ : المؤشّر التركيبي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد الأحياء الذين وضعتهم الأم مدى حياتها في فترة الخصوبة بالنسبة للسنة المعنية بدون وفيات

(3) م.ج.خ : المعدل الجملي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد بالنسبة لألف امرأة في سنّ الإنجاب (15-49 سنة)

2.10 NAISSANCES PAR GENRE SUIVANT LE GOUVERNORAT DE DECLARATION RAPPORT DE MASCULINITE[1]

10.2 عدد الولادات حسب الجنس والولاية المصرح بها والنسبة المائوية للذكورة [1]

Gouvernorat	2006			2005			الولاية
	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	
Tunis	106.9	15 502	16 572	108.0	14 357	15 503	تونس
Ariana	102.5	1 618	1 659	103.7	1 860	1 928	أريانة
Ben Arous	109.2	2 051	2 239	114.1	1 641	1 873	بن عروس
Manouba	105.7	550	582	103.2	628	648	منوبة
Distr. de Tunis	**106.7**	**19 721**	**21 052**	**107.9**	**18 486**	**19 952**	**إقليم تونس**
Nabeul	105.6	5 752	6 073	106.1	5 782	6 133	نابل
Zaghouan	106.7	1 147	1 224	106.1	1 304	1 383	زغوان
Bizerte	103.6	4 232	4 384	106.9	3 922	4 194	بنزرت
Nord - Est	**104.9**	**11 131**	**11 681**	**106.4**	**11 008**	**11 710**	**الشمال الشرقي**
Béja	103.4	1 810	1 871	109.9	1 552	1 706	باجة
Jendouba	111.2	2 469	2 746	111.7	2 616	2 922	جندوبة
Le Kef	113.2	1 670	1 890	107.6	1 734	1 865	الكاف
Siliana	109.4	1 703	1 864	113.1	1 599	1 808	سليانة
Nord - Ouest	**109.4**	**7 652**	**8 371**	**110.7**	**7 502**	**8 302**	**الشمال الغربي**
Kairouan	114.2	4 665	5 327	111.1	4 898	5 441	القيروان
Kasserine	106.6	3 123	3 330	108.7	3 850	4 186	القصرين
Sidi Bouzid	106.4	3 055	3 251	107.9	3 370	3 637	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**109.8**	**10 844**	**11 907**	**109.5**	**12 118**	**13 264**	**الوسط الغربي**
Sousse	113.8	5 531	6 294	107.7	5 440	5 859	سوسة
Monastir	102.6	4 461	4 576	104.1	3 973	4 135	المنستير
Mahdia	107.1	3 531	3 781	107.5	3 351	3 602	المهدية
Sfax	101.7	7 938	8 077	111.0	7 669	8 511	صفاقس
Centre - Est	**105.9**	**21 461**	**22 728**	**108.2**	**20 433**	**22 107**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	104.4	2 920	3 049	104.3	2 898	3 022	قفصة
Tozeur	105.4	891	939	105.5	850	897	توزر
Kébili	116.3	1 154	1 343	109.7	1 136	1 246	قبلي
Sud - Ouest	**107.4**	**4 965**	**5 331**	**105.8**	**4 885**	**5 166**	**الجنوب الغربي**
Gabès	112.5	2 870	3 230	104.9	2 962	3 106	قابس
Médenine	108.6	3 809	4 136	110.0	3 629	3 992	مدنين
Tataouine	104.6	1 222	1 279	110.5	1 128	1 247	تطاوين
Sud - Est	**109.4**	**7 902**	**8 644**	**108.1**	**7 720**	**8 346**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**107.2**	**83 676**	**89 714**	**108.2**	**82 152**	**88 847**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Rapport de masculinité (en %) indique le nombre de naissances masculines pour 100 naissances féminines

(1) النسبة المئوية للذكور بالنسبة لمائة مولود من الإناث

2.11 NAISSANCES SUIVANT LE LIEU D'ACCOUCHEMENT ET LE GOUVERNORAT DE DECLARATION

11.2 عدد الولادات حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها

Année 2006 — سنة 2006

Gouvernorat	التوليد تحت العناية Accouch. assisté	المجموع Total	غير مصرح بها Non Déclaré	العيادة الخاصة Clinique	المستشفى Hôpital	محل الإقامة Domicile	الولاية
Tunis	99.4	32 074	6 049	6 573	19 301	151	تونس
Ariana	87.5	3 277	572	1 656	712	337	أريانة
Ben Arous	94.1	4 290	230	842	2 978	240	بن عروس
Manouba	50.9	1 132	67	1	541	523	منوبة
Distr. de Tunis	**96.3**	**40 773**	**6 919**	**9 072**	**23 531**	**1 251**	**إقليم تونس**
Nabeul	87.2	11 825	832	1 046	8 542	1 404	نابل
Zaghouan	63.6	2 371	221	-	1 367	783	زغوان
Bizerte	97.8	8 616	282	330	7 817	187	بنزرت
Nord - Est	**88.9**	**22 812**	**1 335**	**1 377**	**17 726**	**2 375**	**الشمال الشرقي**
Béja	98.6	3 681	7	77	3 546	51	باجة
Jendouba	95.2	5 215	19	95	4 850	252	جندوبة
Le Kef	97.1	3 560	16	248	3 193	104	الكاف
Siliana	78.5	3 567	103	8	2 710	746	سليانة
Nord - Ouest	**92.7**	**16 023**	**144**	**427**	**14 299**	**1 152**	**الشمال الغربي**
Kairouan	72.1	9 992	993	139	6 348	2 512	القيروان
Kasserine	35.2	6 453	2 980	4	1 220	2 249	القصرين
Sidi Bouzid	66.2	6 306	626	11	3 746	1 922	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**63.2**	**22 751**	**4 598**	**154**	**11 315**	**6 684**	**الوسط الغربي**
Sousse	94.8	11 825	248	1 178	9 803	596	سوسة
Monastir	87.4	9 037	212	340	7 374	1 110	المنستير
Mahdia	87.4	7 312	252	32	6 138	890	المهدية
Sfax	97.4	16 015	167	3 043	12 392	413	صفاقس
Centre - Est	**93.1**	**44 189**	**879**	**4 594**	**35 707**	**3 009**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	91.8	5 969	278	7	5 216	468	قفصة
Tozeur	95.9	1 830	7	-	1 748	75	توزر
Kébili	91.6	2 497	112	9	2 177	199	قبلي
Sud - Ouest	**92.5**	**10 296**	**396**	**16**	**9 141**	**742**	**الجنوب الغربي**
Gabès	97.7	6 100	44	289	5 629	138	قابس
Médenine	91.2	7 945	559	317	6 418	651	مدنين
Tataouine	89.3	2 501	33	-	2 205	263	تطاوين
Sud - Est	**93.4**	**16 546**	**636**	**606**	**14 252**	**1 052**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**89.7**	**173 390**	**14 908**	**16 246**	**125 970**	**16 266**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.12 DECES OBSEVES PAR MOIS ET PAR ANNEE (MOIS DE DECES)

12.2 الوفيات المعاينة حسب الشهر والسنة (شهر الوفيات)

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
عدد الوفيات حسب الشهر والسنة (العدد)													
Décés par mois et par année (Nombre)													
44 037	3 907	3 533	3 230	3 189	3 296	3 105	2 827	3 028	3 074	3 736	4 468	2 644	2000
43 650	4 795	3 749	3 301	3 318	3 368	3 435	2 955	3 445	3 424	3 541	3 694	4 625	2001
46 686	4 397	3 604	3 552	3 231	3 727	3 417	3 325	3 399	3 819	4 426	4 461	5 328	2002
50 140	6 027	3 769	3 559	3 673	4 114	4 463	3 496	3 532	3 645	4 354	4 836	4 672	2003
48 651	4 554	3 981	3 597	3 326	3 879	3 438	3 306	3 561	3 587	4 385	4 973	6 064	2004
49 768	4 201	3 599	3 383	3 431	3 721	3 545	3 389	3 535	3 870	5 038	5 886	6 169	2005
48 529	4 361	3 896	3 687	3 437	3 787	3 669	3 649	3 758	3 562	4 448	4 767	5 509	2006
التوزيع النسبي للوفيات حسب الشهر والسنة (في المائة)													
Répartition proportionnelle des déces par mois et par année (en pourcentage)													
100.0	8.9	8.0	7.3	7.2	7.5	7.1	6.4	6.9	7.0	8.5	10.1	15.1	2000
100.0	11.0	8.6	7.6	7.6	7.7	7.9	6.8	7.9	7.8	8.1	8.5	10.6	2001
100.0	9.4	7.7	7.6	6.9	8.0	7.3	7.1	7.3	8.2	9.5	9.6	11.4	2002
100.0	12.0	7.5	7.1	7.3	8.2	8.9	7.0	7.0	7.3	8.7	9.6	9.3	2003
100.0	9.4	8.2	7.4	6.8	8.0	7.1	6.8	7.3	7.4	9.0	10.2	12.5	2004
100.0	8.4	7.2	6.8	6.9	7.5	7.1	6.8	7.1	7.8	10.1	11.8	12.5	2005
100.0	9.0	8.0	7.6	7.1	7.8	7.6	7.5	7.7	7.3	9.2	9.8	11.4	2006
معدل عدد الوفيات يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombre de décés moyen par jour selon le mois et l'année													
121	126	118	104	106	106	100	94	98	102	121	160	214	2000
120	155	125	106	111	109	111	99	111	114	114	132	149	2001
128	142	120	115	108	120	110	111	110	127	143	160	172	2002
137	194	126	115	122	133	144	117	114	122	140	173	151	2003
133	147	133	116	111	125	111	110	115	120	141	178	196	2004
136	136	120	109	114	120	114	113	114	129	163	210	199	2005
133	141	130	119	115	122	118	122	121	119	143	170	178	2006
الأرقام القياسية لمعدل عدد الوفيات يوميا (الأساس 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l'année)													
100.0	104.1	97.5	86.0	87.6	87.6	82.6	77.7	81.0	84.3	100.0	132.2	176.9	2000
100.0	129.3	104.5	89.0	92.5	90.8	92.7	82.4	92.9	95.4	95.5	110.3	124.8	2001
100.0	110.9	93.8	89.8	84.4	93.8	85.9	86.7	85.9	99.2	111.7	125.0	134.4	2002
100.0	141.5	91.5	83.6	89.1	96.6	104.8	84.8	82.9	88.4	102.2	125.7	109.7	2003
100.0	110.2	99.6	87.1	83.2	93.9	83.2	82.7	86.2	89.7	106.1	133.2	146.8	2004
100.0	99.5	88.1	80.2	84.0	88.1	84.0	83.0	83.7	94.7	119.4	154.4	146.2	2005
100.0	105.8	97.7	89.5	86.2	91.9	89.0	91.5	91.2	89.3	107.9	128.1	133.7	2006

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.13 DECES OBSERVES PAR GENRE ET GOUVERNORAT DE DOMICILE

13 . 2 عدد الوفيات المعاينة حسب الجنس وولاية الإقامة

Gouvernorat	2006			2005			الولاية
	المجموع Ensemble	إناث Féminin	ذكور Masculin	المجموع Ensemble	إناث Féminin	ذكور Masculin	
Tunis	5 683	2 369	3 315	5 736	2 462	3 274	تونس
Ariana	1 465	573	892	1 750	634	1 117	أريانة
Ben Arous	2 161	918	1 242	2 135	840	1 295	بن عروس
Manouba	1 190	527	663	1 377	569	808	منوبة
Dist.de Tunis	**10 499**	**4 386**	**6 112**	**10 998**	**4 505**	**6 493**	**إقليم تونس**
Nabeul	3 305	1 348	1 957	3 900	1 626	2 274	نابل
Zaghouan	732	293	439	655	260	394	زغوان
Bizerte	2 938	1 182	1 756	2 914	1 169	1 745	بنزرت
Nord-Est	**6 975**	**2 823**	**4 152**	**7 469**	**3 056**	**4 413**	**الشمال الشرقي**
Béja	1 554	688	866	1 685	719	966	باجة
Jendouba	2 218	931	1 286	1 880	762	1 118	جندوبة
Le Kef	1 500	635	865	1 675	634	1 041	الكاف
Siliana	1 137	447	690	1 157	446	711	سليانة
Nord-Ouest	**6 409**	**2 702**	**3 707**	**6 397**	**2 562**	**3 835**	**الشمال الغربي**
Kairouan	2 929	1 156	1 773	2 974	1 239	1 735	القيروان
Kasserine	1 572	650	922	1 109	446	663	القصرين
Sidi Bouzid	1 537	596	941	1 632	655	977	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**6 038**	**2 401**	**3 636**	**5 715**	**2 339**	**3 376**	**الوسط الغربي**
Sousse	2 663	1 096	1 567	3 113	1 281	1 832	سوسة
Monastir	2 406	1 036	1 370	2 564	1 073	1 491	المنستير
Mahdia	1 875	721	1 154	2 325	957	1 368	المهدية
Sfax	4 638	1 964	2 674	3 141	1 367	1 774	صفاقس
Centre-Est	**11 583**	**4 818**	**6 765**	**11 143**	**4 679**	**6 464**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	1 248	552	696	1 569	652	917	قفصة
Tozeur	583	245	338	602	271	331	توزر
Kébili	597	252	345	752	310	442	قبلي
Sud-Ouest	**2 428**	**1 049**	**1 379**	**2 924**	**1 234**	**1 690**	**الجنوب الغربي**
Gabès	1 824	739	1 085	1 995	863	1 132	قابس
Médenine	2 157	918	1 239	2 351	946	1 404	مدنين
Tataouine	616	259	357	777	321	456	تطاوين
Sud-Est	**4 598**	**1 916**	**2 681**	**5 122**	**2 130**	**2 992**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**48 529**	**20 096**	**28 433**	**49 768**	**20 505**	**29 263**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.14 DECES CORRIGES ET TAUX BRUTS DE MORTALITE PAR GOUVERNORAT DE DOMICILE

14 . 2 عدد الوفيات المعدلة والمعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة للألف ساكن حسب ولاية الإقامة

Unité: Nombre de naissance en millier. TBN[1] en ‰

الوحدة : الوفيات بالألف ، (م.خ.م) [1] ‰

Gouvernorat	2006		2005		2004		2003		الولاية
	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	
Tunis	5.7	5.7	6.9	6.8	4.9	4.8	4.6	4.5	تونس
Ariana	3.7	1.7	4.7	2.1	4.3	1.8	3.7	1.5	أريانة
Ben Arous	4.6	2.5	4.8	2.5	4.2	2.1	4.5	2.2	بن عروس
Manouba	3.9	1.4	4.8	1.6	4.7	1.6	4.9	1.6	منوبة
Dist. de Tunis	**4.8**	**11.2**	**5.7**	**13.0**	**4.6**	**10.3**	**4.5**	**9.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	5.8	4.1	6.5	4.6	5.8	4.1	5.9	4.1	نابل
Zaghouan	5.5	0.9	4.7	0.8	7.2	1.2	6.4	1.0	زغوان
Bizerte	6.9	3.7	6.5	3.4	6.9	3.6	6.7	3.5	بنزرت
Nord-Est	**6.2**	**8.7**	**6.3**	**8.8**	**6.4**	**8.8**	**6.3**	**8.6**	**الشمال الشرقي**
Béja	6.4	1.9	6.5	2.0	10.0	3.1	8.5	2.6	باجة
Jendouba	6.6	2.8	5.3	2.2	5.5	2.3	7.9	3.3	جندوبة
Le Kef	7.3	1.9	7.6	2.0	7.0	1.8	8.3	2.2	الكاف
Siliana	6.1	1.4	5.8	1.4	7.5	1.8	8.1	1.9	سليانة
Nord-Ouest	**6.6**	**8.0**	**6.2**	**7.5**	**7.3**	**8.9**	**8.2**	**10.0**	**الشمال الغربي**
Kairouan	6.5	3.5	6.4	3.5	7.1	3.9	7.0	3.8	القيروان
Kasserine	4.5	1.9	3.1	1.3	4.1	1.7	4.3	1.8	القصرين
Sidi Bouzid	4.6	1.9	4.8	1.9	5.5	2.2	4.6	1.8	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**5.3**	**7.3**	**4.9**	**6.7**	**5.7**	**7.8**	**5.5**	**7.4**	**الوسط الغربي**
Sousse	5.3	3.0	6.6	3.7	5.4	2.9	6.5	3.5	سوسة
Monastir	5.7	2.7	6.5	3.0	6.4	2.9	6.0	2.7	المنستير
Mahdia	5.5	2.1	7.2	2.7	6.5	2.5	6.4	2.4	المهدية
Sfax	5.9	5.2	4.3	3.7	5.5	4.8	7.0	5.9	صفاقس
Centre-Est	**5.6**	**13.0**	**5.8**	**13.1**	**5.8**	**13.1**	**6.6**	**14.5**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	4.8	1.6	5.7	1.9	7.1	2.3	5.9	1.9	قفصة
Tozeur	7.3	0.7	7.2	0.7	8.1	0.8	7.2	0.7	توزر
Kébili	5.1	0.7	6.1	0.9	6.7	1.0	5.5	0.8	قبلي
Sud-Ouest	**5.3**	**3.0**	**6.1**	**3.4**	**7.2**	**4.1**	**6.0**	**3.4**	**الجنوب الغربي**
Gabès	6.5	2.3	6.8	2.4	6.6	2.3	6.6	2.3	قابس
Médenine	6.1	2.7	6.3	2.8	6.8	2.9	6.5	2.8	مدنين
Tataouine	5.3	0.8	6.4	0.9	7.0	1.0	7.0	1.0	تطاوين
Sud-Est	**6.2**	**5.7**	**6.5**	**6.0**	**6.8**	**6.2**	**6.6**	**6.0**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**5.6**	**57.0**	**5.9**	**58.7**	**6.0**	**59.2**	**6.1**	**59.8**	**االمجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] TBN: Taux Brut de Mortalité pour mille habitants

[1] م . خ . و المعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة لألف ساكن

2.15 EVOLUTION DES MORTS-NES DECLARES PAR MOIS ET PAR ANNEE

15.2 عدد المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
عدد المواليد الأموات حسب الشهر والسنة													
Mort-nés par mois et par année													
1 641	118	104	153	142	153	161	135	148	130	130	122	145	2000
1 723	116	105	126	122	163	171	156	172	151	150	134	157	2001
1 500	121	120	119	112	136	129	151	150	128	120	98	116	2002
1 550	128	129	145	123	119	125	138	138	145	126	95	139	2003
1 525	128	106	120	130	111	166	177	128	118	129	105	107	2004
1 640	129	110	95	131	177	161	143	126	112	151	154	151	2005
1 576	103	111	130	157	143	156	145	156	115	127	121	114	2006
التوزيع النسبي لعدد المواليد الأموات حسب الشهر والسنة (في المائة)													
Répartition proportionnelle des mort - nés par mois et par année													
100.0	7.2	6.3	9.3	8.7	9.3	9.8	8.2	9.0	7.9	7.9	7.4	8.8	2000
100.0	6.7	6.1	7.3	7.1	9.5	9.9	9.1	10.0	8.8	8.7	7.8	9.1	2001
100.0	8.1	8.0	7.9	7.5	9.1	8.6	10.1	10.0	8.5	8.0	6.5	7.7	2002
100.0	8.3	8.3	9.4	7.9	7.7	8.1	8.9	8.9	9.4	8.1	6.1	9.0	2003
100.0	8.4	7.0	7.9	8.5	7.3	10.9	11.6	8.4	7.7	8.5	6.9	7.0	2004
100,0	7.9	6.7	5.8	8.0	10.8	9.8	8.7	7.7	6.8	9.2	9.4	9.2	2005
100.0	6.5	7.0	8.2	10.0	9.1	9.9	9.2	9.9	7.3	8.1	7.7	7.2	2006
معدل عدد المواليد الأموات يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombre journalier moyen par mois et par année													
4	4	3	5	5	5	5	5	5	4	4	4	5	2000
5	4	4	4	4	5	6	5	6	5	5	5	5	2001
4	4	4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	4	2002
4	4	4	5	4	4	4	5	4	5	4	3	4	2003
4	4	4	4	4	4	5	6	4	4	4	4	3	2004
4	4	4	3	4	6	5	5	4	4	5	6	5	2005
4	3	4	4	5	5	5	5	5	4	4	4	4	2006
الأرقام القياسية لمعدل عدد المواليد الأموات يوميا (الأساس : 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l'année)													
100	85.0	77.0	110.0	105.0	110.0	116.0	100.0	106.0	96.0	93.0	97.0	104.0	2000
100	79.3	74.1	86.1	86.1	111.4	116.9	110.2	117.5	106.6	102.5	101.4	107.3	2001
100	95.0	97.3	93.4	90.8	106.8	101.3	122.5	117.7	103.8	94.2	85.2	91.1	2002
100	98.0	101.3	110.1	96.5	90.4	95.0	108.3	104.8	113.8	95.7	79.9	105.6	2003
100	98.8	84.6	92.6	103.7	85.7	128.2	141.2	98.8	94.1	99.6	89.8	82.6	2004
100	92.6	81.6	68.2	97.2	127.1	115.6	106.1	90.5	83.1	108.4	122.4	108.4	2005
100	77.1	85.8	97.3	121.4	107.0	116.7	112.1	116.7	88.9	95.0	100.2	85.3	2006

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe à l'enregistrement.

ملاحظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم

2.16 EVOLUTION DES MORTS -NES PAR GOUVERNORAT DE DECLARATION

16 . 2 تطور عدد المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها

Gouvernorat	2006	2005	2004	2003	2002	الولاية
Tunis	256	174	179	138	152	تونس
Ariana	28	19	14	24	14	أريانة
Ben Arous	44	86	46	15	6	بن عروس
Manouba	1	2	2	-	-	منوبة
Dist. de Tunis	**329**	**281**	**241**	**177**	**172**	**إقليم تونس**
Nabeul	81	74	71	105	69	نابل
Zaghouan	3	2	-	11	1	زغوان
Bizerte	80	95	109	96	99	بنزرت
Nord -Est	**164**	**171**	**180**	**212**	**169**	**الشمال الشرقي**
Béja	25	9	10	15	17	باجة
Jendouba	33	10	8	14	4	جندوبة
Le Kef	28	9	13	20	58	الكاف
Siliana	24	-	12	13	18	سليانة
Nord-Ouest	**110**	**28**	**43**	**62**	**97**	**الشمال الغربي**
Kairouan	12	122	158	177	255	القيروان
Kasserine	90	83	95	103	113	القصرين
Sidi Bouzid	3	1	-	2	2	سيدي بوزيد
Centre -Ouest	**105**	**206**	**253**	**282**	**370**	**الوسط الغربي**
Sousse	201	164	134	146	120	سوسة
Monastir	100	82	67	72	78	المنستير
Mahdia	116	94	76	90	82	المهدية
Sfax	183	235	213	191	165	صفاقس
Centre -Est	**600**	**575**	**490**	**499**	**445**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	103	110	110	98	84	قفصة
Tozeur	23	26	26	22	30	توزر
Kébili	17	35	37	36	42	قبلي
Sud Ouest	**143**	**171**	**173**	**156**	**156**	**الجنوب الغربي**
Gabès	95	181	118	127	70	قابس
Médenine	30	27	27	33	21	مدنين
Tataouine	-	-	-	2	-	تطاوين
Sud -Est	**125**	**208**	**145**	**162**	**91**	**الجنوب الشرقي**
Tunisie entière	**1 576**	**1 640**	**1 525**	**1 550**	**1 500**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe à l'enregistrement et représente plus de 50 % des cas réels.

ملاحظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم ويمثل أكثر من 50% من الحالات الحقيقية

2.17 MARIAGES CONTRACTES PAR MOIS ET PAR ANNEE

17.2 عدد عقود الزواج حسب الشهر والسنة

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
عدد عقود الزواج حسب الشهر والسنة													
Mariages par mois et par année													
63 902	1 566	2 987	3 184	8 289	20 728	11 711	4 117	2 029	2 169	3 969	1 206	1 947	2000
64 962	2 489	2 332	3 133	8 375	20 409	12 093	5 001	2 189	1 820	4 232	1 295	1 594	2001
61 322	2 340	943	3 137	7 171	19 707	10 978	3 843	2 539	1 728	3 971	2 620	2 345	2002
63 676	2 045	1 249	2 869	8 057	21 861	11 936	3 644	2 859	1 843	3 546	2 213	1 554	2003
68 976	2 362	1 889	1 895	8 978	23 725	13 637	4 012	2 919	2 059	3 658	2 283	1 559	2004
73 971	2 384	2 369	1 233	9 049	24 663	16 036	4 792	2 513	2 908	3 956	1 558	2 510	2005
81 340	2 493	2 558	2 066	6 010	21 598	13 663	7 018	13 974	3 666	4 204	1 613	2 476	2006
التوزيع النسبي لعدد الزيجات حسب الشهر والسنة (في المائة)													
Répartition proportionnelle des mariages par mois et par année en pourcentage													
100.0	2.5	4.7	5.0	13.0	32.4	18.3	6.4	3.2	3.4	6.2	1.9	3.0	2000
100.0	3.8	3.6	4.8	12.9	31.4	18.6	7.7	3.4	2.8	6.5	2.0	2.5	2001
100.0	3.8	1.5	5.1	11.7	32.1	17.9	6.3	4.1	2.8	6.5	4.3	3.8	2002
100.0	3.2	2.0	4.5	12.7	34.3	18.7	5.7	4.5	2.9	5.6	3.5	2.4	2003
100.0	3.4	2.7	2.7	13.0	34.4	19.8	5.8	4.2	3.0	5.3	3.3	2,3	2004
100.0	3.2	3.2	1.7	12.2	33.3	21.7	6.5	3.4	3.9	5.3	2.1	3.4	2005
100.0	3.1	3.1	2.5	7.4	26.6	16.8	8.6	17.2	4.5	5.2	2.0	3.0	2006
معدل عدد عقود الزواج يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombres journaliers moyens par mois et par année													
175	51	100	103	276	669	378	137	65	72	128	43	63	2000
178	80	78	101	279	658	390	167	71	61	137	46	51	2001
168	75	31	101	239	636	354	128	82	58	128	94	76	2002
174	66	42	93	269	705	385	121	92	61	114	79	50	2003
189	76	63	61	299	765	440	134	94	69	118	82	50	2004
203	77	79	40	302	796	517	160	81	97	128	56	81	2005
223	80	85	67	200	697	441	234	451	122	136	58	80	2006
الأرقام القياسية لمعدل عقود الزواج يوميا (الأساس : 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l 'année)													
100	29	57	59	158	382	216	78	37	41	73	25	36	2000
100	45	44	57	157	370	219	94	40	34	77	26	29	2001
100	45	19	60	142	378	211	76	49	34	76	56	45	2002
100	38	24	53	154	404	221	70	53	35	66	45	29	2003
100	40	33	32	158	405	233	71	50	36	62	43	27	2004
100	38	39	20	149	393	255	79	40	48	63	27	40	2005
100	36	38	30	90	313	198	105	203	55	61	26	36	2006

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.18 MARIAGES CONTRACTES PAR GOUVERNORAT DE DECLARATION

18.2 عدد عقودالزواج حسب الولاية المصرح بها

Gouvernorat	2006	2005	2004	2003	2002	الولاية
Tunis	6 686	8 748	6 548	6 486	6 548	تونس
Ariana	1 472	1 626	2 064	1 351	1 236	أريانة
Ben Arous	4 396	3 623	3 542	3 625	2 964	بن عروس
Manouba	2 299	2 522	2 078	1 361	1 739	منوبة
District de Tunis	**14 853**	**16 519**	**14 232**	**12 823**	**12 487**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 019	5 974	5 434	5 301	5 408	نابل
Zaghouan	1 422	979	1 367	1 099	989	زغوان
Bizerte	4 920	4 307	4 339	4 195	3 756	بنزرت
Nord -Est	**13 361**	**11 260**	**11 140**	**10 595**	**10 153**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 934	1 859	1 439	2 114	2 052	باجة
Jendouba	3 028	2 705	2 691	2 558	2 403	جندوبة
Le Kef	2 461	1 833	1 910	1 884	1 596	الكاف
Siliana	2 319	1 741	1 637	1 742	1 555	سليانة
Nord -Ouest	**10 742**	**8 138**	**7 677**	**8 298**	**7 606**	**الشمال الغربي**
Kairouan	3 231	3 625	2 829	1 832	2 357	القيروان
Kasserine	2 625	2 781	2 469	2 570	2 464	القصرين
Sidi Bouzid	2 916	2 546	2 859	2 453	2 191	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**8 772**	**8 952**	**8 157**	**6 855**	**7 012**	**الوسط الغربي**
Sousse	5 462	4 736	4 373	4 214	4 552	سوسة
Monastir	4 209	3 878	3 751	3 600	3 869	المنستير
Mahdia	3 778	3 319	3 344	2 963	2 757	المهدية
Sfax	7 180	6 287	6 364	6 067	5 230	صفاقس
Centre-Est	**20 629**	**18 220**	**17 832**	**16 844**	**16 408**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	3 057	2 530	2 320	1 918	1 658	قفصة
Tozeur	936	786	706	659	578	توزر
Kébili	917	850	749	677	598	قبلي
Sud - Ouest	**4 910**	**4 166**	**3 775**	**3 254**	**2 834**	**الجنوب الغربي**
Gabès	3 076	2 623	2 463	2 187	2 040	قابس
Médenine	4 379	3 624	3 187	2 344	2 297	مدنين
Tataouine	618	469	513	476	485	تطاوين
Sud-Est	**8 073**	**6 716**	**6 163**	**5 007**	**4 822**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**81 340**	**73 971**	**68 976**	**63 676**	**61 322**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

2.19 MARIAGE SELON LE GROUPE D'AGE DE L'EPOUX PAR GOUVERNORAT DE DECLARATION

19.2 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية المصرح بها

Année 2006 — سنة 2006

Gouvernorat	المجموع Total	غيرمصرح بها N.D*	60 فأكثر 60 &+	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	أقل من 20	الولاية
Tunis	6 686	158	116	91	125	264	592	1 224	2 022	1 691	395	7	تونس
Ariana	1 472	11	26	6	21	38	82	219	508	454	102	4	أريانة
Ben Arous	4 396	58	84	43	58	134	363	763	1 412	1 223	251	7	بن عروس
Manouba	2 299	28	34	18	37	49	154	435	801	620	116	5	منوبة
Dist. de Tunis	**14 853**	**255**	**259**	**159**	**242**	**485**	**1 191**	**2 641**	**4 744**	**3 989**	**865**	**23**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 019	91	105	49	79	133	367	1 108	2 427	2 053	596	11	نابل
Zaghouan	1 422	14	29	5	18	23	75	200	489	455	114	0	زغوان
Bizerte	4 920	53	98	37	61	108	254	699	1 624	1 583	394	8	بنزرت
Nord-Est	**13 361**	**158**	**233**	**91**	**157**	**263**	**696**	**2 008**	**4 541**	**4 091**	**1 104**	**19**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 934	23	82	23	30	82	190	480	1 066	802	155	1	باجة
Jendouba	3 028	30	115	27	46	70	267	617	980	718	154	4	جندوبة
Le Kef	2 461	20	62	28	51	53	166	528	816	589	138	10	الكاف
Siliana	2 319	13	54	15	45	31	117	323	792	705	221	4	سليانة
Nord-Ouest	**10 742**	**86**	**314**	**93**	**171**	**237**	**740**	**1 948**	**3 654**	**2 814**	**667**	**19**	**الشمال الغربي**
Kairouan	3 231	39	76	22	39	57	139	406	1 019	1 091	333	10	القيروان
Kasserine	2 625	50	62	23	32	48	98	332	729	812	411	29	القصرين
Sidi Bouzid	2 916	42	61	13	36	53	139	421	990	858	293	10	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**8 772**	**130**	**199**	**58**	**107**	**158**	**376**	**1 160**	**2 738**	**2 760**	**1037**	**49**	**الوسط الغربي**
Sousse	5 462	13	119	37	55	109	231	720	1 829	1 799	538	13	سوسة
Monastir	4 209	3	84	31	46	91	168	560	1 325	1 410	483	7	المنستير
Mahdia	3 778	28	99	24	41	68	173	498	1 291	1 164	390	3	المهدية
Sfax	7 180	97	204	60	79	141	329	965	2 374	2 362	557	12	صفاقس
Centre-Est	**20 629**	**141**	**506**	**152**	**221**	**409**	**900**	**2 743**	**6 818**	**6 735**	**1 968**	**35**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	3 057	10	101	20	40	82	205	606	1 005	766	218	4	قفصة
Kébili	936	4	31	6	7	24	58	170	339	245	48	3	توزر
Tozeur	917	2	23	10	9	29	54	199	374	178	39	0	قبلي
Sud-Ouest	**4 910**	**16**	**155**	**35**	**55**	**135**	**318**	**976**	**1 718**	**1 190**	**305**	**7**	**الجنوب الغربي**
Gabès	3 076	23	87	16	30	72	160	602	1 095	825	162	4	قابس
Médenine	4 379	33	108	25	36	78	172	576	1 560	1 379	408	4	مدنين
Tataouine	618	1	14	3	5	11	38	106	237	171	31	1	تطاوين
Sud-Est	**8 073**	**57**	**209**	**44**	**70**	**162**	**369**	**1 285**	**2 892**	**2 374**	**602**	**9**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**81 340**	**842**	**1 875**	**631**	**1 024**	**1 848**	**4 590**	**12 760**	**27 104**	**23 953**	**6 549**	**162**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

2.20 MARIAGE SELON LE GROUPE D'AGE DE L'EPOUSE PAR GOUVERNORAT DE DECLARATION

20.2 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية المصرح بها

Année 2006 — سنة 2006

Gouvernorat	المجموع Total	غيرمصرح بها N.D*	50 فأكثر 50 &+	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الولاية
Tunis	6 686	126	102	164	282	548	1 169	2 342	1 657	296	تونس
Ariana	1 472	11	14	23	46	72	197	526	474	109	أريانة
Ben Arous	4 396	121	62	68	146	308	721	1 598	1 177	196	بن عروس
Manouba	2 299	40	13	34	67	149	361	864	643	127	منوبة
Dist. de Tunis	**14 853**	**298**	**191**	**289**	**541**	**1 078**	**2 448**	**5 330**	**3 951**	**728**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 019	97	72	70	177	368	852	2 221	2 481	680	نابل
Zaghouan	1 422	17	12	10	36	78	208	427	518	117	زغوان
Bizerte	4 920	70	30	62	111	231	548	1 571	1 748	549	بنزرت
Nord-Est	**13 361**	**184**	**114**	**142**	**324**	**677**	**1 608**	**4 218**	**4 748**	**1 346**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 934	54	54	31	80	193	470	1 011	837	205	باجة
Jendouba	3 028	50	77	44	104	228	521	970	817	216	جندوبة
Le Kef	2 461	26	23	39	87	181	443	800	688	175	الكاف
Siliana	2 319	24	14	27	70	124	300	748	774	237	سليانة
Nord-Ouest	**10 742**	**153**	**168**	**141**	**341**	**727**	**1 735**	**3 528**	**3 116**	**833**	**الشمال الغربي**
Kairouan	3 231	58	22	22	83	151	443	1 043	1 068	342	القيروان
Kasserine	2 625	51	12	20	44	106	312	732	918	430	القصرين
Sidi Bouzid	2 916	49	15	30	69	150	448	912	884	359	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**8 772**	**158**	**48**	**72**	**196**	**407**	**1 203**	**2 686**	**2 871**	**1 130**	**الوسط الغربي**
Sousse	5 462	22	66	93	181	272	675	1 789	1 874	491	سوسة
Monastir	4 209	11	30	46	112	189	416	1 249	1 594	564	المنستير
Mahdia	3 778	30	38	40	100	156	449	1 081	1 332	553	المهدية
Sfax	7 180	69	92	111	184	265	707	2 169	2 787	796	صفاقس
Centre-Est	**20 629**	**132**	**225**	**290**	**577**	**881**	**2 247**	**6 287**	**7 586**	**2 404**	**الوسط الشرقي**
Gafsa	3 057	8	20	39	101	154	504	994	945	293	قفصة
Kébili	936	4	12	12	30	49	151	334	258	85	توزر
Tozeur	917	8	6	6	30	74	168	354	238	34	قبلي
Sud-Ouest	**4 910**	**20**	**38**	**56**	**161**	**277**	**823**	**1 682**	**1 441**	**413**	**الجنوب الغربي**
Gabès	3 076	36	26	36	64	144	417	1 063	1 051	240	قابس
Médenine	4 379	29	54	60	99	176	509	1 351	1 591	512	مدنين
Tataouine	618	2	1	5	7	24	69	226	250	34	تطاوين
Sud-Est	**8 073**	**66**	**80**	**100**	**171**	**344**	**995**	**2 639**	**2 892**	**785**	**الجنوب الشرقي**
T o t a l	**81 340**	**1 011**	**865**	**1 092**	**2 309**	**4 391**	**11 059**	**26 371**	**26 604**	**7 639**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

2.21 MARIAGES SELON LE GROUPE D'AGE DES EPOUX

21.2 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين

	2006	2005	2004	2003	2002	
Groupe d'âge de l'époux						**الفئة العمرية للزوج**
Moins de 20 ans	162	148	-	-	-	**أقل من 20 سنة**
20 à 24 ans	6 549	5 122	5 167	4 777	5 354	**20 – 24 سنة**
25 à 29 ans	23 953	20 080	19 625	18 453	27 105	**25 - 29 سنة**
30 à 34 ans	27 105	24 732	23 210	21 594	20 372	**30 – 34 سنة**
35 à 39 ans	12 760	12 593	11 665	10 456	9 480	**35 – 39 سنة**
40 à 44 ans	4 590	4 320	3 924	3 351	3 002	**40 - 44 سنة**
45 à 49 ans	1 848	1 753	1 523	1 424	1 348	**45 – 49 سنة**
50 à 59 ans	1 656	1 626	1 443	1 294	1 275	**50 - 55 سنة**
60 ans et +	1 875	1 896	1 738	1 549	1 507	**60 سنة فأكثر**
Non Déclarés	842	1 701	681	778	589	**غير مصرح بها**
T o t a l	**81 340**	**73 971**	**68 976**	**63 676**	**61 322**	**المجموع**
Age moyen de l'époux	**33.1**	**33.7**	**33.5**	**33.2**	**33.1**	**معدل السن بالنسبة للزوج**
Groupe d'âge de l'épouse						**الفئة العمرية للزوجة**
15 à 19 ans	7 639	6 217	6 367	6 253	6 213	**15 - 19 سنة**
20 à 24 ans	26 604	23 073	22 469	21 416	21 019	**20 – 24 سنة**
25 à 29 ans	26 371	24 003	22 398	20 143	19 157	**25 – 29 سنة**
30 à 34 ans	11 059	10 522	9 358	8 427	7 886	**30 - 34 سنة**
35 à 39 ans	4 391	4 163	4 099	3 626	3 329	**35 - 39 سنة**
40 à 44 ans	2 309	2 195	1 866	1 715	1 615	**40 - 44 سنة**
45 à 49 ans	1 092	1 000	899	820	796	**45 - 49 سنة**
50 ans et +	865	711	758	297	549	**50 سنة فأكثر**
Non Déclarés	1 011	2 087	762	979	758	**غير مصرح بها**
T o t a l	**81 340**	**73 971**	**68 976**	**63 676**	**61 322**	**المجمـوع**
Age moyen de l'épouse	**27.1**	**27.4**	**27.2**	**26.8**	**26.9**	**معدل السن بالنسبة للزوجة**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

2.22 DIVORCES PRONONCES PAR LES TRIBUNAUX DE 1ERE INSTANCE ET PAR ANNEE JUDICIAIRE

22.2 عدد أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية

Année judiciaire / Tribunal de 1ere instance	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	السنة القضائية / المحكمة الإبتدائية
Tunis	2 507	2 352	1 412	1 948	2 482	تونس
Ariana	803	1 143	1 050	1 350	1 199	أريانة
Ben Arous	458	758	628	604	193	بن عروس
Manouba	310	320	265	-	-	منوبة
Zaghouan	195	167	207	174	174	زغوان
Bizerte	462	467	425	367	363	بنزرت
Grombalia	578	608	499	427	405	قرمبالية
Béja	214	226	203	182	152	باجة
Le Kef	196	213	184	247	265	الكاف
Jendouba	255	244	182	233	315	جندوبة
Siliana	164	150	113	148	157	سليانة
Kasserine	540	432	383	424	506	القصرين
Sousse	841	694	703	708	668	سوسة
Kairouan	592	468	489	413	585	القيروان
Monastir	546	465	478	418	430	المنستير
Mahdia	353	318	329	291	255	المهدية
Sfax	848	898	918	782	766	صفاقس
Gabès	283	279	236	303	324	قابس
Kébili	115	108	141	100	122	قبلي
Gafsa	463	301	283	236	381	قفصة
Sidi Bouzid	375	350	332	281	310	سيدي بوزيد
Tozeur	113	143	110	106	124	توزر
Médenine	404	362	371	354	267	مدنين
Tataouine	96	110	121	116	119	تطاوين
Tunisie entière	**11 711**	**11 576**	**10 062**	**10 212**	**10 562**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

3.1 DONNEES GENERALES

1. 3 معطيات عامـــة

Année scolaire	05-06	06-05	05-04	04-03	03-02	السنة الدراسية
1er cycle de l'enseignement de base						**المرحلة الأولى من التعليم الأساسي**
Effectif des élèves	**1 068 822**	**1 134 414**	**1 184 301**	**1 228 347**	**1 277 124**	**عدد التلاميذ**
Public	1 053 416	1 120 424	1 171 019	1 215 888	1 265 462	العمومي
Privé	15 406	13 990	13 282	12 459	11 662	الخاص
Effectif des enseignants par genre (Enseig.Public)	**57 739**	**58 281**	**58 342**	**58 761**	**59 245**	**عدد المدرسين حسب الجنس (التعليم العمومي)**
Masculin	27 377	28 037	28 471	28 928	29 481	ذكـور
Féminin	30 362	30 244	29 871	29 833	29 764	إناث
2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement Secondaire						**المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي**
Effectif des élèves	**1 163 827**	**1 150 257**	**1 152 625**	**1 139 009**	**1 118 810**	**عدد التلاميذ**
Public	1 088 816	1 075 517	1 084 878	1 076 238	1 057 233	العمومي
Privé	59 073	58 660	51 779	47 177	45 321	الخاص
E.Q.T[1]	15 938	16 080	15 968	15 594	16 256	التأهيل التقني
Effectif des enseignants par genre (Public)	**68 147**	**62 528**	**59 132**	**55 717**	**51 738**	**عدد المدرسين حسب الجنس (عمومي)**
Masculin	34 031	31 912	30 512	29 013	24 647	ذكـور
Féminin	34 116	30 616	28 620	26 704	27 091	إنـــاث
Enseignement supérieur						**التعليم العالي**
Effectif des étudiants	**326 185**	**321 838**	**311 569**	**291 842**	**262 502**	**عدد الطلبة**
Ministère de l'enseignement sup.	304 195	301 138	291 807	273 617	246 062	وزارة التعليم العالي
Autres Départements	21 990	20 700	19 762	18 225	16 440	مؤسسات تربوية أخرى
Part des étudiantes en %	59.0	58.1	57.2	56.5	54.9	النسبة المئوية للطالبات
Effectif des enseignants (Public)	**18 117**	**16 919**	**16 671**	**14 700**	**12 937**	**عدد المدرسين** (في التعليم العمومي)
Part des enseignantes (%)	41.4	40.6	40.2	40.1	37.7	النسبة المئوية للمدرسات

Sources : Ministère de l'Education et de la Formation, Ministère de l'Enseignement Supérieur

المصادر: وزارة التربية و التكوين ووزارة التعليم العالي

[1] E.Q.T : Ecole de Qualification Technique

[1] المدرسة التقنية

3.2 PRINCIPALES DONNEES DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE (Public)

2.3 أهم المعطيات للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي

الجدد المسجلون بالسنة الأولى Nouveaux Inscrits 1ère Année	معدل عدد التلاميذ لكل مدرس Nombre moyen Elèves / enseignant	معدل عدد التلاميذ بكل فصل Nombre moyen élèves par classe	عدد المدرسين Nombre D'enseignants	عدد الفصول Nombre Classes élèves	عدد قاعات الدرس Nombre locaux classes	عدد المدارس Nombre d'écoles	السنة الدراسية Année Scolaire
194 691	24.6	30.8	59 432	47 469	26 744	4 349	**1996-1995**
202 853	24.2	30.4	59 623	47 375	26 876	4 388	**1997-1996**
199 475	24.1	30.5	59 708	47 208	27 129	4 417	**1998-1997**
201 314	23.9	30.3	59 877	47 299	27 262	4 441	**1999-1998**
197 115	23.3	29.6	60 333	47 476	27 510	4 456	**2000-1999**
191 087	22.7	29.0	60 072	47 055	27 563	4 465	**2001-2000**
179 863	22.0	28.3	59 884	46 526	27 411	4 476	**2002-2001**
159 919	21.4	27.1	59 245	46 647	27 813	4 486	**2003-2002**
159 232	20.7	25.6	58 761	47 532	27 973	4 487	**2004-2003**
162 313	20.1	25.0	58 342	46 770	28 085	4 494	**2005-2004**
155 123	19.2	24.1	58 281	46 422	28 178	4 492	**2006-2005**
166 254	18.2	23.2	57 739	45 337	26 897	4 504	**2007-2006**

المنقطعون Abandonnants	الراسبون Redoublants	الناجحون Passants	المجموع Ensemble	عدد الفتيات Nombre de filles	عدد الفتيان Nombre de garçons	السنة الدراسية Année Scolaire
65 572	233 008	1 161 521	1 460 101	687 598	772 503	**1996-1995**
47 920	283 552	1 109 671	1 441 143	681 213	759 930	**1997-1996**
49 585	263 405	1 127 489	1 440 479	681 395	759 084	**1998-1997**
46 484	228 295	1 158 117	1 432 896	678 820	754 076	**1999-1998**
41 219	193 738	1 168 772	1 403 729	665 813	737 916	**2000-1999**
25 899	130 331	1 207 163	1 363 393	648 978	714 415	**2001-2000**
23 711	116 851	1 174 274	1 314 836	626 164	688 672	**2002-2001**
22 650	89 367	1 153 445	1 265 462	603 179	662 283	**2003-2002**
20 962	100 666	1.094 260	1 215 888	579 980	635 908	**2004-2003**
19 759	68 592	1 082 668	1 171 019	558 906	612 113	**2005-2004**
-	79147	974269	1 120 424	534 889	585 535	**2006-2005**
-	-	-	1 053 416	502 919	550 497	**2007-2006**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.3 NOMBRE D'ECOLES PAR GOUVERNORAT DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE

3.3 عدد مدارس المرحلة الأولى من التعليم الأساسي بكل ولاية

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولاية
Tunis	181	181	182	182	184	تونس
Ariana	87	86	86	85	85	أريانة
Ben Arous	151	150	148	148	147	منوبة
Manouba	95	95	95	95	95	بن عروس
Nabeul	267	267	267	268	268	نابل
Zaghouan	108	108	109	109	108	زغوان
Bizerte	206	206	207	207	207	بنزرت
Béja	150	149	149	149	149	باجة
Jendouba	231	230	230	230	230	جندوبة
Le Kef	193	193	192	192	192	الكاف
Siliana	192	190	190	190	190	سليانة
Kairouan	312	311	312	309	308	القيروان
Kasserine	301	300	299	298	297	القصرين
Sidi Bouzid	311	309	309	309	309	سيدي بوزيد
Sousse	172	170	169	169	168	سوسة
Monastir	152	152	152	151	152	المنستير
Mahdia	188	188	189	189	189	المهدية
Sfax	367	367	367	367	369	صفاقس
Gafsa	188	188	188	187	186	قفصة
Tozeur	47	47	47	47	47	توزر
Kébili	78	78	78	78	78	قبلي
Gabès	168	168	168	167	167	قابس
Médenine	248	247	248	248	248	مدنين
Tataouine	111	112	113	113	113	تطاوين
Tunisie entière	**4 504**	**4 492**	**4 494**	**4 487**	**4 486**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.4 NOMBRE DE LOCAUX - CLASSES PAR GOUVERNORAT DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE

4.3 عدد قاعات التدريس للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الـولا يـة
Tunis	1 855	1 907	1 903	1 910	1 931	تونس
Ariana	814	819	816	806	794	أريانة
Ben Arous	1 136	1 169	1 150	1 158	1 139	بن عروس
Manouba	760	788	778	770	750	منوبة
Nabeul	1 674	1 737	1 753	1 705	1 705	نابل
Zaghouan	526	552	550	549	552	زغوان
Bizerte	1 355	1 406	1 398	1 399	1 362	بنزرت
Béja	825	912	912	901	909	باجة
Jendouba	1 199	1 238	1 251	1 257	1 249	جندوبة
Le Kef	899	931	943	959	961	الكاف
Siliana	822	910	903	895	891	سليانة
Kairouan	1 631	1 702	1 709	1 740	1 746	القيروان
Kasserine	1 427	1 480	1 456	1 428	1 414	القصرين
Sidi Bouzid	1 337	1 471	1 474	1 471	1 448	سيدي بوزيد
Sousse	1 323	1 363	1 350	1 339	1 323	سوسة
Monastir	1 228	1 239	1 219	1 196	1 166	المنستير
Mahdia	1 096	1 151	1 136	1 138	1 139	المهدية
Sfax	2 197	2 298	2 293	2 320	2 320	صفاقس
Gafsa	1 124	1 164	1 161	1 144	1 135	قفصة
Tozeur	272	303	298	290	290	توزر
Kébili	432	488	496	488	481	قبلي
Gabès	992	1 076	1 080	1 076	1 063	قابس
Médenine	1 430	1 491	1 468	1 449	1 462	مدنين
Tataouine	543	583	588	585	583	تطاوين
Tunisie entière	**26 897**	**28 178**	**28 085**	**27 973**	**27 813**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.5 PERSONNEL ENSEIGNANT PAR GOUVERNORAT DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE (PUBLIC)

5.3 عدد المدرسين بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية (عمومي)

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولايــة
Tunis	4 041	4 074	4 112	4 237	4 293	تونس
Ariana	1 889	1 877	1 886	1 962	1 887	أريانة
Ben Arous	2 544	2 549	2 515	2 466	2 435	بن عروس
Manouba	1 588	1 609	1 600	1 625	1 623	منوبة
Nabeul	3 785	3 812	3 833	3 901	3 925	نابل
Zaghouan	979	1 005	1 011	1 028	1 035	زغوان
Bizerte	2 800	2 875	2 880	2 936	2 943	بنزرت
Béja	1 683	1 700	1 710	1 762	1 822	باجة
Jendouba	2460	2 482	2 498	2 458	2 547	جندوبة
Le Kef	1 790	1 785	1 765	1 769	1 784	الكاف
Siliana	1 625	1 666	1 661	1 651	1 720	سليانة
Kairouan	3 719	3 764	3 748	3 651	3 663	القيروان
Kasserine	2 995	2 996	2 974	2 987	2 995	القصرين
Sidi Bouzid	2 793	2 803	2 845	2 820	2 875	سيدي بوزيد
Sousse	2 952	2 990	2 993	3 023	3 028	سوسة
Monastir	2 771	2 787	2 786	2 800	2 839	المنستير
Mahdia	2 413	2 447	2 431	2 466	2 497	المهدية
Sfax	4 907	5 011	5 005	5 010	5 037	صفاقس
Gafsa	2 282	2 263	2 278	2 301	2 272	قفصة
Tozeur	580	579	583	596	595	توزر
Kébili	957	968	965	983	993	قبلي
Gabès	2 228	2 260	2 265	2 305	2 333	قابس
Médenine	2 926	2 914	2 921	2 919	2 963	مدنين
Tataouine	1 032	1 064	1 077	1 105	1 141	تطاوين
Tunisie entière	**57 739**	**58 281**	**58 342**	**58 761**	**59 245**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.6 CLASSES - ELEVES PAR ANNEE D'ETUDES DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE

6.3 عدد الفصول حسب السنة الدراسية بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي

Unité : Classes- Elèves — **الوحدة** : الفصل

السنة الدراسية Année Scolaire	السنة الأولى 1ère Année	السنة الثانية 2ème Année	السنة الثالثة 3ème Année	السنة الرابعة 4ème Année	السنة الخامسة 5ème Année	السنة السادسة 6ème Année	المجموع Total
			عدد الفصول				
			Nombre de Classes - Elèves				
1995-1994	7 432	7 782	8 053	7 898	7 842	8 001	47 008
1996-1995	7 327	7 706	8 087	7 990	8 117	8 242	47 469
1997-1996	7 327	7 516	7 957	8 029	8 203	8 344	47 375
1998-1997	7 292	7 540	7 694	7 788	8 289	8 605	47 208
1999-1998	7 305	7 580	7 739	7 595	8 168	8 912	47 299
2000-1999	7 198	7 668	7 794	7 673	8 041	9 102	47 476
2001-2000	7 119	7 635	7 909	7 746	8 079	8 567	47 055
2002-2001	6 552	7 982	7 934	7 952	8 100	8 006	46 526
2003-2002	6 572	7 696	8 295	7 961	8 143	7 980	46 647
2004-2003	6 877	7 234	7 699	9 149	8 405	8 168	47 532
2005-2004	6 977	7 281	6 983	8 269	8 990	8 270	46 770
2006-2005	6 853	7 399	7 073	7 674	8 001	9 423	46 422
2007-2006	6 960	7 345	7 189	7 692	7 376	8 775	45 337
			معدل عدد التلاميذ بكل فصل				
			Moyenne d' élèves par Classe - Elèves				
1995-1994	32.2	32.0	31.9	31.2	30.5	30.3	31.3
1996-1995	31.1	31.2	31.3	30.8	30.3	29.9	30.8
1997-1996	31.6	30.5	30.6	30.3	30.0	29.7	30.4
1998-1997	31.8	30.8	30.5	30.2	30.0	30.0	30.5
1999-1998	31.9	30.6	30.4	29.7	29.5	29.9	30.3
2000-1999	31.1	30.5	30.0	29.3	29.1	27.9	29.6
2001-2000	30.3	29.8	29.5	28.9	28.5	27.2	29.0
2002-2001	28.0	29.5	28.9	28.3	28.2	26.6	28.3
2003-2002	24.4	26.9	28.4	28.0	28.0	26.5	27.1
2004-2003	23.3	25.1	24.4	27.2	26.9	25.8	25.6
2005-2004	23.5	24.4	23.9	26.0	26.4	25.4	25.0
2004-2005	22.9	24.2	23.1	24.6	23.6	25.6	24.1
2007-2006	22.7	23.4	22.9	23.8	22.6	23.8	23.2

Source : Ministère de l'Education et de la Formation — **المصدر :** وزارة التربية و التكوين

3.7 POPULATION SCOLAIRE DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE PAR GENRE ET GOUVERNORAT

7.3 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولاية
	Garçons				ذكور	
Tunis	40 636	42 812	44 636	46 168	48 037	تونس
Ariana	19 992	20 592	21 063	21 801	22 409	أريانة
Ben Arous	25 062	26 146	26 972	27 665	28 411	بن عروس
Manouba	15 794	16 697	17 319	17 952	18 875	منوبة
Nabeul	36 349	38 511	39 976	41 268	42 829	نابل
Zaghouan	9 068	9 685	10 038	10 454	10 886	زغوان
Bizerte	28 364	29 922	31 119	32 111	33 471	بنزرت
Béja	15 963	16 931	17 730	18 451	19 426	باجة
Jendouba	23 278	25 201	26 444	27 798	29 215	جندوبة
Le Kef	13 487	14 544	15 401	16 189	16 997	الكاف
Siliana	13 329	14 354	15 177	15 998	16 791	سليانة
Kairouan	36 703	39 077	41 157	42 717	43 877	القيروان
Kasserine	29 132	31 528	33 150	34 390	35 544	القصرين
Sidi Bouzid	24 818	26 877	28 563	29 941	31 252	سيدي بوزيد
Sousse	31 746	33 438	34 481	35 236	36 184	سوسة
Monastir	28 513	29 964	30 782	31 294	32 150	المنستير
Mahdia	23 246	25 069	26 273	27 316	28 750	المهدية
Sfax	46 964	49 392	51 601	53 316	55 146	صفاقس
Gafsa	18 693	20 445	21 794	23 040	24 551	قفصة
Tozeur	5 628	6 042	6 264	6 503	6 854	توزر
Kébili	7 971	8 684	9 323	9 972	10 658	قبلي
Gabès	19 884	21 659	22 911	24 150	25 417	قابس
Médenine	26 411	27 686	28 937	30 471	31 957	مدنين
Tataouine	9 466	10 279	11 002	11 707	12 596	تطاوين
Tunisie entière	**550 497**	**585 535**	**612 113**	**635 908**	**662 283**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.7 POPULATION SCOLAIRE DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE PAR GENRE ET GOUVERNORAT (suite et fin)

7.3 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية (تابع ونهاية)

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولاية
	Filles				إنـاث	
Tunis	38 333	40 366	42 008	43 804	45 463	تونس
Ariana	18 661	19 438	19 959	20 486	20 969	أريانة
Ben Arous	23 659	24 684	25 411	25 933	26 538	بن عروس
Manouba	14 721	15 554	16105	16 689	17 480	منوبة
Nabeul	33 345	35 066	36 544	37 640	39 116	نابل
Zaghouan	8 110	8 630	9 106	9 501	9 825	زغوان
Bizerte	25 874	27 148	28 314	29 201	30 488	بنزرت
Béja	14 506	15 531	16 097	16 797	17 542	باجة
Jendouba	20 431	21 965	22 942	23 962	24 881	جندوبة
Le Kef	12 511	13 472	14 205	14 824	15 506	الكاف
Siliana	12 257	13 215	13 863	14 401	14 909	سليانة
Kairouan	32 590	34 813	36 452	37 614	38 715	القيروان
Kasserine	26 058	28 092	29 477	30 309	31 205	القصرين
Sidi Bouzid	22 272	24 293	25 899	27 311	28 508	سيدي بوزيد
Sousse	28 625	30 071	30 976	32 009	32 936	سوسة
Monastir	26 214	27 507	28 210	28 728	29 451	المنستير
Mahdia	21 318	23 015	24 143	24 890	26 046	المهدية
Sfax	42 691	45 170	46 954	48 623	50 421	صفاقس
Gafsa	17 349	18 711	19 988	20 796	22 043	قفصة
Tozeur	5 228	5 556	5 753	5 923	6 177	توزر
Kébili	7 364	7 928	8 574	9 121	9 851	قبلي
Gabès	18 104	19 736	20 887	22 137	23 599	قابس
Médenine	23 899	25 299	26 779	28 330	27 795	مدنين
Tataouine	8 799	9 629	10 260	10 951	11 715	تطاوين
Tunisie entière	**502 919**	**534 889**	**558 906**	**579 980**	**603 179**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.8 POPULATION SCOLAIRE TOTALE DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE PAR GOUVERNORAT

8.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولاية
Tunis	78 969	83 178	86 644	89 972	93 500	تونس
Ariana	38 653	40 030	41 022	42 287	43 378	أريانة
Ben Arous	48 721	50 830	52 383	53 598	54 949	بن عروس
Manouba	30 515	32 251	33 424	34 641	36 355	منوبة
Nabeul	69 694	73 577	76 520	78 908	81 945	نابل
Zaghouan	17 178	18 315	19 144	19 955	20 711	زغوان
Bizerte	54 238	57 070	59 433	61 312	63 959	بنزرت
Béja	30 469	32 462	33 827	35 248	36 968	باجة
Jendouba	43 709	47 166	49 386	51 760	54 096	جندوبة
Le Kef	25 998	28 016	29 606	31 013	32 503	الكاف
Siliana	25 586	27 569	29 040	30 399	31 700	سليانة
Kairouan	69 293	73 890	77 609	80 331	82 592	القيروان
Kasserine	55 190	59 620	62 627	64 699	66 749	القصرين
Sidi Bouzid	47 090	51 170	54 462	57 252	59 760	سيدي بوزيد
Sousse	60 371	63 509	65 457	67 245	69 120	سوسة
Monastir	54 727	57 471	58 992	60 022	61 601	المنستير
Mahdia	44 564	48 084	50 416	52 206	54 796	المهدية
Sfax	89 655	94 562	98 555	101 939	105 567	صفاقس
Gafsa	36 042	39 156	41 782	43 836	46 594	قفصة
Tozeur	10 856	11 598	12 017	12 426	13 031	توزر
Kébili	15 335	16 612	17 897	19 093	20 509	قبلي
Gabès	37 988	41 395	43 798	46 287	49 016	قابس
Médenine	50 310	52 985	55 716	58 801	61 752	مدنين
Tataouine	18 265	19 908	21 262	22 658	24 311	تطاوين
Tunisie entière	**1 053 416**	**1 120 424**	**1 171 019**	**1 215 888**	**1 265 462**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.9 POPULATION SCOLAIRE DU 1er CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE PUBLIC PAR QUALITE ET ANNEE D'ETUDES

9.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي حسب سنة الدراسة والصنف

المجموع Total	السنة السادسة 6ème Année	السنة الخامسة 5ème Année	السنة الرابعة 4ème Année	السنة الثالثة 3ème Année	السنة الثانية 2ème Année	السنة الأولى 1ère Année	السنة الدراسية Année Scolaire
			الـجـــدد				
			Nouveaux				
1 175 434	187 502	190 824	196 489	199 913	203 591	197 115	2000-1999
1 169 655	186 919	193 453	198 402	202 027	197 767	191 087	2001-2000
1 184 505	192 584	197 707	202 731	200 908	210 712	179 863	2002-2001
1 148 611	194 468	200 606	201 460	209 535	182 623	159 919	2003-2002
1 126 521	195 067	199 709	229 153	183 612	159 748	159 232	2004-2003
1 070 353	193 976	211 790	181 989	161 167	159 118	162 313	2005-2004
1 051 832	226 330	185 599	162 691	159 930	162 159	155 123	2006-2005
974 269	181 837	161 928	159 162	160 700	154 388	156 254	2007-2006
			الـراســبـون				
			Redoublants				
228 295	66 132	42 950	28 337	33 927	29 926	27 023	2000-1999
193 738	45 962	36 784	25 514	31 666	29 450	24 362	2001-2000
130 331	20 232	30 679	22 643	28 422	24 899	3 456	2002-2001
116 851	17 200	27 716	21 621	25 657	24 312	345	2003-2002
89 367	15 993	26 613	19 875	4 327	21 651	908	2004-2003
100 666	15 897	25 485	33 377	5 559	18 807	1 541	2005-2004
68 592	14 716	5 440	26 196	3 568	16 966	1 706	2006-2005
79 147	27 132	5 094	23 788	3 695	17 417	2 021	2007-2006
			الـمـجـمـوع				
			Ensemble				
1 403 729	253 634	233 774	224 826	233 840	233 517	224 138	2000-1999
1 363 393	232 881	230 237	223 916	233 693	227 217	215 449	2001-2000
1 314 836	212 816	228 386	225 374	229 330	235 611	183 319	2002-2001
1 265 462	211 668	228 322	223 081	235 192	206 935	160 264	2003-2002
1 215 888	211 060	226 322	249 028	187 939	181 399	160 140	2004-2003
1 171 019	209 873	237 275	215 366	166 726	177 925	163 854	2005-2004
1 120 424	241 046	191 039	188 887	163 498	179 125	156 829	2006-2005
1 053 416	208 969	167 022	182 950	164 395	171 805	158 275	2007-2006

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.10 PRINCIPALES DONNEES DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L' ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PUBLIC

10.3 أهم المعطيات للمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي

Année scolaire	2007-06	2006-05	2005-04	2004-03	2003-02	السنة الدراسية
Etablissements	**1 257**	**1 232**	**1 191**	**1 161**	**1 117**	**عدد المؤسسات**
Elèves	**1 088 816**	**1 075 517**	**1 084 878**	**1 076 238**	**1 057 233**	**عدد التلاميذ**
Garçons	511 128	505 330	512 001	511 899	507 290	فتيان
Filles	577 688	570 187	572 877	564 339	549 943	فتيات
Classes - élèves	**35 704**	**34 612**	**33 811**	**33 103**	**32 300**	**عدد الفصول**
Enseignants	**68 147**	**62 528**	**59 132**	**55 717**	**51 738**	**عدد المدرّسين**

3.11 POPULATION SCOLAIRE DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PAR ANNEE D'ETUDES

11.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة

Année scolaire	2007-06	06-05	05-04	04-03	03-02	السنة الدراسية
2ème cycle de l'enseignement de base	**587 064**	**571 986**	**576 088**	**583 005**	**597 923**	**المرحلة الثانية من التعليم الأساسي**
7ème Année	266 297	250 352	247 571	245 981	249 080	السنة السابعة
8ème Année	176 605	176 555	176 077	180 546	186 463	السنة الثامنة
9ème Année	144 162	145 079	152 440	156 478	162 380	السنة التاسعة
Enseignement secondaire	**501 752**	**503 531**	**508 790**	**493 233**	**459 310**	**التعليم الثانوي**
1ème Année	144 687	155 947	159 341	166 810	159 980	السنة الأولى
2ème Année	120 427	133 627	141 153	133 356	121 661	السنة الثانية
3ème Année	125 032	103 733	103 876	98 549	90 087	السنة الثالثة
4ème Année	111 606	110 224	104 420	94 518	87 582	السنة الرابعة
T o t a l	**1 088 816**	**1 075 517**	**1 084 878**	**1 076 238**	**1 057 233**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.12 POPULATION SCOLAIRE DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PAR GENRE ET GOUVERNORAT

12.3 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولاية
	Garçons				ذكور	
Tunis	44 890	44 454	44 636	44 525	44 862	تونس
Ariana	19 965	19 323	19 016	18 809	17 986	أريانة
Ben Arous	26 674	25 974	25 856	25 491	20 925	بن عروس
Manouba	16 516	16 247	16 466	16 682	21 122	منوبة
Nabeul	30 289	29 886	30 338	30 444	21 529	نابل
Zaghouan	8 309	8 114	8 147	7 952	14 264	زغوان
Bizerte	25 400	24 947	25 221	25 123	21 606	بنزرت
Béja	13 891	13 613	13 848	14 099	17 544	باجة
Jendouba	21 148	21 435	22 661	22 569	18 946	جندوبة
Le Kef	14 363	14 302	14 337	14 034	13 888	الكاف
Siliana	12 621	12 544	12 894	12 904	16 738	سليانة
Kairouan	26 216	26 136	26 699	26 307	26 482	القيروان
Kasserine	24 357	23 535	23 811	23 645	24 257	القصرين
Sidi Bouzid	23 873	23 833	24 348	24 137	16 009	سيدي بوزيد
Sousse	26 928	26 087	26 104	26 177	20 556	سوسة
Monastir	23 587	22 956	22 848	22 965	17 333	المنستير
Mahdia	19 150	18 652	19 125	19 547	22 735	المهدية
Sfax	41 417	41 077	41 058	40 587	32 089	صفاقس
Gafsa	22 444	22 879	23 213	23 326	28 801	قفصة
Tozeur	5 634	5 671	5 722	5 651	10 643	توزر
Kébili	9 903	10 236	10 626	11 005	15 710	قبلي
Gabès	19 739	19 200	19 518	19 613	20 432	قابس
Médenine	23 710	24 113	25 193	25 986	25 470	مدنين
Tataouine	10 104	10 116	10 316	10 421	17 363	تطاوين
Tunisie entière	**511 128**	**505 330**	**512 001**	**511 999**	**507 290**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.12 POPULATION SCOLAIRE DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT PAR GENRE ET GOUVERNORAT

(suite et fin)

12.3 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية

(تابع نهاية)

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الولاية
	Filles				إنـاث	
Tunis	50 250	50 328	51 693	51 651	51 828	تونس
Ariana	22 953	22 541	22 278	22 012	21 043	أريانة
Ben Arous	29 295	28 929	29 016	28 746	28 132	بن عروس
Manouba	19 050	18 832	19 472	19 434	19 516	منوبة
Nabeul	35 944	35 740	35 850	35 687	34 723	نابل
Zaghouan	8 798	8 511	8 410	8 118	7 831	زغوان
Bizerte	29 304	28 861	28 961	28 485	28 226	بنزرت
Béja	16 612	16 386	16 636	16 646	16 215	باجة
Jendouba	23 954	23 932	24 267	23 837	23 485	جندوبة
Le Kef	16 504	16 461	16 438	16 119	15 897	الكاف
Siliana	13 947	13 750	13 910	13 633	13 263	سليانة
Kairouan	28 682	27 857	27 894	27 009	25 505	القيروان
Kasserine	24 089	23 121	22 549	21 664	20 444	القصرين
Sidi Bouzid	25 123	24 693	24 572	23 727	22 621	سيدي بوزيد
Sousse	31 267	30 526	30 648	30 040	29 315	سوسة
Monastir	28 097	27 256	26 866	26 142	25 168	المنستير
Mahdia	20 329	19 622	19 684	19 329	18 556	المهدية
Sfax	45 286	44 577	44 451	43 663	43 019	صفاقس
Gafsa	24 414	24 630	24 713	24 442	23 755	قفصة
Tozeur	6 872	6 859	6 895	6 924	6 782	توزر
Kébili	12 431	12 542	12 717	12 768	12 462	قبلي
Gabès	23 339	22 979	23 106	22 803	21 985	قابس
Médenine	29 599	29 847	30 442	30 089	29 392	مدنين
Tataouine	11 549	11 407	11 409	11 271	10 780	تطاوين
Tunisie entière	**577 688**	**570 187**	**572 877**	**564 239**	**549 943**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.13 POPULATION SCOLAIRE TOTALE DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PAR GOUVERNORAT

13.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الولاية

Gouvernorat	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	الـولايـــة
	Ensemble des 2 sexes				المجموع	
Tunis	95 140	94 782	96 329	96 176	96 690	تونس
Ariana	42 918	41 864	41 294	40 821	39 029	أريانة
Ben Arous	55 969	54 903	54 872	54 237	49 057	بن عروس
Manouba	35 566	35 079	35 938	36 116	40 638	منوبة
Nabeul	66 233	65 626	66 188	66 131	56 252	نابل
Zaghouan	17 107	16 625	16 557	16 070	22 095	زغوان
Bizerte	54 704	53 808	54 182	53 608	49 832	بنزرت
Béja	30 503	29 999	30 484	30 745	33 759	باجة
Jendouba	45 102	45 367	46 928	46 406	42 431	جندوبة
Le Kef	30 867	30 763	30 775	30 153	29 785	الكاف
Siliana	26 568	26 294	26 804	26 537	30 001	سليانة
Kairouan	54 898	53 993	54 593	53 316	51 987	القيروان
Kasserine	48 446	46 656	46 360	45 309	44 701	القصرين
Sidi Bouzid	48 996	48 526	48 920	47 864	38 630	سيدي بوزيد
Sousse	58 195	56 613	56 752	56 217	49 871	سوسة
Monastir	51 684	50 212	49 714	49 107	42 501	المنستير
Mahdia	39 479	38 274	38 809	38 876	41 291	المهدية
Sfax	86 703	85 654	85 509	84 250	75 108	صفاقس
Gafsa	46 858	47 509	47 926	47 768	52 556	قفصة
Tozeur	12 506	12 530	12 617	12 575	17 425	توزر
Kébili	22 334	22 778	23 343	23 773	28 172	قبلي
Gabès	43 078	42 179	42 624	42 416	42 417	قابس
Médenine	53 309	53 960	55 635	56 075	54 862	مدنين
Tataouine	21 653	21 523	21 725	21 692	28 143	تطاوين
Tunisie entière	**1 088 816**	**1 075 517**	**1 084 878**	**1 076 238**	**1 057 233**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.14 POPULATION SCOLAIRE DU 2ème CYCLE DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PAR QUALITE ET ANNEE D'ETUDES

14.3 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة والصنف

	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	
A. 2ème cycle de l'enseignement de base						**أ – المرحلة الثانية من التعليم الأساسي**
7ème Année	**266 297**	**250 352**	**247 571**	**245 981**	**249 080**	**السابعة**
Nouveaux	202 037	186 013	186 686	187 047	187 542	الجدد
Redoublants	64 260	64 339	60 885	58 934	61 538	الراسبون
8ème Année	**176 605**	**176 555**	**176 077**	**180 546**	**186 463**	**الثامنة**
Nouveaux	147 771	147 714	150 399	155 696	164 263	الجدد
Redoublants	28 834	28 841	25 678	24 850	22 200	الراسبون
9ème Année	**144 162**	**145 079**	**152 440**	**156 478**	**162 380**	**التاسعة**
Nouveaux	130 698	130 360	138 731	145 907	155 178	الجدد
Redoublants	13 464	14 719	13 709	10 571	7 202	الراسبون
B. Enseignement secondaire						**ب – التعليم الثانوي**
1ère Année	**144 687**	**155 947**	**159 341**	**166 810**	**159 980**	**السنة الأولى**
Nouveaux	121 863	127 295	133 646	143 693	139 756	الجدد
Redoublants	22 824	28 652	25 695	23 117	20 224	الراسبون
2ème Année	**120 427**	**133 627**	**141 153**	**133 356**	**121 661**	**السنة الثانية**
Nouveaux	111 022	107 526	119 113	116 364	105 875	الجدد
Redoublants	9 405	26 101	22 040	16 992	15 786	الراسبون
3ème Année	**125 032**	**103 733**	**103 876**	**98 549**	**90 087**	**السنة الثالثة**
Nouveaux	114 585	92 631	94 180	91 438	83 378	الجدد
Redoublants	10 447	11 102	9 696	7 111	6 709	الراسبون
4ème Année	**111 606**	**110 224**	**104 420**	**94 518**	**87 582**	**السنة الرابعة**
Nouveaux	83 238	84 455	82 106	78 335	68 789	الجدد
Redoublants	28 368	25 769	22 314	16 183	18 793	الراسبون
Ensemble (A+B)	**1 088 816**	**1 075 517**	**1 084 878**	**1 076 238**	**1 057 233**	**المجموع (أ + ب)**
Nouveaux	911 214	875 994	904 861	918 480	904 781	الجدد
Redoublants	177 602	199 523	180 017	157 758	152 452	الراسبون

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية والتكوين

3.15 NOMBRE D'ETABLISSEMENTS DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET CLASSES - ELEVES PAR GOUVERNORAT

15.3 عدد المؤسسات التربوية بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي وعدد الفصول حسب الولاية

Gouvernorat	2007 - 2006		2006 - 2005		2005 - 2004		2004 - 2003		2003 - 2002		الـولايـــة
	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	
Tunis	2 987	105	2 934	105	2 913	102	2 863	101	2 858	96	تونس
Ariana	1 368	42	1 319	41	1 289	39	1 253	37	1 214	34	أريانة
Ben Arous	1 733	56	1 680	56	1 640	54	1 612	53	1 571	51	بن عروس
Manouba	1 140	36	1 114	33	1 099	33	1 077	31	1 083	31	منوبة
Nabeul	2 051	59	2 014	59	2 027	59	2 000	58	1 949	57	نابل
Zaghouan	601	27	560	26	540	25	527	25	493	24	زغوان
Bizerte	1 722	62	1 684	61	1 657	59	1 617	58	1 605	57	بنزرت
Béja	1 039	45	1 030	45	994	45	985	44	967	42	باجة
Jendouba	1 561	48	1 528	46	1 499	46	1 481	45	1 458	45	جندوبة
Le Kef	1 076	42	1 037	41	1 001	40	981	39	958	38	الكاف
Siliana	954	35	920	35	877	34	863	34	833	31	سليانة
Kairouan	1 784	65	1 749	63	1 667	59	1 586	56	1 528	54	القيروان
Kasserine	1 585	51	1 500	50	1 426	48	1 376	47	1 316	45	القصرين
Sidi Bouzid	1 623	59	1 573	59	1 531	57	1 472	54	1 405	52	سيدي بوزيد
Sousse	1 857	61	1 795	59	1 762	57	1 741	57	1 690	54	سوسة
Monastir	1 802	61	1 689	58	1 633	56	1 597	56	1 533	54	المنستير
Mahdia	1 384	49	1 299	47	1 272	44	1 236	44	1 197	43	المهدية
Sfax	2 822	91	2 750	90	2 684	87	2 635	86	2 545	81	صفاقس
Gafsa	1 498	54	1 439	53	1 418	50	1 400	49	1 414	48	قفصة
Tozeur	445	19	437	19	420	18	413	17	396	17	توزر
Kébili	771	33	747	32	734	31	732	30	722	30	قبلي
Gabès	1 434	56	1 394	54	1 347	50	1 289	48	1 276	47	قابس
Médenine	1 723	69	1 709	68	1 690	67	1 687	61	1 634	58	مدنين
Tataouine	744	32	711	32	691	31	680	31	655	28	تطاوين
Tunisie entière	**35 704**	**1 257**	**34 612**	**1 232**	**33 811**	**1 191**	**33 103**	**1 161**	**32 300**	**1 117**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.16 PERSONNEL ENSEIGNANT DU 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE SELON LE GENRE ET LA NATIONALITE

16.3 عدد المدرسين بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والجنسية

Unité : Le Nombre — **الوحدة** : العدد

	07-06	06-05	05-04	04-03	03-02	
Tunisiens	**68 124**	**62 504**	**59 102**	**55 690**	**51 709**	**تونسيون**
Masculins	34 020	31 901	30 495	28 999	27 707	ذكور
Féminins	34 104	30 603	28 607	26 691	24 632	إناث
Etrangers	**23**	**24**	**26**	**27**	**30**	**الأجانب**
Masculins	11	11	13	14	15	ذكور
Féminins	12	13	13	13	15	إناث
Ensemble	**68 147**	**62 528**	**59 128**	**55 717**	**51 739**	**المجمـــوع**
Masculins	34 031	31 912	30 508	29 013	27 092	ذكور
Féminins	34 116	30 616	28 620	26 704	24 647	إناث

3.17 RESULTATS DES EXAMENS DU 1er et du 2ème CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE ET DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

17.3 نتائج امتحانات المرحلة الأولى و الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي

Session	juin-2006		جوان 2006	juin-2005		جوان 2005	الـدورة
	نسبة النجاح% Taux de réussite %	ناجحون Admis	متقدمون Présentés	نسبة النجاح% Taux de réussite %	ناجحون Admis	متقدمون Présentés	
Passage à la 7ème année de l'enseignement de base (Public)	**84.4**	**203 328**	**241 046**	**88.8**	**186 373**	**209 873**	**الإرتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي)**
Baccalauréat (Public + privée)	**55.3**	**73 690**	**133 183**	**59.0**	**73 860**	**125 214**	**البكالـوريـــا (عمومي + خاص)**
Lettres	45.7	17 966	39 306	54.0	18 052	33 458	آداب
Mathématiques	65.8	15 848	24 097	66.5	15 395	23 150	رياضيات
Sci. expérimentales	66.4	17 033	25 645	63.6	15 577	24 495	علوم تجريبية
Technique	56.6	9 406	16 632	60.0	9 209	15 348	تقنيـــة
Economie & Gestion	48.4	13 185	27 241	54.2	15 535	28 655	اقتصاد وتصرف
Sport	96.2	252	262	88.0	95	108	رياضة

Source : Ministère de l'Education et de la Formation — **المصدر :** وزارة التربية والتكوين

3.18 REPARTITION DES ADMIS AU BACCALAUREAT PAR SECTION PAR GOUVERNORAT (JUIN 2006)

18.3 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب و الولاية (جوان 2006)

Sections / Gouvernorat	المجموع Total	رياضة Sport	التقنية Tech.	الاقتصاد والتصرف Eco.&Gest	العلوم التجريبية Sci. Exp.	الرياضيات Maths	الآداب Lettres	الشعب / الولايـة
Tunis	8 135		1 036	2 163	1 614	2 159	1 163	تونس
Ariana	3 026		260	786	637	897	446	أريانة
Ben Arous	3 953		438	890	955	1 006	666	بن عروس
Manouba	2 181		328	578	475	405	395	منوبة
Nabeul	4 330		636	857	957	921	959	نابل
Zaghouan	802		120	149	176	141	216	زغوان
Bizerte	3 514		513	628	817	719	837	بنزرت
Béja	1 836		203	355	457	336	485	باجة
Jendouba	2 485		306	401	641	455	682	جندوبة
Le Kef	2 216		247	305	540	457	667	الكاف
Siliana	1 668		227	183	370	247	641	سليانة
Kairouan	3 156		378	392	745	649	992	القيروان
Kasserine	2 695		267	338	552	511	1027	القصرين
Sidi Bouzid	2 965		354	328	649	579	1055	سيدي بوزيد
Sousse	4 151		575	761	1 139	801	875	سوسة
Monastir	3 661		605	576	1 052	730	698	المنستير
Mahdia	2 347		325	329	513	389	791	المهدية
Sfax	6 730		845	1 321	1 605	1 775	1 184	صفاقس
Gafsa	3 395		396	376	743	790	1 090	قفصة
Tozeur	697		125	121	174	134	143	توزر
Kébili	1 513		212	257	365	204	475	قبلي
Gabès	2 974		369	442	612	676	875	قابس
Médenine	3 703		518	486	937	622	1 140	مدنين
Tataouine	1 305		124	163	308	246	464	تطاوين
Tunisie entière	**73 692**	**252**	**9 407**	**13 185**	**17 033**	**15 849**	**17 966**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de l'Education et de la Formation

المصدر : وزارة التربية و التكوين

3.19 REPARTITION DES ETUDIANTS PAR FILIERES (CLASSIFICATION CITE) ET PAR GENRE (2006-2007)

19.3 توزيع الطلبة حسب الشعب (التصنيف الدولي) و حسب الجنس (2006-2007)

Filières	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	الشعب
Formation des formateurs	459	785	تكوين المكونين
Sciences de l'éducation	1 223	1 788	علوم التربية
Arts et métiers	9 269	13 446	الفنون و الحرف
Langues et Hum. Appliquées	22 126	27 456	اللغات و الإنسانيات التطبيقية
Lettres et sciences humaines	18 324	26 471	الأداب و العلوم الإنسانية
Sciences sociales et du comportement	4 884	7 517	علوم إجتماعية و سلوكيات
Sciences economiques et méthodes quantitatives	11 530	20 471	علوم إقتصادية و إقتصاد كمي
.Journ. Et Sc. L'informat	2 473	3 245	الصحافة و علوم الأخبار
Gestion	28 885	42 604	تصرف
Comptabilité	7 132	11 635	محاسبة
Droit	13 765	20 331	حقوق
Sciences de la vie	9 692	13 202	علوم الحياة
Sciences physiques	7 131	15 057	علوم فيزيائية
Math. Et statistiques	3 541	8 794	الرياضيات و الإحصاء
Sc. De l'informatique et de la communication	18 414	41 122	علوم الإعلامية و المواصلات
Ingénierie et techniques apparentées	8 655	28 614	هندسة و تقنيات مماثلة
.Indus.de transf. Traitem	1 043	2 095	صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	2 051	5 507	هندسة التعمير و البناءات
Agriculture, syviculture et halieutique	5 477	8 414	فلاحة، غابات و صيد بحري
Services et transport	708	1 458	خدمات النقل
Médecine vétérinaire	219	425	علوم بيطرية
Santé	12 573	18 471	الصحة
Tourisme,loisirs sport et services ,	3 000	7 277	سياحة،ترفيه،رياضة و خدمات
Total Général	**192 574**	**326 185**	**المجموع العام**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur,

المصدر : وزارة التعليم العالي

3.20 EFFECTIF DES ETUDIANTS DIPLOMES DE FIN D'ETUDES (2005-2006) PAR FILIERES ET PAR GENRE

20.3 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية (2006-2005) حسب الشعب و الجنس

	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	
Formation des formateurs	375	774	تكوين المكونين
Sciences de l'éducation	400	562	علوم التربية
Arts et métiers	1 606	2 333	الفنون و الحرف
Lettres et sciences humaines	2 418	3 372	الأداب و العلوم الإنسانية
Langues et Hum. Appliquées	2 758	3 430	اللغات و الإنسانيات التطبيقية
Sciences sociales et du comportement	1 053	1 484	علوم إجتماعية و سلوكيات
.Journ. Et Sc. L'informat	683	812	الصحافة و علوم الأخبار
Comptabilité	1 821	2 936	محاسبة
Gestion	6 966	10 030	تصرف
Sciences economiques et méthodes quantitatives	660	1 214	علوم إقتصادية و إقتصاد كمي
Droit	1 991	2 907	حقوق
Sciences de la vie	1 180	1 933	علوم الحياة
Sciences physiques	1 027	2 235	علوم فيزيائية
Math. Et statistiques	726	1 470	الرياضيات و الإحصاء
Sc.Informatiques et de Télécom	3 468	7 813	علوم الإعلامية و المواصلات
Ingénierie et techniques apparentées	1 234	4 244	هندسة و تقنيات مماثلة
Indus.de transf. Trait	281	753	صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	412	1 220	هندسة التعمير و البناءات
Agriculture, sylviculture et Halieutique	934	1 561	فلاحة، غابات و صيد بحري
Médecine vétérinaire	24	65	علوم بيطرية
Santé	2 361	3 384	الصحة
Tourisme,loisirs, sport et services	772	1 658	سياحة،ترفيه،رياضة و خدمات
Service du transport	202	369	خدمات النقل
Total Général	**33 352**	**56 559**	**المجموع العام**

3.21 REPARTITION DES EUDIANTS PAR MINISTERE DE TUTELLE ET PAR GENRE

21.3 توزيع الطلبة حسب الجنس ووزارة الإشراف

Année / Ministère	2007-2006		2006-2005		السنة / الوزارة
	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	
Minis. de l'enseig. Sup	179 558	304 195	174 991	301 138	وزارة التعليم العالي
Minis. de la Santé pub	4 403	5 691	3 646	4 603	وزارة الصحة العمومية
Minis. de la Jeunesse et de l'Enfance	1 918	5 020	1 861	4 924	وزارة الشباب والطفولة
Minis. des communi et de technologie	619	1 501	581	1 441	وزارة تكنولوجيات الإتصال
Minis. de l'Agriculture	3 601	6 269	3 481	6 252	وزارة الفلاحة
Minis.des Affaires Sociales	2 326	3 067	2 477	3 189	وزارة الشؤون الإجتماعية
Minis.de Tourisme	149	442	100	291	وزارة السياحة
Total Général	**192 574**	**326 185**	**187 137**	**321 838**	**المجموع العام**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur,

المصدر : وزارة التعليم العالي

3.22 PERSONNEL ENSEIGNANT A PLEIN TEMPS EN 2006 - 2007

22.3 المدرسون المباشرون كامل الوقت سنة 2007 - 2006

	منهم إناث Dont Femmes	المجموع TOTAL	أجانب Etrangés	رتب أخرى(1) Autres(1	مساعد تكنولوجي Ass. Technol	تكنولوجي Techno logues	أساتذة الطب الجامعي Hospialo univer	مساعدون وأساتذة مساعدين M.ass +Ass	أساتذة وأساتذة محاضرين Prof + M.conf	
Statuaires	5 584	13 978	-	3 145	99	932	1832	6 592	1 363	المدرسون القارون
Contractuels	1 914	4 139	316	547	783	1	2	2 437	53	المتعاقدون
Total	**7 498**	**18 117**	**316**	**3 692**	**882**	**933**	**1834**	**9 029**	**1 416**	**المجموع**

Source :Ministère de l'Enseignement Supérieur,

المصدر : وزارة التعليم العالي

*Ingénieurs et médecins

(1) مهندسون وأطبّاء

3.23 EVOLUTION DU RESEAU DES BIBLIOTHEQUES PAR CATEGORIE ET PAR GOUVERNORAT

23.3 تطور عدد المكتبات حسب الصنف والولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie						**الصنف**
Nbre de bibliothèques publiques pour adultes, jeunes et enfants	340	338	334	321	310	المكتبات العمومية للكهول والشباب والأطفال
Nbre de bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	29	28	28	28	28	المكتبات المتجولة
T o t a l	**369**	**366**	**362**	**349**	**338**	**المجموع**
Gouvernorat						**الـولايــة**
Tunis	22	22	23	23	23	تونس
Ariana	10	10	9	9	9	أريانة
Manouba	10	10	10	9	8	منوبة
Ben Arous	16	16	16	15	14	بن عروس
Nabeul	26	25	25	24	25	نابل
Zaghouan	9	9	8	7	6	زغوان
Bizerte	19	19	19	19	19	بنزرت
Béja	12	12	11	10	10	باجة
Jendouba	11	11	11	10	9	جندوبة
Le Kef	12	12	12	12	12	الكاف
Siliana	11	11	11	11	11	سليانة
Kairouan	15	15	15	14	14	القيروان
Kasserine	15	15	13	13	14	القصرين
Sidi Bouzid	15	15	15	15	16	سيدي بوزيد
Sousse	20	19	20	19	17	سوسة
Monastir	24	24	24	23	23	المنستير
Mahdia	19	19	19	18	16	المهدية
Sfax	26	25	25	23	21	صفاقس
Gafsa	18	18	18	17	17	قفصة
Tozeur	8	8	8	8	8	توزر
Kébili	7	7	7	7	7	قبلي
Gabès	18	18	17	17	15	قابس
Médenine	16	16	16	16	14	مدنين
Tataouine	10	10	10	10	10	تطاوين
Tunisie entière	**369**	**366**	**362**	**349**	**338**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث
(إدارة المطالعة العمومية)

3.24 EVOLUTION DE LA CAPACITE DES BIBLIOTHEQUES PAR CATEGORIE ET PAR GOUVERNORAT

24.3 تطور طاقة استيعاب المكتبات العمومية حسب الصنف والولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	17 114	16 374	16 386	15 880	15 690	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	12 852	13 459	12 628	12 362	11 858	المكتبات العمومية للأطفال
T o t a l	**29 966**	**29 833**	**29 014**	**28 242**	**27 548**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولايـة**
Tunis	1294	1 390	1 451	1 453	1 435	تونس
Ariana	562	520	520	519	515	أريانة
Manouba	605	581	581	580	568	منوبة
Ben Arous	1 100	1 370	1 224	1 192	1 096	بن عروس
Nabeul	2 195	2 532	2 405	2 498	2 498	نابل
Zaghouan	565	586	586	522	514	زغوان
Bizerte	1 900	1 847	1 775	1 781	1 773	بنزرت
Béja	853	887	945	715	716	باجة
Jendouba	940	714	704	728	731	جندوبة
Le Kef	1 067	835	900	861	770	الكاف
Siliana	1 130	1 015	986	1 018	986	سليانة
Kairouan	1 439	1 405	1 337	1 292	1 290	القيروان
Kasserine	1 410	1 130	1 172	1 055	1 030	القصرين
Sidi Bouzid	770	1 244	1 238	1 262	1 220	سيدي بوزيد
Sousse	1 549	1 411	1 347	1 222	1 211	سوسة
Monastir	2 063	2 047	2 030	1 890	1 835	المنستير
Mahdia	1 680	1 646	1 562	1 471	1 460	المهدية
Sfax	2 001	1 880	1 858	1 802	1 695	صفاقس
Gafsa	1 570	1 520	1 305	1 354	1 234	قفصة
Tozeur	824	735	654	654	654	توزر
Kébili	660	599	613	652	652	قبلي
Gabès	1 706	1 604	1 603	1 554	1 508	قابس
Médenine	1 105	1 395	1 364	1 341	1 331	مدنين
Tataouine	978	940	854	826	826	تطاوين
Tunisie entière	**29 966**	**29 833**	**29 014**	**28 242**	**27 548**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine (Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث (إدارة المطالعة العمومية)

3.25 EVOLUTION DES FONDS DE LIVRES PAR CATEGORIE DE BIBLIOTHEQUES ET PAR GOUVERNORAT

25.3 تطور عدد الكتب حسب صنف المكتبات والولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	2 764 637	2 656 695	2 552 210	2 455 094	2 347 420	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	2 192 667	2 024 096	1 876 640	1 668 936	1 542 877	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	411 045	360 553	330 939	323 477	284 577	المكتبات المتجولة
T o t a l	**5 368 349**	**5 041 344**	**4 759 789**	**4 447 507**	**4 174 874**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	330 493	346 410	332 196	299 146	279 900	تونس
Ariana	119 307	100 467	94 781	94 262	80 894	أريانة
Manouba	131 636	102 991	103 998	85 770	83 562	منوبة
Ben Arous	227 342	218 222	204 779	185 103	168 265	بن عروس
Nabeul	480 013	463 419	439 957	415 328	412 597	نابل
Zaghouan	138 692	129 563	121 017	103 261	99 722	زغوان
Bizerte	320 588	300 308	295 819	283 430	267 333	بنزرت
Béja	163 662	141 403	146 710	128 143	117 393	باجة
Jendouba	185 221	162 837	153 489	148 026	132 993	جندوبة
Le Kef	217 178	183 580	171 198	164 482	157 973	الكاف
Siliana	174 493	163 328	153 392	144 816	138 047	سليانة
Kairouan	221 352	236 624	207 718	191 152	179 595	القيروان
Kasserine	182 726	153 959	144 635	134 233	119 316	القصرين
Sidi Bouzid	205 193	189 212	177 419	169 255	155 932	سيدي بوزيد
Sousse	246 589	221 247	208 933	203 631	195 032	سوسة
Monastir	338 871	329 414	319 072	298 247	285 752	المنستير
Mahdia	218 805	210 511	197 832	181 835	172 260	المهدية
Sfax	385 003	364 749	334 402	311 597	278 170	صفاقس
Gafsa	209 535	203 844	190 500	182 216	173 136	قفصة
Tozeur	132 229	118 460	107 766	101 393	94 146	توزر
Kébili	106 476	99 775	95 691	88 421	85 178	قبلي
Gabès	313 784	297 403	273 532	266 763	252 983	قابس
Médenine	213 227	183 585	174 930	164 901	148 553	مدنين
Tataouine	105 934	120 033	110 023	102 096	96 142	تطاوين
Tunisie entière	**5 368 349**	**5 041 344**	**4 759 789**	**4 447 507**	**4 174 874**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث

3.26 EVOLUTION DES LECTEURS PAR CATEGORIE DE BIBLIOTHEQUES ET PAR GOUVERNORAT

26.3 تطور عدد القراء حسب صنف المكتبات والولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	2 764 331	2 799 915	2 666 625	2 581 082	2 470 109	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	2 395 489	2 511 113	2 563 554	2 549 289	2 322 936	المكتبات العمومية للأطفال
T o t a l	**5 159 820**	**5 311 028**	**5 230 179**	**5 130 371**	**4 793 045**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولايـة**
Tunis	427 556	513 970	412 520	350 664	286 365	تونس
Ariana	79 713	59 376	71 785	70 011	59 224	أريانة
Manouba	233 758	202 594	187 032	157 438	172 310	منوبة
Ben Arous	166 561	173 572	196 172	205 048	200 777	بن عروس
Nabeul	426 809	462 617	516 555	460 571	446 907	نابل
Zaghouan	38 219	35 658	36 715	40 836	37 089	زغوان
Bizerte	243 630	300 088	341 082	340 611	298 486	بنزرت
Béja	126 794	195 890	205 850	275 644	239 050	باجة
Jendouba	151 316	146 694	121 560	111 315	111 242	جندوبة
Le Kef	166 840	127 744	109 865	118 492	103 305	الكاف
Siliana	147 645	144 297	157 166	146 946	159 340	سليانة
Kairouan	271 268	269 172	242 872	273 363	278 117	القيروان
Kasserine	119 758	126 793	143 746	197 976	178 092	القصرين
Sidi Bouzid	139 356	164 895	154 721	148 880	126 741	سيدي بوزيد
Sousse	215 325	220 752	235 078	204 554	189 697	سوسة
Monastir	359 522	408 496	449 218	444 525	445 110	المنستير
Mahdia	272 739	254 782	222 781	238 454	222 091	المهدية
Sfax	234 368	241 177	248 262	241 465	214 332	صفاقس
Gafsa	217 314	221 867	240 625	261 829	243 158	قفصة
Tozeur	316 875	241 640	185 811	154 377	142 197	توزر
Kébili	60 368	66 161	63 034	58 371	68 584	قبلي
Gabès	357 953	382 673	349 918	334 921	319 940	قابس
Médenine	280 875	235 261	222 137	163 378	131 983	مدنين
Tataouine	105 258	114 859	115 674	130 756	118 908	تطاوين
Tunisie entière	**5 159 820**	**5 311 028**	**5 230 179**	**5 130 371**	**4 793 045**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث
(إدارة المطالعة العمومية)

3.27 EVOLUTION DES ABONNES PAR CATEGORIE DE BIBLIOTHEQUES ET PAR GOUVERNORAT

27.3 تطور عدد المشتركين حسب صنف المكتبات والولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	81 577	86 003	83 075	74 574	68 732	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	75 823	61 810	60 878	59 733	51 200	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	22 322	24 081	23 562	19 101	19 766	المكتبات المتجولة
T o t a l	**179 722**	**171 894**	**167 515**	**153 408**	**139 698**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	9 380	10 257	10 448	7 913	9 387	تونس
Ariana	4 475	2 763	3 389	3 665	3 800	أريانة
Manouba	12 834	11 715	12 109	9 388	8 817	منوبة
Ben Arous	12 215	12 462	19 423	13 541	12 723	بن عروس
Nabeul	13 664	13 324	12 677	12 764	13 111	نابل
Zaghouan	4 821	4 156	3 737	2 426	3 792	زغوان
Bizerte	5 519	4 405	4 221	4 145	4 741	بنزرت
Béja	7 669	7 027	6 588	6 187	5 790	باجة
Jendouba	6 306	8 382	7 092	5 045	3 264	جندوبة
Le Kef	5 016	4 803	4 269	4 195	2 870	الكاف
Siliana	4 383	5 713	4 651	4 611	3 237	سليانة
Kairouan	3 405	3 142	3 490	4 660	2 868	القيروان
Kasserine	9 116	9 199	6 165	4 458	4 297	القصرين
Sidi Bouzid	3 350	4 048	4 238	5 320	5 060	سيدي بوزيد
Sousse	9 581	11 195	9 744	10 040	9 115	سوسة
Monastir	9 617	8 006	7 720	7 818	6 788	المنستير
Mahdia	2 403	2 461	2 836	3 036	2 935	المهدية
Sfax	19 403	18 783	18 249	17 304	14 159	صفاقس
Gafsa	4 961	3 715	3 162	3 631	2 776	قفصة
Tozeur	1 560	923	977	1 034	1 045	توزر
Kébili	1 997	2 289	2 897	3 202	2 521	قبلي
Gabès	11 266	12 339	9 609	9 331	8 465	قابس
Médenine	11 243	7 386	7 353	6 680	4 901	مدنين
Tataouine	5 538	3 401	2 471	3 014	3 236	تطاوين
Tunisie entière	**179 722**	**171 894**	**167 515**	**153 408**	**139 698**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث
(إدارة المطالعة العمومية)

3.28 EVOLUTION DES LIVRES PRETES PAR CATEGORIE DE BIBLIOTHEQUES ET PAR GOUVERNORAT

28.3 تطور عدد الكتب المستعارة حسب صنف المكتبات والولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	1 703 534	1 829 745	1 798 266	1 523 373	1 456 877	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	1 521 497	1 515 656	1 591 563	1 561 250	1 488 939	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes	390 376	527 694	370 230	355 751	364 819	المكتبات المتجولة
T o t a l	**3 615 407**	**3 873 095**	**3 760 059**	**3 440 374**	**3 310 635**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	316 168	339 973	302 540	311 485	238 794	تونس
Ariana	63 451	44 205	51 192	53 751	43 386	أريانة
Manouba	221 644	215 466	180 056	151 985	167 239	منوبة
Ben Arous	134 869	157 312	157 615	151 967	153 553	بن عروس
Nabeul	185 239	253 450	269 222	271 594	273 670	نابل
Zaghouan	63 708	53 946	48 382	51 712	43 691	زغوان
Bizerte	92 055	95 556	105 216	90 945	92 079	بنزرت
Béja	89 835	105 057	97 435	126 703	112 722	باجة
Jendouba	130 908	252 926	99 786	86 665	78 593	جندوبة
Le Kef	88 651	77 600	65 063	70 548	63 059	الكاف
Siliana	109 327	90 168	86 923	76 378	78 310	سليانة
Kairouan	128 584	232 455	257 471	198 048	185 489	القيروان
Kasserine	90 367	90 798	78 248	167 239	141 011	القصرين
Sidi Bouzid	74 968	92 503	87 216	84 464	82 737	سيدي بوزيد
Sousse	360 417	175 659	166 873	150 007	125 205	سوسة
Monastir	170 939	200 950	289 565	273 049	280 229	المنستير
Mahdia	108 436	116 927	106 400	102 159	106 300	المهدية
Sfax	314 084	315 174	274 728	252 980	262 034	صفاقس
Gafsa	120 879	99 840	123 607	123 322	131 782	قفصة
Tozeur	127 654	82 375	75 066	76 072	84 920	توزر
Kébili	48 239	41 921	52 043	52 958	47 304	قبلي
Gabès	230 174	229 382	323 949	323 002	327 912	قابس
Médenine	215 550	427 689	377 333	106 236	104 339	مدنين
Tataouine	129 261	81 763	84 130	87 105	86 277	تطاوين
Tunisie entière	**3 615 407**	**3 873 095**	**3 760 059**	**3 440 374**	**3 310 635**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث
(إدارة المطالعة العمومية)

3.29 NOMBRE DE FILMS LONGS ET COURTS METRAGES VISES PAR NATIONALITE

29.3 عدد الأفلام الطويلة والقصيرة المعروضة حسب البلد

	2006	2005	2004	2003	2002	
Longs métrages	**87**	**76**	**72**	**99**	**74**	**الأفلام الطويلة**
Américains	34	30	41	57	50	أمريكية
Français	20	20	10	11	6	فرنسية
Egyptiens	16	19	13	12	9	مصرية
Hindous	1	-	-	9	-	هندية
Italiens	-	-	1	1	1	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	2	-	2	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	6	1	3	2	4	تونسية
Divers	10	4	4	5	4	أفلام أخرى
Courts métrages	**1**	**1**	**-**	**1**	**1**	**الأفلام القصيرة**
Américains	-	-	-	-	-	أمريكية
Français	-	-	-	-	-	فرنسية
Egyptiens	-	-	-	-	-	مصرية
Hindous	-	-	-	-	-	هندية
Italiens	-	-	-	-	-	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	-	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	1	-	-	1	1	تونسية
Divers	-	1	-	-	-	أفلام أخرى
Ensemble	**88**	**77**	**72**	**100**	**75**	**الجملة**
Américains	34	30	41	57	50	أمريكية
Français	20	20	10	11	6	فرنسية
Egyptiens	16	19	13	12	9	مصرية
Hindous	1	-	-	9	-	هندية
Italiens	-	-	1	1	1	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	2	-	2	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	7	1	3	3	5	تونسية
Divers	10	5	4	5	4	أفلام أخرى

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine

المصدر : وزارة الثقافة و المحافظة على التراث

3.30 EVOLUTION DES NOMBRES D'ENTREE DANS LES SALLES DE CINEMA

30.3 تطوّر عدد المقبلين على قاعات السينما

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nombre d'entrées	880 000	930 000	930 500	1 050 000	1 050 000	عدد المتفرجين

3.31 NOMBRE DE SALLES DE CINEMA PAR GOUVERNORAT

31.3 تطور عدد قاعات السينما بكلّ ولاية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	10	12	12	12	12	تونس
Ariana	1	-	-	1	1	أريانة
Manouba	-	-	-	-	-	منوبة
Ben Arous	1	-	-	1	1	بن عروس
Nabeul	3	3	3	3	3	نابل
Zaghouan	-	-	-	-	-	زغوان
Bizerte	3	3	4	4	4	بنزرت
Béja	1	1	1	1	1	باجة
Jendouba	-	-	-	2	2	جندوبة
Le Kef	-	-	-	-	-	الكاف
Siliana	-	-	-	-	-	سليانة
Kairouan	-	-	-	-	-	القيروان
Kasserine	-	-	-	1	1	القصرين
Sidi Bouzid	-	-	-	-	-	سيدي بوزيد
Sousse	1	1	1	4	4	سوسة
Monastir	3	3	2	3	3	المنستير
Mahdia	1	1	1	1	1	المهدية
Sfax	3	3	3	3	3	صفاقس
Gafsa	-	-	1	1	1	قفصة
Tozeur	-	1	1	1	1	توزر
Kébili	-	-	-	-	-	قبلي
Gabès	-	-	-	1	1	قابس
Médenine	1	2	2	2	2	مدنين
Tataouine	-	-	-	-	-	تطاوين
Tunisie entière	**28**	**30**	**31**	**41**	**41**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Culture, et de la Sauvegarde du Patrimoine

المصدر : وزارة الثقافة و الشباب والترفيه و المحافظة على التراث

4.1 INFRASTRUCTURE SANITAIRE DU SECTEUR PUBLIC PAR GOUVERNORAT

1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية

Année 2006 — سنة 2006

Gouvernorat	مراكز الصحة الأساسية Centres de santé de Base	المستشفيات المحلية* Hôpit. De Circons cription*	المستشفيات الجهوية Hôpitaux Régionaux	المعاهد والمراكز المختصة Inst., centres et Hôpitaux spécialisés	المستشفيات العامة Hôpitaux Généraux	عدد الأسرة لألف ساكن Lits pour 1000 habitants	عدد الأسرة Nombre de lits	الولايـــة
Tunis	49		1	13	5	3.6	3 579	تونس
Ariana	25	1	1	1		0.8	371	أريانة
Ben Arous	48		1			0.1	65	بن عروس
Manouba	40	1		2		2.8	967	منوبة
Nabeul	123	8	3			1.3	893	نابل
Zaghouan	49	2	1	1		2.8	465	زغوان
Bizerte	89	4	2			1.7	892	بنزرت
Béja	94	5	2			1.6	498	باجة
Jendouba	114	5	1			1.4	567	جندوبة
Le Kef	93	5	1			2.1	538	الكاف
Siliana	89	8	1			1.5	349	سليانة
Kairouan	127	8	1			1.2	680	القيروان
Kasserine	117	6	1			1.3	547	القصرين
Sidi Bouzid	117	8	1			1.0	409	سيدي بوزيد
Sousse	98	5	1	1	2	2.6	1 465	سوسة
Monastir	100	9	2	1	1	2.3	1 080	المنستير
Mahdia	113	10			1	1.5	588	المهدية
Sfax	154	2	3		2	1.8	1 562	صفاقس
Gafsa	90	6	2			1.7	564	قفصة
Tozeur	32	4	1			1.7	173	توزر
Kébili	56	3	1			1.3	189	قبلي
Gabès	86	4	1			1.8	615	قابس
Médenine	111	3	4			1.5	663	مدنين
Tataouine	62	2	1			1.8	259	تطاوين
Tunisie entière	**2 076**	**109**	**33**	**19**	**11**	**1.8**	**17 978**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Santé Publique

المصدر : وزارة الصحة العمومية

* y compris 7 Maternités autonomes

* تتضمن 7 مراكز ولادة مستقلة

4.2 INFRASTRUCTURE SANITAIRE DU SECTEUR PRIVE PAR GOUVERNORAT

2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية

(Nombre de ….) Année 2006

الوحدة : العدد سنة 2006

Gouvernorat	عيادات الأسنان Cabinets dentaires	المصحات الخاصة Cliniques	الصيدليات Officines	العيادات الخاصة Cabinets de libre pratique	الولايـة
Tunis	453	34	270	1 469	تونس
Ariana	97	6	77	301	أريانة
Ben Arous	91	5	114	329	بن عروس
Manouba	38		58	113	منوبة
Nabeul	107	5	140	316	نابل
Zaghouan	3		24	41	زغوان
Bizerte	78	4	84	212	بنزرت
Bejà	18	2	34	55	باجة
Jendouba	20	4	41	82	جندوبة
Le Kef	12	1	29	62	الكاف
Siliana	8		27	30	سليانة
Kairouan	32	2	57	123	القيروان
Kasserine	11	1	41	64	القصرين
Sidi Bouzid	10		37	59	سيدي بوزيد
Sousse	106	6	114	363	سوسة
Monastir	67	4	112	154	المنستير
Mahdia	31	3	46	93	المهدية
Sfax	140	13	165	591	صفاقس
Gafsa	13	1	39	100	قفصة
Tozeur	3		15	15	توزر
Kébili	7	1	16	26	قبلي
Gabès	18	3	61	102	قابس
Médenine	32	4	79	151	مدنين
Tataouine	9		22	24	تطاوين
Tunisie entière	**1 404**	**99**	**1 702**	**4 875**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Santé Publique

المصدر : وزارة الصحة العمومية

4.3 EFFECTIF DES OFFICINES ET DES MEDECINS PAR GOUVERNORAT

3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية

(Nombre de ….) Année 2006

الوحدة : العدد سنة 2006

Gouvernorat	Médecins الأطبـــاء			موزعون بالجملة	Officines الصيدليات		الولايـــة
	الجملة Total	الخواص Libre Pratique	الصحة العمومية Santé Publique*	Grossistes Répartiteurs	صنف ب (بالليل) Catég.B (de nuit)	صنف أ (بالنهار) Catég.A (de jour)	
Tunis	2 666	1 469	1 197	13	18	252	تونس
Ariana	496	301	195	2	9	68	أريانة
Manouba	274	113	161	3	9	49	منوبة
Ben Arous	468	329	139	2	13	101	بن عروس
Nabeul	543	316	227	2	23	117	نابل
Zaghouan	125	41	84		6	18	زغوان
Bizerte	408	212	196	3	13	71	بنزرت
Béja	157	55	102	1	6	28	باجة
Jendouba	172	82	90	2	5	36	جندوبة
Le Kef	136	62	74	1	4	25	الكاف
Siliana	118	30	88		5	22	سليانة
Kairouan	267	123	144	3	9	48	القيروان
Kasserine	172	64	108		5	36	القصرين
Sidi Bouzid	159	59	100		7	30	سيدي بوزيد
Sousse	822	363	459	8	18	96	سوسة
Monastir	452	154	298	2	26	86	المنستير
Mahdia	277	93	184	1	11	35	المهدية
Sfax	1 051	591	460	6	18	147	صفاقس
Gafsa	202	100	102	1	5	34	قفصة
Tozeur	68	15	53		3	12	توزر
Kébili	78	26	52		2	14	قبلي
Gabès	200	102	98	1	9	52	قابس
Médenine	266	151	115	1	6	73	مدنين
Tataouine	76	24	52		4	18	تطاوين
Tunisie entière	**9 653**	**4 875**	**4 778**	**52**	**234**	**1 468**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Santé Publique

المصدر : وزارة الصحة العمومية

*Non compris les médecins étrangers exerçant en Tunisie

* لا تتضمن الإطباء الأجانب الذين يعملون في تونس

4.4 REPARTITION DU PERSONNEL PARAMEDICAL DU SECTEUR PUBLIC PAR GRADE ET PAR GOUVERNORAT

4.4 توزيع الإطارات الشبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية

(Nombre de ….) Année 2006

الوحدة : العدد سنة 2006

Gouvernorat	المجموع Total	ممرضون Infirmiers	فنيون سامون Technicien Supérieurs	الولايـة
Tunis	6 253	3 887	2 366	تونس
Ariana	593	385	208	أريانة
Manouba	856	613	243	منوبة
Ben Arous	532	360	172	بن عروس
Nabeul	1 506	1 048	458	نابل
Zaghouan	387	256	131	زغوان
Bizerte	1 516	1 167	349	بنزرت
Béja	927	758	169	باجة
Jendouba	1 066	1 279	213	جندوبة
Le Kef	875	698	177	الكاف
Siliana	600	435	165	سليانة
Kairouan	1 392	1 116	276	القيروان
Kasserine	799	595	204	القصرين
Sidi Bouzid	749	538	211	سيدي بوزيد
Sousse	2 469	1 703	766	سوسة
Monastir	1 882	1 353	529	المنستير
Mahdia	1 118	818	300	المهدية
Sfax	2 669	1 771	898	صفاقس
Gafsa	1 233	948	285	قفصة
Tozeur	439	336	103	توزر
Kébili	501	383	118	قبلي
Gabès	930	732	198	قابس
Médenine	1 098	844	254	مدنين
Tataouine	422	305	117	تطاوين
Tunisie entière	**30 812**	**22 328**	**8 910**	**كامل الجمهورية**

Source : Ministère de la Santé Publique

المصدر : وزارة الصحة العمومية

4.5 ACTIVITES DE LA SANTE DE LA REPRODUCTION ET DE LA PLANIFICATION FAMILIALE DURANT L'ANNEE 2006 SELON LE GOUVERNORAT

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2006 حسب الولاية

(Nombre de ….) **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	مجموع عيادات ما قبل الولادة Total Actes Prénatal	مجموع عيادات ما بعد الولادة Total Actes Postnatal	مجموع خدمات الصحة الإنجابية Total Actes Santé de la Reproduction	الولايـة
Tunis	28 573	7 276	73 029	تونس
Ariana	13 395	3 783	40 530	أريانة
Manouba	12 777	2 989	31 195	منوبة
Ben Arous	23 155	5 980	55 095	بن عروس
Nabeul	42 045	12 654	27 856	نابل
Zaghouan	11 060	1 840	10 212	زغوان
Bizerte	33 346	5 588	31 859	بنزرت
Béja	12 902	2 256	16 989	باجة
Jendouba	16 434	3 710	18 659	جندوبة
Le Kef	14 718	2 518	9 595	الكاف
Siliana	13 228	2 149	18 069	سليانة
Kairouan	32 887	5 291	34 733	القيروان
Kasserine	34 399	6 857	55 782	القصرين
Sidi Bouzid	34 192	4 825	32 453	سيدي بوزيد
Sousse	26 677	4 417	49 414	سوسة
Monastir	20 425	4 910	33 070	المنستير
Mahdia	21 759	4 997	16 417	المهدية
Sfax	33 992	8 920	46 527	صفاقس
Gafsa	22 497	3 179	26 397	قفصة
Tozeur	11 309	1 536	8 285	توزر
Kébili	14 277	2 901	2 201	قبلي
Gabès	27 199	5 861	44 742	قابس
Médenine	22 375	3 361	24 291	مدنين
Tataouine	6 933	1 357	10 311	تطاوين
Tunisie entière	**530 554**	**108 155**	**737 611**	**كامل الجمهورية**

Source: Office National de la Famille et de la Population **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.5 ACTIVITES DE LA SANTE DE LA REPRODUCTION ET DE LA PLANIFICATION FAMILIALE DURANT L'ANNEE 2006 SELON LE GOUVERNORAT (suite)

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم اللأسرة خلال سنة 2006 حسب الولاية (تابع)

(Nombre de ….) **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	مجموع اللولب Total DIU	مجموع دورات الحبوب Total Cycle Pilule	مجموع الحقن Total Injectable	مجموع الواقي Total Condom	الولايـة
Tunis	5 388	34 764	2 878	3 663	تونس
Ariana	3 055	6 884	853	1 480	أريانة
Manouba	2 146	9 612	1 047	1 504	منوبة
Ben Arous	4 471	17 902	2 057	2 742	بن عروس
Nabeul	4 761	28 656	4 420	5 187	نابل
Zaghouan	1 782	4 439	1 637	885	زغوان
Bizerte	3 519	26 035	513	2 775	بنزرت
Béja	1 647	18 481	4 404	934	باجة
Jendouba	1 495	30 394	5 152	1 393	جندوبة
Le Kef	834	28 546	2 125	1 223	الكاف
Siliana	1 300	11 410	2 227	673	سليانة
Kairouan	2 953	20 351	3 174	3 432	القيروان
Kasserine	3 753	18 938	1 497	1 193	القصرين
Sidi Bouzid	2 152	21 019	4 045	2 531	سيدي بوزيد
Sousse	4 317	21 701	2 159	2 144	سوسة
Monastir	2 612	17 198	579	2 076	المنستير
Mahdia	2 398	14 618	1 565	2 356	المهدية
Sfax	7 894	18 518	4 075	4 659	صفاقس
Gafsa	1 659	21 386	2 368	3 945	قفصة
Tozeur	767	8 838	426	2 075	توزر
Kébili	1 147	5 085	210	1 135	قبلي
Gabès	4 016	24 776	3 335	2 258	قابس
Médenine	2 150	19 129	1 768	3 455	مدنين
Tataouine	618	4 870	589	1 091	تطاوين
Tunisie entière	**66 834**	**433 550**	**57 703**	**54 808**	**كامل الجمهورية**

Source: Office National de la Famille et de la Population **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.5 ACTIVITES DE LA SANTE DE LA REPRODUCTION ET DE LA PLANIFICATION FAMILIALE DURANT L'ANNEE 2006 SELON LE GOUVERNORAT (suite et fin)

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2006 حسب الولاية (تابع و نهاية)

(Nombre de ….) **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	مجموع المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي Total Bénéficiaires de PF	مجموع ربط القنولت Total Ligature des Trompes	مجموع الغرسات Total Implant	مجموع المراهم Total Spermicide	الولايــة
Tunis	29 761	160	192	1 980	تونس
Ariana	10 004	62	80	1 150	أريانة
Manouba	10 630	37	95	688	منوبة
Ben Arous	19 860	0	69	1 987	بن عروس
Nabeul	34 080	71	112	2 926	نابل
Zaghouan	8 190	12	7	525	زغوان
Bizerte	28 240	107	50	1 577	بنزرت
Béja	16 617	5	1	351	باجة
Jendouba	24 675	40	3	1 500	جندوبة
Le Kef	18 892	4	33	1 442	الكاف
Siliana	11 606	0	0	355	سليانة
Kairouan	21 567	238	1	2 059	القيروان
Kasserine	21 286	58	140	1 157	القصرين
Sidi Bouzid	21 009	74	42	1 029	سيدي بوزيد
Sousse	32 800	263	77	13 094	سوسة
Monastir	15 754	142	28	764	المنستير
Mahdia	15 848	158	16	778	المهدية
Sfax	30 683	142	30	2 682	صفاقس
Gafsa	24 400	0	19	1 722	قفصة
Tozeur	8 240	0	0	543	توزر
Kébili	5 769	2	22	587	قبلي
Gabès	23 274	20	34	1 016	قابس
Médenine	15 748	18	69	1 160	مدنين
Tataouine	5 645	6	9	468	تطاوين
Tunisie entière	**454 577**	**1 619**	**1 129**	**41 539**	**كامل الجمهورية**

Source: Office National de la Famille et de la Population **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.6 REPARTITION DES BENEFICIAIRES DE L'INFORMATION DE L'EDUCATION ET DE LA COMMUNICATION EN MATIERE DE LA SANTE DE LA REPRODUCTION DURANT L'ANNEE 2006 SELON LE GOUVERNORAT

6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التثقيف و الإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2006 حسب الولاية

Gouvernorat	مجموع المستفيدين Total des Bénéficiaires	ذكور Masculin	إناث Féminin	مجموع الشباب Total des jeunes	النساء في سن الإنجاب Femmes en âge de reproduction	الولايـة
Tunis	7 690	78	2 140	2 218	295 053	تونس
Ariana	31 180	2	1 576	1 578	128 303	أريانة
Manouba	25 236	9	5 394	5 403	100 431	منوبة
Ben Arous	50 470	5 123	9 795	14 918	152 940	بن عروس
Nabeul	36 046	1 906	4 449	6 355	198 395	نابل
Zaghouan	11 194	554	1 335	1 889	47 056	زغوان
Bizerte	42 648	14 486	6 923	24 409	151 426	بنزرت
Béja	8 301	599	2 025	2 624	86 271	باجة
Jendouba	12 727	2 106	5 091	7 197	119 660	جندوبة
Le Kef	23 888	6 095	6 321	12 416	73 634	الكاف
Siliana	25 682	2 104	6 816	8 920	65 848	سليانة
Kairouan	26 289	1 285	6 355	7 640	153 269	القيروان
Kasserine	63 217	3 596	10 301	13 897	113 864	القصرين
Sidi Bouzid	66 180	6 053	14 836	20 889	113 419	سيدي بوزيد
Sousse	13 603	2	1 999	2 001	159 656	سوسة
Monastir	26 181	6 142	2 441	8 583	129 715	المنستير
Mahdia	40 089	1 732	7 686	9 418	108 821	المهدية
Sfax	27 622	2 470	7 046	9 516	245 618	صفاقس
Gafsa	91 642	7 922	25 135	33 057	97 343	قفصة
Tozeur	46 414	2 231	7 494	9 725	28 708	توزر
Kébili	37 845	1 778	9 732	11 510	42 260	قبلي
Gabès	49 445	5 603	14 273	19 876	101 381	قابس
Médenine	36 835	2 083	7 513	9 596	126 508	مدنين
Tataouine	49 985	3 382	12 144	15 526	42 693	تطاوين
Tunisie entière	**850 382**	**80 341**	**178 820**	**259 161**	**2 882 270**	**كامل الجمهورية**

Source: Office National de la Famille et de la Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.7 TAUX DE PREVALENCE CONTRACEPTIVE

7.4 نسبة استعمال موانع الحمل

	2006	2001	1994	1988	
Taux de prévalence*	60.2	63.0	59.7	49.8	معدل الإستعمال *

Source : ONFP

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

Enquête EDS 88 — المسح الديمغرافي الصحي لسنة 1988

Enquête PAPCHILD 94 — المسح التونسي حول صحة الأم والطفل لسنة 1994

Enquête PAPFAM 2001 — المسح التونسي لصحة الأسرة لسنة 2001

Enquête MICS 2006 — المسح العنقودي متعدد المؤشرات لسنة 2006

*Le taux de prévalence est calculé en rapportant le nombre de femmes mariées âgées de 15 ans à 49 ans et utilisatrices d'une méthode de contraception moderne ou naturelle, au nombre total de femmes mariées du même groupe d'âge.

*يحسب معدّل إستعمال موانع الحمل من خلال قسمة عدد النساء المتزوجات و التي تتراوح أعمارهنّ بين 15 سن و 49 سنة و المستعملات للطرق الحديثة أو الطبيعيّة لمنع الحمل على العدد الجملي للنساء المتزوجات من نفس الفئة العمريّة

5.1 ACTIVITE DES TRIBUNAUX PAR DEGRE AU COURS DE L'ANNEE JUDICIAIRE 2005-2006

1.5 نشاط المحاكم حسب الدرجة خلال السنة القضائية 2006-2005

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Activité / Degré du tribunal	الباقية الى 30 سبتمبر Restantes au 30-Sep	المفصولة خلال السنة Traitées au cours de l'année	الواردة خلال السنة Enrôlées au cours de l'année	في غرة أكتوبر Au 1er Octobre	النشاط / درجة المحكمة
Cours de Cassation	17 030	50 348	51 735	15 653	محكمة التعقيب
Cours d'Appel	48 266	157 368	164 165	41 469	محكمة الإستئناف
Tribunal de 1ere Instance	520 820	1 466 494	1 508 879	478 435	المحكمة الابتدائية
Justice Cantonale	61 789	611 739	617 759	55 769	محكمة الناحية
Total	**647 905**	**2 285 949**	**2 342 538**	**591 316**	**المجموع**

5.2 ACTIVITE DE LA COUR DE CASSATION PAR MATIERE AU COURS DE L'ANNEE JUDICIAIRE 2005-2006

2.5 نشاط محكمة التعقيب حسب المادة خلال السنة القضائية 2006-2005

Activité / Matière	الباقية الى 30 سبتمبر Restantes au 30-Sep	المفصولة خلال السنة Traitées au cours de l'année	الواردة خلال السنة Enrôlées au cours de l'année	في غرة أكتوبر Au 1er Octobre	النشاط / المـــادة
Civile	6 067	10 331	11 029	5 369	مدني
Correctionnelle	9 054	11 222	12 893	7 383	جناحي
Criminelle	1 717	3 077	3 674	1 120	جنائي
Accusation	150	574	639	85	إتهام
Parquet	42	25 144	23 500	1 686	النيابة
Total	**17 030**	**50 348**	**51 735**	**15 643**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل و حقوق الإنسان

5.3 ACTIVITES DES COURS D'APPEL PAR MATIERE ET PAR ANNEE JUDICIAIRE

3.5 نشاط محاكم الإستئناف حسب المادة خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Année Judiciaire [1] / Cours d'Appel [2]	2006-05	2005-04	2004-03	2003-02	2002 01	السنة القضائية [1] / محكمة الاستئناف [2]
Mise en accusation:						**قضايا اتهام**
Au 1er octobre	296	518	525	722	753	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	8 784	7 853	7 768	6 690	7 031	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	8 347	7 993	7 794	6 866	6 955	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	733	378	499	546	829	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires civiles:						**قضايا مدنية**
Au 1er octobre	15 528	13 937	14 774	13 235	11 503	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	37 839	30 378	26 522	26 298	24 692	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	29 177	29 054	27 329	24 866	25 137	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	24 190	15 261	13 967	14 667	11 058	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires criminelles:						**قضايا جنائية**
Au 1er octobre	1 546	1 911	1 396	1 491	1 403	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	5 348	4 967	5 381	5 241	4 695	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	5 451	5 326	4 873	5 335	4 797	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	1 443	1 552	1 904	1 397	1 301	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires Correctionnelles						**قضايا جناحية**
Au 1er octobre	23 912	26 390	25 816	22 616	22 442	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	98 375	107 401	110 314	100 651	94 620	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	100 528	110 882	110 503	97 702	94 631	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	21 759	22 909	25 627	25 565	22 431	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Parquet						**النيابة العامة**
Au 1er octobre	187	170	114	116	112	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	13 819	11 742	11 897	10 318	11 295	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	13 865	11 762	11 823	10 306	11 215	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	141	150	188	128	192	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Total général						**المجموع العام**
Au 1er octobre	41 469	42 926	42 625	38 180	36 213	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	164 165	162 341	161 882	149 198	142 333	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	157 368	165 017	162 322	145 075	142 735	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	48 266	40 250	42 185	42 303	35 811	الباقية (إلى 30 سبتمبر)

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

[1] L'année judiciaire s'étale du 1er octobre de l'année (n) au 30 septembre de l'année (n+1)

[1] السنة القضائية تمتد من غرة أكتوبر من السنة (ج) إلى موفى سبتمبر من السنة (ج+1)

[2] Il s'agit des cours d'appel de Tunis, Nabeul, Bizerte le Kef, Sousse, Monastir, Sfax, Gabes, Gafsa et Medenine

[2] محاكم الإستئناف بتونس، نابل، بنزرت، الكاف، سوسة، منستير، صفاقس، قابس، قفصة، ومدنين

5.4 ACTIVITES DES TRIBUNAUX DE 1ere INSTANCE PAR MATIERE AU COURS DE L'ANNEE JUDICIAIRE 2005-2006

4.5 نشاط المحاكم الإبتدائية حسب المادة خلال السنة القضائية 2005 -2006

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Activités / Matière	الباقية إلى سبتمبر Restantes au 30-Sep	المفصولة خلال السنة Traitées au cours de l'année	الواردة خلال السنة Enrôlées au cours de l'année	في غرة أكتوبر Au 1er Octobre	النشاط / المـــادة
Civile	64 783	173 694	172 861	65 616	مدني
Criminelle	56 460	319 967	316 380	60 047	جناحي
Correctionnelle	1 903	5 582	5 748	1 737	جنائي
Instruction	9 074	17 401	17 828	8 647	إتهام
Parquet	388 600	949 850	996 062	342 388	النيابة
Total	**520 820**	**1 466 494**	**1 508 879**	**478 435**	**المجمـوع**

5.5 ACTIVITES DES JUSTICES CANTONALES PAR MATIERE AU COURS DE L'ANNEE JUDICIAIRE 2005-2006

5.5 نشاط محاكم الناحية حسب المادة خلال السنة القضائية 2005 -2006

Activités / Matière	الباقية إلى سبتمبر Restantes au 30-Sep	المفصولة خلال السنة Traitées au cours de l'année	الواردة خلال السنة Enrôlées au cours de l'année	في غرة أكتوبر Au 1er Octobre	النشاط / المـــادة
Civile	20 413	79 127	81 210	18 330	مدنية
Correctionnelle	17 482	287 848	283 500	21 830	جناحية
Contravention	15 350	196 909	205 075	7 184	مخالفات
Parquet	8 544	47 855	47 974	8 425	النيابة
Total	**61 789**	**611 739**	**617 759**	**55 769**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

5.6 AFFAIRES ENROLEES DEVANT LES TRIBUNAUX DE 1ere INSTANCE EN MATIERE CIVILE PAR ANNEE JUDICIAIRE

6.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Année judiciaire / Tribunal de 1ere Instance	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	السنة القضائية / المحكمة الابتدائية
Tunis	48 259	45 774	46 145	34 804	34 313	تونس
Ariana	7 012	6 917	7 266	8 766	8 910	أريانة
BenArous	9 013	8 760	9 331	10 814	8 881	بن عروس
Manouba	3 619	3 795	3 927	-	-	منوبة
Zaghouan	2 191	2 148	2 011	1 755	1 617	زغوان
Bizerte	6 642	7 321	6 035	5 969	4 939	بنزرت
Grombalia	9 421	10 279	10 086	8 941	7 579	قرمبالية
Béja	3 777	4 026	4 077	3 851	4 017	باجة
LeKef	2 954	2 822	2 819	2 431	2 395	الكاف
Jendouba	4 053	3 979	3 385	2 821	2 926	جندوبة
Siliana	1 933	2 266	2 110	2 279	1 767	سليانة
Kasserine	3 959	3 860	3 860	3 715	3 159	القصرين
Sousse	13 982	13 489	13 170	11 150	10 100	سوسة
Kairouan	3 964	3 829	4 083	3 629	2 966	القيروان
Monastir	9 081	8 525	8 739	7 015	6 352	المنستير
Mahdia	5 182	5 160	4 956	4 513	4 082	المهدية
Sfax	17 198	16 290	15 107	13 091	11 647	صفاقس
Gabès	4 868	3 971	5 006	5 554	3 806	قابس
Kébili	1 027	948	1 056	694	764	قبلي
Gafsa	3 657	3 489	3 418	2 769	2 500	قفصة
Sidi Bouzid	3 588	3 315	3 264	2 555	2 543	سيدي بوزيد
Tozeur	1 142	1 206	1 159	1 074	1 068	توزر
Médenine	5 443	5 148	4 160	3 934	3 963	مدنين
Tataouine	896	945	959	883	797	تطاوين
Total	**172 861**	**168 262**	**166 129**	**143 007**	**131 091**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

5.7 AFFAIRES TRAITEES DEVANT LES TRIBUNAUX DE 1ere INSTANCE EN MATIERE CIVILE PAR ANNEE JUDICIAIRE

7.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Année judiciaire / Tribunal de 1ERE Instance	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	السنة القضائية / المحكمة الابتدائية
Tunis	46 170	48 110	43 288	31 752	30 929	تونس
Ariana	6 786	6 774	7 364	9 189	8 485	أريانة
BenArous	8 588	8 546	11 114	10 101	8 996	بن عروس
Manouba	3 767	3 911	3 430	-	-	منوبة
Zaghouan	2 187	2 148	1 913	1 739	1 504	زغوان
Bizerte	7 147	6 568	5 743	6 102	4 984	بنزرت
Grombalia	10 644	10 566	10 551	8 324	7 294	قرمبالية
Béja	3 692	3 733	4 235	3 882	3 689	باجة
Le Kef	2 813	2 715	2 877	2 440	2 532	الكاف
Jendouba	3 978	3 783	3 396	2 877	3 057	جندوبة
Siliana	1 882	2 247	1 975	2 365	1 784	سليانة
Kasserine	3 830	3 787	3 862	3 628	3 194	القصرين
Sousse	15 691	12 418	11 898	10 756	9 903	سوسة
Kairouan	3 882	3 765	3 971	3 441	3 063	القيروان
Monastir	9 889	7 997	8 399	6 588	6 454	المنستير
Mahdia	5 393	5 134	4 753	4 340	4 042	المهدية
Sfax	17 908	16 171	14 796	11 910	11 249	صفاقس
Gabès	3 932	3 686	5 284	5 455	3 894	قابس
Kébili	986	997	1 016	611	723	قبلي
Gafsa	3 747	3 298	3 211	2 373	2 672	قفصة
Sidi Bouzid	3 502	3 401	2 929	2 211	2 313	سيدي بوزيد
Tozeur	1 301	1 167	1 153	1 052	951	توزر
Médenine	5 097	5 047	4 432	3 812	3 604	مدنين
Tataouine	882	972	980	808	854	تطاوين
Total	**173 694**	**166 941**	**162 570**	**135 756**	**126 170**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

5.8 AFFAIRES ENROLEES DEVANT LES TRIBUNAUX DE 1ere INSTANCE EN MATIERE CORRECTIONELLE PAR ANNEE JUDICIAIRE

8.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Année judiciaire / Tribunal de 1ère Instance	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	السنة القضائية / المحكمة الابتدائية
Tunis	64 028	78 282	76 008	81 070	66 163	تونس
Ariana	16 272	21 847	19 078	18 765	19 319	أريانة
BenArous	12 558	16 690	25 450	15 047	19 899	بن عروس
Manouba	11 697	11 938	16 458	-	-	منوبة
Zaghouan	4 156	3 478	3 633	3 449	3 338	زغوان
Bizerte	11 050	16 188	20 250	12 282	17 355	بنزرت
Grombalia	24 932	27 015	26 367	15 735	18 634	قرمبالية
Béja	6 289	5 265	6 705	6 196	5 548	باجة
Le Kef	6 583	6 861	7 459	6 068	4 925	الكاف
Jendouba	7 808	7 048	9 075	8 318	8 147	جندوبة
Siliana	5 258	5 518	5 683	4 496	5 289	سليانة
Kasserine	11 824	11 422	10 989	9 864	8 819	القصرين
Sousse	20 652	21 704	26 326	21 107	24 574	سوسة
Kairouan	13 218	13 875	12 368	13 370	12 854	القيروان
Monastir	13 098	12 709	12 512	9 126	11 989	المنستير
Mahdia	10 181	9 225	8 751	8 651	9 527	المهدية
Sfax	31 431	31 429	30 969	27 418	34 785	صفاقس
Gabès	7 166	6 504	6 601	6 520	7 941	قابس
Kébili	2 389	1 822	2 249	2 638	2 655	قبلي
Gafsa	7 444	6 758	9 449	9 361	7 371	قفصة
Sidi Bouzid	11 395	12 366	11 586	4 696	7 768	سيدي بوزيد
Tozeur	2 800	3 907	2 750	2 473	3 484	توزر
Médenine	11 916	9 750	12 714	7 509	8 489	مدنين
Tataouine	2 235	2 226	2 033	1 680	2 375	تطاوين
Total	**316 380**	**343 827**	**365 463**	**295 839**	**311 248**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر: وزارة العدل وحقوق الإنسان

5.9 AFFAIRES TRAITEES DEVANT LES TRIBUNAUX DE 1ere INSTANCE EN MATIERE CORRECTIONNELLE PAR ANNEE JUDICIAIRE

9.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Année judiciaire / Tribunal de 1ère Instance	06-05	05-04	04-03	03-02	02-01	السنة القضائية / المحكمة الابتدائية
Tunis	64 332	68 647	74 430	79 447	64 886	تونس
Ariana	17 258	20 008	15 454	20 704	17 054	أريانة
BenArous	12 914	16 974	27 748	13 782	19 819	بن عروس
Manouba	11 630	12 474	15 575	-	-	منوبة
Zaghouan	4 094	3 715	3 719	3 116	3 453	زغوان
Bizerte	11 093	16 430	19 224	12 579	17 232	بنزرت
Grombalia	24 435	26 837	25 481	19 117	20 184	قرمبالية
Béja	5 997	5 440	6 196	6 397	5 217	باجة
Le Kef	6 240	6 870	7 168	5 841	4 965	الكاف
Jendouba	8 375	6 885	9 821	7 539	8 169	جندوبة
Siliana	4 976	5 580	5 725	5 111	4 885	سليانة
Kasserine	11 425	11 388	11 385	9 692	8 707	القصرين
Sousse	22 544	22 780	23 007	23 278	23 035	سوسة
Kairouan	13 910	13 441	12 471	13 043	13 147	القيروان
Monastir	13 078	13 635	12 640	9 699	12 550	المنستير
Mahdia	9 511	8 968	9 260	8 744	9 188	المهدية
Sfax	34 082	33 065	32 863	30 474	30 710	صفاقس
Gabès	6 471	6 568	6 339	7 132	7 182	قابس
Kébili	2 411	1 921	2 495	2 823	2 042	قبلي
Gafsa	7 025	6 455	9 321	8 870	7 252	قفصة
SidiBouzid	13 297	11 253	10 369	4 771	8 320	سيدي بوزيد
Tozeur	2 669	4 003	2 583	3 227	2 993	توزر
Médenine	10 061	10 832	12 258	6 301	9 129	مدنين
Tataouine	2 135	2 147	2 047	1 815	2 189	تطاوين
Total	**319 967**	**336 316**	**357 579**	**303 502**	**302 308**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

5.10 AFFAIRES TRAITEES DEVANT LES TRIBUNAUX DE 1ere INSTANCE EN MATIERE CRIMINELLE AU COURS DE L'ANNEE JUDICIAIRE 2005-2006

10.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية 2005-2006

Tribunal de 1ère Instance	القضايا المفصولة خلال السنة Traitées au cours de l'année	القضايا الواردة خلال السنة Enrolées au cours de l'année	المحكمة الابتدائية
Tunis	1 804	1 829	تونس
Bizerte	477	460	بنزرت
Grombalia	412	381	قرمبالية
LeKef	588	533	الكاف
Sousse	663	758	سوسة
Monastir	406	442	المنستير
Sfax	421	546	صفاقس
Gabès	188	220	قابس
Gafsa	465	416	قفصة
Médenine	158	163	مدنين
Total	**5 582**	**5 748**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice et des Droits de l'Homme

المصدر: وزارة العدل وحقوق الإنسان

6.1 EVOLUTION DES DEMANDES D'EMPLOI ENREGISTREES PAR CATEGORIES PROFESSIONNELLES

1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الأصناف المهنية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Total des demandeurs d'emploi	**507 026**	**488 944**	**455 354**	**392 762**	**336 581**	**مجموع طالبي الشغل**
dont 1er Emploi	424 926	395 321	360 969	296 297	249 705	منهم شغل لأول مرة

6.2 EVOLUTION DU NOMBRE DES DEMANDES D'EMPLOI ENREGISTREES PAR GOUVERNORAT

2.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية

Gouvernorat	2006	2005	2004	2003	2002	الولاية
Tunis	46 958	48 123	46 478	41 319	33 549	تونس
Ariana	17 843	17 608	15 700	13 246	11 501	أريانة
Ben Arous	30 279	29 665	26 090	21 262	15 814	بن عروس
Manouba	17 725	16 249	14 641	11 544	8 442	منوبة
Nabeul	33 300	31 107	30 294	27 892	24 002	نابل
Zaghouan	12 383	12 243	12 317	12 432	11 850	زغوان
Bizerte	36 287	40 378	36 886	33 761	27 635	بنزرت
Béja	12 897	12 961	10 563	8 609	8 338	باجة
Jendouba	21 016	19 014	17 949	15 441	15 040	جندوبة
Le Kef	14 126	12 612	11 521	9 115	10 310	الكاف
Siliana	16 805	11 671	11 858	10 748	9 524	سليانة
Kairouan	16 808	16 102	15 585	13 498	12 078	القيروان
Kasserine	17 133	15 194	14 386	12 983	11 038	القصرين
Sidi Bouzid	15 904	15 482	12 525	11 605	9 586	سيدي بوزيد
Sousse	29 556	29 642	28 844	27 720	22 423	سوسة
Monastir	26 638	25 390	19 557	17 314	14 443	المنستير
Mahdia	13 841	13 317	12 374	11 635	10 595	المهدية
Sfax	37 304	35 769	29 473	27 691	21 200	صفاقس
Gafsa	24 607	26 280	27 391	18 030	17 196	قفصة
Tozeur	8 996	8 231	9 595	6 358	6 051	توزر
Kébili	10 256	9 168	8 849	7 002	6 161	قبلي
Gabès	18 367	17 694	17 501	14 607	12 527	قابس
Médenine	19 571	17 318	16 248	12 811	12 111	مدنين
Tataouine	8 426	7 726	8 729	6 139	5 167	تطاوين
T o t a l	**507 026**	**488 944**	**455 354**	**392 762**	**336 581**	**المجموع**

Source : Agence Tunisienne de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة التونسية للتشغيل و العمل المستقل

6.3 EVOLUTION DES OFFRES D'EMPLOI RECUES PAR GOUVERNORAT

3.6 تطور عدد عروض الشغل حسب الولاية

Gouvernorat	2006	2005	2004	2003	2002	الولاية
Tunis	14 674	14 732	14 416	11 170	10 415	تونس
Ariana	3 470	3 697	3 564	2 910	2 578	أريانة
Ben Arous	7 710	6 616	8 036	5 742	4 150	بن عروس
Manouba	2 971	2 994	3 347	2 746	1 585	منوبة
Nabeul	14 053	13 518	14 638	14 238	12 952	نابل
Zaghouan	2 643	2 602	2 778	2 857	2 855	زغوان
Bizerte	13 713	15 595	15 510	13 940	10 361	بنزرت
Béja	1 430	1 732	1 779	1 876	1 353	باجة
Jendouba	5 552	5 579	5 214	5 328	4 738	جندوبة
Le Kef	2 110	2 343	2 750	2 657	2 552	الكاف
Siliana	2 297	2 075	2 394	2 646	2 388	سليانة
Kairouan	2 738	3 757	3 982	4 277	2 277	القيروان
Kasserine	3 219	3 902	4 388	3 962	1 880	القصرين
Sidi Bouzid	2 198	2 771	2 394	1 835	1 411	سيدي بوزيد
Sousse	15 545	15 552	15 043	11 995	10 760	سوسة
Monastir	11 935	11 697	8 868	7 235	6 861	المنستير
Mahdia	4 436	4 499	5 301	4 374	4 013	المهدية
Sfax	14 473	13 612	14 248	13 042	10 667	صفاقس
Gafsa	2 112	3 112	4 213	4 039	2 752	قفصة
Tozeur	2 403	2 279	2 536	1 732	1 766	توزر
Kébili	1 560	1 448	1 719	1 564	1 229	قبلي
Gabès	3 684	3 610	4 261	3 996	3 423	قابس
Médenine	2 619	2 372	3 453	2 585	2 211	مدنين
Tataouine	632	579	829	574	555	تطاوين
T o t a l	**138 177**	**140 673**	**145 661**	**127 320**	**105 732**	**المجموع**

Source : Agence Tunisienne de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة التونسية للتشغيل و العمل المستقل

6.4 EVOLUTION DES PLACEMENTS REALISES EN TUNISIE PAR CATEGORIE

4.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية حسب صنف المهنة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Total	**123 366**	**118 832**	**118 677**	**106 849**	**87 177**	**المجمـوع**
dont 1er Emploi	84 211	63 011	58 436	49 996	41 035	منهم شغل لأول مرة

6.5 EVOLUTION DES PLACEMENTS REALISES EN TUNISIE PAR GOUVERNORAT

5.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية حسب الولاية

Gouvernorat	2006	2005	2004	2003	2002	الولاية
Tunis	11 597	11 149	9 951	8 986	7 735	تونس
Ariana	2 905	2 412	2 687	2 159	2 069	أريانة
Ben Arous	6 525	5 555	5 739	4 969	3 325	بن عروس
Manouba	2 777	2 806	2 847	2 492	1 412	منوبة
Nabeul	13 293	12 540	13 294	12 511	11 546	نابل
Zaghouan	2 459	2 221	2 243	2 020	2 214	زغوان
Bizerte	12 834	13 423	12 535	11 991	8 792	بنزرت
Béja	1 330	1 420	1 352	1 518	864	باجة
Jendouba	4 812	5 221	4 899	4 931	4 530	جندوبة
Le Kef	1 958	1 879	2 397	2 354	2 187	الكاف
Siliana	2 130	1 959	2 368	2 485	1 942	سليانة
Kairouan	2 782	3 009	3 090	3 089	1 651	القيروان
Kasserine	2 969	1 897	2 602	2 325	1 791	القصرين
Sidi Bouzid	2 148	2 645	2 371	1 809	1 264	سيدي بوزيد
Sousse	12 965	12 198	11 040	9 341	7 998	سوسة
Monastir	9 832	9 928	6 909	5 982	4 772	المنستير
Mahdia	4 037	3 950	4 533	3 781	3 421	المهدية
Sfax	14 204	13 338	14 184	12 108	9 473	صفاقس
Gafsa	1 982	2 295	3 211	3 023	2 600	قفصة
Tozeur	2 125	1 904	1 935	1 617	1 631	توزر
Kébili	1 285	1 251	1 393	1 300	1 157	قبلي
Gabès	3 426	3 261	3 723	3 438	3 063	قابس
Médenine	2 348	2 011	2 613	2 049	1 260	مدنين
Tataouine	643	560	761	571	480	تطاوين
Total	**123 366**	**118 832**	**118 677**	**106 849**	**87 177**	**المجموع**

Source : Agence Tunisienne de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة التونسية للتشغيل و العمل المستقل

6.6 DONNEES GLOBALES DU MARCHE DE L'EMPLOI

6.6 المعطيات العامة لسوق الشغل

	2006	2005	2004	2003	2002	
Demandes d'emploi enregistrées par genre	**507 026**	**488 944**	**455 354**	**392 762**	**336 581**	**مطالب الشغل المسجلة حسب الجنس**
Masculin	251 303	252 815	241 874	215 230	193 957	ذكـــور
Féminin	255 723	236 129	213 480	177 532	142 624	إنـــاث
Demandes non satisfaites par catégorie professionnelle	**100 355**	**94 954**	**83 587**	**74 525**	**75 581**	**مطالب غير متوفرة حسب الأصناف المهنية**
Dont						**من بينها :**
(1er emploi)	84 211	77 553	67 109	57 794	56 325	شغل لأول مرة
Placements réalisés par genre	**123 366**	**118 832**	**118 677**	**106 849**	**87 177**	**المحققة التوظيفات حسب الجنس**
Masculin	70 545	70 076	71 211	65 068	54 057	ذكـــور
Féminin	52 821	48 756	47 466	41 781	33 120	إنـــاث

Source : Agence Tunisienne de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة التونسية للتشغيل و العمل المستقل

6.7 EVOLUTION DU SALAIRE MINIMUM INTERPROFESSIONNEL GARANTI (SMIG)

7.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن في القطاعات غير الفلاحية

Date d'application		الأجر الأدنى بالساعة (بالدينار) SMIG PAR HEURE (En Dinars) نظام 40 ساعة Régime 40h	نظام 48 ساعة Régime 48h	تاريخ التطبيق	
20 Septembre	1997	0.861	0.814	1997	20 سبتمبر
07 Novembre	1997	0.890	0.843	1997	07 نوفمبر
20-Août	1998	0.904	0.855	1998	20 أوت
19-Août	1999	0.945	0.894	1999	19 أوت
01 Mai	2000	0.974	0.923	2000	01 ماي
01 Juillet	2001	1.015	0.964	2001	01 جويلية
01 Juillet	2002	1.049	0.998	2002	01 جويلية
01 Juillet	2003	1.090	1.039	2003	01 جويلية
01 Juillet	2004	1.124	1.073	2004	01 جويلية
01 Septembre	2005	1.153	1.102	2005	01 سبتمبر
01 Juillet	2006	1.187	1.136	2006	01 جويلية

6.8 EVOLUTION DU SALAIRE MINIMUM AGRICOLE GARANTI (SMAG)

8.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

Date d'application		الأجر الأدنى باليوم (بالدينار) SMAG PAR JOUR (En dinars)	تاريخ التطبيق	
20 Septembre	1997	5.061	1997	20 سبتمبر
07 Novembre	1997	5.209	1997	07 نوفمبر
20-Août	1998	5.309	1998	20 أوت
19-Août	1999	5.609	1999	19 أوت
01 Mai	2000	5.809	2000	01 ماي
01 Juillet	2001	6.059	2001	01 جويلية
01 Juillet	2002	6.259	2002	01 جويلية
01 Juillet	2003	6.509	2003	01 جويلية
01 Juillet	2004	6.709	2004	01 جويلية
01 Septembre	2005	6.909	2005	01 سبتمبر
01 Juillet	2006	7.129	2006	01 جويلية

Source : Institut National de la statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

7.1 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DES CEREALES

1.7 تطور إنتاج الحبوب

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Blé dur	1 026.6	1 291.0	1 396.1	1646.0	371.0	قمح صلب
Blé tendre	224.0	336.0	325.9	337.4	52.0	قمح لين
Orge	354.1	465.0	617.6	914.2	90.0	شعير
Triticale	5.6	5.0	7.6	6.5	1.0	تريتيكال
Ensemble	**1 610.3**	**2 165.9**	**2 347.2**	**2 904.1**	**514.0**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

7.2 EVOLUTION DES SUPERFICIES ENSEMENCEES EN CEREALES

2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا

Unité : 1000 ha

الوحدة : 1000 هكتار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Blé dur	856.6	813.0	881.0	793.9	639.0	قمح صلب
Blé tendre	143.2	148.0	154.2	132.7	117.0	قمح لين
Orge	585.4	470.0	602.5	589.1	402.0	شعير
triticale	3.3	3.0	5.1	3.1	2.0	تريتيكال
Ensemble	**1 588.5**	**1 434.0**	**1 642.8**	**1 518.8**	**1 160.0**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture. et des Ressources Hydrauliques (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

7.3 REPARTITION DE LA SUPERFICIE SELON LA CATEGORIE D'OCCUPATION DU SOL

3.7 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض

Unité : 1000 ha

الوحدة : 1000 هكتار

	Année 2006 سنة			
	Ensemble المجموع	Sud الجنوب	Centre الوسط	Nord الشمال
Superficie labourable	4 945.6	821.7	2 294.7	1 829.2
Jachère	786.6	233.9	346.0	206.7
Autres terres (cultivés)	4 159.0	587.8	1 948.7	1 622.5
Parcours+Alfa+Broussailles	4 860.7	3 716.2	819.4	325.1
Bois. forêt	663.3	18.5	189.2	455.6
Céréaliculture	1 600.7	171.0	544.1	885.6
Fourrages	396.8	33.6	78.5	284.7
Annuels	288.6	8.9	28.4	251.3
Pluriannuels	108.2	24.7	50.1	33.4
Légumineuses en sec	83.1	6.6	4.2	72.3
Arboriculture	2 182.0	436.0	1 398.5	347.5

7.4 REPARTITION DU CHEPTEL

4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية

Unité : 1000 Têtes

الوحدة : 1000 رأس

	Année 2006 سنة			
	Ensemble المجموع	Sud الجنوب	Centre الوسط	Nord الشمال
Bovins	703.2	25.3	177.1	500.8
Ovins	7 483.8	1 577.9	2 996.0	2 909.9
Caprins	1 497.4	707.9	373.9	415.6

7.5 PRODUCTION DE VIANDE PAR TYPE

5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Bovins	94 000	88 000	89 800	96 500	107 700	الأبقار
Ovins	107 600	103 000	100 400	99 300	112 700	الأغنام
Caprins	22 900	22 000	19 500	19 500	19 800	الماعز
Volailles	105 000	134 000	142 500	127 000	120 000	الدواجن
Autres	53 100	58 000	52 100	45 700	45 300	لحوم أخرى
Total	**382 600**	**405 000**	**404 300**	**388 000**	**405 500**	**المجموع**
Œufs (millions de pièces)	1 471	1 538	1 472	1 390	1 487	البيض (مليون بيضة)

Source : Ministère de l'Agriculture. et des Ressources Hydrauliques (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

7.6 PRODUCTION DES LEGUMES

6.7 إنتاج الخضر

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Pommes de terre	365 000	310 000	375 000	310 000	310 000	بطاطا
Tomates	855 000	960 000	970 000	880 000	810 000	طماطم
Piments	260 000	256 000	255 000	247 000	242 000	فلفل
Oignons secs & verts	355 000	262 000	230 000	241 000	257 000	بصل (شايح وأخضر)
Carottes	55 500	51 000	52 400	55 200	47 900	جزر
Navets	18 000	18 000	17 100	13 500	14 700	لفت
Radis	3 200	4 000	2 800	3 000	2 700	فجل
Fenouils	38 000	26 000	25 900	24 200	25 500	بسباس
Choux	19 000	18 800	18 200	12 000	13 900	كرنب
Choux-fleurs	11 000	10 000	9 100	6 000	11 400	بروكلو
Persils. Celeris	17 000	16 300	15 600	13 000	15 400	معدنوس وكلافس
Blettes. épinards	19 000	13 400	12 700	12 000	12 300	صلق وسبانخ
Salades	18 000	18 300	17 500	29 100	15 700	سلطة (خص)
Cardons	3 000	3 000	2 800	4 000	3 200	كرذون
Artichauts	16 000	12 000	12 000	13 000	16 000	قنارية
Fèves vertes	24 000	27 000	25 900	22 500	23 400	فول أخضر
Petits pois verts	15 000	16 000	15 200	14 500	14 500	بزيلا (جلبانة) خضراء
Courges	33 000	28 000	26 500	27 500	23 600	قرع أحمر
Courgettes	13 000	12 000	11 600	11 000	11 000	قرع أخضر
Concombres	37 000	36 600	35 000	39 500	30 900	فقوس
Ails	5 100	5 600	5 0 00	6 500	5 700	ثوم
Melons. pasteques	467 000	446 000	450 000	395 000	411 000	دلاع وبطيخ
Autres légumes	10 000	11 000	8 700	10 500	10 300	خضر أخرى

7.7 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DES LEGUMINEUSES

7.7 تطوّر إنتاج البقول

Unité : 1000 QX

الوحدة : الألف قنطار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Fèves et Fèveroles	453	450	456	480	223	فول وفول مصري
Petits pois et Pois Chiches	172	180	152	147	98	جلبانة وحمص

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

7.8 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DES FRUITS (SAUF AGRUMES)

8.7 تطوّر إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض)

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Olives à l'huile	1 050 000	650 000	1 400 000	360 000	150 000	زيتون
Raisins de table	75 000	75 000	75 000	72 000	75 000	عنب الطاولة
Grenades	71 000	68 000	69 000	67 000	63 000	الرمان
Abricots	28 000	26 000	27 000	26 000	24 000	المشمش
Pêches	110 000	105 000	100 000	92 000	82 000	الخوخ
Nèfles + Cerises	4 550	3 500	3 100	4 000	3 100	البوصاع + حب ملوك
Dattes	131 000	113 000	122 000	111 000	115 000	التمور
Prunes	15 500	15 000	13 500	15 000	15 000	العوينة
Figues	24 000	23 000	27 000	21 000	18 000	التين
Pommes	120 000	100 000	135 000	99 000	100 000	التفاح
Poires	65 000	53 000	62 000	60 000	68 000	الإجاص
Coings	4 000	3 600	4 000	3 800	4 200	السفرجل
Amandes	56 000	43 000	44 000	36 000	18 000	اللوز الجاف
Autres fruits	28 200	15 500	26 500	12 400	13 600	غلال أخرى

Source : Ministère de l'Agriculture. et des Ressources Hydrauliques (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

7.9 EVOLUTION DE LA PRODUCTION D'AGRUMES PAR VARIETE

9.7 تطور إنتاج القوارص حسب النوع

Unité : 1000 QX

الوحدة : الألف قنطار

	2006-2005	2005-2004	2004-2003	2003-2002	2002-2001	
Oranges	1 265	1 014	947	950	1 060	برتقال
Mandarines	75	101	84	83	90	مندرين
Clémentines	276	231	162	225	326	كليمنتين
Citrons	270	280	201	270	245	قارص
Autres agrumes	734	805	699	713	679	قوارص أخرى
T o t a l	**2 620**	**2 431**	**2 093**	**2 241**	**2 400**	**المجموع**

Source : Groupement Inter Professionnel des Fruits (G .I .F)

المصدر : المجمع المهني المشترك للغلال

7.10 PRODUCTION BRUTE DES PALMIERS PAR VARIETE ET PAR ANNEE DE RECOLTE

10.7 الإنتاج الخام للتمور حسب الصنف وسنة الجني

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

	المجموع Total			تمور عادية Dattes communes			دقلة النور Deglet ennour			
	06-05	05-04	04/03	06-05	05-04	04/03	06-05	05-04	04/03	
Tozeur	38 000	33 600	38 000	12 000	9 900	13 000	26 000	23 700	25 000	توزر
Gabès	20 000	21 000	20 000	20 000	21 000	20 000	-	-	-	قابس
kébili	69 000	58 000	65 030	16 200	14 000	16 020	52 800	44 000	49 010	قبلي
Gafsa	6 320	5 420	4920	1 460	3 030	2 830	4 860	2 390	2 090	قفصة
Total	**133 320**	**118 020**	**127 950**	**49 660**	**47 930**	**51 850**	**83 660**	**70 090**	**76 100**	**المجموع**

7.11 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DE VINS MOUTS ET MISTELLES PAR GOUVERNORAT

11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية

Unité : 1000 hl

الوحدة : 1000 هل

	2006	2005	2004	2003	2002	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	33	20	52	26	24	أريانة - بن عروس
Bizerte	44	14	14	11	13	بنزرت
Nabeul	300	295	288	191	217	نابل
autres gouvernorats	38	2	22	18	17	ولايات أخرى
Total	**415**	**331**	**376**	**246**	**271**	**المجموع**

7.12 EVOLUTION DE LA SUPERFICIE DES VIGNOBLES * PAR GOUVERNORAT

12.7 تطوّر مساحات الكروم * حسب الولاية

Unité : HA

الوحدة : الهكتار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	3 500	3 040	3154	3 153	2 950	أريانة - بن عروس
Bizerte	2 380	2 380	2384	2 385	2 485	بنزرت
Nabeul	13 400	13 385	13 384	13 383	13 315	نابل
Autres gouvernorats	4 720	5 168	4214	2 989	7 250	ولايات أخرى
Total	**24 000**	**23 973**	**23 136**	**21 910**	**26 000**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

* y compris le vignoble de table

* بما فيه كروم الطاولة

7.13 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DES CULTURES INDUSTRIELLES

13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Tabac à priser (soufi)								**النفة (السوفي)**
Nombre de planteurs	Nb	605	706	711	450	431	العدد	عدد المزارعين
Superficie	Ha	129	127	137	79	66	هكتار	المساحة
Production	T	298	228	224	114	115	طن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	81.2	85.3	74.0	77.1	89.2	د	معدل السعر عند الإنتاج
Tabac à fumer (arbi)								**تبغ للتدخين**
Nombre de planteurs	Nb	10 488	8 626	7 666	7 249	9 320	العدد	عدد المزارعين
Superficie	Ha	2 551	2 113	1 850	1 942	2 848	هكتار	المساحة
Production	T	3 673	2 820	1 761	1 864	2 689	الطن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	159.7	152.4	146.7	164.3	141.5	د	معدل السعر عند الإنتاج
Liège	T	6 396	6 778	6 700	6 400	8 700	الطن	إنتاج الخفاف
Alfa	T	45 000	40 000	42 400	40 000	20 600	الطن	إنتاج الحلفاء
Bois	10^3 m³	190.1	248.5	206.1	246.7	332.5	10^3 م³	إنتاج الخشب

7.14 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DE LA PECHE PAR TYPE

14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Chalut	23 495	24 846	29 010	27 770	26 525	الصيد بالجر القاعي والعائم
Feu	53 406	48 854	46 965	35 729	35 521	الصيد بالأضواء
Côtière	27 003	26 979	27 444	26 208	25 971	الصيد الساحلي
Thon	2 674	3 779	3 182	1 722	3 933	صيد التن
Crustacé (Langouste)	34	39	47	55	33	صيد القشريات (جراد البحر)
Lagunaire & Aquaculture	3 696	3 399	3 000	2 662	2 553	الصيد بالبحيرات وتربية الأسماك
Eponge	101	33	24	31	44	صيد الإسفنج
Corail	6	4	3	2	1	صيد المرجان
Coquillage	488	766	597	605	1 103	صيد المحار
T o t a l	**110 903**	**108 699**	**110 272**	**94 784**	**95 684**	**المجموع**

Source: Commissariat General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

7.15 REPARTITION DE LA FLOTILLE ACTIVE PAR TYPE D'EMBARCATION ET GOUVERNORAT

15.7 توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع وموانئ الإرساء و الولاية

Année 2006 **السنة 2006**

Port	وحدات صيد التن Thoniers	مراكب غير مجهزة بمحرك Non Motorisée	مراكب مجهزة بمحرك Motorisée[3]	وحدات لصيد السردين Sardiniers[2]	قوارب جيبيّة 1 Chalutiers[1]	الموانئ
Jendouba	-	157	104	2	8	جندوبة
Bizerte	-	726	541	41	28	بنزرت
Tunis	-	237	273	-	15	تونس
Nabeul	-	74	218	61	14	نابل
Sousse	-	96	141	1	6	سوسة
Monastir	1	375	456	45	4	المنستير
Mahdia	8	681	563	78	65	المهدية
Sfax	31	2 080	1 182	26	257	صفاقس
Gabès	2	140	204	66	-	قابس
Médenine	2	1 556	838	48	3	مدنين
Autres ports	-	84	-	-	-	موانئ أخرى
T o t a l	**44**	**6 206**	**4 520**	**368**	**400**	**المجموع**

Source: Direction General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

1 Chalutiers et chalutiers mixtes

2 Lamparos et barques cotières mixtes

3 Y compris les corailleurs. les langoustiers et les barques armées à la pêche aux éponges

1 قوارب صيد جيبيّة و قوارب صيد جيبيّة مختلطة

2 مصابيح الصيادين و القوارب الساحلية المختلطة

3 بما في ذلك صيادي المرجان و قوارب صيد جراد البحر و القوارب المسلحة لصيد الإسفنج

8.1 EVOLUTION DE LA PRODUCTION D'ENERGIE PRIMAIRE

1.8 تطـور إنتاج الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P. (Tonne Equivalent Pétrole)

الوحدة : ألف طن مقابل نفط

	2006	2005	2004	2003	2002	
Pétrole brut	3 317	3 459	3 400	3 224	3 535	النفط الخـــام
Gaz naturel *	2 731	2 937	2 827	2 687	2 679	الغاز الطبيعي*
Electricité primaire (Eolienne)	38	42	44	44	21	الكهرباء الأولية
T o t a l	**6 086**	**6 438**	**6 271**	**5 955**	**6 235**	**المجمـــوع**

8.2 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION D'ENERGIE COMMERCIALE

2.8 تطور استهلاك الطاقة التجارية

Unité : 1000 T.E.P.

الوحدة : ألف طن مقابل نفط

	2006	2005	2004	2003	2002	
Charbon (Houille)	2	11	20	39	57	الفحـم
Carburants	3 739	3 805	3 888	3 716	3 778	الوقـــود
Gaz naturel	3 634	3 617	3 510	3 367	3 181	الغاز الطبيعي
Electricité primaire	38	42	44	44	21	الكهرباء الأولي
T o t a l	**7 413**	**7 475**	**7 462**	**7 166**	**7 037**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* y compris l'essence naturelle et G.P.L.

* يتضمن البنزين الطبيعي و غاز النفط السائل

8.3 EVOLUTION DE LA PUISSANCE INSTALLEE PAR CENTRALE

3.8 تطور القوة المجهّزة حسب محطة التوليد

Unité : 10^3 KW.

الوحدة : ألف كيلو وات

	2006	2005	2004	2003	2002	
Thermique vapeur	1 145	1 145	1 145	1 145	1 145	بخارية
Cycle combiné	862	862	862	862	835	مزدوجة
Turbine à gaz	1 163	1 163	922	804	804	غازية
Hydraulique	62	62	62	61	61	مائية
Eolienne	19	19	19	19	11	هوائية
Autoproducteurs	**50**	**50**	**50**	**50**	**50**	**منتج ذاتي**
Total	**3 301**	**3 301**	**3 060**	**2 941**	**2 906**	**المجموع**

8.4 EVOLUTION DE LA PRODUCTION D'ELECTRICITE PAR CENTRALE

4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد

Unité : 10^6 KWH.

الوحدة : 10^6 كيلو وات في الساعة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Thermique vapeur	5 177	5 344	4 626	4 659	4 292	بخارية
Cycle combiné	5 687	5 327	5 441	4 518	4 276	مزدوجة
Turbine à gaz	1 505	1 209	1 244	1 525	1 678	غازية
Hydraulique	92	145	153	166	64	مائية
Eolienne	38	42	44	33	30	هوائية
Autoproducteurs*	**914**	**939**	**946**	**929**	**941**	**منتج ذاتي***
Total	**13 413**	**13 006**	**12 454**	**11 830**	**11 281**	**المجموع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

* y compris les livraisons faites à la STEG à partir de 1989

* تتضمّن إمدادات إلى الشركة التونسية للكهرباء والغاز بداية من سنة 1989

8.5 EVOLUTION DES RESEAUX PAR TENSION

5.8 تطور الشبكات حسب الضغط

Unité : Le Kilomètre

الوحدة : الكيلومتر

	2006	2005	2004	2003	2002	
Basse tension	86 000	84 000	81 700	79 300	76 600	الضغط المنخفض
Moyenne tension	47 400	46 300	44 700	47 800	41 800	الضغط المتوسط
Haute tension (réseau de transport)	5 400	5 300	5 000	4 600	4 200	الضغط العالي (شبكة النقل)
T o t a l	**138 800**	**135 600**	**136 400**	**131 700**	**122 600**	**المجمـــوع**

8.6 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION D'ELECTRICITE PAR CENTRE DE DISTRIBUTION

6.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع

Unité : Million de KWH.

الوحدة : مليون كيلو وات

	2006	2005	2004	2003	2002	
Région de Tunis (gouvernorats de Tunis Ville-Ariana-Ben Arous)	3 050.0	2 893.0	2 800.0	2 765.1	2 570.0	إقليم تونس (ولايات : تونس المدينة أريانة - بن عروس)
Région nord (gouvernorats de Zaghouan-Bizerte-Nabeul)	2 143.0	2 004.0	1 930.0	1 810.9	1 751.0	الشمال الشرقي (ولايات : زغوان بنزرت – نابل)
Région Nord-Ouest (gouvernorats de Béja-Jendouba-Le Kef-Siliana)	660.0	650.0	656.0	644.2	649.0	الشمال الغربي (ولايات : باجة جندوبة – الكاف – سليانة)
Région Centre (gouvernorats de Sousse-Monastir-Mahdia-Kairouan)	2 316.0	2 252.0	2 170.0	2 033.3	1 941.0	الوسط (ولايات : سوسة – المنستير المهدية – القيروان)
Région sud-ouest (Gafsa-Kasserine Sidi Bouzid-Tozeur)	736.0	732.0	707.0	675.3	657.0	الجنوب الغربي (ولايات : قفصة القصرين – سيدي بو زيد – توزر)
Région Sud (Sfax-Gabès-Médenine-Tataouine-Kébili)	1 892.0	1 822.0	1 729.0	1 613.0	1 517.0	الجنوب (ولايات : صفاقس – قابس مدنين – تطاوين – قبلي)
T o t a l	**10 797.0**	**10 353.0**	**9 992.0**	**9 541.8**	**9 085.0**	**المجمـــوع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.7 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION D'ELECTRICITE PAR TENSION

7.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط

Unité : Million de KWH.

الوحدة : مليون كيلو وات

	2006	2005	2004	2003	2002	
Haute tension	1 107	1 032	964	927	926	الضغط العالي
moyenne tension	5 016	4 916	4 801	4 513	4 367	الضغط المتوسط
T o t a l	**6 123**	**5 948**	**5 765**	**5 440**	**5 293**	**المجموع**
Basse tension	4 673	4 405	4 227	4 102	3 792	الضغط المنخفض
Total Général	**10 796**	**10 353**	**9 992**	**9 542**	**9 085**	**المجمـوع العـام**

8.8 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION D'ELECTRICITE DE HAUTE ET MOYENNE TENSION PAR BRANCHE D'ACTIVITE ECONOMIQUE

8.8 تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاع النشاط الإقتصادي

Unité : Million de KWH.

الوحدة : مليون كيلو وات

	2006	2005	2004	2003	2002	
Industries extractives	287	314	322	322	324	الصناعات المستخرجة
Industries alimentaires	492	477	458	448	447	الصناعات الغذائية
Textile et habillement	540	538	544	534	510	النسيج والملابس
Papier et édition	154	153	151	143	125	الورق والنشر
Industries chimiques	271	255	250	215	186	الصناعات الكيميائية
Ind.des mat.de construction	1 227	1 187	1 184	1 083	1 032	صناعة مواد البناء
Ind. Métallurgique de base	197	186	171	169	196	الصناعات المعدنية الأساسية
Industries diverses	657	604	565	507	496	صناعات متفرقة
T o t a l	**3 825**	**3714**	**3 645**	**3 421**	**3 316**	**المجمـوع**
Agriculture	364	350	336	304	334	الفلاحة
Eaux et service sanitaires	438	420	405	396	431	المياه والخدمات الصحية
Transport et communication	239	237	219	206	198	النقل والمواصلات
Tourisme	619	607	573	562	506	السياحة
Services	638	620	587	552	508	خدمات
T o t a l Général	**6 123**	**5 948**	**5 765**	**5 440**	**5 293**	**المجموع العـام**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.9 EVOLUTION DU NOMBRE DE CONSOMMATEURS D'ELECTRICITE PAR CENTRE DE DISTRIBUTION ET TENSION

9.8 تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركز التوزيع و الضغط

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Basse tension						**أ - الضغط المنخفض**
Région de Tunis	667.8	646.0	628.0	611.7	588.0	إقليم تونس
Nord	409.8	394.6	381.3	371.2	354.1	الشمال
Nord Ouest	293.8	286.7	279.8	272.8	267.1	الشمال الغربي
Centre	556.2	534.9	513.9	493.1	471.4	الوسط
Sud Ouest	274.1	265.6	257.9	251.4	240.0	الجنوب الغربي
Sud	566.5	547.2	527.5	512.9	497.1	الجنوب
T o t a l	**2 768.2**	**2 675.0**	**2 588.4**	**2 513.1**	**2 417.8**	**المجموع**
B. Moyenne et haute tension						**ب - الضغط العالي والمتوسط**
Région de Tunis	3.3	3.3	3.3	3.2	3.1	إقليم تونس
Nord	2.5	2.5	2.4	2.3	2.2	الشمال
Nord Ouest	1.3	1.3	1.2	1.2	1.2	الشمال الغربي
Centre	3.0	2.9	2.8	2.6	2.6	الوسط
Sud Ouest	1.7	1.6	1.5	1.4	1.3	الجنوب الغربي
Sud	2.4	2.3	2.2	2.1	2.0	الجنوب
T o t a l	**14.2**	**13.9**	**13.4**	**12.8**	**12.4**	**المجموع**
C. Ensemble						**ت - المجموع**
Région de Tunis	671.1	649.3	631.3	614.9	591.1	إقليم تونس
Nord	412.3	397.1	383.7	373.5	356.3	الشمال
Nord Ouest	295.1	288.0	281.0	274.0	268.4	الشمال الغربي
Centre	559.2	537.8	516.7	495.7	474.0	الوسط
Sud Ouest	275.8	267.2	259.4	252.8	241.3	الجنوب الغربي
Sud	568.9	549.5	529.7	515.0	499.1	الجنوب
T o t a l	**2 782.4**	**2 688.9**	**2 601.8**	**2 525.9**	**2 430.2**	**المجموع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.10 EVOLUTION DE LA PRODUCTION ET DE LA CONSOMMATION DU GAZ

10.8 تطور إنتاج واستهلاك الغاز

Unité : 1000 T.E.P.

الوحدة : 1000 طن مقابل نفط

	2006	2005	2004	2003	2002	
Disponibilites	**3 634**	**3 617**	**3 511**	**3 367**	**3 182**	**مجموع الغاز المتوفر**
Cap Bon	-	1	1	2	2	الوطن القبلي
Intercontinental	1 493	1 285	1 207	1 181	1 039	أنبوب الغاز عبر القارات
Zinia	2	2	3	5	3	زينية
Miskar	1 660	1 828	1 786	1 694	1 671	ميسكار
Gaz Commercial Sud	479	501	514	485	467	الغاز التجاري بالجنوب
Consommation	**3 634**	**3 617**	**3 511**	**3 367**	**3 182**	**الإستهلاك**
Centrales électriques	2 719	2 756	2 662	2 606	2 495	محطات توليد الكهرباء
Industrie	668	604	623	561	511	الصناعة
Hôtellerie	51	54	52	46	44	النزل
Publique	196	203	174	154	132	العموم

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.11 EVOLUTION DU NOMBRE DES ABONNES ET DE LA LONGUEUR DU RESEAU(*)(GAZ NATUREL)

11.8 تطور عدد المشتركين وطول شبكة القنوات(*) (الغاز الطبيعي)

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nombre d'abonnés	**283 791**	**238 416**	**207 592**	**183 772**	**160 634**	**عدد المشتركين**
Haute pression	17	17	16	16	15	الضغط العالي
Moyenne pression	1 016	893	842	783	743	الضغط المتوسط
Basse pression	282 758	237 506	206 734	182 973	159 876	الضغط المنخفض
Longueur du réseau (Km)	**7 808**	**6 854**	**6 065**	**5 547**	**5 075**	**طول شبكة القنوات (كلم)**
Transport et répartition	1 810	1 765	1 759	1 710	1 683	النقل و التقسيم
Distribution	5 998	5 089	4 306	3 837	3 392	التوزيع

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

*Non inclus le rèseau transcontinental

* لم تتضمن شبكة النقل عبر القارّات

8.12 EVOLUTION DE LA PRODUCTION ET DE LA CONSOMMATION D'EAU

12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء

Unité : million de m^3 — الوحدة : 10^6 متر مكعب

	2006	2005	2004	2003	2002	
1.Production	**439.2**	**420.0**	**403.0**	**394.0**	**373.4**	**1. الإنتاج**
2.Consommation	**337.2**	**325.6**	**314.6**	**305.8**	**298.2**	**2. الإستهلاك**
Ménages	236.6	226 .5	215.9	212 .0	203 .7	الأسر
Industrie	30.8	30 .0	31.4	29 .6	30 .1	الصناعة
Tourisme	18.7	17 .6	17.4	16 .1	16 .1	السياحة
Services	42.8	43 .4	42.9	41 .2	40 .6	الخدمات
Autres	8.3	8 .1	7.0	6 .9	7 .7	مستهلكين آخرين
Abonnés au 31-12 (en milliers)	1 988.0	1 918 .0	1 846.0	1 778.0	1 706 .0	المشتركون في 31-12 (بالألف)
Production (destinée directement à l'irrigation)	2.6	2 .9	3.3	3.0	2.9	إنتاج مخصص مباشر للرّي

Source: Société Nationale d'Exploitation Et de Distribution des Eaux (SONEDE)

المصدر : الشركة التونسية لاستغلال وتوزيع المياه

8.13 EVOLUTION DE LA PRODUCTION ET DES ECHANGES DE PETROLE BRUT

13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام

Unité : 1000 Tonnes — الوحدة : 1000 طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Production et raffinage						**إنتـاج وتكريـر**
Production	3 262	3 402	3 343	3 170	3 486	الإنتاج
Quantité reçue par la raffinerie	1 696	1 661	1 604	1 811	1 749	الكميات الواردة على معامل التكرير
(Dont locale)	562	574	575	672	631	(بما في ذلك المحلية)
Quantités traitées par la raffinerie	1 698	1 788	1 586	1 718	1 723	الكميات المعالجة في معامل التكرير
Echanges						**المبادلات**
Importations	1 086	1 085	1 105	1 199	1 435	الواردات
Exportations	2 485	2 652	2 634	2 220	2 772	الصادرات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

8.14 EVOLUTION DE LA PRODUCTION DE CARBURANTS — 14.8 تطور إنتاج الوقود

Unité : 1000 Tonnes — الوحدة : 1000 طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Gaz de pétrole liquifié	110.2	111.0	108.9	103.4	112.3	غاز النفط السائل
Essence naturelle (gazoline)	23.8	23.4	24.1	27.5	28.7	البنزين الطبيعي (قازولين)
Essence super (+sans plomb)	180.2	220.1	355.6	348.3	337.1	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	49.1	73.5	71.1	البنزين العادي
Pétrole lampant	144.1	229.2	172.1	165.3	207.3	نفط الإنارة
White spirit	9.7	8.9	7.9	7.6	7.5	وايت سبيريت
Fuel-Oil lourd	607.6	604.8	595.4	609.2	604.2	زيت الفيول الثقيل
Bunker c	-	-	-	-	-	بنكار "س"
Gaz-Oil	508.2	485.5	432.0	497.6	463.7	القازوال
Marine diesel	-	-	-	4.0	5.0	الديازال البحري
Virgin Naphte	140.4	130.0	46.5	111.6	104.2	نفط فرجينا (بكر)
T o t a l	**1 724.2**	**1 812.9**	**1 791.6**	**1 948.0**	**1 941.1**	**المجمـــوع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

8.15 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION DE CARBURANTS — 15.8 تطور استهلاك الوقود

Unité : 1000 Tonnes — الوحدة : 1000 طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Gaz de pétrole liquifié	457.5	462.6	446.8	430.9	415.1	غاز النفط السائل
Essence super (+sans plomb)	402.2	404.7	361.2	349.6	344.8	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	0.8	9.3	56.1	68.2	81.9	البنزين العادي
Pétrole lampant	147.7	192.9	196.0	187.1	201.3	نفط الإنارة
Essence pour avions	211.6	213.2	229.7	200.0	218.5	بنزين للطائرات
Fuel-oil lourd	725.9	718.4	779.6	763.0	814.5	زيت الفيول الثقيل
Gaz-oil	1 793.1	1 801.1	1 800.6	1725.9	1 705.1	القازوال
T o t a l	**3 739.0**	**3 858.5**	**3 870.0**	**3724.7**	**3 781.2**	**المجمـــوع**

Source : Agence de la maitrise de l'entreprise — **المصدر** : وكالة التحكم في الطاقة

9.1 INDICE DE LA PRODUCTION INDUSTRIELLE — 1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي

Base : 100 en 2000 — الأساس : 100 في 2000

	2006	2005	2004	2003	2002	الترجيح Pondération	
Ind.Manufacturières	**116.8**	**112.0**	**111.6**	**107.2**	**107.4**	**77.68**	**الصناعات المعملية**
1. Ind.Agro-Alimentaires	**117.8**	**112.4**	**113.3**	**103.8**	**101.2**	**14.67**	**1. الصناعات الفلاحية والغذائية**
Abattage	100.8	103.3	99.9	99.2	106.1	**1.94**	اللحوم
Ind.laitières	154.9	141.1	127.7	132.0	127.6	**0.97**	صناعة الحليب
Transformation des grains	115.3	111.4	105.9	106.4	106.7	**3.66**	تحويل الحبوب
Fabrication d'huile et autres corps gras	124.8	98.5	131.5	78.8	56.0	**1.86**	صناعة الزيت ومواد دهنية أخرى
Conserveries	110.1	127.8	119.8	108.7	99.2	**1.01**	التصبير
Ind.du sucre et de la confiserie	142.6	129.3	136.3	125.7	118.4	**0.84**	صناعة السكر والحلويات
Ind.agro-alimentaires diverses	107.4	117.1	115.7	105.6	107.9	**1.38**	الصناعات الفلاحية والغذائية المختلفة
Fabrication de boissons	116.4	106.3	104.6	100.5	102.9	**2.57**	صناعة المشروبات
Ind.du tabac	115.0	109.6	111.5	106.6	106.5	**0.45**	صناعة التبغ
2. Matériaux de Construction Céramique et Verre	**118.1**	**116.6**	**115.5**	**108.2**	**108.3**	**7.08**	**2. مواد البناء الخزف والبلور**
Extraction et façonnage de produits de carrières	116.8	114.2	115.1	108.5	108.8	**1.30**	استخراج وتحويل منتجات المقاطع
Fabrication de ciment et d'ouvrages en ciment	119.7	114.2	115.0	103.4	106.3	**3.23**	صناعة الإسمنت ومواد الإسمنت
Ind.céramique	116.2	121.1	116.5	117.7	113.6	**2.20**	صناعة الخزف
Ind.du verre	120.5	119.8	115.7	92.7	91.6	**0.36**	صناعة البلور
3. Ind.Mécaniques et Electriques.	**169.7**	**142.1**	**127.5**	**118.6**	**112.0**	**11.00**	**3 . الصناعات الميكانيكية والكهربائية**
Sidérurgie. métallurgie et fonderie	94.7	84.7	69.5	71.3	86.0	**1.34**	الفولاذ والمعادن والسباكة
Travail des métaux	130.7	108.2	107.8	113.1	116.1	**2.11**	أعمال التعدين
Fab. de machines et équipuipements Industriels	156.7	149.5	141.2	132.3	121.8	**0.32**	صناعة الآلات ومعدات التجهيز
Fab. d'automobiles et de cycles	206.3	155.0	151.7	140.2	122.8	**1.74**	صناعة السيارات والدراجات
Fab. de matériel électrique	196.3	169.3	146.2	127.0	113.6	**4.52**	صناعة الآلات الكهربائية
Fab. de matériel électronique	174.2	142.3	111.8	105.7	91.3	**0.46**	صناعة الآلات الإلكترونية
Fab. d'équipements ménagers	178.6	151.1	129.1	127.0	132.7	**0.51**	صناعة المعدات المنزلية

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.1 INDICE DE LA PRODUCTION INDUSTRIELLE (Suite et fin)

1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base : 100 en 2000 — الأساس : 100 في 2000

	2006	2005	2004	2003	2002	الترجيح Pondération	
4.Ind.Chimiques	**107.8**	**111.7**	**112.0**	**107.6**	**107.5**	**8.54**	**4 . الصناعات الكيميائية**
Fabrication d'engrais	101.7	106.2	110.5	106.7	108.4	3.92	صناعة الأسمدة
Autres industries chimiques de base	119.8	119.9	112.0	111.7	108.9	0.66	صناعات كيميائية أساسية أخرى
Parachimie	133.7	119.8	117.8	116.2	111.0	2.25	صناعات شبه كيميائية
Ind.pharmaceutiques	87.5	110.3	104.1	101.1	99.1	1.06	صناعات صيدلية
Ind.du caoutchouc et des pneumatiques	75.7	110.8	113.5	89.7	102.7	0.66	صناعات المطاط والعجلات
5.Textile. Habillement et Cuir	**94.5**	**95.9**	**101.3**	**102.4**	**108.5**	**26.89**	**5. النسيج والملابس والجلد**
Filature. tissage et finissage	111.9	117.1	114.5	106.5	111.1	3.44	الغزل والنسيج و الخياطة
Bonneterie	97.8	96.5	107.2	108.6	115.0	3.03	صناعة الملابس المنسوجة
Fabrication de vêtements	81.4	85.0	94.2	96.5	104.6	15.77	صناعة الملابس
Ind.du cuir et de la chaussure	124.2	116.8	111.9	115.2	115.4	4.65	صناعة الجلد والأحذية
6.Ind.Manufacturières							**6 . صناعات معملية**
Diverses	**124.3**	**119.3**	**116.1**	**111.5**	**107.7**	**9.50**	**مختلفة**
Ind.du bois	122.1	118.4	112.8	109.1	109.2	5.37	صناعة الخشب
Ind.du papier. imprimerie et édition	127.5	113.3	116.8	109.3	98.6	2.35	صناعة الورق والطباعة والنشر
Fabrication de produits en matières plastiques	120.4	128.6	125.7	122.8	115.8	1.36	صناعة منتجات من البلاستيك
Ind.diverses	147.5	134.3	123.4	119.0	112.7	0.42	صناعات مختلفة
Mines	**89.1**	**99.4**	**99.3**	**98.4**	**92.9**	**3.39**	**المناجـــم**
Energie	**106.9**	**108.2**	**105.4**	**100.8**	**102.6**	**18.93**	**الطاقـــة**
Ext. et raffinage de pétrole et de gaz	93.0	97.8	96.5	92.4	98.2	12.20	استخراج وتكرير النفط والغاز
Production et distribution d'électricité	135.5	130.9	124.8	118.2	112.1	5.12	إنتاج وتوزيع الكهرباء
Production et distribution d'eau	121.6	115.4	111.7	109.0	105.4	1.61	إنتاج وتوزيع الماء
Indice d'ensemble	**114.0**	**110.9**	**110.0**	**105.7**	**106.0**	**100.00**	**المؤشر العـــام**

Source: Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.2 INDUSTRIES AGRO - ALIMENTAIRES (PRODUCTION)

2.9 الصناعات الغذائية والفلاحية (الإنتاج)

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
1. Industries Laitières								**1. صناعـة الحليـب**
Lait pasteurisé ou stérilisé	10^3HL	4 212	3 797	3 248	3 204	3 240	10^3هكل	حليب معقم
Fromages	Tonne	18 500	17 000	14 800	14 200	14 400	طن	جبن
Crème fraîche	HL	10 319	8 764	6 813	6 686	5 853	هكل	قشدة طرية
2. Transformation des Grains								**2. تحويل الحبوب**
Production Farine	10^3T	747.4	875.1	806.6	785.6	825.4	10^3طن	إنتاج الفرينة
Semoule	"	585.9	560.9	536.1	593.0	658.0	"	السميد
P/alimentaires	"	...	182.7	174.7	181.7	176.0	"	العجين الغذائي
Couscous	"	...	60.7	51.6	54.3	60.4	"	الكسكسى
Farine panifiée	10^3T	716.8	690.2	682.5	674.4	654.7	10^3طن	فرينة المخابز
Consommation Farine	10^3T	...	814.7	797.1	777.5	758.4	10^3طن	إستهلاك الفرينة
Consommation Semoule	"	...	553.9	535.4	585.3	644.9	"	إستهلاك السميد
3. Fabrication d'huile								**3 . صناعـة الزيـــت**
Huiles d'olives	10^3T	220.0	130.0	280.0	70.0	30.0	10^3طن	زيت الزيتون
4. Conserveries								**4. المصبـرات**
Concentré de tomates	10^3T	90.0	130.0	126.1	106.0	98.3	10^3طن	معجون الطماطم
Harissa	"	19.0	20.0	18.7	21.0	17.0	"	هريسة
Conserves de poissons	"	12	11.4	7.5	10.3	8.5	"	أسماك مصبرة
5. Industrie du Sucre	**10^3T**	**136.4**	**120.1**	**141.1**	**130.9**	**125.8**	**10^3طن**	**5. صناعة السكـــر**
Sucre raffiné	"	136.4	120.1	141.1	130.9	125.8	"	السكر المرحي
6. Fabrication de Boissons alcoolisées								**6. صناعـة المشروبـات الكحوليـة**
Vin	10^3HL	350	300	376	246	271	10^3هكل	الخمر
Bière	"	1 110.4	1 034.2	1 068.0	997.0	1 100.0	"	الجعة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.3 PRODUCTION DE TABAC — 3.9 إنتاج التبـــغ

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Cigares*	10^3U.	411	352	336	333	296	10^6وحدة	سيجار*
Cigarillos	"	24	24	7	16	13	"	سيجار صغير
Cigarettes	10^6U.	14 152	13 663	13 779	13 227	13 230	10^6وحدة	سجائر
Tabac à fumer	Tonne	385	362	339	350	355	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	356	355	348	335	383	"	النفة
Production Totale	"	**15 328**	**14 383**	**14 467**	**13 913**	**13 969**	"	**المنتوج العـــام**

9.4 CONSOMMATION DE TABAC ET D'ALLUMETTES — 4.9 استهلاك التبـغ والوقيـد

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Cigares	10^3U.	526	430	482	342	411	10^3وحدة	سيجار
Cigarillos	"	111	125	105	97	136	"	سيجار صغير
Cigarettes de marques locales	10^6U.	15 282	14 561	14 179	13 329	13 063	10^6وحدة	سجائر محلية
Cigarettes de marques étrangéres	"	825	723	574	479	416	"	سجائر مستوردة
Tabac à fumer	Tonne	182	118	124	149	53	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	348	350	355	354	364	"	النفة
Consommation Totale de Tabac	"	**16 639**	**15 754**	**15 233**	**14 312**	**13 897**	"	**الإستهلاك العام للتبغ**
Allumettes (boite de 50 tiges)	10^6 btes	84	88	83	93	109	10^6 علبة	علبة وقيد ب 50 عود

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

* 1 cigare pèse en moyenne 4 grammes.

1 cigarillo ou cigarette pèse en moyenne 1 gramme

* معدّل وزن السيجار 4 غرام

معدّل وزن سيجار صغير أو سيجارة 1 غرام

9.5 MATERIAUX DE CONSTRUCTION CERAMIQUE ET VERRE

5.9 مواد البناء، الخزف والبلور

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
1.Production								**1. الإنتـــــاج**
Ciments. Chaux et Plâtre	**10^3T**	**7 501**	**7 254**	**7 371**	**6 632**	**6 596**	**10^3طن**	**الإسمنت، الجير والجبس**
Clinker (exporté)	10^3T	18	26	125	36	-	10^3طن	كلنكار(مصدر)
Ciments ordinaires	"	6 599	6 358	6 357	5 746	5 761	"	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	333	333	204	293	259	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	396	414	462	436	459	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	5	10	14	10	12	"	الجير المائي
Plâtre	"	151	113	109	111	105	"	الجبس
Articles Sanitaires	**10^3p**	**224.0**	**267.4**	**308.7**	**306.3**	**338.7**	**10^3قطعة**	**المواد الصحيـــة**
Cuvettes	10^3p	50.6	67.4	108.8	89.9	102.5	10^3قطعة	مراحيض
Bidets	"	-	2.1	2.4	2.0	3.8	"	أحواض لغسل الساقين
Lavabos	"	25.7	41.4	58.1	41.2	74.7	"	أحواض
Eviers et receveurs de duche	"	82.2	77.5	61.8	60.2	46.3	"	أحواض للإستحمام
Autres	"	65.5	79.0	77.6	113.0	111.4	"	مواد صحية أخرى
Produits en verre	**10^3T**	**38.7**	**39.0**	**38.5**	**25.4**	**24.2**	**10^3طن**	**مواد من البلور**
Bouteilles	10^3T	34.9	35.4	35.0	23.0	19.4	10^3طن	قوارير
Verres	"	3.8	3.6	3.5	2.4	4.8	"	كؤوس
2.Consommation								**2. الإستهـــــلاك**
Ciments ordinaires	10^3T	5 543	5 445	5 490	5 154	5 297	10^3طن	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	141	134	128	122	126	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	379	416	456	439	456	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	13	9	11	14	11	"	الجير المائي
Plâtre	"	69	55	65	62	63	"	الجبس

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.6 INDUSTRIES MECANIQUES ET ELECTRIQUE (PRODUCTION)

6.9 الصناعات الميكانيكية والكهربائية (الإنتاج)

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
1. Sidérurgie. Métallurgie et Fonderie								**1. الفـولاذ والمعــادن**
Fonte	10^3T	-	-	-	35.8	151.8	10^3طن	الحديد
Billettes	"	67.7	65.7	69.9	85.6	200.5	"	القضبان
Produits laminés	"	501.0	440.8	258.4	278.8	279.9	"	قضبان البناء
Tréfilés	"	36.6	40.7	45.8	46.0	44.1	"	الأسلاك الحديدية
Structures métalliques	"	5.8	5.2	6.3	8.4	9.8	"	هياكل معدنية
2. Véhicules de Transport								**2. عربــات النقــل**
Camions	10^3T	1.9	0.9	0.5	0.7	1.4	10^3طن	الشاحنات
3. Matériel Electrique								**3. آلات كهربائيـــــة**
Transformateurs	10^3P	1.4	1.3	0.7	1.1	4.3	10^3قطعة	مولد كهرباء
Chauffe eau	"	0.8	0.9	0.4	0.8	0.7	"	سخان ماء
4. Matériel Electronique								**4. آلات إلكترونية**
Compteurs d'électricité	10^3P	...	...	187.2	150.0	198.3	10^3قطعة	عدادات كهربائية
Téléviseurs couleurs	"	...	...	...	62.0	77.6	"	تلفاز بالألوان

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.7 INDUSTRIES CHIMIQUES (PRODUCTION) — 7.9 الصناعات الكيميائية (الإنتاج)

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
1. Fabrication d'Engrais								**1. صناعة الأسمـــدة**
Acide phosphorique à 28%	10^3 T	1 283.9	1 325 .9	1 346.4	1 270.4	1 325.5	10^3طن	حامض فسفوري 28 %
Acide phosphorique à 54%	10^3 T	1 180.7	1 216 .6	1 240.3	1 164.4	1 215.6	"	حامض فسفوري 54 %
Hyper phosphate	"	25.8	29 .5	21.1	17.9	31.8	"	الفسفاط الرفيع
Superphosphate à 16%	"	4.2	8 .5	8.5	8.8	8.9	"	الفسفاط الجيد 16 %
Superphosphate à45% (T.S.P)	"	800.5	848 .0	868.1	871.8	790.8	"	الفسفاط الجيد 45 %
Phosphate bicalcique (D.C.P)	"	66.0	100 .4	73.0	67.3	113.1	"	بيكلسيك
Diammonium phosphate (D.A.P)	"	1 093.0	1 114 .5	1 313.8	1 324.1	1 315.1	"	ديامنيوم فسفاط
Ammonitrate	"	153.3	148 .8	134.3	163.5	126.8	"	أمونيتر
Agricole	"	139.2	133 .8	121.1	148.1	112.6	"	زراعي
Poreux	"	14.1	15 .0	13.2	15 .4	14.2	"	نفيذ (مسامّي)
Autres engrais composés	"	15.1	29 .1	39.6	32.3	22.8	"	أسمدة أخرى مركبة
2.Chimiques de Base								**2. صناعات كيميائية أساسية أخرى**
Fluorure d'aluminium	10^3 T	42.5	42 .1	41.8	44.5	38.9	10^3طن	فليور الأليمينيوم
Tripolyphosphate de soude	"	141.5	140 .6	125.8	119.0	119.3	"	تريبولي فسفاط
3. Pneumatiques								**3. المطـــــاط**
Tourisme	10^3 P	223.5	408 .8	461.8	424.0	469.1	10^3قطعة	سيارات سياحية
Camionnettes	"	242.0	315 .8	254.7	202.2	418.2	"	شاحنات صغيرة
Camions	"	94.4	148 .7	160.8	95.9	95.6	"	شاحنات
Tracteurs	"	39.5	90 .5	96.3	83.0	82.2	"	جرارات
Autres engins	"	3.1	17 .6	13.5	7.2	12.3	"	عربات أخرى

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.8 INDUSTRIE DU PAPIER (PRODUCTION)

8.9 صناعة الورق (الإنتاج)

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Papier d'Alfa	22.6	22.9	22.6	23.6	20.9	**ورق الحلفـــــاء**
Pâte d'Alfa						**عجين الحلفـــــاء**
Production	11.6	9.8	12.1	10.7	7.6	الإنتاج
Exportation	8.5	10.5	11.7	10.6	8.9	التصدير
Production d'Emballages						**إنتاج للـــــــف**
Papier d'emballages	3.3	6.0	8.2	8.7	11.7	ورق اللف
Sacs d'emballages	22.6	19.2	19.9	23.0	25.7	أكياس اللّف

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.9 PRODUCTION MINIERE

9.9 الإنتاج المنجمي

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Phosphates de chaux	7 800.8	8 220.4	8 051.0	7 890.0	7 461.0	الفسفاط الجيري
Minerai de fer	214.3	206.4	256.0	160.0	202.0	حديد خام
Minerai de plomb	-	13.6	8.5	8.2	8.2	رصاص خام
Minerai de zinc	-	29.2	53.0	66.0	64.0	زنك خام
Spath fluor (H)	-	-	-	-	-	سباث فلييور
Barytine (S)	-	-	1.9	2.6	6.0	باريتين

Source : Direction Générale des Mines

المصدر : الإدارة العامة للمناجم

9.10 PRODUCTION ET COMMERCIALISATION DU SEL

10.9 إنتاج وتسويق الملح

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Nbre de marais salants	Nb	7	7	7	7	7	العدد	عدد الملاحات
Production	1000 T	1 127	1 132	1 117	899	798	1000طن	الإنتاج
Ventes locales	”	104	102	97	92	93	”	المبيعات المحلية
Ventes à l’extérieur	”	928	1 120	819	838	628	”	المبيعات الخارجية
Total	**1000 T**	**1 032**	**1 222**	**916**	**930**	**721**	**1000طن**	**المجموع**

Source : Direction Générale des Mines

المصدر : الإدارة العامة للمناجم

10.1 PRINCIPAUX INDICATEURS TOURISTIQUES

1.10 أهمّ المؤشّرات السياحيّة

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Investissements touristiques	MD	204.6	246.2	288.2	282.3	353.3	10^6 دينار	الإستثمار السياحي
Nombre d'établissements		826	816	800	790	777		عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	millier	231.8	229.8	226.2	222.0	214.3	الألف	طاقة الإيواء (السرير)
Emplois directs	millier	92.7	91.9	90.5	88.8	85.7	الألف	الإستعمال المباشر
Entrées des non résidents	millier	6 549.5	6 378.4	5 997.0	5 114.3	5 063.5	الألف	دخول غير المقيمين
Nuitées des non résidents	millier	34 086.1	33 587.2	30 664.5	25 301.3	25 897.2	الألف	الليالي السياحية لغير المقيمين
Durée moyenne de séjour (en jours)		5.2	5.3	5.1	4.9	5.1		معدّل مدّة الإقامة (باليوم)
Taux d'occupation relatif	en %	51.5	51.5	48.7	42.0	44.0	ب %	معدّل الإشغال النسبي
Recettes en devises	MD	2 825.2	2 611.0	2 290.0	1 902.9	2 021.0	10^6 دينار	الإيرادات بالعملة الصعبة
Recettes par nuitée	Dinars	82.9	77.7	74.7	75.2	70.9	الدينار	الإيرادات حسب الليلة
Recettes au lit	Dinars	12 186.1	11 360.2	10 125.9	8 570.9	9 429.9	الدينار	الإيرادات حسب السرير

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر: الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.2 ENTREES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS

2.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية و الشهر

Unité : millier

الوحدة : الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Algériens	945.3	930 .7	914.1	811.5	728.3	جزائري
Allemands	547.4	571 .9	569.5	488.5	613.7	ألماني
Autrichiens	92.0	86 .4	84.4	70.1	77.2	نمساوي
Belges	164.3	155 .1	140.8	132.6	122.1	بلجيكي
Britanniques	350.7	327 .5	300.8	223.2	257.8	بريطاني
Danois	12.4	37 .0	17.3	10.5	9.4	دنمركي
Espagnols	140.3	146 .4	114.9	78.2	74.3	إسباني
Français	1 234.7	1 170 .1	1 020.8	834.0	885.2	فرنسي
Hollandais	78.5	66 .1	53.7	44.5	48.9	هولندي
Italiens	464.3	472 .8	448.3	379.8	375.2	إيطالي
Libyens	1 472.4	1 404 .0	1 435.8	1 325.7	1 280.7	ليبي
Marocains	32.4	29 .9	35.9	35.0	38.9	مغربي
Moyen - orientaux	25.8	27 .4	27.1	30.9	30.6	شرقي
Suédois	40.1	36 .4	34.3	23.3	20.7	سويدي
Suisses	103.1	92 .8	99.1	85.8	93.9	سويسري
U. S. A.	16.3	15 .7	13.2	10.3	11.6	أمريكي
Autres nationalités	829.5	808.2	688.1	530.4	395.0	جنسيات أخرى
Total	**6 549.5**	**6 378.4**	**5 998.1**	**5 114.3**	**5 063.5**	**المجمـــوع**
Mois						**الشهـــــر**
Janvier	287.9	299 .0	271.8	231 .0	219.3	جانفي
Février	301.0	312 .9	313.1	258.5	256.2	فيفري
Mars	387.1	416 .1	370.9	314.0	400.8	مارس
Avril	565.8	476 .9	456.1	372.6	406.9	أفريل
Mai	540.3	554 .8	478.7	354.6	409.1	ماي
Juin	636.5	641 .8	552.2	471.7	462.8	جوان
Juillet	866.2	841 .8	736.6	624.4	575.4	جويلية
Août	1 025.1	948 .8	906.3	820.1	715.4	أوت
Septembre	714.5	676 .4	641.9	548.4	540.1	سبتمبر
Octobre	578.0	520 .8	550.5	492.0	490.1	أكتوبر
Novembre	333.0	333 .7	324.6	267.4	255.3	نوفمبر
Décembre	314.0	355.5	395.4	359.6	**332.1**	ديسمبر
Total	**6 549.5**	**6 378.4**	**5 998.1**	**5 114.3**	**5 063.5**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر: وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.3 ENTREES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (VOIE AERIENNE)

3.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Algériens	68.1	65.0	66.9	59.9	63.2	جزائري
Allemands	537.4	562.4	561.4	482.0	602.1	ألماني
Autrichiens	90.3	84.6	82.8	68.2	74.8	نمساوي
Belges	162.5	153.3	139.1	131.0	120.7	بلجيكي
Britanniques	349.0	325.6	299.4	219.9	256.5	بريطاني
Danois	12.3	36.8	17.1	10.4	9.3	دنمركي
Espagnols	138.5	144.9	113.0	76.8	73.4	إسباني
Français	1 194.1	1 132.7	986.7	801.7	856.6	فرنسي
Hollandais	77.6	65.2	52.8	43.6	48.0	هولندي
Italiens	438.6	447.9	425.0	359.1	355.0	إيطالي
Libyens	52.9	49.9	45.9	47.8	42.8	ليبي
Marocains	27.5	25.0	29.6	28.8	31.7	مغربي
Moyen - Orientaux	25.4	26.2	25.7	27.3	25.6	شرقي
Suédois	39.8	36.1	34.0	23.0	20.4	سويدي
Suisses	99.9	89.7	96.3	82.8	91.0	سويسري
U. S. A.	15.8	15.0	12.5	10.1	11.1	أمريكي
Autres nationalités	813.9	792.5	675.8	524.2	383.7	جنسيات أخرى
Total	**4 143.6**	**4 052.8**	**3 664.0**	**2 996.6**	**3 065.9**	**المجمـــوع**
Mois						**الشهـــــر**
Janvier	121.4	139.1	103.6	94.3	85.8	جانفي
Février	151.0	162.4	155.5	131.6	147.4	فيفري
Mars	209.8	238.5	204.7	172.8	260.4	مارس
Avril	390.8	297.5	287.2	226.9	263.4	أفريل
Mai	373.1	383.4	316.7	212.4	260.0	ماي
Juin	464.8	462.0	385.7	310.9	306.8	جوان
Juillet	597.0	610.2	511.2	406.3	366.2	جويلية
Août	624.2	611.0	580.5	509.0	441.7	أوت
Septembre	488.8	461.1	425.9	352.5	358.1	سبتمبر
Octobre	404.3	376.8	373.9	297.3	312.7	أكتوبر
Novembre	168.1	172.2	167.4	140.3	127.8	نوفمبر
Décembre	150.3	138.5	151.7	142.3	135.6	ديسمبر
Total	**4 143.6**	**4 052.8**	**3 664.0**	**2 996.6**	**3 065.9**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر: وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.4 ENTREES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (VOIE TERRESTRE)

4.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Algériens	862.2	849 .7	834.8	728.9	654.7	جزائري
Allemands	2.8	2 .8	2.1	2.4	2.9	ألماني
Autrichiens	0.5	0 .4	0.4	0.5	0.7	نمساوي
Belges	0.3	0 .3	0.2	0.2	0.2	بلجيكي
Britanniques	0.6	0 .5	0.5	0.3	0.3	بريطاني
Danois	-	-	-	-	-	دنمركي
Espagnols	0.5	0 .5	0.6	0.3	0.2	إسباني
Français	5.5	5 .2	4.7	4.9	4.2	فرنسي
Hollandais	0.1	0 .1	1.4	0.2	0.2	هولندي
Italiens	2.6	3 .5	3.0	2.6	1.9	إيطالي
Libyens	1 414.8	1 352 .2	1 389.1	1 277.3	1 236.1	ليبي
Marocains	3.9	4 .1	4.9	5 .4	6.4	مغربي
Moyen - Orientaux	1.0	1 .0	1.2	3.2	4.4	شرقي
Suédois	0.1	-	-	-	-	سويدي
Suisses	0.4	0 .3	0.3	0.4	0.5	سويسري
U. S. A.	0.2	0 .2	0.2	-	-	أمريكي
Autres nationalités	9.5	11.2	6.7	6.2	7.4	جنسيات أخرى
Total	**2 305.0**	**2 232.0**	**2 250.1**	**2 032.8**	**1 920.1**	**المجمـــوع**
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	163.2	156 .7	165.2	133.2	131.5	جانفي
Février	146.1	147 .0	154.1	123.8	105.3	فيفري
Mars	171.3	172 .2	163.1	137.6	134.7	مارس
Avril	165.1	172 .4	160.6	139.4	137.8	أفريل
Mai	163.4	167 .2	158.4	139.5	146.0	ماي
Juin	165.4	173 .3	160.8	154.7	150.9	جوان
Juillet	247.2	210 .4	206.4	198.1	192.5	جويلية
Août	384.8	322 .9	310.3	291.7	257.9	أوت
Septembre	220.2	208 .3	211.2	192.2	176.7	سبتمبر
Octobre	163.4	135 .1	169.6	189.3	171.5	أكتوبر
Novembre	160.6	157 .4	153.5	123.1	123.9	نوفمبر
Décembre	154.2	209 .2	236.9	210.2	191.4	ديسمبر
Total	**2 305.0**	**2 232.0**	**2 250.1**	**2 032.8**	**1 920.1**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر: وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.5 ENTREES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (VOIE MARITIME)

5.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Algériens	15.1	16.1	12.5	22.7	10.4	جزائري
Allemands	7.3	6.7	6.1	4.1	8.7	ألماني
Autrichiens	1.2	1.4	1.2	1.4	1.6	نمساوي
Belges	1.5	1.5	1.4	1.4	1.2	بلجيكي
Britanniques	1.0	1.4	0.9	3.0	1.0	بريطاني
Danois	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	دنمركي
Espagnols	1.2	1.1	1.3	1.1	0.7	إسباني
Français	35.1	32.2	29.4	27.4	24.3	فرنسي
Hollandais	0.9	0.8	0.7	0.7	0.7	هولندي
Italiens	23.1	21.5	20.3	18.1	18.2	إيطالي
Libyens	4.7	2.0	0.8	0.6	1.8	ليبي
Marocains	1.0	0.8	1.3	0.8	0.8	مغربي
Moyen - Orientaux	0.3	0.1	0.2	0.4	0.5	شرقي
Suédois	0.2	0.2	0.3	0.3	0.2	سويدي
Suisses	2.8	2.8	2.5	2.6	2.4	سويسري
U. S. A.	0.4	0.6	0.5	0.2	0.4	أمريكي
Autres nationalités	5.0	4.3	4.5	-	4.5	جنسيات أخرى
Total	**100.9**	**93.6**	**84.0**	**84.9**	**77.5**	**المجمـــوع**
Mois						**الشهـــــر**
Janvier	3.4	3.2	3.0	3.5	2.0	جانفي
Février	3.8	3.4	3.5	3.1	3.6	فيفري
Mars	6.0	5.3	3.1	3.6	5.6	مارس
Avril	9.9	7.0	8.3	6.3	5.7	أفريل
Mai	3.9	4.2	3.6	2.7	3.0	ماي
Juin	6.2	6.6	5.7	6.1	5.1	جوان
Juillet	21.9	21.2	19.0	20.0	16.8	جويلية
Août	16.1	14.9	15.5	19.4	14.0	أوت
Septembre	5.5	7.0	4.8	3.7	5.3	سبتمبر
Octobre	10.3	8.9	7.0	5.4	5.8	أكتوبر
Novembre	4.2	4.0	3.7	4.0	3.6	نوفمبر
Décembre	9.6	7.8	6.8	7.1	7.0	ديسمبر
Total	**100.9**	**93.6**	**84.0**	**84.9**	**77.5**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر**: وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.6 EVOLUTION DES ENTREES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR VOIE DE TRANSPORT ET POSTE FRONTIERE

6.10 تطوّر دخول المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Voie Aérienne	**4 143.6**	**4 052.8**	**3 664.0**	**2 996.6**	**3 065.9**	**I . عبر الجـــو**
Tunis Carthage	1 036.4	1 035.0	948.5	798.8	856.9	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	1 047.5	1 036.3	938.6	728.4	726.0	جربة - جرجيس
Monastir	2 001.0	1 926.1	1 723.3	1 425.5	1 429.8	المنستير
Sfax	2.9	2.0	3.7	3.3	6.1	صفاقس
Tozeur	28.0	28.5	27.1	18.4	26.2	توزر
Tabarka	27.8	24.9	22.8	22.2	20.9	طبرقة
II. Voie Terrestre	**2 305.0**	**2 232.0**	**2 250.1**	**2 032.8**	**1 920.1**	**II. عن طريق البـــر**
Ras Jedir	1 453.6	1 413.9	1 481.3	1 355.8	1 322.7	رأس جدير
Hazoua	90.9	99.4	90.6	98.1	94.6	حزوة
Bouchebka	122.8	128.3	127.5	110.2	103.0	بوشبكة
Sakiet Sidi Youssef	39.5	41.6	41.1	36.5	38.5	ساقية سيدي يوسف
Ghardimaou	2.2	2.7	3.6	7.2	43.5	غار الدماء
Babouche	82.2	103.8	98.7	104.2	101.9	ببوش
Tabarka (Maloula)	227.1	184.0	161.3	126.0	103.7	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	286.7	258.4	246.0	194.8	112.2	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**100.9**	**93.6**	**84.0**	**84.9**	**77.5**	**III. عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	91.6	84.3	76.1	80.5	68.6	تونس – حلق الوادي
Bizerte	2.2	2.1	2.1	1.7	2.0	بنزرت
Sousse	0.7	0.6	0.2	0.4	0.5	سوسة
Sfax	0.5	1.0	0.4	0.4	0.6	صفاقس
Gabès	0.3	0.1	-	0.2	0.2	قابس
Zarzis	0.9	0.6	0.5	0.8	0.5	جرجيس
Autres Postes	4.7	4.9	4.7	0.9	5.1	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**6 549.5**	**6 378.4**	**5 998.1**	**5 114.3**	**5 063.5**	**المجموع : I + II +III**

Source :Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر**: وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.7 SORTIES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (ENSEMBLE DES VOIES)

7.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (مجموع الطرق)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Algériens	920.2	899.8	900.0	799.8	710.8	جزائري
Allemands	546.5	575.0	570.8	488.9	616.6	ألماني
Autrichiens	92.1	85.9	84.9	69.7	79.3	نمساوي
Belges	163.8	154.3	140.6	131.5	122.1	بلجيكي
Britanniques	348.9	330.6	295.7	223.0	256.2	بريطاني
Danois	12.5	38.0	17.6	10.3	9.7	دنمركي
Espagnols	139.6	143.9	111.7	77.4	75.2	إسباني
Français	1 228.5	1 183.9	1 022.3	840.4	884.9	فرنسي
Hollandais	78.4	66.7	53.2	44.4	49.3	هولندي
Italiens	465.2	465.6	450.7	382.0	370.4	إيطالي
Libyens	1 336.1	1 385.9	1 466.1	1 287.2	1 260.2	ليبي
Marocains	32.3	30.3	35.2	33.0	36.1	مغربي
Moyen - Orientaux	26.2	27.4	26.4	31.1	30.1	شرقي
Suédois	40.2	37.3	33.9	24.1	20.3	سويدي
Suisses	101.4	91.2	99.8	85.5	95.5	سويسري
U.S.A.	15.9	15.3	12.9	9.7	11.4	أمريكي
Autres nationalités	821.7	807.9	688.5	528.2	392.9	جنسيات أخرى
Total	**6 369.5**	**6 339.0**	**6 010.3**	**5 066.2**	**5 020.0**	**المجمـــوع**
Mois						**الشهـــــر**
Janvier	320.0	330.1	323.3	274.0	243.7	جانفي
Février	273.0	307.0	296.5	230.3	230.4	فيفري
Mars	357.4	392.5	361.4	315.3	359.4	مارس
Avril	520.8	461.1	450.7	343.5	423.5	أفريل
Mai	528.5	538.7	455.3	342.4	406.0	ماي
Juin	580.8	576.3	506.7	427.5	422.5	جوان
Juillet	768.0	763.5	661.7	540.6	520.9	جويلية
Août	1 016.1	976.9	933.8	847.2	719.6	أوت
Septembre	769.1	729.7	704.3	601.5	583.9	سبتمبر
Octobre	575.9	577.8	610.1	526.7	512.2	أكتوبر
Novembre	385.8	368.6	357.0	302.7	321.2	نوفمبر
Décembre	274.1	316.7	349.5	314.5	276.7	ديسمبر
Total	**6 369.5**	**6 339.0**	**6 010.3**	**5 066.2**	**5 020.0**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.8 SORTIES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (VOIE AERIENNE)

8.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Algériens	72.9	67.9	72.4	62.3	66.0	جزائري
Allemands	536.6	565.8	562.4	480.6	605.2	ألماني
Autrichiens	90.3	84.2	83.3	68.0	77.0	نمساوي
Belges	162.2	152.6	139.0	130.1	120.6	بلجيكي
Britanniques	347.2	329.1	294.4	221.8	255.1	بريطاني
Danois	12.4	37.8	17.4	10.2	9.6	دنمركي
Espagnols	138.1	142.3	110.1	76.2	74.4	إسباني
Français	1 191.7	1 147.9	989.3	811.8	857.7	فرنسي
Hollandais	77.6	65.9	52.4	43.6	48.5	هولندي
Italiens	440.8	440.7	428.1	361.7	352.3	إيطالي
Libyens	50.6	47.4	43.2	46.3	42.1	ليبي
Marocains	25.1	24.9	29.2	26.0	27.8	مغربي
Moyen-Orientaux	24.3	26.3	25.0	27.5	25.1	شرقي
Suédois	39.9	37.1	33.6	23.8	20.1	سويدي
Suisses	98.3	88.2	97.0	82.6	92.8	سويسري
U. S. A.	15.5	14.8	12.3	9.4	11.1	أمريكي
Autres nationalités	906.3	792.4	674.4	515.9	376.8	جنسيات أخرى
Total	**4 131.5**	**4 065.3**	**3 663.5**	**2 997.8**	**3 062.3**	**المجمـــوع**
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	149.1	165.9	140.5	129.0	110.0	جانفي
Février	132.5	155.5	140.3	110.0	123.5	فيفري
Mars	199.0	214.6	194.0	180.2	222.5	مارس
Avril	352.1	279.5	277.3	209.3	284.3	أفريل
Mai	362.9	367.9	293.7	204.3	256.9	ماي
Juin	416.4	403.9	345.8	277.6	274.0	جوان
Juillet	555.6	567.2	456.7	355.7	343.9	جويلية
Août	650.0	653.3	611.5	536.1	448.0	أوت
Septembre	534.0	497.4	460.1	387.5	383.1	سبتمبر
Octobre	427.1	430.9	420.6	323.3	338.6	أكتوبر
Novembre	229.6	216.0	206.2	177.5	180.5	نوفمبر
Décembre	123.1	113.3	116.8	107.3	97.0	ديسمبر
Total	**4 131.5**	**4 065.3**	**3 663.5**	**2 997.8**	**3 062.3**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.9 SORTIES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (VOIE TERRESTRE)

9.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

Nationalité	2006	2005	2004	2003	2002	الجنسيـــة
Algériens	833.4	818.0	816.1	718.1	636.4	جزائري
Allemands	3.0	3.2	2.4	2.3	3.6	ألماني
Autrichiens	0.6	0.4	0.5	0.5	0.8	نمساوي
Belges	0.4	0.4	0.2	0.3	0.2	بلجيكي
Britanniques	0.9	0.7	0.5	0.4	0.3	بريطاني
Danois	-	-	-	-	-	دنمركي
Espagnols	0.4	0.5	0.7	0.3	0.2	إسباني
Français	5.9	5.5	5.2	5.0	4.6	فرنسي
Hollandais	0.2	0.2	0.1	0.1	0.2	هولندي
Italiens	2.5	3.6	3.2	2.5	2.4	إيطالي
Libyens	1 285.0	1 338.0	1 422.6	1 240.6	1 217.7	ليبي
Marocains	6.4	4.7	4.8	6.2	7.5	مغربي
Moyen - Orientaux	0.8	1.0	1.2	1.2	4.5	شرقي
Suédois	0.1	-	-	0.1	-	سويدي
Suisses	0.6	0.4	0.4	0.4	0.5	سويسري
U. S. A.	0.1	0.2	0.2	-	-	أمريكي
Autres Nationalités	9.5	11.6	9.8	9.8	9.5	جنسيات أخرى
Total	**2 149.8**	**2 188.4**	**2 267.9**	**1 987.8**	**1 888.4**	**المجمـــوع**
Mois						**الشهـــر**
Janvier	164.2	157.7	176.2	137.9	129.6	جانفي
Février	137.5	148.7	152.8	118.2	105.2	فيفري
Mars	153.4	173.6	164.3	131.9	132.9	مارس
Avril	160.5	174.3	166.0	128.9	133.6	أفريل
Mai	160.5	166.6	157.8	134.5	145.0	ماي
Juin	160.8	168.8	157.5	146.7	145.6	جوان
Juillet	206.3	190.0	198.8	178.4	172.0	جويلية
Août	341.8	299.7	306.4	284.5	251.8	أوت
Septembre	224.1	220.4	234.3	202.6	191.6	سبتمبر
Octobre	143.2	141.8	184.2	198.7	168.6	أكتوبر
Novembre	148.8	146.5	145.8	120.9	135.4	نوفمبر
Décembre	148.3	200.3	223.8	204.6	177.1	ديسمبر
Total	**2 149.8**	**2 188.4**	**2 267.9**	**1 987.8**	**1 888.4**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.10 SORTIES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR NATIONALITE ET PAR MOIS (VOIE MARITIME)

10.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2006	2005	2004	2003	2002	الجنسيـــة
Algériens	13.9	13.8	11.6	19.4	8.4	جزائري
Allemands	6.9	6.1	6.0	6.0	7.8	ألماني
Autrichiens	1.2	1.3	1.2	1.2	1.5	نمساوي
Belges	1.3	1.2	1.3	1.1	1.3	بلجيكي
Britanniques	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	بريطاني
Danois	0.1	-	0.1	0.1	0.1	دنمركي
Espagnols	1.0	1.0	1.0	0.9	0.6	إسباني
Français	31.0	30.5	27.9	23.6	22.6	فرنسي
Hollandais	0.7	0.7	0.6	0.7	0.6	هولندي
Italiens	22.0	21.3	19.4	17.8	15.7	إيطالي
Libyens	0.5	0.4	0.3	0.3	0.4	ليبي
Marocains	0.8	0.7	1.3	0.8	0.8	مغربي
Moyen - Orientaux	0.2	0.1	0.2	2.4	0.5	شرقي
Suédois	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	سويدي
Suisses	2.6	2.6	2.5	2.5	2.2	سويسري
U. S. A.	0.3	0.3	0.5	0.3	0.4	أمريكي
Autres nationalités	6.7	4.3	4.0	2.5	5.4	جنسيات أخرى
Total	**88.2**	**85.3**	**78.9**	**80.6**	**69.3**	**المجمـــوع**
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	6.6	6.6	6.5	7.1	4.1	جانفي
Février	3.0	2.9	3.3	2.1	1.7	فيفري
Mars	5.0	4.3	3.2	3.2	4.0	مارس
Avril	8.2	7.3	7.4	5.3	5.6	أفريل
Mai	4.8	4.2	3.8	3.6	4.1	ماي
Juin	3.6	3.7	3.4	3.2	2.9	جوان
Juillet	6.0	6.3	6.2	6.5	5.0	جويلية
Août	24.4	24.0	21.9	26.6	19.8	أوت
Septembre	10.9	11.8	9.9	11.4	9.2	سبتمبر
Octobre	5.6	5.0	5.3	4.7	5.0	أكتوبر
Novembre	7.4	6.1	5.0	4.3	5.3	نوفمبر
Décembre	2.7	3.1	3.0	2.6	2.6	ديسمبر
Total	**88.2**	**85.3**	**78.9**	**80.6**	**69.3**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.11 SORTIES DES VOYAGEURS NON RESIDENTS PAR VOIE DE TRANSPORT ET POSTE FRONTIERE

11.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Voie Aérienne	**4 131.5**	**4 065.3**	**3 663.5**	**2 997.8**	**3 062.3**	**I . عن طريق الجـــو**
Tunis - Carthage	1 024.0	1 034.4	941.4	802.1	849.9	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	1 054.0	1 044.0	945.5	730.8	729.5	جربة - جرجيس
Monastir	1 997.6	1 933.6	1 723.8	1 421.3	1 430.3	المنستير
Sfax	2.7	1.9	3.8	3.2	6.0	صفاقس
Tozeur	25.9	26.7	26.4	17.6	25.8	توزر
Tabarka	27.3	24.6	22.6	22.8	20.8	طبرقة
II. Voie Terrestre	**2 149.8**	**2 188.4**	**2 267.9**	**1 987.8**	**1 888.4**	**II . عن طريق البـــر**
Ras Jedir	1 339.4	1 407.2	1 523.0	1 330.1	1 317.9	رأس جدير
Hazoua	82.0	89.8	82.6	84.5	83.0	حزوة
Bouchebka	111.3	117.2	116.5	102.8	94.7	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	38.9	40.7	41.3	36.5	38.3	ساقية سيدي يوسف
Gardimaou	2.8	3.7	4.3	8.3	4.5	غار الدماء
Babouche	70.2	88.0	84.9	92.3	90.5	ببوش
Tabarka (Maloula)	224.1	187.9	169.3	136.5	113.6	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	281.1	253.8	246.0	196.8	145.9	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**88.2**	**85.3**	**78.9**	**80.6**	**69.3**	**III . عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	79.6	77.3	71.4	72.7	59.6	تونس – حلق الوادي
Bizerte	1.6	1.7	0.4	1.4	2.0	بنزرت
Sousse	0.8	0.8	0.1	0.5	0.9	سوسة
Sfax	0.4	0.4	0.4	0.3	1.1	صفاقس
Gabès	0.2	0.1	-	0.2	0.4	قابس
Zarzis	0.8	0.5	0.6	-	0.4	جرجيس
Autres Postes	4.8	4.5	6.0	5.5	4.9	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**6 369.5**	**6 339.0**	**6 010.3**	**5 066.2**	**5 020.0**	**المجمـوع : I + II + III**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.12 ENTREES DES TUNISIENS PAR VOIE DE TRANSPORT ET POSTE FRONTIERE

12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Voie Aérienne	**790.0**	**733.7**	**709.7**	**663.5**	**650.8**	**I . عن طريق الجـــو**
Tunis - Carthage	589.8	557.3	544.4	505.2	506.7	تونس - قرطاج
Jerba-Zarzis	75.0	65.3	61.0	57.4	51.2	جربة - جرجيس
Monastir	112.9	98.7	90.7	87.9	79.3	المنستير
Sfax	9.1	8.2	8.1	7.4	7.5	صفاقس
Tozeur	2.5	2.4	2.4	2.2	2.2	توزر
Tabarka	0.4	1.3	2.4	2.6	2.8	طبرقة
Gafsa	0.3	0.5	0.7	0.9	1.1	قفصة
II. Voie Terrestre	**1 246.0**	**1 253.2**	**1 375.1**	**1 387.1**	**1 004.9**	**II . عن طريق البـــر**
Ras Jedir	1 021.2	1 099.5	1 265.6	1 295.3	950.3	رأس جدير
Hazoua	18.3	30.0	24.6	16.0	4.2	حزوة
Bouchebka	27.0	35.5	30.4	28.6	15.4	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	7.2	7.2	6.5	6.1	4.9	ساقية سيدي يوسف
Gardimaou	0.7	0.5	0.7	1.3	0.4	غار الدماء
(Tabarka (Maloula	24.4	16.4	11.1	7.8	5.3	طبرقة (ملولة)
Dehiba	103.3	19.1	-		-	الذهيبـــة
Autres Postes	43.9	44.9	36.2	32.2	24.4	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**264.8**	**235.5**	**211.4**	**196.9**	**186.4**	**III . عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	258.1	228.0	208.1	192.7	180.7	تونس – حلق الوادي
Bizerte	1.1	1.4	0.8	1.1	1.8	بنزرت
Sousse	4.2	4.8	1.2	1.2	2.0	سوسة
Sfax	0.4	0.2	0.3	0.9	0.8	صفاقس
Gabès	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	قابس
Autres Postes	0.9	1.0	0.9	0.9	0.9	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**2 300.8**	**2 222.5**	**2 296.2**	**2 247.5**	**1 842.1**	**المجمـوع : III + II + I**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.13 SORTIES DES TUNISIENS PAR PAYS DE DESTINATION ET PAR VOIE DE TRANSPORT

13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل

Unité : millier — **الوحدة :** الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Pays de destination						**البلدان المقصـودة**
Algérie	133.4	147.3	121.4	101.7	63.2	الجزائر
Allemagne	68.2	62.7	59.3	59.7	55.3	ألمانيا
Angleterre	10.5	9.8	9.5	4.3	9.7	أنقلترا
Autriche	4.0	3.8	3.6	3.8	3.7	النمسا
Belgique	19.6	17.9	16.4	16.5	16.0	بلجيكيا
France	530.5	506.8	496.3	477.7	473.6	فرنسا
Hollande	5.2	5.7	5.2	5.3	5.3	هولاندا
Italie	185.9	175.1	155.5	145.1	132.2	إيطاليا
Libye	1 160.7	1 132.5	1 274.6	1 301.1	1 013.6	ليبيا
Maroc	21.8	18.9	18.8	19.4	19.9	المغرب
Moyen-Orient	93.8	89.6	73.1	65.7	65.3	الشرق الأوسط
Suisses	16.8	16.2	16.4	17.1	22.1	سويسرا
Russie	0.8	0.8	0.7	0.6	1.0	روسيا
Autres Pays	50.5	54.1	61.7	55.5	58.0	بلدان أخرى
Total	**2 301.7**	**2 241.1**	**2 312.5**	**2 273.5**	**1 938.9**	**المجمـــوع**
Voie de transport						**طرق النقـــل**
Voie Aérienne	807.3	771.3	739.9	706.9	713.5	عن طريق الجو
Voie Terrestre	1 269.5	1 255.7	1 374.8	1 385.5	1 061.8	عن طريق البر
Voie Maritime	224.9	214.1	197.8	181.1	163.6	عن طريق البحر
Total	**2 301.7**	**2 241.1**	**2 312.5**	**2 273.5**	**1 938.9**	**المجمـــوع**
Dont Tunisiens non résidents	726.1	686.6	690.3	642.0	610.5	بما فيهم التونسيين غيرالمقيمين

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية و التنمية المحلية

10.14 CAPACITE D'HEBERGEMENT PAR REGION TOURISTIQUE

14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية

Région touristique	2006	2005	2004	المناطق السياحيـــة
Tunis – Zaghouan				**تونس – زغـوان**
Nombre d'établissements	117	116	113	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	23 136	23 536	22 601	طاقة الإيواء (السرير)
Nabeul – Hammamet				**نابل – الحمامـات**
Nombre d'établissements	136	137	137	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	45 566	45 292	44 830	طاقة الإيواء (السرير)
Sousse – Kairouan				**سوسة – القيـروان**
Nombre d'établissements	109	109	109	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	39 247	38 987	39 347	طاقة الإيواء (السرير)
Yasmine Hammamet				**ياسمين الحمامات**
Nombre d'établissements	41	39	37	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	15 681	15 129	14 075	طاقة الإيواء (السرير)
Monastir – Skanès				**المنستير – صقانس**
Nombre d'établissements	49	49	49	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	25 095	24 721	24 783	طاقة الإيواء (السرير)
Mahdia-Sfax				**المهدية– صفاقـس**
Nombre d'établissements	71	69	68	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	12 296	11 968	11 657	طاقة الإيواء (السرير)
Jerba-Zarzis-Gabes				**جربة – جرجيس – قـابس**
Nombre d'établissements	158	156	152	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	50 046	49 742	49 662	طاقة الإيواء (السرير)
Gafsa -Tozeur				**قفصـة – تـوزر**
Nombre d'établissements	78	77	75	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	11 046	10 950	10 486	طاقة الإيواء (السرير)
Sbeitla-Kasserine				**سبيطلة – القصرين**
Nombre d'établissements	12	12	12	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	543	569	569	طاقة الإيواء (السرير)
Bizerte-Bejà				**بنزرت – باجـة**
Nombre d'établissements	18	16	16	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	3 064	2 865	2 865	طاقة الإيواء (السرير)
Tabarka-Ain Draham				**طبرقة – عين دراهـم**
Nombre d'établissements	37	36	32	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	6 118	6 078	5 278	طاقة الإيواء (السرير)
Tunisie Entière				**كامل الجمهوريـة**
Nombre d'établissements	**826**	**816**	**800**	**عدد المؤسسات السياحية**
Capacité en lits	**231 838**	**229 837**	**226 153**	**طاقة الإيواء (السرير)**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.15 NUITEES TOURISTIQUES GLOBALES PAR NATIONALITE

15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Nuitées des non résidents	**34 086.1**	**33 587.2**	**30 664.5**	**25 301.3**	**25 897.2**	**I. ليالي الإقامة لغير المقيمين**
Algériens	707.8	630.7	564.5	581.1	497.8	جزائري
Allemands	6 372.5	6 641.4	6 535.4	5 498.7	6 805.3	ألماني
Autrichiens	572.5	515.6	544.3	465.2	553.3	نمساوي
Belges	1 696.5	1 492.8	1 395.5	1 267.6	1 102.3	بلجيكي
Britanniques	3 274.4	3 234.2	2 963.8	2 290.0	2 678.1	بريطاني
Français	8 196.6	7 798.9	6 835.4	5 671.2	6 066.7	فرنسي
Hollandais	527.9	443.9	364.5	329.6	351.6	هولندي
Italiens	3 199.8	3 393.6	3 251.1	2 711.7	2 678.6	إيطالي
Libyens	268.7	242.8	247.2	256.7	283.7	ليبي
Marocains	46.0	44.5	54.1	52.1	50.1	مغربي
Moyen - Orientaux	147.6	148.9	138.0	114.3	101.0	شرقي (الشرق الأوسط)
Scandinaves	669.3	904.5	646.0	624.1	570.0	اسكندنافي
Suisses	656.4	605.2	739.6	649.8	757.8	سويسري
U. S. A.	62.0	54.4	47.4	52.3	48.2	أمريكي
Autres Nationalités	6 688.1	7 435.8	6 337.7	4 736.9	3 352.7	جنسيات أخرى
II. Nuitées des résidents	**2 754.0**	**2 722.6**	**2 822.3**	**2 809.4**	**2 621.3**	**II . ليالي الإقامة للمقيمين**
Tunisiens	2 719.2	2 684.4	2 778.0	2 733.1	2 571.5	تونسيون
Etrangers	34.8	38.4	44.3	76.3	49.8	أجانب
Total (I + II)	**36 840.1**	**36 309.8**	**33 486.8**	**28 110.7**	**28 518.5**	**المجمـوع (I + II)**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.16 TAUX D'OCCUPATION PAR REGION TOURISTIQUE

16.10 نسبة الإشغال حسب المناطق السياحية

Unité : (%) **الوحدة :** (%)

Région touristique	2006	2005	2004	المناطق السياحيـــة
Tunis – Zaghouan	34.6	35.2	34.2	تونس – زغـوان
Nabeul – Hammamet	49.4	49.6	42.8	نابل – الحمامـات
Sousse – Kairouan	58.6	58.2	55.0	سوسة – القيـروان
Yasmine Hammamet	59.3	56.7	55.6	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	48.0	49.7	53.3	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	55.1	55.4	51.4	المهدية– صفاقـس
Jerba-Zarzis-Gabès	60.6	60.2	56.4	جربة – جرجيس – قـابس
Gafsa -Tozeur	34.6	35.2	33.2	قفصـة – تـوزر
Sbeitla-Kasserine	16.5	16.0	16.7	سبيطلة – القصرين
Bizerte-Bejà	26.6	23.7	23.8	بنزرت – باجـة
Tabarka-Ain Draham	29.7	34.2	32.1	طبرقة – عين دراهـم
Ensemble	**51.5**	**51.5**	**48.7**	**المجمـوع**

10.17 DUREE MOYENNE DE SEJOUR PAR NATIONALITE

17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية

Unité : Le jour **الوحدة :** اليوم

Nationalités	2006	2005	2004	2003	2002	الجنسيـــة
Allemands	11.6	11.6	11.5	11.3	11.1	ألماني
Autrichiens	6.2	6.0	6.5	6.6	7.2	نمساوي
Belges	10.3	9.6	9.9	9.6	9.0	بلجيكي
Britanniques	9.3	9.9	9.9	10.3	10.4	بريطاني
Canadiens	11.6	11.7	12.4	11.1	8.9	كندي
Français	6.6	6.7	6.7	6.8	6.9	فرنسي
Hollandais	6.7	6.7	6.8	7.4	7.2	هولندي
Italiens	6.9	7.2	7.3	7.1	7.1	إيطالي
Libyens	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	ليبي
Luxembourgeois	28.9	29.7	27.3	23.6	20.4	لكسنمبوري
Marocains	1.4	1.5	1.5	1.5	1.3	مغربي
Moyen-Orientaux	4.1	4.0	3.8	3.7	3.3	شرقي
Scandinaves	8.1	8.1	8.0	8.9	8.6	اسكندنافي
Suisses	6.4	6.5	7.5	7.6	8.1	سويسري
U. S. A.	3.8	3.5	3.6	5.1	4.2	أمريكي
Autres Africains	4.7	4.0	4.4	5.1	4.7	بعض الأفارقة
Autres Nationalités	1.2	1.1	1.0	1.1	1.1	جنسيات أخرى
Moyenne générale	**5.2**	**5.3**	**5.1**	**4.9**	**5.1**	**المعدل العـــام**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T) **المصدر** : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.18 NUITEES DES NON RESIDENTS PAR CATEGORIE HOTELIERE

18.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Hôtels Classes						**النزل المصنفـــة**
5 Etoiles Luxe	4 820.7	4 568.9	3 945.2	3 177.7	3 146.2	5 نجوم رفيع
4 Etoiles	14 535.7	13 610.8	12 154.7	9 445.8	9 041.5	4 نجوم
3 Etoiles	11 122.3	11 805.1	11 141.5	9 376.4	10 040.5	3 نجوم
2 Etoiles	2 161.5	2 231.4	1 899.9	1 835.4	1 968.2	2 نجوم
1 Etoile	130.2	137.2	117.0	142.1	169.9	نجمة واحدة
Ensemble	**32 770.4**	**32 353.4**	**29 258.3**	**23 977.4**	**24 366.3**	**المجمـــوع**
Hôtels Non Classes	**1 315.7**	**1 233.8**	**1 406.2**	**1 323.9**	**1 530.9**	النزل العاديـــة
Total Général	**34 086.1**	**33 587.2**	**30 664.5**	**25 301.3**	**25 897.2**	**المجموع العـــام**

10.19 NUITEES DES NON RESIDENTS PAR REGION TOURISTIQUE

19.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2006	2005	2004	
Région Touristique				**المناطق السياحيـــة**
Tunis – Zaghouan	1 853.8	1 973.2	1 734.0	تونس – زغـوان
Nabeul – Hammamet	6 169.8	6 082.5	5 416.0	نابل – الحمامـات
Sousse – Kairouan	7 492.6	7 407.7	6 876.9	سوسة – القيـروان
Yasmine Hammamet	2 792.2	2 490.9	2 155.7	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	3 825.1	3 893.3	3 645.2	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	1 785.8	1 708.2	1 544.9	المهدية–صفاقـس
Jerba-Zarzis-Gabès	8 742.1	8 592.0	7 965.9	جربة – جرجيس – قـابس
Gafsa -Tozeur	913.9	974.2	883.7	قفصـة – تـوزر
Sbeitla-Kasserine	12.5	7.6	9.6	سبيطلة – القصرين
Bizerte-Bejà	144.9	132.7	132.0	بنزرت – باجـة
Tabarka-Ain Draham	353.5	324.7	300.7	طبرقة – عين دراهـم
Ensemble	**34 086.1**	**33 587.2**	**30 664.5**	**المجمـــوع**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.20 MOUVEMENT DES CROISIERES MARITIMES PAR NATIONALITE ET PAR PORT D'ENTREE

20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Allemands	69.4	67.9	20.8	20.1	23.9	ألماني
Autrichiens	12.1	27.9	5.8	5.5	4.0	نمساوي
Belges	2.6	3.2	1.1	1.5	1.5	بلجيكي
Britanniques	54.5	54.3	59.7	74.5	49.6	بريطاني
Français	48.2	39.2	28.4	24.8	19.9	فرنسي
Hollandais	3.7	4.9	2.3	1.8	1.6	هولندي
Italiens	166.2	183.3	119.4	119.5	90.9	إيطالي
Scandinaves	6.5	3.5	6.7	6.6	6.6	اسكندنافي
Suisses	9.4	11.8	10.4	9.3	7.2	سويسري
U. S. A.	25.0	17.0	8.9	5.8	6.1	أمريكي
Divers	228.7	184.4	158.1	108.7	46.8	جنسيات مختلفة
Total	**626.3**	**597.4**	**421.6**	**378.1**	**258.1**	**المجمـــوع**
Port d'entrée						**ميناء الدخـــول**
Tunis-Goulette	614.5	576.5	392.7	304.5	226.3	تونس – حلق الوادي
Bizerte	3.6	12.9	23.2	70.0	23.4	بنزرت
Sousse	-	1.2	-	0.3	6.5	سوسة
Sfax	0.6	-	-	0.7	-	صفاقس
Gabès	6.9	6.0	5.6	2.6	1.9	قابس
Zarzis	0.2	-	-	-	-	جرجيس
Autres	0.5	0.8	0.1	-	-	موانئ أخرى
Total	**626.3**	**597.4**	**421.6**	**378.1**	**258.1**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر: وزارة الداخلية و التنمية المحلية

11.1 IMMATRICULATION DES VEHICULES NEUFS PAR CATEGORIE ET MARQUE

1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule

الوحدة : العربة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
TU	**33 246**	**30 756**	**31 198**	**25 760**	**26 254**	**سلسلة عاديـــة (تونس)**
Voitures de Tourisme et commerciales	26 002	24 972	24 292	18 117	18 601	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	6 631	5 352	6 271	7 137	7 176	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	613	432	635	506	477	الحافلات
TRAC Tracteurs	1 769	1 483	2 303	1 392	1 439	**الجرارات**
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	322	206	198	148	215	كوبوتا
Landini	408	355	555	445	444	لنديني
Massey Fergusson	157	158	239	81	15	ماسي فرقاسون
Same	67	106	158	284	343	سام
R Remorques et Semi-remorques	1 952	667	881	986	1 153	ع . م عربات مجرورة
Autres	3 571	4 266	3 458	2 130	408	أخرى
Total	**40 538**	**37 172**	**37 840**	**30 268**	**29 254**	**المجموع**
Par Marque						**حسب النـوع**
Citroën	2 897	1 186	1 908	1 940	2 282	ستروان
Fiat	3 474	3 743	3 157	1 895	2 405	فيات
Isuzu	373	999	2 380	2 019	1 587	إسيزي
Iveco	591	651	578	565	790	إفيكو
Mazda	732	757	546	747	643	مازدة
Mitsubishi	2 113	902	82	189	233	موتسيبيشي
Nissan	307	362	144	167	231	نيسان
Opel	629	805	1 561	996	1 728	أوبال
Peugeot	5 765	5 939	4 921	3 712	4 401	بيجو
Renault	8 237	8 713	6 994	6 161	5 543	رينو
Toyota	836	861	978	955	729	تويوتا
Volkswagen	4 217	3 444	4 689	4 369	4 040	فولسفاقن
Volvo	114	113	196	99	94	فولفو
Autres manques	10 253	8 697	9 706	6 454	4 548	أنواع أخرى
T o t a l	**40 538**	**37 172**	**37 840**	**30 268**	**29 254**	**المجمـوع**

Source : Ministère du Transport

المصدر : وزارة النقل

11.2 IMMATRICULATION DES VEHICULES OCCASIONS PAR CATEGORIE ET MARQUE

2.11 تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة** : العربة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
TU	**14 999**	**14 777**	**16 879**	**14 290**	**18 575**	**سلسلة عادية (تونس)**
Voitures de Tourisme et commerciales	8 833	8 620	10 002	6 739	12 576	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	6 106	6 095	6 808	7 498	5 915	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	60	62	69	53	84	الحافلات
TRAC Tracteurs	415	346	275	101	90	ج الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	-	-	-	-	-	كوبوتا
Landini	6	-	4	4	-	لنديني
Massey Fergusson	182	133	146	70	49	ماسي فارقيسون
Same	6	4	6	-	1	سام
R Remorques et Semi-remorques	44	28	37	47	55	ع . م عربات مجرورة
Autres	4 537	3 517	1 698	2 887	408	أخرى
Total	**19 995**	**18 668**	**18 889**	**17 325**	**19 128**	**المجموع**
Par marque						**حسب النوع**
Citroën	1 949	1 933	1 520	949	798	ستروان
Fiat	610	731	672	584	841	فيات
Isuzu	2 670	2 090	2 344	2 977	1 653	إسيزي
Iveco	229	225	218	239	245	إفيكو
Mazda	37	42	65	59	36	مازدة
Mitsubishi	314	405	155	382	468	موتسيبيشي
Nissan	230	226	226	298	227	نيسان
Opel	517	458	402	397	673	أوبال
Peugeot	2 425	3 060	2 802	2 560	3 308	بوجو
Renault	3 021	2 748	3 527	2 763	7 380	رونو
Toyota	736	391	393	431	110	تايوتة
Volkswagen	1 848	1 777	1 836	1 761	237	فولسفاقن
Volvo	27	30	36	28	17	فولفو
Autres manques	5 382	4 552	4 693	3 897	3 135	أنواع أخرى
T o t a l	**19 995**	**18 668**	**18 889**	**17 325**	**19 128**	**المجمـوع**

Source : Ministère du Transport — **المصدر** : وزارة النقل

11.3 ENSEMBLE DES IMMATRICULATIONS DES VEHICULES PAR CATEGORIE ET MARQUE

3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة** : العربة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
TU	**48 245**	**45 533**	**48 077**	**40 050**	**44 829**	**سلسلة عادية (تونس)**
Voitures de Tourisme et commerciales	34 835	33 592	34 294	24 856	31 177	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	12 737	11 447	13 079	14 635	13 091	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	673	494	704	559	561	الحافلات
TRAC Tracteurs	2 184	1829	2578	1 493	1 529	ج الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	322	206	198	148	215	كوبوتا
Landini	414	355	559	449	444	لنديني
Massey Fergusson	339	291	385	151	64	ماسي فارقيسون
Same	73	110	164	284	344	سام
R Remorques et Semi-remorques	1 996	695	918	1 033	1 208	ع . م عربات مجرورة
Autres	8 108	7 783	5 156	5 017	816	أخرى
Total	**60 533**	**55 840**	**56 729**	**47 593**	**48 382**	**المجموع**
Par marque						**حسب النوع**
Citroën	4 846	3 119	3 428	2 889	3 080	ستروان
Fiat	4 084	4 474	3 829	2 479	3 246	فيات
Isuzu	3 043	3 089	4 724	4 996	3 240	إسيزي
Iveco	820	876	796	804	1 035	إفيكو
Mazda	769	799	611	806	679	مازدة
Mitsubishi	2 427	1 307	237	571	701	موتسيبيشي
Nissan	537	588	370	465	458	نيسان
Opel	1 146	1 263	1 963	1 393	2 401	أوبال
Peugeot	8 190	8 999	7 723	6 272	7 709	بيجو
Renault	11 258	11 461	10 521	8 924	12 923	رينو
Toyota	1 572	1 252	1 371	1 386	839	تويوتا
Volkswagen	6 065	5 221	6 525	6 130	4 277	فولسفاقن
Volvo	141	143	232	127	111	فولفو
Autres maques	15 635	13 249	14 399	10 351	7 683	أنواع أخرى
T o t a l	**60 533**	**55 840**	**56 729**	**47 593**	**48 382**	**المجموع**

Source : Ministère du Transport — **المصدر** : وزارة النقل

11.4 REPARTITION DU NOMBRE DES ACCIDENTS PAR CAUSE ET MILIEU

4.11 توزيع عدد الحوادث حسب السبب والوسط

Unité : Véhicule — **Année** 2006 — **السنة** — **الوحدة** : العربة

	Total المجموع	Milieu Rural الوسط الريفي	Milieu Urbain الوسط الحضري	
Fautes de conducteurs	7 332	3 031	4 301	هفوة السائق
Fautes de piétons	3 092	1 105	1 987	هفوة المترجل
Défauts des moyens de transport	325	313	12	عطب في وسائل النقل
Etat de la route	37	26	11	حالة الطريق
Autres Causes	194	89	105	أسباب أخرى
Total	**10 980**	**4 564**	**6 416**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

11.5 REPARTITION DU NOMBRE DES ACCIDENTS ET DES VICTIMES

5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا

Année 2006 — **السنة 2006**

SELON LE JOUR DE LA SEMAINE — حسب يوم وقوع

	Total المجموع	Dimanche الأحد	Samedi السبت	Vendredi الجمعة	Jeudi الخميس	Mercredi الإربعاء	Mardi الثلاثاء	Lundi الإثنين	
Nombre d'accidents	10 980	1 434	1 731	1 455	1 572	1 606	1 551	1 631	**عدد الحوادث**
Nombre de Blessés	15 147	2 115	2 415	1 890	2 140	2 182	2 132	2 273	**عدد الجرحى**
Nombre de tués	1 516	241	253	163	209	242	207	201	**عدد الضحايا**

SELON L'HEURE DE L'ACCIDENT — حسب ساعة وقوع الحادث

	18 à 24 heure 18إلى س 24	12 à 18 heure 12إلى س 18	6 à 12 heure 6 إلى س 12	0 à 6 heure 0 إلى س 06	
Nombre d'accidents	3 406	3 963	2 825	786	**عدد الحوادث**
Nombre de Blessés	4 799	5 374	3 687	1 287	**عدد الجرحى**
Nombre de tués	548	435	338	195	**عدد الضحايا**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local — **المصدر** : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

11.6 EVOLUTION DU NOMBRE D'ACCIDENTS PAR GOUVERNORAT ET PAR MOIS

6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر

	2006	2005	2004	2003	2002	
I .Gouvernorats						**I . الولايات**
Tunis	2 128	2 014	2 007	1 925	2 059	تونس
Ariana	649	572	532	537	554	أريانة
Ben Arous	983	978	913	979	928	بن عروس
Manouba	572	535	472	477	394	منوبة
Zaghouan	163	153	125	165	208	زغوان
Bizerte	425	503	463	521	541	بنزرت
Béja	250	270	250	270	288	باجة
Jendouba	232	280	240	286	287	جندوبة
Le Kef	208	176	227	205	223	الكاف
Siliana	176	203	209	220	233	سليانة
Kasserine	235	236	245	269	412	القصرين
Sidi Bouzid	300	233	207	269	283	سيدي بوزيد
Gafsa	372	387	330	349	360	قفصة
Tozeur	55	57	54	48	45	توزر
Médenine	424	318	364	312	332	مدنين
Tataouine	91	88	65	91	79	تطاوين
Gabès	271	273	312	348	358	قابس
Kébili	69	77	58	75	90	قبلي
Sfax	864	931	967	1 095	1 149	صفاقس
Kairouan	527	547	548	491	487	القيروان
Mahdia	268	369	340	475	487	المهدية
Monastir	269	240	283	335	590	المهدية
Sousse	510	547	539	555	422	سوسة
Nabeul	939	1 048	1 130	1 247	1 318	نابل
II Mois						**II. الشهـــر**
Janvier	899	887	881	961	909	جانفي
Février	775	728	854	955	859	فيفري
Mars	893	895	802	901	958	مارس
Avril	938	851	786	922	914	أفريل
Mai	947	901	886	1 008	948	ماي
Juin	895	892	841	948	1 004	جوان
Juillet	971	960	965	1 061	1 070	جويلية
Août	995	1 083	1 016	1 104	1 198	أوت
Septembre	966	942	995	919	1 048	سبتمبر
Octobre	914	931	922	897	1 114	أكتوبر
Novembre	940	1 011	959	957	976	نوفمبر
Décembre	847	954	973	911	1 129	ديسمبر
T o t a l	**10 980**	**11 035**	**10 880**	**11 544**	**12 127**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

11.7 EVOLUTION DU NOMBRE DES BLESSES PAR GOUVERNORAT ET PAR MOIS

7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر

	2006	2005	2004	2003	2002	
I .Gouvernorats						**I. الولايـــات**
Tunis	2 647	2 592	2 503	2 439	2 592	تونس
Ariana	812	720	696	675	655	أريانة
Ben Arous	1 387	1 301	1 124	1 194	1 253	بن عروس
Manouba	723	700	659	616	454	منوبة
Zaghouan	252	220	210	255	326	زغوان
Bizerte	544	682	633	705	724	بنزرت
Béja	365	415	347	386	450	باجة
Jendouba	267	352	318	416	365	جندوبة
Le Kef	304	297	370	318	359	الكاف
Siliana	292	348	288	340	414	سليانة
Kasserine	338	352	358	438	512	القصرين
Sidi Bouzid	429	330	286	371	392	سيدي بوزيد
Gafsa	485	507	453	458	492	قفصة
Tozeur	80	80	94	62	63	توزر
Médenine	671	447	468	367	378	مدنين
Tataouine	106	144	89	122	126	تطاوين
Gabès	371	423	432	499	499	قابس
Kébili	94	90	80	98	114	قبلي
Sfax	1 173	1 259	1 327	1 409	1 536	صفاقس
Kairouan	740	828	824	827	712	القيروان
Mahdia	356	457	407	667	658	المهدية
Monastir	376	312	374	426	557	المنستير
Sousse	795	882	862	889	992	سوسة
Nabeul	1 540	1 630	1 652	1 721	1 793	نابل
II Mois						**II الشهـــر**
Janvier	1 188	1 243	1 156	1 204	1 200	جانفي
Février	1 041	966	1 149	1 299	1 230	فيفري
Mars	1 239	1 177	1 058	1 185	1 315	مارس
Avril	1 264	1 199	1 001	1 160	1 188	أفريل
Mai	1 330	1 223	1 259	1 430	1 194	ماي
Juin	1 284	1 225	1 283	1 267	1 347	جوان
Juillet	1 392	1 411	1 366	1 475	1 496	جويلية
Août	1 487	1 636	1 505	1 698	1 730	أوت
Septembre	1 286	1 335	1 341	1 260	1 410	سبتمبر
Octobre	1 247	1 277	1 214	1 114	1 428	أكتوبر
Novembre	1 289	1 389	1 256	1 314	1 265	نوفمبر
Décembre	1 100	1 287	1 266	1 292	1 613	ديسمبر
Total	**15 147**	**15 368**	**14 854**	**15 698**	**16 416**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر : وزارة ا الداخلية والتنمية المحلية

11.8 EVOLUTION DU NOMBRE DES TUES PAR GOUVERNORAT ET PAR MOIS

8.11 تطور عدد الضحايا حسب الولاية والشهر

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Gouvernorats						**I. الولايـــات**
Tunis	126	130	104	112	131	تونس
Ariana	46	39	30	36	69	أريانة
Ben Arous	80	70	77	92	79	بن عروس
Manouba	37	48	48	44	44	منوبة
Zaghouan	41	38	37	39	45	زغوان
Bizerte	64	76	68	70	56	بنزرت
Béja	42	52	48	68	57	باجة
Jendouba	28	39	35	44	46	جندوبة
Le Kef	38	30	33	25	34	الكاف
Siliana	39	27	21	29	24	سليانة
Kasserine	47	52	53	51	46	القصرين
Sidi Bouzid	68	58	73	47	61	سيدي بوزيد
Gafsa	36	45	26	35	27	قفصة
Tozeur	9	10	10	9	13	توزر
Médenine	100	92	106	128	104	مدنين
Tataouine	26	16	21	13	16	تطاوين
Gabès	80	63	54	73	59	قابس
Kébili	15	16	24	26	19	قبلي
Sfax	156	156	176	164	153	صفاقس
Kairouan	121	114	115	118	81	القيروان
Mahdia	65	75	71	88	61	المهدية
Monastir	52	46	61	56	68	المنستير
Sousse	90	109	107	125	126	سوسة
Nabeul	110	118	135	164	166	نابل
II. Mois						**II. الشهـــر**
Janvier	117	110	135	100	125	جانفي
Février	110	93	109	135	117	فيفري
Mars	103	122	106	127	117	مارس
Avril	110	109	98	109	120	أفريل
Mai	119	107	124	121	109	ماي
Juin	106	138	118	119	109	جوان
Juillet	165	126	139	175	134	جويلية
Août	172	211	181	224	185	أوت
Septembre	145	131	121	144	129	سبتمبر
Octobre	144	144	144	129	132	أكتوبر
Novembre	125	132	147	134	145	نوفمبر
Décembre	100	96	111	139	163	ديسمبر
T o t a l	**1 516**	**1 519**	**1 533**	**1 656**	**1 585**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

11.9 TRANSPORT FERROVIAIRE — 9.11 النــقـل الحديـدي

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
• **Ensemble du Réseau**								• **مجموع الشبكة**
Longueurs de lignes exploitées		**1 967**	**1 963**	**1 909**	**1 909**	**1 909**		**طول الخطوط المستعملة**
Voie normale	Km	360	360	360	360	360	الكم	خط عادي
Voie métrique [1]	Km	1 607	1 603	1 549	1549	1549	الكم	خط متري(1)
Longueurs de lignes Non exploitées [2]		**190**	**190**	**144**	**144**	**144**		**طول الخطوط غير المستعملة (2)**
Voie normale	Km	111	111	111	111	111	الكم	خط عادي
Voie métrique	Km	79	79	133	133	133	الكم	خط متري
T o t a l	**Km**	**2 157**	**2 153**	**2 153**	**2153**	**2153**	**الكم**	**المجموع**
Trafic								**سير حركة المرور**
Voyageurs transportés	Millier	37 814	36 791	36 320	35 706	36 560	الألف	نقل المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^6vk	1 407	1 319	1 294	1 239	1 265	10^6م/كم	مسافر- كيلو متر
Wagons chargés	Millier	290	289	295	308	322	الألف	عربات شحن محملة
Tonnage expédié	10^3T	10 979	10 799	11 001	11 569	11 929	10^3طن	حمولة مشحونة
Tonnes Kilomètres	10^6vk	2 174	2 068	2 081	2173	2 250	10^6م/كم	طن – كيلو متر
Parcours de trains	10^3km	10 629	10 076	10 097	9897	10 282	10^3كم	المسافة المقطوعة القطارات
Parcours moyen d'un voyageur	km	37	36	36	35	35	الكم	معدل المسافة المقطوعة للمسافرين
Parcours moyen d'une tonne	km	198	192	189	187	189	الكم	معدل المسافة للطن
Produit moyen								**معدل الدخـل**
D'un voyageur Km.	Millime	31	30	29	29	27	المليم	مسافر- كيلو متر
D'une tonne Km.	Millime	27	26	26	26	26	المليم	طن – كيلو متر

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

[1] Y compris les voies à double écartement.

[2] Voies de service et tronçons de lignes non exploitées.

(1) تشمل الخطوط ذات الإتساعات المضاعفة

(2) خطوط خدمات وأجزاء خطوط غير مستغلة

11.9 TRANSPORT FERROVIAIRE (suite)

9.11 النقـل الحديـدي (تابع)

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
• **Parcours des engins motteurs**								•• سير المحركات
Diesel & rames électriques	10^3 Km	...	...	...	...	9 448	1000 كلم	محرك ديازيل وآليات كهربائية
Autorail	10^3 Km	...	...	...	...	834	1000 كلم	سيارات السكة
T o t a l	10^3 Km	**10 629**	**10 076**	**10 097**	**9 897**	**10 282**	1000 كلم	**المجمـــوع**
• **Tonnage kilométrique brut (ensemble du réseau)**								• الحمولة الكيلومترية بالوزن الخام (مجموع الشبكة)
Trains de voyageurs	10^3TKm	1 419	1 299	1 586	1 615	1 205	1000 طن/كم	قطارات المسافرين
Trains de marchandises	10^3TKm	3 599	3 297	3 288	3 413	3 724	1000 طن/كم	قطارات البضائع
T o t a l	10^3Tkm	**5 018**	**4 596**	**4 874**	**5 028**	**4 929**	1000 طن/كم	**المجموع**
• **Trafic des voyageurs (ensemble du réseau)**								•• حركة المسافرين (مجموع الشبكة)
I. Grandes Lignes								**I . المسافات الطويلة**
Nombre de voyageurs	10^3 Voy	5 847	5 563	5 287	5 022	5 337	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3V.K	906	837	822	778	801	10^3 م-ك	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 d.	32 805	29 241	27 551	25 528	24 930	10^3 دينار	المقابيض
II. Banlieue								**II . الأحواز**
Nombre de voyageurs	10^3 Voy	31 966	31 229	31 033	30 684	31 223	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3V.K	500	482	472	461	464	10^3 م- ك	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 d.	10 639	10 345	10 419	9 975	9 594	10^3 دينار	المقابيض
Total (I+II)								**المجمـوع (I+ II)**
Nombre de voyageurs	10^3Voy	37 813	36 792	36 320	35 706	36 560	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3 V.K	1 406	1 319	1 294	1 239	1 265	10^3 م-ك	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 d.	43 444	39 586	37 970	35 503	34 524	10^3 دينار	المقابيض
• **Situation du parc au 31 décembre (ensemble du réseau)**								• وضعية آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر (مجموع الشبكة)
Locomotive diesel	Nombre	138	174	174	176	179	العدد	قاطرات ديازيل
Voitures automotrices	"	17	17	17	19	26	"	قاطرات السكة
Remorques automotrices	"	17	17	17	24	47	"	عربات السكة المجرورة
Voitures voyageurs et wagons	"	234	237	237	239	256	"	سيارات المسافرين والحافلات
Wagons	"	3 851	3 866	3 803	4 447	4 333	"	حافلات الشحن
Wagons particuliers	"	165	165	130	411	411	"	حافلات الشحن الخاصة
Rames électriques[1]	"	6	6	6	6	6	"	آليات كهربائية [1]

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

[1] 6 rames de 3 unités chacune

(1) 6 آليات كهربائية تحتوي كل منها على 3 وحدات

11.9 TRANSPORT FERROVIAIRE (suite)

9.11 النقـــل الحديـــدي (تابع)

	2006			2005			
	المداخيل (ألف دينار) Recettes en milliers de dinars	الطن (مليون كم) Tonnes Kilomètres en millions	الوزن (ألف طن) Poids en milliers de tonnes	المداخيل (ألف دينار) Recettes en milliers de dinars	الطن (مليون كم) Tonnes Kilomètres en millions	الوزن (ألف طن) Poids en milliers de tonnes	
• Trafic des marchandises (ensemble du réseau)							• حركة البضائع (مجموع الشبكة)
I. Grandes Vitesses:							**I . سرعة كبيرة**
Bagages. petits colis et messageries	696	-	-	573	-	-	الحقائب والطرود الصغيرة والبريد
II. Petite Vitesse:	**57 480**	**2 171.9**	**10 962.3**	**53 274**	**2 067.0**	**10 781.5**	**II . سرعة خفيفة**
Céréales	3 539	79.3	598.5	3 024	66.0	542.0	القمح
Sucre brut	538	12.8	75.8	490	11.8	70.5	السكر الخشن
Sucre raffiné	215	4.8	35.0	253	5.2	40.8	السكر المكرر
Clinker	-	-	-	-	-	-	آجر مشوي
Ciment et Chaux	4 809	122.2	731.1	4 654	116.9	722.3	الإسمنت و الجير
Autres matér. de const.	355	5.2	61.1	883	12.4	154.5	مواد أخرى للبناء
Fer en béton	401	11.3	59.2	408	11.0	65.0	أنابيب من الإسمنت
Billettes et autres métaux	238	4.4	30.4	413	5.2	46.7	حديد للبناء
Engrais	5 848	164.8	639.0	5 400	152.7	597.0	معادن للآلات
Soufre	4 428	82.0	716.0	4 282	79.0	693.0	السماد
Phosphates de chaux	31 973	1 550.4	7 585.6	30 490	1 527.3	7 530.0	الكبريت
Minerai de fer	65	2.1	9.5	59	1.9	8.7	فسفاط الجير
Autres minerais	-	-	-	507	8.5	47.0	معادن من الحديد
Produits énergétiques	-	-	-	-	-	-	منتجات للطاقة
Conteneurs maritimes	609	17.0	41.6	633	18.5	46.2	مواد التغليف والتعبئة
Autres marchandises	3 879	106.7	284.6	2 240	41.7	122.7	بضائع أخرى
Transport en service	583	8.9	94.9	627	9.2	94.9	النقل للخدمات
III. Camionnage	**79.0**	**1.6**	**16.8**	**68.0**	**0.9**	**17.5**	**III. الشحـن**
Total des marchandises (I + II + III)	**58 255**	**2 173.5**	**10 979.1**	**54 859**	**2 068.2**	**10 800.8**	**مجمـــوع البضائع (III + II + I)**

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

11.9 TRANSPORT FERROVIAIRE (suite et fin) — 9.11 النقـــل الحديـــدي (تابع و نهاية)

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
• Résultat d'exploitation et parc (T.G.M. et Métro)								**• نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف)**
A. Tunis - Goulette - Marsa (T.G.M)								**أ- تونس – حلق الوادي – المرسى (تونس البحرية)**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes (impôts compis)	10^3 d	4 678	4 970	5 414	5 591	5 485	10^3 د	المقابيض (تشمل الضرائب)
Dépenses	"	7 321	6 950	6 852	7 063	6 779	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	Km.	16.6	18.6	18.6	18.6	18.6	كم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 Km	1 216	1 211	1 168	1 163	1 207	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	Million	16.2	16.2	16.7	17.6	18.2	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nombre	18	18	18	18	18	العدد	القاطرات
Remorques	"	18	18	18	18	18	"	العربات المجرورة
B. Métro								**ب - المترو الخفيف**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes (impôts compris)	10^3d	17 561	16 175	17 783	17 431	17 899	10^3 د	المقابيض (تشمل الضرائب)
Dépenses	"	40 746	37 542	37 639	34 486	33 100	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	Km.	31.7	31.7	31.7	36.0	36.0	الكم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 Km	3 436	3 422	3 369	3 182	3 032	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	Million	98.8	94.6	97.0	105.1	107.3	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Rames métro	Nombre	134	134	134	134	134	العدد	مجموع آليات المترو
C. Ensemble								**ت - المجمـــوع**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes (impôts compris)	10^3d	22 239	21 145	23 197	23 022	23 384	10^3 د	المقابيض (تشمل الضرائب)
Dépenses	"	48 067	44 492	44 491	41 549	39 879	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	Km.	48.3	50.3	50.3	54.6	54.6	الكم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 Km	4 652	4 633	4 537	4 345	4 239	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	Million	115	110.8	113.7	122.7	125.5	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nombre	18	18	18	18	18	العدد	القاطرات
Remorques	"	18	18	18	18	18	"	العربات المجرورة
Rames métro	"	134	134	134	134	134	"	مجموع آليات المترو

Source : Société du Métro léger de Tunis (S.M.L.T) — **المصدر** : شركة المترو الخفيف لمدينة تونس

11.10 TRANSPORT AERIEN

10.11 النقـل الجـوي

Unité : Passagers en milliers. fret et poste en tonnes

الوحدة : المسافرون بالألف والشحن والبريد بالطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
• Mouvement général des aéroports (trafic commercial)						**• نشاط المطارات (الحركة التجارية)**
A. Nombre de vols (le vol)						**أ –عدد الرحلات (الطيران)**
Arrivée	49 080	48 941	46 110	39 941	40 794	الوصول
Départ	49 197	49 003	46 121	41 296	41 887	الإقلاع
T o t a l	**98 277**	**97 944**	**92 231**	**81 237**	**82 681**	**المجمـــوع**
B. Passagers						**ب - المسافرون**
Arrivée	5 144.2	5 084.9	4 668.9	3 722.9	3 840.7	الوصول
Départ	5 147.9	5 134.3	4 714.7	3 993.2	4 075.2	الإقلاع
Transit	212.1	179.6	202.3	194.8	162.6	العبور
T o t a l	**10 504.2**	**10 398.8**	**9 585.9**	**7 910.9**	**8 078.5**	**المجمـــوع**
C. Fret						**ت - الشحن**
Débarquées	8 209	8 940	10 611	10 372	11 317	البضاعة المفرغة
Embarquées	10 751	9 897	10 549	10 246	10 502	البضاعة المشحونة
T o t a l	**18 960**	**18 837**	**21 160**	**20 618**	**21 819**	**المجمـــوع**
D. Poste						**ج - البريـد**
Arrivée	507	654	788	721	811	البريد الوارد
Départ	499	650	768	768	710	البريد الصادر
T o t a l	**1 006**	**1 304**	**1 556**	**1 489**	**1 521**	**المجمـــوع**
• Répartition du trafic commercial mouvements d'avions par relations						**• توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات)**
Intérieur	15 124	15 427	15 686	15 794	16 706	بالداخل
Algérie	1 720	1 600	1 338	1 205	1 189	الجزائر
Maroc	1 551	1 570	1 730	1 612	1 618	المغرب
Libye	1 547	1 267	1 227	1 188	871	ليبيا
Sénégal	172	166	154	55	21	السنغال
Autres pays (Afrique)	505	458	496	258	154	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	625	643	604	480	469	مصر
Arabie Saoudite	984	1 004	937	751	741	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	2 336	2 247	2 029	2 017	1 566	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	26 170	25 166	23 757	21 103	21 636	فرنسا
Allemagne	9 064	9 588	9 676	9 043	10 679	ألمانيا
Angleterre	4 148	3 838	3 549	2 211	2 562	أنقلترا
Italie	10 377	10 749	9 965	9 121	8 608	إيطاليا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 TRANSPORT AERIEN (Suite)

10.11 النقـل الجـوي (تابع)

	2006	2005	2004	2003	2002	
Suisse	2 349	2 169	2 453	2 266	3 203	سويسرا
Belgique	3 409	3 460	3 046	2 895	2 583	بلجيكيا
Suède	199	83	88	50	50	السويد
Danemark	263	698	364	213	175	دانمارك
Autriche	1 687	1 592	1 544	1 353	1 437	النمسا
Espagne	2 651	2 680	2 240	1 607	1 451	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	1 972	1 813	1 515	1 264	1 331	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	421	630	350	374	346	النرويج - فنلاندا
Autres pays (Europe Ouest)	3 607	4 006	3 347	2 414	2 348	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	791	394	581	344	384	روسيا
Yougoslavie	1 001	1 024	826	397	233	يوغسلافيا
Autres pays (Europe Est)	5 604	5 672	4 729	3 222	2 320	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	-	-	-	-	-	طرق أخرى
T o t a l	**98 277**	**97 944**	**92 231**	**81 237**	**82 681**	**المجمـــوع**

• Répartition du trafic commercial

Passagers par relations (en Millier)

• توزيع النشاط التجاري

عدد المسافرين حسب البلدان (بالألف)

Intérieur	475.9	508.5	537.8	545.8	563.9	بالداخل
Algérie	133.1	130.2	125	111.0	118.4	الجزائر
Maroc	130.7	126.1	129.2	119.5	121.5	المغرب
Libye	133.9	120.9	107.8	103.6	90.5	ليبيا
Sénégal	15.6	18.6	15.4	11.2	7.7	السنغال
Autres pays (Afrique)	27.0	26.5	30.2	12.8	9.9	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	55.6	54.8	53.9	43.3	43.1	مصر
Arabie Saoudite	139.6	130.2	122.4	105.9	106.1	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	244.0	224.0	205.7	171.0	166.4	بلدان أخرى (الشرق الوسط)
France	3 205.8	3 083.6	2 790.2	2 378.5	2 460.0	فرنسا
Allemagne	1 239.4	1 312.6	1 318.6	1 145.5	1 344.0	ألمانيا
Angleterre	689.6	654.7	610.5	364.0	414.4	أنقلترا
Italie	1 053.6	1 071.5	998.1	863.9	838.6	إيطاليا
Suisse	267.7	252.6	284.8	245.9	308.5	سويسرا
Belgique	448.3	431.0	383.4	356.5	321.4	بلجيكيا
Suède	32.3	16.5	15.5	9.2	8.6	السويد
Danemark	35.3	83.4	42.9	24.7	20.2	دانمارك
Autriche	195.7	184.8	179.0	148.6	165.4	النمسا
Espagne	293.4	305.4	242.8	169.9	161.8	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	224.4	203.0	169.0	138.8	149.9	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	55.6	71.1	47.2	49.5	50.3	النرويج - فنلاندا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 TRANSPORT AERIEN (Suite et fin)

10.11 النقـل الجــوي (تابع و نهاية)

	2006	2005	2004	2003	2002	
Autres pays (Europe Ouest)	486.0	496.6	393.3	280.4	258.1	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	109.4	61.8	111.0	62.5	60.0	روسيا
Yougoslavie	105.1	114.5	85.9	41.8	21.4	يوغسلافيا
Autres pays (Europe Es)t	707.1	716.0	586.3	407.1	267.6	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	-	-	-	-	-	طرق أخرى
T o t a l	**10 504.1**	**10 398.9**	**9 585.9**	**7 910.9**	**8 078.5**	**المجمـــوع**
• Répartition du trafic commercial fret par relations (en tonne)						**• توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان (الطن)**
Intérieur	246	26	39	49	87	بالداخل
Algérie	210	251	303	259	210	الجزائر
Maroc	688	686	585	541	588	المغرب
Libye	230	201	210	237	233	ليبيا
Sénégal	248	107	122	91	34	السنغال
Autres pays (Afrique)	267	198	174	137	14	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	197	213	198	170	156	مصر
Arabie Saoudite	1 258	1 066	1 606	1 178	1 329	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	2 078	1 154	810	484	985	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	6 824	7 781	9 796	10 068	10 365	فرنسا
Allemagne	1 146	1 517	1 537	1 612	1 846	ألمانيا
Angleterre	662	883	1 038	860	880	أنقلترا
Italie	3 190	2 939	2 790	3 097	3 067	إيطاليا
Suisse	337	367	355	355	342	سويسرا
Belgique	236	294	310	342	367	بلجيكيا
Danemark	1	2	6	4	6	دانمارك
Autriche	68	61	89	115	101	النمسا
Espagne	439	554	517	433	461	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	72	110	117	107	127	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	-	-	28	30	-	النرويج - فنلاندا
Autres pays (Europe Ouest)	283	250	256	269	231	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	-	-	-	-	135	روسيا
Yougoslavie	22	19	76	9	2	يوغسلافيا
Autres pays (Europe Est)	258	158	198	171	253	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	-	-	-	-	-	طرق أخرى
T o t a l	**18 960**	**18 837**	**21 160**	**20 618**	**21 819**	**المجمـــوع**

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 TRANSPORT AERIEN (Suite et fin)

10.11 النقـل الجـــوي (تابع و نهاية)

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

• Répartition du trafic commercial postal par relations	2006	2005	2004	2003	2002	• توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان
Intérieur	1	-	1	159	20	بالداخل
Algérie	66	140	236	110	133	الجزائر
Maroc	45	47	33	40	52	المغرب
Libye	3	17	38	10	15	ليبيا
Sénégal	3	2	3	8	1	السنغال
Autres pays (Afrique)	3	4	28	7	-	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	7	12	15	15	10	مصر
Arabie Saoudite	36	55	85	75	85	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	24	20	13	10	18	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	329	382	443	392	423	فرنسا
Allemagne	124	149	180	174	192	ألمانيا
Angleterre	60	67	55	60	84	أنقلترا
Italie	143	196	237	240	280	إيطاليا
Suisse	51	60	59	67	54	سويسرا
Belgique	30	54	36	32	23	بلجيكيا
Danemark	2	2	3	1	1	دانمارك
Autriche	14	14	15	22	19	النمسا
Espagne	34	45	39	28	29	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	5	5	5	5	22	هولندا - لكسمبورغ
Autres pays (Europe Ouest)	18	25	25	28	27	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	-	-	-	-	1	روسيا
Autres pays (Europe Ouest)	8	8	7	6	32	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	-	-	-	-	-	طرق أخرى
T o t a l	**1 006**	**1 304**	**1 556**	**1 489**	**1 521**	**المجمـــوع**

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.11 TRANSPORT MARITIME

11.11 النقـل البحـري

Unité : Jauge en 1000 Tx. marchandises en 1000 T

الوحدة : الحمولة ب1000 برميل ، البضاعة ب 1000 طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
• Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports)						**• نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ)**
A. Nombre de navires :						**أ ـ عدد السفن**
Entrées et sorties (en nbre)	14 496	13 378	13 051	13 282	13 903	الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute (10^3 Tx)	163 368	154 504	143 450	134 451	130 261	الحمولة الخام (10^3 برميل)
B. Passagers :						**ب ـ المسافرون**
Nombre d'entrées	956 129	903 820	729 760	633 897	520 711	الدخول (العدد)
Nombre de sorties	907 149	878 595	718 824	607 213	492 177	الخروج
T o t a l	**1 863 278**	**1 782 415**	**1 448 584**	**1 241 110**	**1 012 888**	**المجموع**
C. Marchandises débarquées						**ت ـ البضاعة المفرغة**
Céréales	2 738	2 609	2 067	2 228	3 510	الحبوب
Huiles et corps gras	347	261	314	277	259	الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	334	300	356	314	316	السكر
Produits sidérurgiques	1 038	905	961	954	748	مواد حديدية
Ammoniac	324	350	367	434	348	أمونياك
Soufre	1 697	1 665	1 614	1 848	1 628	الكبريت
Pâte à papier et papier	38	23	50	43	227	عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	319	344	352	345	339	خشب ومنقوشات خشبية
Minerais métalliques	17	11	21	99	128	المعادن
Combustibles solides	313	187	7	37	87	المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	4 011	3 844	4 053	4 050	3 957	المحروقات السائلة
Tourteaux de Soja	302	-	-	-	-	علف السوجا
Marbre	109	-	-	-	-	الرخام
Granule de Marbre	155	-	-	-	-	حبيبة الرخام
Autres marchandises	3 493	3 955	3 870	3 253	3 740	بضائع أخرى
T o t a l	**15 235**	**14 454**	**14 032**	**13 882**	**15 287**	**المجمـــوع**
D. Marchandises embarquées						**د ـ البضاعة المشحونة**
Huiles et corps gras	106	103	200	38	24	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	18	32	125	125	-	كلنكار
Ciment	279	278	197	74	50	الإسمنت
Acides phosphoriques	354	346	370	260	363	حامض الفسفور
Super et D.C.P.	58	922	939	823	843	الفسفاط الرفيع وDCP
D. A. P	1 061	928	1 176	1 316	1 191	م. أ. ث
Ammonitrate	-	-	-	-	2	أمونيترات
Phosphate de Chaux	811	810	734	929	1 175	فسفاط الجير
Minerais métalliques	11	71	61	92	89	المعادن
Sel	922	1 104	837	823	632	الملح
Produits pétroliers	819	970	888	940	1 000	مواد بترولية
Grignons d'olives	131	-	-	-	-	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	65	-	-	-	-	الرخام
Phosphate triple	858	-	-	-	-	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2 045	1 663	1 449	1 300	1 361	بضائع أخرى
T o t a l	**7 538**	**7 227**	**6 976**	**6 720**	**6 730**	**المجمـوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

11.11 TRANSPORT MARITIME (Suite) — 11.11 النقـل البحـري (تابع)

Année 2006 — سنـة 2006

• Mouvement dans les principaux ports	المجموع Total	جرجيس Zarzis	قابس Gabès	سوسة Sousse	صفاقس Sfax	بنزرت Bizerte	تونس حلق الوادي رادس Tunis Goulette Radès	• الحركة بأهم الموانئ
A. Nombre de navires								أ – عدد السفن
Entrées et Sorties (Nbre)	14 496	1 840	1 333	1 592	2 642	1 093	5 996	الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute (10^3 Tx)	163 368	2 613	9 392	4 641	14 405	10 634	121 683	الحمولة الخام (103 برميل)
B. Passagers (Nbre)								ب – المسافرون (العدد)
Entrées	956 129	110	17 481	6 689	1 924	5 154	924 771	الدخول
Sorties	907 149	110	17 478	4 613	1 674	4 068	879 206	الخروج
T o t a l	**1 863 278**	**220**	**34 959**	**11 302**	**3 598**	**9 222**	**1 803 977**	**المجمـــوع**
C. Marchandises débarquées (10^3T)								ت - البضائع المفرغة (10^3 طن)
Céréales	2 738	-	470	236	700	329	1 003	الحبوب
Huiles et corps gras	347	6	-	42	128	68	103	الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	334	-	18	31	63	206	16	السكر
Produits sidérurgiques	1 038	-	3	311	83	412	229	مواد حديدية
Ammoniac	324	-	324	-	-	-	-	أمونياك
Soufre	1 697	-	950	-	747	-	-	الكبريت
Pâte à papier et papier	38	-	-	35	2	-	1	عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	319	-	-	129	137	53	-	خشب ومنقوشات خشبية
Minerais métalliques	17	-	17	-	-	-	-	المعادن
Combustibles solides	313	-	311	-	-	-	2	المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	4 011	145	155	29	14	2 345	1 323	مواد بترولية
Tourteaux de Soja	302	...	...	...	...	...	...	علف السوجا
Marbre	109	...	...	...	...	...	...	الرخام
Granule de Marbre	155	...	...	...	...	...	...	حبيبة الرخام
Autres marchandises	3 493	31	381	152	244	197	2 488	بضائع أخرى
T o t a l	**15 235**	**239**	**2 654**	**1145**	**2 283**	**3 621**	**5 291**	**المجمـــوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

11.11 TRANSPORT MARITIME (Suite et fin)

11.11 النقـل البحـري (تابع ونهاية)

Année 2006 **سنـة 2006**

	المجموع Total	جرجيس Zarzis	قابس Gabès	سوسة Sousse	صفاقس Sfax	بنزرت Bizerte	تونس حلق الوادي رادس Tunis Goulette Radès	
D. Marchandises embarquées (10^3T)								**د ـ البضاعة المشحونة** (10^3 طن)
Huiles et corps gras	106	-	-	-	86	2	2	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	18	-	-	-	-	18	-	كلنكار
Ciment	279	-	11	89	-	179	-	الإسمنت
Acides phosphoriques	354	-	354	-	-	-	-	حامض الفسفور
Super et D. C. P.	58	-	58	-	-	-	-	الفسفاط الرفيع وDCP
D. A. P.	1 061	-	1 061	-	-	-	-	م. أ. ث
Ammonitrate	-	-	-	-	-	-	-	أمونيترات
Phosphate de chaux	311	-	-	-	811	-	-	فسفاط الجير
Minerais métalliques	11	-	-	-	-	-	11	المعادن
Sel	922	414	6	185	317	-	-	الملح
Produits pétroliers	819	43	23	-	-	753	-	مواد بترولية
Grignons d'olives	131	...	...	...	...	...	...	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	65	...	...	...	...	...	...	الرخام
Phosphate triple	858	...	...	...	...	...	...	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2 045	40	248	151	136	217	1 253	بضائع أخرى
To t a l	**7 538**	**497**	**1 771**	**545**	**2 290**	**1 169**	**1 266**	**المجمـــوع**

12.1 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS: LES RESEAUX TELEPHONIQUES

1.12 مجال الإتصالات : الشبكات الهاتفية

Désignation	2006	2005	2004	2003	2002	البيانـــــات
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone fixe (en milliers)	1 268	1 257	1 204	1 164	1 149	عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار (بالألف)
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone mobile RTM	-	-	-	6	13	عدد المشتركين بشبكة الهاتف السيار (بالألف)
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone mobile GSM	7 339	5 681	3 736	1 912	561	عدد المشتركين بشبكة الهاتف الجوال الرقمي (بالألف)
Total abonnés aux réseaux téléphoniques	**8 607**	**6 938**	**4 940**	**3 082**	**1 723**	**مجموع عدد المشتركين بشبكات الهاتف (بالألف)**
Densité téléphonique (fixe+mobile) : Ligne pour les 100 Habitants	84.5	68.8	49.5	30.9	17.6	الكثافة الهاتفية (قار + جوال): خط لكل 100 ساكن
Nombre de centres publics de Télécommunications (Publitels)	11 818	11 348	10 446	9 118	7 960	عدد المراكز العمومية للإتصالات

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.2 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS: LES RESEAUX DE TRANSMISSION DES DONNEES

2.12 مجال الإتصالات : شبكات تراسل المعطيات

Désignation	2006	2005	2004	2003	2002	البيانـــــات
Les lignes spécialisées LS	4 891	4 464	4 228	3 930	3 501	الخطوط الخاصة
Les lignes X25	1 026	1 842	2 412	2 678	3 303	الخطوط المكرسة
Les lignes RNIS	2 614	2 192	1 854	1 163	893	الخطوط المندمجة
Les lignes ADSL	45 543	16 491	2 839	259	26	الخطوط الطرفية الرقمية اللامتوازية
Les lignes Frame Relay	5 453	4 555	3 720	2 332	1 211	خطوط ترحيل الأرتال
Total	**59 527**	**29 544**	**15 053**	**10 362**	**8 934**	**المجمـــوع**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.3 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS: EVOLUTION DU NOMBRE D'ABONNES AU RESEAU TELEPHONIQUE FIXE PAR GOUVERNORAT

3.12 مجال الإتصالات : تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار حسب الولاية

Unité : L'abonné

الوحدة : المشترك

Gouvernorats	2006	2005	2004	2003	2002	الـولايـات
Tunis	214 173	219 723	215 963	220 029	219 471	تـونـس
Ben Arous	94 619	89 811	85 987	86 702	86 313	بن عـروس
Manouba	53 598	56 590	53 014	50 180	45 938	منوبة
Nabeul	79 839	86 109	80 569	80 427	76 892	نابـل
Ariana	92 034	86 448	85 793	81 374	82 073	أريانة
Zaghouan	11 694	11 348	10 395	8 396	8 576	زغوان
Bizerte	51 694	50 944	50 266	50 993	51 720	بنزرت
Sousse	89 587	89 677	86 769	83 409	79 826	سوسة
Monastir	71 903	66 153	61 291	59 736	59 660	المنستير
Mahdia	28 666	29 973	29 167	26 746	27 110	المهدية
Sfax	147 523	144 855	136 037	132 849	136 025	صفاقس
Gabès	36 913	37 488	35 653	34 336	35 512	قابس
Kébili	15 702	15 232	13 771	12 831	12 223	قبلي
Médenine	67 261	63 531	60 866	57 079	55 918	مدنين
Tataouine	16 368	16 347	15 271	14 391	13 483	تطاوين
Gafsa	33 028	32 827	31 017	26 586	25 741	قفصة
Sidi Bouzid	18 896	18 686	17 425	14 682	12 010	سيدي بوزيد
Tozeur	12 949	12 222	11 117	9 921	10 407	توزر
Kairouan	35 238	34 084	31 927	27 684	24 701	القيروان
Kasserine	17 147	17 071	15 474	14 674	15 333	القصرين
Le Kef	21 512	20 786	21 085	19 192	18 537	الكاف
Béja	20 739	21 612	20 679	20 048	18 656	باجة
Jendouba	23 228	22 706	21 900	20 420	21 172	جندوبة
Siliana	14 151	13 256	12 094	11 164	11 289	سليانة
Total	**1 268 462**	**1 257 479**	**1 203 530**	**1 163 849**	**1 148 586**	**المجمـوع**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.4 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS: TRAFIC TELEPHONIQUE

4.12 مجال الإتصالات : الحركة الهاتفية

Unité : Le Nombre (sauf trafic)

الوحدة : العدد (ما عدا النشاط)

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Lignes d'abonnements au réseau téléphonique fixe au 31 décembre						**أ – خطوط الإشتراك بشبكة الهاتف القار لغاية 31 ديسمبر**
Grand Tunis	454 424	452 572	440 757	438 285	433 795	تونس الكبرى
Intérieur	814 038	804 907	762 773	725 564	714 791	داخل الجمهورية
TOTAL	**1 268 462**	**1 257 479**	**1 203 530**	**1 163 849**	**1 148 586**	**المجموع**
B. Nouvelles lignes d'abonnements						**ب – خطوط الإشتراك الجديـدة**
Grand Tunis	46 113	46 194	40 846	36 701	48 333	تونس الكبرى
Intérieur	79 901	86 965	94 066	85 714	78 171	داخل الجمهورية
TOTAL	**126 014**	**133 159**	**134 912**	**122 415**	**126 504**	**المجموع**
C. Lignes resiliées						**ت – الخطوط الملغـاة**
Grand Tunis	41 450	20 537	34 893	26 962	13 828	تونس الكبرى
Intérieur	63 390	35 943	58 916	55 556	13 248	داخل الجمهورية
TOTAL	**104 840**	**56 480**	**93 809**	**82 518**	**27 076**	**المجموع**
D. Demandes d'abonnements en instance						**ج – مطالب اشتراك في الانتظـار**
Grand Tunis	4 389	4 260	4 681	10 871	31 588	تونس الكبرى
Intérieur	9 965	11 852	23 426	49 102	97 930	داخل الجمهورية
TOTAL	**14 354**	**16 112**	**28 107**	**59 973**	**129 518**	**المجموع**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.5 DOMAINE DE L'INFORMATIQUE ET DE L'INTERNET

5.12 مجال الإعلامية و الإنترنات

Désignation	2006	2005	2004	2003	2002	البيانـــــات
Nombre d'abonnés au réseau Internet	179 440	150 220	121 000	91 787	76 711	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات
Nombre d'abonnés au réseau Internet Pour les 1000 habitants	17.61	15.0	12.0	9.2	7.8	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet	1 294 910	953 770	835 000	630 000	505 500	عدد مستعملي شبكة الأنترنات
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet pour les 1000 habitants	127.1	94.6	83.7	63.5	50.9	عدد مستعملي شبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
% des ménages connectés au réseau Internet	3.04	2.13	1.82	1.78	1.43	نسبة الأسر المرتبطة بشبكة الأنترنات %
Nombre de sites Web	4 930	4 028	1 775	1 622	898	عدد مواقع الواب
Largeur de la bande passante Internationale d'Internet (Mb/s)	1 280	750	380	155	152	سعة الربط الدولية للأنترنات (ميغابيت/الثانية)
Nombre de centres publics d'Internet	241	251	267	272	280	عدد المراكز العمومية للأنترنات
Nombre total d'ordinateurs (toutes gammes confondues)	634 840	568 106	472 132	406 372	335 325	عدد الحواسيب بجميع أصنافها
Nombre d'ordinateurspour 100 habitants	6.33	5.66	4.76	4.10	3.43	عدد الحواسيب لكل 100 ساكن
Taux de pénétration des ordinateurs dans les ménages(%)	7.9	7.2	7.0	5.7	4.5	نسبة انتشار الحواسيب لدى الاسر(%)

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.6 DOMAINE DE LA TELEDIFFUSION

6.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي

Désignation	2006	2005	2004	2003	2002	البيانـــــات
Taux de couverture des chaines télévisées: Canal Tunis 7	99.8	99.8	99.7	99.6	99.2	**التغطية التلفزية (%) :** قناة تونس 7
Canal 21	99.7	99.6	99.6	99.6	99.0	قناة 21
Taux de couverture radiophonique:						**التغطية الإذاعية (%) :**
radio nationale	100.0	100.0	100	100	100	الإذاعة الوطنية
radio pour jeunes	98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	إذاعة الشباب
radio internationale	86.0	86.0	86.0	86.0	86.0	الإذاعة الدولية
radio culturel	59.0				-	الإذاعة الثقافية
radio régionale de Sfax	26.0	26.0	26.0	26.0	-	الإذاعة الجهوية بصفاقس
radio régionale de Monastir	44.8	44.8	44.8	-	-	الإذاعة الجهوية بالمنستير
radio régionale du Kef	13.5	13.5	13.5	12.7	12.6	الإذاعة الجهوية بالكاف
radio régionale de Gafsa	18.5	18.5	18.5	18.5	18.5	الإذاعة الجهوية بقفصة
radio régionale de Tataouine	9.5	9.5	9.5	8.6	8.5	الإذاعة الجهوية بتطاوين
radio privée Mosaique	27.1	25.2	25.2	25.2	-	إذاعة موزاييك الخاصة
radio privée Jawhara	13.08	13.0	-	-	-	إذاعة الجوهرة الخاصة

Source : Ministère des Technologies de la communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال

12.7 DOMAINE DE LA POSTE:
Le réseau commercial

7.12 مجال البريد :
الشبكة التجارية

Unité : Le Nombre

الوحدة : العدد

	2006	2005	2004	2003	2002	
Bureaux urbains	537	509	506	504	504	مكاتب بريد حضرية
Bureaux ruraux	436	464	464	466	466	مكاتب بريد ريفية
Bureaux ambulants	46	45	42	42	38	بريد متجول
Total des bureaux de poste	**1 019**	**1 018**	**1012**	**1 012**	**1 008**	**مجموع عدد مكاتب البريد**
Centres de distribution	54	53	52	52	42	مراكز التوزيع
Agences Rapid-Poste	33	30	30	29	27	وكالات البريد السريع
Agences Poste-Colis	25	24	24	22	18	وكالات الطرود البريدية
Les centres publics de la poste (publipostes)	316	304	287	251	242	مراكز عمومية للبريد
Total réseau commercial	**1 447**	**1 429**	**1405**	**1 366**	**1 337**	**مجموع الشبكة البريدية**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.8 DOMAINE DE LA POSTE:
Colis Postaux

8.12 مجال البريد :
الطرود البريدية

Unité : 1000 Colis

الوحدة : 1000 طرد

	2006	2005	2004	2003	2002	
Régime interne	**65**	**67**	**71**	**62**	**60**	**نظام داخلي**
Régime international	**106**	**100**	**96**	**96**	**100**	**نظام دولـي :**
Départ	49	50	46	44	53	**صادر**
Arrivée	57	50	50	52	47	**وارد**
Dont les colis Postaux envoyés par “avion”:	83	93	93	82	87	منها الطرود البريدية المرحلة بالطائرة:
Départ	42	50	46	44	53	صادر
Arrivée	41	43	47	38	34	وارد
Total	**171**	**167**	**167**	**158**	**160**	**المجمـوع**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.9 DOMAINE DE LA POSTE: MANDATS (régime général)

9.12 مجال البريد : الحوالات (نظام عام)

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Nombre de mandats (en milliers)						**أ – عدد الحوالات (بالألف)**
Mandats émis	12 352	11 649	11 336	10 032	9 680	الحوالات الصادرة
Mandats payés	12 167	11 311	11 209	10 514	10 048	الحوالات المستخلصة
B.Montant des mandats (en million de dinars)						**ب – مبالغ الحوالات (بالمليون دينار)**
Mandats émis	3 511	3 615	3 495	3 624	3 483	الحوالات الصادرة
Mandats payés	3 491	3 608	3 796	3 895	3 715	الحوالات المستخلصة

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.10 DOMAINE DE LA POSTE : BALANCE DU TRAFIC DES MANDATS (régime international)

10.12 مجال البريد : ميزان نشاط الحوالات (نظام دولي)

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Mandats payés en Tunisie	424 075	383 284	327 789	290 631	255 617	الحوالات المستخلصة في تونس
Mandats émis en Tunisie	20 777	17 880	14 936	12 089	4 981	الحوالات الصادرة في تونس
Solde	**403 298**	**365 404**	**312 853**	**278 541**	**250 636**	**الرصيد**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.11 DOMAINE DE LA POSTE: EPARGNE POSTALE

11.12 مجال البريد : الإدخار البريدي

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Nombre d'opérations (en millier)						**أ – عدد العمليات (بالألف)**
Premiers versements	189.0	176.3	170.9	170.6	177.2	الإيداعات الأولية
Versements ultérieurs	2 290.2	2 276.2	2 183.2	2 026.9	1 960.7	الإيداعت اللاحقة
Remboursements partiels	3 850.8	3 518.7	3 263.5	3 178.2	3 056.4	السحوبات الجزئية
Remboursements intégraux	57.4	37.6	52.1	16.5	13.2	السحوبات الكاملة
B. Montant des opérations (en 1000 D)						**ب – مبالغ العمليات (بالألف دينار)**
Versements	1 322 659	1 086 487	962 521	796 503	718 749	الإيداعات
Remboursements	1 148 900	971 497	846 315	726 236	669 385	السحوبات
C. Divers :						**ج –عمليات مختلفة**
Nombre de livrets au 31 décembre (en millier)	2 644	2 512.0	2 373.0	2 254.4	2 100 .3	عدد الدفاتر إلى غاية 31 ديسمبر (بالألف)
Avoir des déposants au 31 décembre (en 1000 D)	1 548 329	1 378 000	1 230 000	1 085 166	984 651	رصيد المدخرين إلى غاية 31 ديسمبر (1000 دينار)
Avoir moyen par livret en dinars	601	549	518	481	469	معدل رصيد كل دفتر بالدينار
Taux d'intérêt alloué (en %)	3.3	3.0	3.0	3.0	4.0	تحديد الفائض (النسبة المئوية)

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.12 DOMAINE DE LA POSTE: COMPTES D'EPARGNE EN DINARS CONVERTIBLES

12.12 مجال البريد : حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Nombre d'opérations						**أ – عدد العمليات**
Nombre de livrets d'épargne	13 160	13 126	13 096	13 054	13 017	عدد دفاتر الإدخار
Augmentation du nbre de livrets d'épargne	34	30	42	37	53	تطور عدد دفاتر الإدخار
Premiers versements (en 1000 D)	47	54	51	45	59	الإيداعات الأولية (1000 دينار)
Versements ultérieurs (en 1000D)	243	277	345	355	331	الإيداعت اللاحقة (1000 دينار)
Remboursements (en 1000 D)						السحوبات (1000 دينار)
En Tunisie	411	438	474	479	546	في تونس
A l'étranger	7	11	8	16	15	بالخارج
B. Montant des opérations (en 1000 D)						**ب – قيمة العمليات (بالألف دينار)**
Avoir des déposants en fin d'année	8 290.2	8 369.4	8 093.9	7 844 .4	7647.3	رصيد المدخرين في آخر السنة
1er Versement						الإيداع الأول
En Tunisie	-	-	-	-	-	في تونس
A l'étranger	50.1	41.5	6.8	1.1	0.6	بالخارج
Versements ultérieurs	472.1	456.0	660.1	553.7	525.8	الإيداعت اللاحقة
Remboursements						السحوبات
En Tunisie	1 004.7	589.0	776.6	732.5	1 578.7	في تونس
A l'étranger	18.6	40.8	34.2	41.1	55.1	بالخارج

Source : Ministère des Technologies

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.13 DOMAINE DE LA POSTE: MONTANT DES MANDATS EMIS PAR L'ETRANGER ET PAYES EN TUNISIE PAR GOUVERNORAT ET PAR MOIS

13.12 مجال البريد : مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية و الشهر

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Par Gouvernorat						**حسب الولاية**
Tunis Chèques	2 365	3 063	2 966	2 234	2 360	مركز الشيكات البريدية
Tunis	76 059	65 104	54 010	46 295	37 939	تونس
Ariana	12 656	11 820	9 871	8 542	7 140	أريانة
Ben Arous	26 168	23 398	20 341	16 319	13 777	بن عروس
Manouba	11 429	10 110	8 633	7 202	6 076	منوبة
Zaghouan	4 285	4 214	2 964	2 455	2 264	زغوان
Bizerte	27 468	26 535	23 022	20 470	18 316	بنزرت
Béja	6 742	6 253	5 342	4 679	4 115	باجة
Jendouba	17 816	16 281	14 371	13 218	12 281	جندوبة
LeKef	11 120	10 221	8 958	8 374	7 690	الكاف
Siliana	6 301	5 384	4 542	4 324	3 859	سليانة
Kasserine	9 373	7 817	6 482	5 809	4 859	القصرين
SidiBouzid	5 882	5 604	4 412	3 780	3 293	سيدي بوزيد
Gafsa	10 269	8 758	7 297	6 393	5 709	قفصة
Tozeur	2 795	2 608	2 330	2 128	1 940	توزر
Médenine	32 999	31 948	28 179	25 660	24 395	مدنين
Tataouine	7 534	6 962	6 101	5 583	5 618	تطاوين
Gabès	15 955	14 808	13 135	12 027	11 487	قابس
Kébili	7 292	6 433	6 040	5 875	5 607	قبلي
Sfax	18 196	17 187	13 763	12 315	9 816	صفاقس
Kairouan	13 102	11 296	9 290	8 497	7 294	القيروان
Mahdia	23 612	21 992	19 558	18 443	16 110	المهدية
Monastir	19 376	17 698	15 417	13 445	10 977	المنستير
Sousse	27 025	23 419	19 783	17 867	16 033	سوسة
Nabeul	28 256	24 371	20 982	18 697	16 662	نابل
Total	**424 075**	**383 284**	**327 789**	**290 631**	**255 617**	**المجموع**

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.13 DOMAINE DE LA POSTE: MONTANT DES MANDATS EMIS PAR L'ETRANGER ET PAYES EN TUNISIE PAR MOIS (suite et fin)

13.12 مجال البريد : مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الشهر(تابع ونهاية)

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Par mois						**حسب الشهـر**
Janvier	29 588	29 940	29 353	24 294	21 947	جانفي
Février	30 525	26 276	20 021	19 606	18 362	فيفري
Mars	35 424	33 861	28 039	25 239	19 406	مارس
Avril	34 969	33 042	27 326	25 513	22 176	أفريل
Mai	39 041	34 612	28 412	26 419	21 852	ماي
Juin	35 606	31 096	27 145	23 358	20 272	جوان
Juillet	31 236	26 496	23 200	20 517	18 852	جويلية
Août	32 096	28 542	22 412	19 429	17 921	أوت
Septembre	40 017	35 160	29 275	25 589	22 154	سبتمبر
Octobre	41 661	38 236	31 837	29 255	25 535	أكتوبر
Novembre	36 915	32 291	30 144	25 246	24 061	نوفمبر
Décembre	36 997	33 732	30 625	26 166	23 079	ديسمبر
Ensemble	**424 075**	**383 284**	**327 789**	**290 631**	**255 617**	**المجمـــوع**
Dont provenant de:						الحوالات الواردة من
France	190 662	182 001	113 865	132 810	119 716	فرنسا
Allemagne	18 416	17 772	7 165	12 265	7 487	ألمانيا
Autres pays	214 997	183 511	206 759	145 556	128 414	بلدان أخرى

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

12.14 DOMAINE DE LA POSTE: MOUVEMENTS DE FONDS DES C.C.P.

14.12 مجال البريد : حركات أموال الحسابات الجارية البريدية

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
A. Nombre d'opérations (1)								**أ – عدد العمليات** (1)
Versements crédités	Mille dinar	9 530	9 160	9 262	9 028	8 930	ألف دينار	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	“	4 298	3 680	3 143	2 668	2 398	”	المسحوبات أو الدفوعات الصادرة
Virement crédit	“	6 924	6 336	5 966	5 361	4 468	”	التحويلات المنزلة
Virement débit	“	3 974	3 483	3 240	2 912	2 427	”	التحويلات المخصومة
B. Montant des opérations (1)								**ب – مبالغ العمليات** (1)
Versements crédités	10^6D	2 383	2 620	2 592	2 828	2 756	10^6د	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	“	2 546	2 287	2 027	1 771	1 706	”	السحوبات أو الدفوعات الصادرة
Virement crédit	“	27 758	24 880	23 628	18 268	14 673	”	التحويلات المنزلة
Virement débit	“	27 758	24 880	23 628	18 268	14 673	”	التحويلات المخصومة
C. Divers								**ج –عمليات مختلفة**
Nombre de comptes au 31 décembre	Mille dinar	754	42	545	477	436	ألف دينار	عدد الحسابات الجارية إلى غاية 31 ديسمبر
Avoir des déposants au 31 décembre	10^6D	1 653	1 121	963	993	820	10^6د	المبالغ المودعة بالحسابات الجارية البريدية في 31 ديسمبر

Source : Ministère des Technologies de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيات الإتصال

(1) Tout régime

(1) جميع الأنظمة

13.1 EVOLUTION DES PRIX MOYENS A LA PRODUCTION — 1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج

Unité : le Millime — **الوحدة :** المليم

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Viandes d'animaux								**لحم الحيوانات**
Agneau	KG	9 584	9 116	8 735	8 007	7 533	الكغ	خرفان
Bœuf	KG	7 932	6 898	6 740	6 204	5 896	الكغ	بقر
Lait et corps gras								**الحليب والدهنيات**
Lait pasteurisé	1/2 l	396	388	365	365	335	1/2 ل	حليب مبستر
Fromage	Boite	857	850	763	744	743	العلبة	الجبن
Huile d'olive	Litre	5 158	3 900	3 483	3 250	3 250	اللتر	زيت الزيتون
Sucre et stimulants								**السكـر والمنشطـات**
Sucre en poudre	KG	584	542	540	540	540	الكغ	سكر مرحي
Sucre en morceaux	KG	772	696	696	696	696	الكغ	سكر طوابع
Bière Celtia	B	723	704	704	704	704	العلبة	البيرا
Vin 12 degrés	B	2 525	2 525	2 477	2 443	2 414	العلبة	كحول 12 درجة
Autres produits Alimentaires								**مواد غذائية أخرى**
Confiserie	KG	1 895	1 895	1 782	1 782	1 771	الكغ	الحلويات
Chocolat poudre	KG	2 970	2 970	2 970	2 901	2 867	الكغ	شكلاطة مسحوقة
Halwa Chamia	5KG	12 996	12 609	12 609	12 602	12 602	5 كغ	الحلوى الشامية
Sel alimentaire	KG	155	147	146	138	146	الكغ	ملح الطاولة
Produits chimiques								**مواد كيميائية**
Savon vert	KG	1 008	980	968	968	859	الكغ	صابون أخضر
Peinture à l'huile	5KG	10 602	9 167	9 167	9 416	8 659	5 كغ	الدهن الزيتي
Oxygène	M^3	2 359	2 103	2 103	2 103	2 091	م ^{3}	الأكسيجن
Acétylène	M^3	10 199	10 018	10 018	10 018	9 925	م ^{3}	أسيتيلين
Omo	Boite	650	597	597	569	563	العلبة	أومو
Javel	B	250	250	250	222	216	قارورة	جافال
Superphosphate Triple	T	218 833	215 000	212 500	210 100	210 100	الطن	ثالث الفسفاط الرفيع

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.1 EVOLUTION DES PRIX MOYENS A LA PRODUCTION (Suite et fin)

1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج (تابع ونهاية)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Matériaux de constructions								**مواد البناء**
Ciment	T	84 449	77 774	62 311	70 755	68 267	الطن	الإسمنت
Chaux	T	57 954	42 540	49 404	47 141	45 146	الطن	الجير
Brique	T	59 420	45 761	37 707	32 044	27 750	الطن	الآجر
Carreaux de faïence blanc	m^2	6 584	6 733	6 766	6 654	7 051	متر ^{2}	مربعات الجليز الأبيض
Rond à béton	T	779 941	669 671	692 407	523 835	503 297	الطن	قضبان البناء
Textiles								**النسيج**
Fils de laine	KG	6 257	6 136	5 865	5 840	5 698	الكغ	خيوط من الصوف
Fils de coton	KG	3 245	3 422	3 422	3 403	3 455	الكغ	خيوط من القطن
Tissus de travail	m	4 000	4 000	4 000	4 000	4 150	المتر	قماش للشغل
Vichy de tablier	m	3 300	3 200	3 200	3 200	3 425	المتر	فيشي للمناديل
Cuir								**الجلـد**
Cuir vachette	KG	3 776	4 051	4 130	4 130	4 012	الكغ	جلد البقر
Cuir d'ameublement	KG	3 186	2 950	3 540	5 570	5 287	الكغ	جلد للتأثيث
Produits pétroliers								**مواد النفـط**
Pétrole lampant	m^3	477 444	285 220	227 320	210 333	195 523	متر ^{2}	نفط للوقود
Gasoil	m^3	677 138	479 948	404 740	380 402	366 139	متر ^{2}	الغاز وال
Essence normale	m^3	915 034	791 193	702 002	662 490	616 854	متر ^{2}	بنزين عادي
Autres produits								**منتجات أخرى**
Tuyaux de plomb	T	...	1 589 445	1 589 445	1 589 445	1 589 445	الطن	أنابيب من الزنك
Papier gris	T	519 200	519 200	519 200	519 200	519 200	الطن	ورق رمادى
Carton Ondulé	20kg	708	708	708	708	708	20الكغ	ورق مقوى

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 EVOLUTION ANNUELLE DE L'INDICE DES PRIX DE VENTE INDUSTRIELS

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2006	2005	2004	2003	2002	الترجيح Pondération	
1-Industries manufacturières	**121.4**	**115.9**	**112.7**	**110.4**	**106.8**		**1. الصناعات المعملية**
Industries agro-alimentaires	**126.9**	**121.0**	**118.3**	**114.0**	**110.7**	**10 000**	**الصناعات الغذائية**
Viandes	126.8	118.0	115.6	111.9	103.7	2 371	اللحوم
Produits laitiers	117.8	116.6	115.7	114.5	113.5	1 015	الحليب و مشتقاته
Céréales transformées	117.1	117.0	112.9	112.9	108.9	1 067	صناعة تحويل الحبوب
Huiles & corps gras	214.7	170.4	155.7	147.5	146.3	1 011	الزيوت والمواد الدهنية
Conserves	116.4	102.7	102.3	103.0	101.1	518	المصبرات
Boissons	108.2	108.0	107.4	107.3	107.3	943	التبغ
Tabac manufacturé	113.3	111.3	110.0	106.1	102.4	89	سكر، حلويات وشكلاطة
Autres produits alimentaires	113.5	111.8	111.2	108.3	105.2	2 123	مواد غذائية أخرى
Aliments pour animaux	116.3	129.9	131.0	109.4	111.4	864	غذاء حيواني
Matériaux de construction. céramique et verre	**131.3**	**120.7**	**113.9**	**109.5**	**104.7**	**10 000**	**مواد البناء والخزف والبلور**
Produits de carrière	104.5	104.5	104.5	104.5	104.5	921	مواد المقاطع
Verre et articles en verre	110.2	109.1	107.4	104.2	101.3	634	البلور
Produits céramiques	145.9	142.3	135.0	132.2	128.3	966	الخزف
Carreaux en céramique	105.0	107.4	107.9	105.4	115.1	520	جليز من الخزف
Tuiles et briques	177.4	142.7	123.5	108.8	93.2	1 609	أجر و قرمود
Ciment chaux et platre	131.1	119.8	112.8	109.9	104.4	3 686	إسمنت وجير وجبس
Ouvrages en ciment et en béton	106.1	106.1	105.3	103.3	101.5	1 465	الإسمنت والإسمنت المسلح
Ouvrages en marbre	140.2	107.3	96.3	96.3	96.3	199	**اصنعات الرخام**
Ind. mécaniques et électriques	**120.6**	**113.7**	**108.7**	**103.8**	**102.9**	**10 000**	**الصناعات الميكانيكية والكهربائية**
Produits de la sidérurgie	152.5	136.9	121.6	103.1	97.1	764	صناعة الحديد
Tubes et tuyaux	125.4	114.0	139.9	103.3	99.8	103	أنابيب و قنوات
Produits en acier	165.1	150.0	143.6	118.4	104.0	484	صناعة الفولاذ
Métaux non ferreux	66.9	81.3	81.3	79.4	100.0	117	مواد غير حديدية
Produits de fonderie	136.7	136.7	113.1	100.0	100.0	233	السباكة
Construction métallique	139.7	127.0	117.2	107.7	107.7	899	تركيب المعادن
Reservoirs métalliques	124.1	118.9	114.1	107.5	107.1	108	خزانات من المعدن
Outillage et quincaillerie	126.5	118.0	109.4	106.2	104.7	487	آليات حديدية
Autres ouvrages en métaux	109.3	103.5	101.4	97.9	96.8	1 426	مواد معدنية أخرى
Autres appareils d'usage général	99.5	99.5	96.2	95.9	95.9	223	آلات استعمال عام
Equipements ménagers	105.5	102.1	101.5	103.4	105.7	1 417	آلات و تجهيزات منزلية
Moteurs électriques	147.0	115.4	101.7	100.0	100.0	335	محركات كهربائية
Materiel électrique	118.8	114.4	109.2	100.0	100.0	205	معدات كهربائية
Fils et cables isolés	234.9	130.2	110.9	105.4	110.8	222	أسلاك كهربائية عازلة

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 EVOLUTION ANNUELLE DE L'INDICE DES PRIX DE VENTE INDUSTRIELS (Suite)

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2006	2005	2004	2003	2002	الترجيح Pondération	
Accumulateurs et piles électri.	129.1	125.3	112.8	112.0	109.7	1 277	بطاريات كهربائية
Lampes et tubes électriques	100.1	100.0	100.0	100.0	100.0	42	فوانيس كهربائية
Appa. de reception de l'image	62.9	83.4	93.3	96.7	98.6	1 162	آلات إلتقاط الصورة
Instruments de mesure	154.1	152.9	130.2	116.7	108.1	100	أدوات قيس
Matériels optiques	122.9	117.1	111.3	111.3	106.6	50	معدات بصرية
Cycles et Motocycles	112.9	100.3	107.7	106.4	106.1	345	دراجات و دراجات نارية
Industries chimiques	**120.6**	**114.5**	**111.1**	**108.8**	**105.5**	**10 000**	الصناعات الكيميائية
Produits chimiques de base	116.2	109.9	104.7	125.5	102.4	2 030	مواد كيميائية أساسية
Colorants, peintures, encres et colles	108.7	108.6	108.6	94.7	99.9	1 449	دهن، ملون، حبر و لصاق
Produits pharmaceutiques	138.3	120.5	111.0	100.0	101.3	1 673	مواد صيدلية
Savons,detergents et produits d'entretien	128.3	123.7	122.9	112.7	116.0	3 038	مواد تنظيف
Produits parachimiques divers	113.1	108.4	104.5	113.5	101.7	398	مواد كيميائية أخرى
Articles en caoutchouc	103.6	102.0	99.5	100.0	98.8	1 411	صناعة المطاط
Textiles. habillements et cuirs	**106.0**	**104.7**	**103.9**	**103.1**	**102.4**	**10 000**	النسيج ، الكساء والجلد
Matières textiles préparées fies et fils	93.7	96.0	95.0	100.0	95.4	1 425	الغزل
Tissus	102.4	102.4	102.4	100.0	102.9	1 563	النسيج
Articles textiles	98.3	95.6	95.6	100.0	99.7	409	مواد النسيج
Produits textiles divers	112.7	110.5	108.5	108.0	99.0	662	منتجات نسيجية متفرقة
Bonneterie	111.1	107.5	104.6	96.6	102.2	2 502	البونتري
Vêtements	109.6	106.5	105.9	103.6	102.8	1 004	الملابس الجاهزة
Cuirs travaillés	106.1	107.9	114.2	128.1	113.0	969	الجلود
Articles de maroquinerie	123.0	110.8	103.7	100.0	104.5	194	أمنتوجات سخاتة
Chaussures	107.6	107.1	104.9	102.2	103.5	1 271	الأحذية
Industries diverses	**108.8**	**106.7**	**104.8**	**111.8**	**103.1**	**10 000**	صناعات مختلفة
Produits du sciage de bois	111.7	100.0	100.0	100.0	100.0	259	
Panneaux et placage	111.4	105.7	105.7	100.0	103.5	601	نجارة الخشب
Charpente et Menuiserie de batiment	114.9	113.3	113.3	113.3	112.0	2 080	ألواح جشبية للتلبيس هيكلة بناء
Objets divers en bois	106.1	104.5	103.1	104.2	100.3	272	مواد خشبية متفرقة
Pâtes à papier et papier carton	113.7	113.7	113.7	116.4	113.7	765	صناعةعجينالورقوالورقالمقوى
Articles en carton et en papier	99.1	96.6	96.0	100.0	94.7	1 961	مواد من الورق والورق المقوى

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 EVOLUTION ANNUELLE DE L'INDICE DES PRIX DE VENTE INDUSTRIELS (Suite et fin)

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2006	2005	2004	2003	2002	الترجيح Pondération	
Produits de la presse et de l'édition	108.0	99.4	100.0	100.0	100.0	348	أصناف من الورق للصحافة والنشر
Produits en matières plastic	107.7	107.2	103.9	132.3	100.7	2 257	صناعة البلاستيك
Produits divers	114.2	112.7	103.5	103.1	101.8	1 185	مواد صناعية متفرقة
Montres et horloges	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	272	ساعات يدوية وحائطية
2-Mines	**100.7**	**84.3**	**80.1**	**82.4**	**93.2**	**10 000**	**2 – المناجم**
Minerais de fer	106.1	106.1	107.4	101.3	100.6	73	استخراج الحديد
Phosphates	100.1	83.2	78.9	81.4	92.9	9 624	فسفاط
Sel	118.9	113.9	113.1	108.3	100.0	303	ملح
3-Energie	**152.5**	**130.1**	**115.6**	**109.0**	**104.1**	**10 000**	**3 – الطاقة**
Produits pétroliers et gaz	173.1	139.2	116.6	108.0	102.5	5 291	منتجات من النفط والغاز
Electricité	132.5	121.2	114.8	109.9	105.6	3 887	الكهرباء
Eau	115.2	114.2	113.1	110.9	107.0	823	الماء
Ensemble	**125.4**	**117.1**	**112.3**	**109.5**	**106.1**		**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 EVOLUTION MENSUELLE DE L'INDICE DES PRIX DE VENTE INDUSTRIELS

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2006	2005	2004	2003	2002	
	Industries agro-alimentaires				**الصناعات الغذائية**	
Janvier	125.7	120.8	116.9	110.6	110.9	جانفي
Février	126.6	121.5	115.4	111.2	110.8	فيفري
Mars	127.0	122.2	117.7	111.7	110.1	مارس
Avril	129.6	121.9	119.1	112.1	110.7	أفريل
Mai	129.3	121.0	119.0	112.0	110.3	ماي
Juin	128.3	119.9	119.3	111.9	108.4	جوان
Juillet	128.0	118.9	118.8	113.9	108.5	جويلية
Août	127.9	120.5	118.9	116.8	110.9	أوت
Septembre	128.5	120.9	118.5	118.5	111.6	سبتمبر
Octobre	125.3	120.9	118.5	117.2	112.3	أكتوبر
Novembre	123.4	119.7	118.4	117.8	112.5	نوفمبر
Décembre	123.3	123.5	118.6	113.8	111.9	ديسمبر
	Matériaux de construction. céramiques et verre			**مواد البناء والخزف والبلور**		
Janvier	123.0	116.3	110.9	106.0	103.0	جانفي
Février	123.0	117.9	112.7	106.4	103.1	فيفري
Mars	125.9	118.7	112.9	106.4	103.1	مارس
Avril	126.2	118.7	112.4	109.7	103.1	أفريل
Mai	134.4	120.2	112.6	109.7	103.5	ماي
Juin	134.8	120.0	112.6	111.9	105.4	جوان
Juillet	134.9	122.4	114.7	111.0	105.4	جويلية
Août	134.3	122.3	114.7	111.0	105.9	أوت
Septembre	134.6	122.4	115.5	111.0	105.9	سبتمبر
Octobre	134.9	123.2	115.5	111.2	105.9	أكتوبر
Novembre	134.9	123.2	114.8	110.9	105.9	نوفمبر
Décembre	134.9	122.6	117.0	109.3	105.9	ديسمبر
	Industries mécaniques et électriques			**الصناعات الميكانيكية والكهربائية**		
Janvier	114.3	114.1	104.7	102.7	103.4	جانفي
Février	115.4	114.2	105.6	102.5	103.4	فيفري
Mars	115.7	114.0	106.2	103.0	103.5	مارس
Avril	117.8	114.0	107.0	103.6	102.6	أفريل
Mai	119.8	112.9	107.9	104.1	102.7	ماي
Juin	120.3	113.5	108.8	104.3	102.9	جوان
Juillet	121.6	114.0	109.4	104.3	102.2	جويلية
Août	122.3	113.3	109.5	104.4	102.2	أوت
Septembre	123.1	113.9	110.5	104.4	102.6	سبتمبر
Octobre	123.7	113.9	111.3	104.5	103.0	أكتوبر
Novembre	126.4	112.8	111.7	104.1	103.0	نوفمبر
Décembre	126.4	113.8	111.8	103.7	103.1	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 EVOLUTION MENSUELLE DE L'INDICE DES PRIX DE VENTE INDUSTRIELS (Suite)

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2006	2005	.2004	2003	2002	
	Industries chimiques				**الصناعات الكميائية**	
Janvier	117.1	112.2	110.5	108.8	104.9	جانفي
Février	117.3	112.3	110.5	108.8	105.3	فيفري
Mars	117.3	112.4	110.4	108.8	105.3	مارس
Avril	117.3	114.6	110.7	108.8	105.4	أفريل
Mai	121.2	114.7	110.9	108.8	105.3	ماي
Juin	121.6	114.9	110.8	108.8	105.3	جوان
Juillet	121.8	115.1	111.3	108.8	105.7	جويلية
Août	122.2	115.2	111.2	108.8	105.7	أوت
Septembre	122.3	115.2	111.2	108.9	105.7	سبتمبر
Octobre	122.5	115.7	111.8	108.9	105.6	أكتوبر
Novembre	123.3	115.7	111.8	108.9	105.7	نوفمبر
Décembre	123.2	116.0	111.8	108.8	105.5	ديسمبر
	Textiles. habillement et cuirs				**النسيج والملابس والجلد**	
Janvier	104.5	104.7	103.6	102.6	102.8	جانفي
Février	104.5	104.7	103.7	102.6	102.8	فيفري
Mars	104.6	104.7	103.7	102.7	102.8	مارس
Avril	105.9	104.7	102.9	102.8	102.5	أفريل
Mai	106.1	104.6	103.1	102.8	102.5	ماي
Juin	106.1	104.6	103.9	102.8	102.5	جوان
Juillet	106.1	104.6	103.8	102.8	102.6	جويلية
Août	106.1	104.6	103.8	102.8	102.6	أوت
Septembre	106.3	104.8	103.8	103.4	102.6	سبتمبر
Octobre	106.6	104.8	104.3	104.1	101.3	أكتوبر
Novembre	107.4	104.9	104.6	104.4	101.6	نوفمبر
Décembre	107.6	105.1	105.2	103.0	101.6	ديسمبر
	Mines				**المناجم**	
Janvier	100.7	79.2	77.7	84.1	95.4	جانفي
Février	117.4	80.4	77.9	84.2	96.6	فيفري
Mars	101.8	80.4	80.1	85.2	97.3	مارس
Avril	101.1	81.7	81.7	81.6	98.1	أفريل
Mai	99.1	82.7	81.9	80.8	95.3	ماي
Juin	100.1	85.2	81.2	82.3	94.1	جوان
Juillet	99.8	86.4	80.7	83.1	89.7	جويلية
Août	99.4	85.5	81.2	83.6	90.7	أوت
Septembre	86.1	85.6	81.4	81.1	90.9	سبتمبر
Octobre	94.0	86.9	80.7	81.0	90.9	أكتوبر
Novembre	104.9	88.8	79.0	79.0	89.8	نوفمبر
Décembre	103.7	88.6	78.1	82.6	89.0	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 EVOLUTION MENSUELLE DE L'INDICE DES PRIX DE VENTE INDUSTRIELS (Suite et fin)

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2006	2005	2004	2003	2002	
	Energie				**الطاقة**	
Janvier	143.7	120.8	110.1	104.8	103.9	جانفي
Février	146.3	123.0	110.1	104.8	103.9	فيفري
Mars	146.3	123.0	110.1	109.6	103.9	مارس
Avril	151.6	123.0	110.1	109.6	103.9	أفريل
Mai	151.6	126.1	114.4	110.1	103.9	ماي
Juin	151.6	130.6	114.4	110.1	103.9	جوان
Juillet	156.6	130.9	114.4	110.1	103.9	جويلية
Août	156.6	130.9	120.7	110.1	103.9	أوت
Septembre	156.6	138.4	120.7	110.1	103.9	سبتمبر
Octobre	156.6	138.4	120.7	110.1	104.8	أكتوبر
Novembre	156.6	138.4	120.7	110.1	104.8	نوفمبر
Décembre	156.6	138.4	120.7	108.7	104.8	ديسمبر
	Industries diverses				**صناعات مختلفة**	
Janvier	107.4	106.3	104.6	111.7	102.5	جانفي
Février	107.4	106.6	104.6	111.7	102.5	فيفري
Mars	108.4	106.6	104.6	111.7	102.4	مارس
Avril	108.4	106.6	104.6	111.8	102.4	أفريل
Mai	108.6	106.6	104.6	111.8	103.2	ماي
Juin	108.6	106.6	104.7	111.8	103.2	جوان
Juillet	108.7	106.6	104.7	111.8	103.2	جويلية
Août	108.7	106.6	104.7	111.8	103.2	أوت
Septembre	109.7	106.9	104.8	111.8	103.3	سبتمبر
Octobre	109.7	106.9	104.8	111.8	103.4	أكتوبر
Novembre	109.9	107.0	105.1	111.8	103.9	نوفمبر
Décembre	110.2	107.1	105.5	111.8	103.9	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 EVOLUTION DES PRIX DE DETAIL A TUNIS (MOYENNE DES 12 MOIS)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
A. Produits alimentaires								**أ – المواد الغذائية**
I. Produits à base de céréales								**I. مواد مستخرجة من الحبوب**
Semoule	Kg	420	420	420	403	373	الكغ	السميد
Couscous	Kg	735	735	735	712	672	الكغ	الكسكسي
Macaroni	Kg	745	745	745	722	690	الكغ	المقرونة
Farine en paquet	Kg	510	510	510	510	493	الكغ	الفرينة
Pain	500g	240	240	240	228	220	500 غ	خبز
Riz	Kg	790	727	700	700	700	الكغ	أرز
II. Viande et volailles								**II. اللحوم والدواجن**
Agneau local	Kg	11 243	10 724	10 276	9 420	8 863	الكغ	خروف محلي
Bœuf	Kg	11 340	9 964	9 629	8 862	8 423	الكغ	البقري
Poulet vivant	Kg	1 857*	1 845	1 844	1 919	1 823	الكغ	دجاج كاملة (حي)
III. Poissons								**III. الأسماك**
Rouget	Kg	4 804	5 231	5 584	5 681	6 037	الكغ	تريليا
Mulet	Kg	10 458	10 546	11 392	10 833	10 116	الكغ	بوري
Merlan	Kg	4 837	4 199	3 679	4 206	4 241	الكغ	نزلي
Sardine	Kg	1 257	1 193	1 227	1 257	1 203	الكغ	سردينة
Maquereau	Kg	4 096	3 544	3 240	3 984	3 957	الكغ	غزال
Pageau*	Kg	6 036	5 921	6 482	6 372	6 469	الكغ	مرجان
Poulpe	Kg	6 701	6 673	7 222	7 047	6 850	الكغ	قرنيط
Seiche	Kg	4 241	3 884	4 071	3 902	3 700	الكغ	سوبية
IV. Lait et dérivés. corps gras								**IV. الحليب ومشتقاته، الدهنيات**
œuf	P	87	94	97	88	83	القطعة	البيض
Lait pasteurisé en paquet	L	720**	715	700	700	688	لتر	حليب معقم
Lait frais en vrac	L	700	680	667	660	652	لتر	حليب طازج
Yaourt naturel	Pot	242	236	220	220	207	علبة	ياغورت طبيعي
Fromage en boite	Boite	1 132	1 085	1 055	1 055	1 055	علبة	جبن في علب
Beurre	100g	500	500	455	400	400	100 غ	الزبدة
Huile d'olive	L	2 650	4 190	3 275	3 350	3 216	L	زيت زيتون
Huile en bouteille(soja)	L(bout)	730	730	730	730	710	L	زيت (سوجا)
V. Légumes								**V . الخضر**
Artichauts	3 pièces	744	727	653	701	503	3 قطع	قنارية
Carottes	Kg	475	477	407	496	400	الكغ	سفنارية

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

*moyenne de 6 moi, le poulet vivant ne se vende plus depuis juillet 2006

**Lait pasteurisé de 1 litre , lait pasteurisé de 1/2 litre n'existe plus

*معدل 6 أشهر 06 لأن الدجاج الحي لم يعد يباع إبتداء من شهر جويلية 2006

**حليب معلب ذات لتر واحد لأن الحليب المعقم ذات 1/2 لتر فقد

13.4 EVOLUTION DES PRIX DE DETAIL A TUNIS (MOYENNE DES 12 MOIS) (Suite)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Choux	Kg	535	559	468	668	662	الكغ	كرنب
Courge	Kg	778	680	703	652	753	الكغ	قرع
Fenouils	Kg	499	482	421	496	383	الكغ	بسباس
Fèves vertes	Kg	798	844	822	1 053	781	الكغ	فول أخضر
Navets	Kg	514	514	450	585	428	الكغ	لفت
Oignons verts	Kg	429	453	576	479	375	الكغ	بصل أخضر
Poivrons doux	Kg	1 144	1 202	1 155	906	813	الكغ	فلفل حلو
Poivrons piquants	Kg	1 087	1 106	996	905	886	الكغ	فلفل حار
Pomme de terre	Kg	489	471	436	524	469	الكغ	بطاطا
Petits-Pois	Kg	1 570	1 554	1 174	1 238	1 261	الكغ	جلبانة
Tomates	Kg	642	692	582	612	381	الكغ	طماطم
Ails secs rouges	Kg	4 664	3 857	3 465	3 349	3 361	الكغ	ثوم أحمر
Oignons secs	Kg	458	522	441	466	326	الكغ	بصل أحمر
VI. Légumineuses								**VI. الخضر**
Pois-chiches secs	Kg	2 600	2 562	2 342	2 400	2 400	الكغ	حمص شايح
Fèves sèches	Kg	1 900	1 900	1 963	2 050	2 050	الكغ	فول شايح
VII. Sel et condiments								**VII. الملح والتوابل**
Concentré de tomate	bt.2/4	749	750	758	777	777	علبة.4/2	طماطم مصبرة
Sel alimentaire	Kg	214	203	200	189	183	الكغ	ملح الطاولة
Harissa	bt.140g	461	445	438	438	431	علبة 140	هريسة
Poivre	100g	550	529	535	579	656	100غ	فلفل أكحل
VIII. Fruits								**VIII. الغلال**
Dattes	Kg	3 063	2 426	2 591	2 843	2 534	الكغ	تمور
Melons	Kg	1 004	1 350	1 037	877	599	الكغ	بطيخ
Pastèques	Kg	358	346	526	490	278	الكغ	دلاع
Citrons	Kg	840	806	1 061	970	940	الكغ	قارص
Raisins	Kg	1 319	1 009	984	1 171	1 042	الكغ	عنب
Oranges Maltaises	Kg	767	1 018	968	867	702	الكغ	برتقال مالطي
Oranges douces	Kg	938	1 030	973	959	717	الكغ	برتقال حلو
IX.Sucre et stimulants								**IX. السكر والمنشطات**
Sucre en poudre	Kg	628	573	570	570	570	الكغ	سكر مرحي
Chocolat en poudre	250g	875	875	875	875	875	250غ	شكلاطة مرحية
Thé noir	100g	360	360	360	360	360	100غ	شاي أحمر
Café torréfié	100g	500	500	500	500	500	100غ	بن مقلي

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

13.4 EVOLUTION DES PRIX DE DETAIL A TUNIS (MOYENNE DES 12 MOIS) (Suite)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
B.Produits non alimentaires								**ب. مواد غير غذائية**
X.Chauffage. Eclairage et Eau								**X. التدفئة والتنوير والماء**
Eau (2ère tranche)	M^3	240	233	228	222	215	متر ^{3}	الماء (قسط أول)
Electricité (2ème tranche)	KW/H	127	113	110	105	102	كواط/ساعة	كهرباء (قسط ثاني)
Gaz de ville (basse pression)	M^3	193	179	168	162	162	متر مكعب	غاز طبيعي (ضغط منخفض)
Bouteille de gaz	B	6 450	5 742	5 258	4 950	4 800	علبة	قارورة غاز
Charbon de bois	Kg	750	748	650	650	650	الكغ	الفحم
Pétrole lampant	L	503	339	275	260	260	لتر	نفط للوقود
Interrupteur simple	P	1 234	1 209	1 129	1 100	1 100	قطعة	قاطع تيار
Ampoule électrique	P	692	692	692	692	692	قطعة	فانوس كهربائي
XI. Equipement ménager								**XI. التجهيزات المنزلية**
Chaise en Formica	P	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	قطعة	كراسي فرميكا
Matelas en mousse	P	51 300	51 300	51 300	51 300	51 300	قطعة	حشايا موس
Réchaud plat à gaz	P	40 200	40 200	40 200	40 200	40 200	قطعة	سخان بالغاز
Casserole en aluminium	P	4 065	4 058	3 975	3 975	3 975	قطعة	طنجرة ألمنيوم
Seau en plastique	P	2 638	2 632	2 603	2 603	2 603	قطعة	سطل بلاستيك
Téléviseur en couleur	P	814 825	871 300	871 300	871 300	871 300	قطعة	تلفاز بالألوان
XII. Articles de toilette								**XII. مواد التجميل**
Savonnette	P	699	659	640	632	623	قطعة	صابون الوجه
Crème à raser	Tube	972	958 *	954	915	915	جعبة	معجون الحلاقة
Lames à raser	paquet	319	314	314	314	314	علبة	شفرة الحلاقة
Dentifrice “signal”	Tube	1 140	964	912	882	879	جعبة	معجون أسنان " سنيال"
XIII. Détergents et insecticides								**XIII. مواد التنظيف والمبيدات**
Savon vert	Kg	1 290	1 269	1 205	1 140	1 090	كغ	صابون أخضر
Eau de javel	Blle	598	590 *	590	590	580	قارورة	ماء جافال
Poudre à récurer	Paquet	617	582	560	560	560	علبة	غبرة التنظيف
Insecticide	L	3 246	3 198	2 940	2 900	2 754	لتر	مبيد الحشرات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

***changement de série**

*تغيير المجموع

13.4 EVOLUTION DES PRIX DE DETAIL A TUNIS (MOYENNE DES 12 MOIS) (Suite et fin)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع ونهاية)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
XIV. Hygiène et soins								**XIV. التنظيف والعلاج**
Bain- maure	Pers.	1 300	1 267	1 100	1 100	1 100	الشخص	الحمام
Consultation médicale	Consul.	17 500	17 083	15 000	15 000	15 000	عيادة	عيادة الطبيب
Injection intramusculaire	Piqûre	1 150	992	800	733	700	حقنة	حقن بالإبر
XV. Transports								**XV . النقل**
Autobus (Tunis-Bardo)	Billet	450	450	450	438	412	تذكرة	الحافلة (تونس باردو)
Abonnement bus élève	Abon.	23 700	23 700	23 700	22 233	21 500	اشتراك	اشتراكات مدرسية (الحافلة)
Aller Tunis-Sousse (train)	Billet	6 250	6 242	6 200	6 000	5 717	تذكرة	سفرة تونس-سوسة بالقطار
Essence normale	L	1 063	898	803	763	718	لتر	بنزين عادي
XVI. Habillement								**XVI. الكساء**
Drap (Karia)	Mètre	6 800	6 817	6 817	6 800	6 800	متر	غطاء سرير " كرية"
Chemise (homme)	P	29 415	29 300	33 610	30 938	30 333	قطعة	قميص (رجال)
Tricot de corps (homme)	P	4 672	4 672	4 092	3 739	3 802	قطعة	مر يول خلعة (للرجال)
Tissus Tergal pour tablier	Mètre	4 585	4 585	4 585	4 257	4 093	متر	أقمشة لوزار
								مصاريف صناعة
Frais de confection	Pant	20 000	20 000	20 000	20 000	20 000	سروال	الملابس الجاهزة
Tissus pour complet	Mètre	12 600	12 160	12 279	12 229	12 224	متر	قماش بدل
XVII. Autres articles								**XVII . مواد أخرى**
Cigarettes " cristal "	Paquet	940	940	925	880	847	علبة	سجا ئر " كريستال"
Cigarettes " 20 Mars inter"	“	1 650*	1650	1625	1550	1483	”	سجا ئر" 20 مارس انتار"
Neffa	“	120	120	120	120	120	”	النفة
Cinéma	Place	2 517	2 503	2 432	2 367	2 367	المكان	السينما
Casse-croûte	P	1 050	1 050	1 038	1 000	967	المكان	اللمجة
Café noir	Verre	245	245	245	245	245	فنجان	قهوة كحلة
Stylo à bille (bic)	P	239	213	200	200	200	قطعة	قلم جاف (بيك)
Cartable	P	16 740	16 505	16 251	15 470	14 256	قطعة	محفظة
Cahier	P	273	248	240	240	213	قطعة	كراس
Feuille de dessin	Paquet	738	662	598	584	584	علبة	ورق للتصوير
Pension d'internat	Pers	174 000	174 000	174 000	174 000	174 000	شخص	تكاليف المبيت

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

*Cigarettes " el khadhra remplacé par 20 Mars , Inter n'existe plus

*السجاير الخضراء عوضت بالسجاير 20 مارس أنتار لنها لم تعد موجودة

**: Prix d'un pantalon

** سعر السروال الواحد

13.5 VARIATIONS ANNUELLES DE L'INDICE GENERAL DES PRIX A LA CONSOMMATION FAMILIALE

5.13 التغيّرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100= 2000)

Groupes et sous-groupes	2006	2005	2004	المجموعات و الفروع
1.Alimentation	**5.4**	**0.1**	**5.0**	**1 . التغذية**
2.Produits à base de céréales	0.7	0.8	3.9	2 . مواد مستخرجة من الحبوب
3.Viandes. abats et volailles	6.2	1.0	10.0	3 . اللحوم و السلابة والدواجن
4.Produits de la pêche	5.8	4.1	0.6	4 . منتجات الصيد البحري
5.Oeufs	-6.2	-2.8	10.7	5 . البيض
6.Lait et dérivés	1.5	3.2	1.1	6 . الحليب ومشتقاته
7.Corps gras	21.8	17.2	2.1	7 . الدهنيات
8.Légumes	5.5	-3.9	7.3	8 . الخضر
9.Sel et condiments	1.6	2.1	0.9	9 . الملح و التوابل
10.Fruits	7.3	-8.6	4.5	10 . الغلال
11.Sucre produit à base de sucre	6.5	1.1	1.1	11 السكر والحلويات
12.Thé et café	0.5	1.3	0.0	12 . الشاي والقهوة
13.Boissons non-alcoolisées	5.7	5.4	2.4	13 . مشروبات غير كحولية
14.Boissons alcoolisées	6.0	4.4	3.9	14 . مشروبات كحولية
15.Habitation	**4.8**	**3.0**	**2.7**	**15 . السكن**
16.Loyer et charges	3.0	3.1	4.6	16 . الإيجار والتكاليف
17.Entretien . petites réparations	6.7	2.7	1.3	17 . صيانة وترميمات بسيطة
18.Eau. chauffage. éclairage	9.4	5.3	3.8	18 . الماء و التسخين والتنوير
19.Mobilier. literie	2.6	2.1	1.3	19 . أثاث وأسرّة
20.Appareils ménagers	0.5	0.4	0.4	20 . التجهيزات الكهربائية المنزلية
21.Vaisselle et ustensiles de cuisine	1.5	1.2	0.5	21 . أواني الأكل و الطبخ
22.Linge de maison	2.0	1.0	2.0	22 . أغطية و ستائر ومفروشات المنزل
23.Entretien. hygiène et soins	**3.4**	**4.1**	**4.0**	**23 . الصيانة و النظافة والعلاج**
24.Articles de toilette	3.0	2.9	3.2	24 . مواد التجميل
25.Produits d'entretien	4.0	4.9	2.3	25 . مواد التنظيف
26.Service d'hygiene personnelle	4.9	4.5	3.1	26 . خدمات تنظيف فردية
27.Dépenses médicales et pharmaceutiques	2.9	4.1	5.1	27 . نفقات طبية وصيدلية

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.5 VARIATIONS ANNUELLES DE L'INDICE GENERAL DES PRIX A LA CONSOMMATION FAMILIALE (Suite et fin)

5.13 التغيّرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100= 2000)

	2006	2005	2004	
28.Transport	**6.4**	**4.8**	**3.4**	**28 . النقل**
29.Transport publics	2.9	1.5	3.4	29 . النقل العمومي
30.Transport personnels	10.5	10.2	4.5	30 . النقل بالوسائل الخاصة
31.Poste et télécommunication	-2.2	-9.0	-0.9	31 . البريد والبرق والهاتف
32.Habillement	**2.8**	**2.9**	**1.6**	**32 . الكساء**
33.Vêtementspour hommes	2.8	2.4	1.4	33 . ملابس خارجية للرجال
34.Sous vêtement pour hommes	2.9	4.7	3.5	34 . ملابس داخلية للرجال
35.Vêtements pour femmes	3.0	4.0	0.2	35 . ملابس خارجية للنساء
36.Sous vêtement pour femmes	2.4	2.9	0.6	36 . ملابس داخلية للنساء
37.vêtements pour enfants	3.2	2.2	0.3	37 . ملابس للأطفال
38.Friperie	1.1	2.1	6.7	38 . ملابس مستعملة
39.Accessoires de vêtements	1.4	1.7	2.3	39 .مكملات اللباس
40.Chaussures	3.8	4.0	1.4	40. الأحذية
41.Tissus et mercerie	-0.5	-0.1	3.2	41 . الأقمشة ولوازم الخياطة
42.frais d'habillement	0.9	2.3	1.7	42 .نفقات الكساء
43.Loisirs. cultures et divers	**2.1**	**1.8**	**2.5**	**43 . الترفيه والثقافة و متفرقات**
44.Tabacs et cigarettes	0.0	1.1	3.4	44 . التبغ والسجائر
45.Appareils de loisirs	-1.3	-0.7	0.6	45 . أجهزة الترفيه
46.Spectacles	1.0	2.2	1.0	46 . مشاهد الترفيه
47.Repas hors du domicile	2.7	2.6	2.9	47 . أكلات خارج المنزل
48.Frais d'enseignement	3.8	2.2	2.6	48 . نفقات التعليم
49.Culture	5.9	3.1	1.2	49 . الثقافة
50.Indice d'ensemble	**4.5**	**2.0**	**3.6**	**50 . الرقم القياسي العام**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.6 INDICE GENERAL DES PRIX A LA CONSOMMATION FAMILIALE PAR MOIS ET PAR GROUPE

6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة

Base (2000 = 100) Année 2006 السنة سنة الأساس (100= 2000)

Mois	الرقم القياسي العام Indice d'ensemble	الترفيه والثقافة ومتفرقات Loisirs Culture et divers	الكساء Habill-ement	النقل Transport	الصيانة والتنظيف والعلاج Entretien hygiène et soins	السكن Habitation	التغذية Alimenta-tion	الشهر
Janvier	117.0	113.1	112.3	122.7	117.4	116.3	118.9	جانفي
Février	116.7	113.1	107.2	122.7	117.5	116.3	119.2	فيفري
Mars	117.1	113.4	107.3	122.9	117.7	116.4	120.1	مارس
Avril	118.5	113.6	112.1	124.4	118.0	116.7	121.5	أفريل
Mai	119.0	113.8	112.5	125.4	118.5	117.3	122.0	ماي
Juin	119.0	113.9	113.1	125.5	118.6	118.1	121.4	جوان
Juillet	119.5	113.9	113.3	127.2	118.8	118.7	121.9	جويلية
Août	119.5	114.0	110.7	127.4	118.8	118.7	122.6	أوت
Septembre	119.9	114.7	110.7	127.5	118.9	118.7	123.4	سبتمبر
Octobre	120.3	114.9	113.8	127.5	119.0	118.8	123.2	أكتوبر
Novembre	120.0	115.0	114.8	128.2	119.0	118.9	121.9	نوفمبر
Décembre	119.9	115.1	115.2	128.6	119.0	119.4	121.0	ديسمبر
Moyenne	**118.9**	**114.0**	**111.9**	**125.9**	**118.4**	**117.8**	**121.4**	**المعدل**

13.7 EVOLUTION DE L'INDICE GENERAL DES PRIX A LA CONSOMMATION FAMILIALE SELON LES DIFFERENTES ANNEES DE BASE

7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب سنة الأساس

Moyenne Annuelle المعدل السنوي Base 100 الأساس					السنة	Moyenne Annuelle المعدل السنوي Base 100 الأساس					السنة
2000	1990	1983	1977	1970	Année	2000	1990	1983	1977	1970	Année
91.7	142.4	233.6	397.8	576.5	**1997**	52.4	81.2	134.1	228.4	330.9	**1987**
94.6	146.8	240.9	410.3	594.5	**1998**	56.1	87.1	143.8	244.9	354.8	**1988**
97.1	150.8	247.4	421.5	610.5	**1999**	60.4	93.8	154.9	263.8	382.2	**1989**
100.0	155.2	254.6	433.6	628.4	**2000**	64.4	100.0	165.1	281.2	407.4	**1990**
102.0	158.2	259.6	442.0	640.5	**2001**	69.7	108.2	177.9	303.0	439.0	**1991**
104.7	162.6	266.7	454.2	658.1	**2002**	73.8	114.5	187.8	319.8	463.4	**1992**
107.6	167.1	274.2	466.9	676.5	**2003**	76.7	119.1	195.7	333.3	482.9	**1993**
111.5	173.2	284.1	483.8	701.0	**2004**	80.3	124.6	204.4	348.1	504.5	**1994**
113.8	176.7	289.9	493.7	715.3	**2005**	85.3	132.4	217.2	369.9	536.0	**1995**
118.9	184.6	302.9	515.8	747.4	**2006**	88.4	137.3	225.3	383.6	555.9	**1996**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

13.8 EVOLUTION DE L'INDICE GENERAL DES PRIX A LA CONSOMMATION FAMILIALE

8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي

Base 2000 = 100 سنة الأساس 2000 = 100

Groupe et sous-groupe	2006	2005	2004	الترجيح Pondération	المجموعة و الفرع
1.Alimentation	**121.4**	**115.2**	**115.1**	**36 507**	**1 . التغذية**
2:Céreales et dérivés	118.9	118.1	117.1	5 398	2 . الحبوب ومشتقاتها
3.Viandes. abats et volailles	132.9	125.1	123.9	6 967	3 . اللحوم والدواجن
4.Produits de la pêche	119.8	113.2	108.7	1 614	4 . منتجات الصيد البحري
5.Oeufs	108.8	115.9	119.2	951	5 . البيض
6.Lait et dérivés	111.6	109.9	106.4	3 834	6 . الحليب ومشتقاته
7.Huiles	178.9	146.8	125.2	1 810	7 . الزيوت
8.Légumes	109.4	103.7	107.9	5 347	8 . الخضر
9.Sel et condiments	105.9	104.2	102.1	964	9 . الملح و التوابل
10.Fruits	121.1	112.9	123.6	5 483	10 . الغلال
11.Sucre. produits à base de sucre	110.1	103.4	102.3	1 809	11.السكر ومواد مستخرجة من السكر
12.Thé et café	101.8	101.3	100.0	796	12 . الشاي والقهوة
13.Boissons non alcoolisées	120.3	113.8	108.0	1 199	13 . مشروبات غيركحولية
14.Boissons alcoolisées	124.0	117.0	112.1	335	14 . مشروبات كحولية
15.Habitation	**117.8**	**112.4**	**109.2**	**17 913**	**15 . السكن**
16.Loyer et charges	121.8	118.3	114.7	4 154	16 . الإيجار والتكاليف
17.Entretien et réparations .de logement	116.0	108.7	105.9	2 222	17 . صيانة وترميم المسكن
18.Produit énergétiques	129.3	118.2	112.3	4 741	18 . الماء ، التسخين والتنوير
19.Mobilier. literie	110.0	107.2	105.0	2 449	19 . أثاث وأسرّة
20.Appareils ménagers	102.3	101.8	101.4	1 865	20 . التجهيزات الكهربائية المنزلية
21.Vaisselle et ustensiles de cuisine	107.8	106.2	104.9	1 067	21 . أواني الطبخ
22:Articles d'ameublement	111.4	109.2	108.1	1 415	22 . أغطية ، ستائر ومفروشات
23.Entretien. hygiène et soins	**118.4**	**114.5**	**110.1**	**10 451**	**23 . الصيانة والنظافة والعلاج**
24.Articles de toilette	115.9	112.5	109.3	1 868	24 . مواد التجميل
25.Produits d'entretien	117.8	113.2	107.9	1 453	25 . مواد التنظيف

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.8 EVOLUTION DE L'INDICE GENERAL DES PRIX A LA CONSOMMATION FAMILIALE (Suite et fin)

8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي (تابع ونهاية)

Base 2000 = 100 سنة الأساس 2000 = 100

	2006	2005	2004	الترجيح Pondération	
26.Service d'hygiène	122.8	117.1	112.1	1 604	26 . خدمات تنظيف
27 soins et médicaments	118.2	114.8	110.3	5 526	27 . علاج وأدوية
28.Transport	**125.9**	**118.3**	**112.8**	**10 543**	**28 . النقـــل**
29.Transport public	123.5	120.0	118.2	3 766	29 . النقل العمومي
30.Transport personnel	137.2	124.4	112.8	5 400	30 . النقل بالوسائل الخاصة
31.Transport et télécommunication	87.7	89.6	98.5	1 377	31 . النقل و الإتصالات
32.Habillement	**111.9**	**108.9**	**105.8**	**11 714**	**32 . الكســـاء**
33.Vêtementspour hommes	108.5	105.6	103.1	2 041	33 . ملابس للرجال
34.Sous vêtement pour hommes	115.7	112.4	107.4	144	34 . ملابس داخلية للرجال
35.Vêtements pour femmes	111.1	107.8	103.6	1 917	35 . ملابس للنساء
36.Sous vêtement pour femmes	111.6	109.0	105.9	369	36 . ملابس داخلية للنساء
37.vêtements pour enfants	112.3	108.8	106.5	2 171	37 . ملابس للأطفال
38.Friperie	116.5	115.2	112.9	1 140	38 . ملابس قديمة
39.Accessoires de vêtements	109.9	108.4	106.6	411	39 .مكملات اللباس
40.Chaussures	113.7	109.5	105.3	2 888	40. الأحذية
41.Tissus et mercerie	105.1	105.6	105.7	292	41 . الأقمشة ولوازم الخياطة
42.frais d'habillement	111.0	110.0	107.5	314	42 .نفقات الكساء
43.Loisirs cultures divers	**114.0**	**111.7**	**109.7**	**12 872**	**43 . الترفيه والثقافة**
44.Tabacs et cigarettes	111.5	111.5	110.3	2 914	44 . التبغ والسجائر
45.Articles et dépenses de loisirs	99.9	101.2	101.9	1 446	45 . أجهزة و نفقات الترفيه
46.Spectacles	108.8	107.7	105.3	302	46 . عروض
47. Boissons et repas	118.8	115.7	112.8	4 441	47 . مشروبات و مأكولات
48. Enseignement	116.2	111.9	109.6	2 968	48 . التعليم
49. Culture	116.3	109.8	106.5	801	49 . الثقافة
50.Indice d'ensemble	**118.9**	**113.8**	**111.5**	**100 000**	**50 . الرقم القياسي العام**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.9 QUANTITES DES LEGUMES COMMERCIALISES AUX MARCHES DE GROS DES COMMUNES CHEF-LIEU DES GOUVERNORATS

9.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : la Tonne

الوحدة : الطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Pomme de terre	101 798	91 523	90 747	87 502	103 572	البطاطا
Oignon	91 858	74 004	64 005	72 471	80 567	البصل
Ail	3 439	3 801	3 308	4 901	4 790	الثوم
Carottes	42 942	33 266	34 946	41 414	39 901	السفنارية
Navets	11 225	10 239	11 438	9 910	12 206	اللفت
Radis	2 321	2 940	1 866	1 510	2 280	الفجل
Petits pois verts	9 260	11 936	10 149	11 476	12 112	الجلبانة
Fèves vertes	15 859	16 465	17 248	15 689	19 486	الفول الأخضر
Courges	25 497	17 043	17 672	20 605	19 676	القرع الأحمر
Courgettes	8 700	8 428	7 764	8 390	9 154	القرع الأخضر
Concombres	26 561	23 800	23 390	29 389	25 721	الفقوس
Pastèques	29 508	41 586	42 200	41 973	44 376	البطيخ
Melons	25 589	29 641	35 412	34 340	30 823	الدلاع
Tomates	80 239	88 135	77 465	76 600	88 493	الطماطم
Piments	65 603	66 437	59 142	70 716	68 903	الفلفل
Artichauts	5 753	4 130	4 021	4 008	9 988	القنارية
Cardons	2 159	1 789	2 026	2 861	2 661	الكرضون
Persils. Céleris	12 585	11 086	10 456	10 342	12 852	معدنوس وكرافس
Blettes. Epinards	13 880	10 701	8 460	8 886	10 257	سلق وسبناخ
Choux-fleurs	8 123	6 587	6 067	4 624	9 470	بروكلو
Choux	14 106	11 498	12 887	9 112	11 556	كرنب
Salades	12 419	12 693	11 668	21 833	13 071	سلاطة
Fenouils	27 817	16 085	17 316	18 124	21 248	بسباس
Autres légumes	7 386	9 190	5 856	8 086	7 551	خضر أخرى
T o t a l	**644 627**	**603 003**	**575 509**	**614 762**	**660 714**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

13.10 QUANTITES DES FRUITS COMMERCIALISES AUX MARCHES DE GROS DES COMMUNES CHEF-LIEU DES GOUVERNORATS

10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : la Tonne

الوحدة : الطن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Oranges	46 742	40 234	39 941	36 980	50 472	برتقال
Mandarines	2 897	2 320	2 581	2 684	3 682	مدلينة
Clémentines	8 155	8 140	6 257	5 989	8 154	كلمنتين
Citrons	12 175	10 827	9 056	9 841	10 196	قارص
Autres agrumes	503	325	4 015	3 976	489	قوا رص أخرى
Pommes	30 915	33 629	34 654	22 051	35 191	تفاح
Poires	34 804	32 938	22 056	18 984	31 691	إجاص
Coings	452	297	417	299	134	سفرجل
Nèfles	1 104	832	1 266	887	1 958	بصاع
Abricots	8 800	9 554	9 330	9 110	9 236	مشمش
Pêches	32 815	31 687	28 778	24 277	23 780	خوخ
Prunes	4 712	5 137	4 742	4 134	5 198	عوينة
Figues	3 183	3 641	2 399	2 974	2 899	تين
Raisins de table	25 038	18 355	20 050	19 579	20 760	عنب طاولة
Dattes	5 951	5 057	4 351	5 887	5 008	تمور
Amandes vertes	8 144	6 981	8 269	8 280	5 789	لوز أخضر
Olives de table	339	820	879	1 849	760	زيتون الطاولة
Grenades	7 607	7 606	8 495	9 531	8 806	رمان
Autres fruits	6 911	8 052	7 237	7 559	7 609	غلال أخرى
T o t a l	**241 247**	**226 432**	**214 773**	**194 871**	**231 812**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية

14.1 EVOLUTION MENSUELLE DES ECHANGES

1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية

Unité : Millions de dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
I – Importations	**20 003.5**	**17 291.5**	**16 185.1**	**14 038.9**	**13 510.9**	**I- الواردات**
Janvier	1 332.7	1 162.9	1 175.0	1 120.0	1 164.4	جانفي
Février	1 375.9	1 239.4	1 048.7	1 016.5	914.7	فيفري
Mars	1 666.8	1 555.4	1 324.9	1 178.7	1 088.0	مارس
Avril	1 638.1	1 493.1	1 323.0	1 420.4	1 116.5	أفريل
Mai	1 853.1	1 454.4	1 396.8	1 230.5	1 150.5	ماي
Juin	1 727.2	1 600.4	1 437.7	1 157.8	1 120.2	جوان
Juillet	1 734.4	1 238.6	1 407.3	1 156.1	1 169.0	جويلية
Août	1 519.8	1 408.2	1 176.3	1 001.6	1 024.6	أوت
Septembre	1 884.1	1 490.9	1 322.3	1 055.9	1 088.4	سبتمبر
Octobre	1 682.8	1 463.7	1 435.3	1 181.7	1 321.3	أكتوبر
Novembre	1 926.5	1 550.4	1 420.0	1 102.2	1 113.1	نوفمبر
Décembre	1 662.1	1 634.0	1 717.8	1 417.5	1 240.2	ديسمبر
Moyenne mensuelle	**1 667.0**	**1 441.0**	**1 348.8**	**1 169.9**	**1 125.9**	**المعدل الشهري**
II – Exportations	**15 558.0**	**13 793.6**	**12 403.8**	**10 342.6**	**9 748.6**	**II- الصادرات**
Janvier	1 091.3	1 009.1	1 021.2	873.3	790.1	جانفي
Février	1 246.5	1 142.3	952.5	840.4	730.1	فيفري
Mars	1 394.6	1 200.7	1 130.8	985.7	813.2	مارس
Avril	1 211.2	1 086.5	998.9	1 081.1	801.8	أفريل
Mai	1 231.8	1 226.6	1 104.9	880.2	791.0	ماي
Juin	1 391.0	1 188.6	1 087.6	906.3	876.5	جوان
Juillet	1 309.3	1 115.4	1 093.1	877.1	891.3	جويلية
Août	1 171.8	1 042.7	786.3	652.7	672.2	أوت
Septembre	1 375.4	1 111.5	963.3	756.1	768.6	سبتمبر
Octobre	1 253.6	1 265.7	1 090.0	838.1	875.7	أكتوبر
Novembre	1 513.6	1 006.5	1 025.2	749.0	924.9	نوفمبر
Décembre	1 367.8	1 398.1	1 150.1	902.4	813.0	ديسمبر
Moyenne mensuelle	**1 296.5**	**1 149.5**	**1 033.7**	**861.9**	**812.4**	**المعدل الشهري**
III – Solde						**III- الرصيد**
Solde annuel	-4 445.5	- 3 497.9	- 3 781.3	- 3 696.3	- 3 762.3	الرصيد السنوي
Solde mensuel	-370.5	- 291.5	- 315.1	- 308.0	- 313.6	الرصيد الشهري
Taux de couverture (%)	**77.8**	**79.8**	**76.6**	**73.7**	**72.2**	**نسبة التغطية (%)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.2 EVOLUTION DES ECHANGES PAR GROUPEMENT SECTORIEL D'ACTIVITE

2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

Produits	Importations 2006	Importations 2005	الواردات 2004	Exportations 2006	Exportations 2005	الصادرات 2004	المـــواد
Agriculture							**منتجات فلاحية**
et Ind. Agro. Alim.	**1 885.4**	**1 634.0**	**1 578.9**	**1 886.2**	**1 471.1**	**1 430.9**	**وصناعات غذائية**
régime général	1 631.9	1 386.2	1 349.9	1 485.8	1 143.7	1 232.1	نظام عام
régime off shore	253.4	247.8	229.0	400.5	327.4	198.8	نظام غير مقيم
Energie et Lubrifiants	**2 859.0**	**2 267.7**	**1 658.0**	**2 017.6**	**1 757.3**	**1 151.0**	**الطاقة والمحروقات**
régime général	2 859.0	2 267.7	1 658.0	2 017.6	1 757.3	1 151.0	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Mines, Phosph.							**الصناعات المنجمية**
et Dérivés	**447.9**	**421.1**	**369.5**	**1 033.7**	**953.5**	**864.9**	**والفسفاطية ومشتقاتها**
régime général	447.9	421.1	369.5	1 033.7	953.5	864.9	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Textiles, Habil. et cuirs	**3 410.5**	**3 390.5**	**3 399.3**	**5 191.0**	**5 178.6**	**5 275.6**	**النسيج ، الملابس والجلد**
régime général	350.8	333.0	330.0	129.2	132.0	136.6	نظام عام
régime off shore	3 059.6	3 057.4	3 069.3	5 061.8	5 046.6	5 139.0	نظام غير مقيم
Textiles, Habillements	**2 970.2**	**2 999.4**	**3 025.0**	**4 455.7**	**4 490.0**	**4 540.3**	**النسيج واللباس**
régime général	303.0	295.7	293.4	114.4	117.7	116.8	نظام عام
régime off shore	2 667.1	2 703.7	2 731.7	4 341.3	4 372.3	4 423.5	نظام غير مقيم
Cuirs et Chaussures	**440.3**	**391.1**	**374.2**	**735.3**	**688.6**	**735.3**	**الجلد والأحذية**
régime général	47.8	37.3	36.6	14.8	14.3	19.8	نظام عام
régime off shore	392.5	353.8	337.6	720.4	674.3	715.5	نظام غير مقيم
Ind. Méca. et Elect.	**8 217.0**	**6 703.0**	**6 602.3**	**4 024.6**	**3 249.6**	**2 701.8**	**صناعات ميكانيكية وكهربائية**
régime général	5 690.1	4 818.7	4 899.2	545.3	399.4	315.5	نظام عام
régime off shore	2 526.8	1 885.1	1 703.2	3 479.3	2 850.2	2 386.3	نظام غير مقيم
Matériel de Transport	**1 430.4**	**1 265.9**	**1 211.0**	**461.0**	**359.0**	**318.7**	**آليات النقل**
régime général	1 295.7	1 112.3	1 073.1	91.4	47.4	45.5	نظام عام
régime off shore	134.5	153.6	137.9	369.5	311.7	273.2	نظام غير مقيم
Autres Ind. Méca.	**4 087.1**	**3 362.2**	**3 379.0**	**1 214.9**	**965.9**	**868.5**	**صناعات ميكانيكية أخرى**
régime général	3 102.5	2 667.4	2 691.7	338.6	244.0	206.1	نظام عام
régime off shore	984.6	694.8	687.3	876.3	721.9	662.4	نظام غير مقيم
Industries Electriques	**2 699.5**	**2 075.6**	**2 012.4**	**2 348.7**	**1 924.6**	**1 514.6**	**الصناعات الكهربائية**
régime général	1 291.9	1 039.0	1 134.4	115.2	108.1	64.0	نظام عام
régime off shore	1 407.6	1 036.7	878.0	2 233.5	1 816.5	1 450.7	نظام غير مقيم
Autres Ind. Manufact.	**3 183.7**	**2 874.5**	**2 557.1**	**1 404.9**	**1 183.6**	**979.6**	**صناعات تحويلية أخرى**
régime général	2 372.1	2 220.5	2 062.6	687.8	623.8	483.1	نظام عام
régime off shore	811.6	654.1	514.5	717.0	559.8	496,5	نظام غير مقيم
Ensemble des Produits	**20 003.5**	**17 291.5**	**16 185.1**	**15 558.0**	**13 793.6**	**12 403.8**	**مجموع المواد**
régime général	13 352.0	11 447.2	10 669.1	5 899.4	5 009.7	4 183.2	نظام عام
régime off shore	6 651.5	5 844.3	5 516.0	9 658.5	8 783.9	8 220.6	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.3 EVOLUTION DES ECHANGES PAR TYPE D'UTILISATION

3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

Produits	Importations		الواردات	Exportations		الصادرات	المنتجات
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
Produits Agricoles et Alimentaires de base	**1 085.6**	**924.6**	**938.7**	**1 201.0**	**843.6**	**989.7**	**منتجات فلاحية وغذائية أساسية**
régime général	1 024.0	849 .3	863.0	1 162.0	792 .1	958.7	نظام عام
régime off shore	61.6	75.3	75.6	39.0	51 .4	31.0	نظام غير مقيم
Produits Energétiques	**2 859.0**	**2 267.7**	**1 658.0**	**2 017.6**	**1 757.3**	**1 151.0**	**منتجات الطاقة**
régime général	2 859.0	2 267 .7	1 658.0	2 017.6	1 757 .3	1 151.0	نظام عام
régime off shore	-	-	-	-	-	-	نظام غير مقيم
Prod. Miniers et Phosphatés	**447.9**	**421.1**	**369.5**	**1 033.7**	**953.5**	**864.9**	**منتجات منجمية وفسفاطية**
régime général	447.9	421 .1	369.5	1 033.7	953 .5	864.9	نظام عام
régime off shore	-	-	-	-	-	-	نظام غير مقيم
Autres Produits Intermédiaires	**8 105.6**	**7 327.6**	**7 175.3**	**3 156.4**	**2 702.9**	**2 403.4**	**منتجات أخرى وسيطة**
régime général	3 220.6	2 846.9	2 906.5	769.2	634 .3	567.2	نظام عام
régime off shore	4 885.0	4 480.8	4 268.7	2 387.2	2 068 .7	1 836.2	نظام غير مقيم
Produits d'Equipement	**5 217.0**	**4 358.7**	**4 202.0**	**2 074.6**	**1 448.6**	**1 213.9**	**منتجات التجهيز**
régime général	4 081.5	3 466.8	3 420.4	343.7	265.9	217.7	نظام عام
régime off shore	1 135.5	892.1	781.6	1 731.0	1 177 .2	996.1	نظام غير مقيم
Autres Produits de consommation	**2 288.5**	**1 991.6**	**1 841.6**	**6 074.8**	**6 087.7**	**5 761.0**	**منتجات أخرى للإستهلاك**
régime général	1 719.0	1 595.3	1 451.6	573.3	606 .6	423.6	نظام عام
régime off shore	569.5	396.3	390.1	5 501.5	5 481.1	5 357.4	نظام غير مقيم
Ensemble des Produits	**20 003.5**	**17 291.5**	**16 185.1**	**15 558.1**	**13 793.6**	**12 403.8**	**مجموع المنتجات**
régime général	13 352.0	11 447.1	10 669.1	5 899.5	5 009.7	4 183.2	نظام عام
régime off shore	6 651.5	5 844.4	5 516.0	9 658.6	8 783.9	8 220.6	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.4 EVOLUTION DES ECHANGES PAR GROUPEMENT D'UTILISATION DES MARCHANDISES

4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
1. Importations	**20 003.5**	**17 291.5**	**16 185.1**	**14 038.9**	**13 510.9**	**1. الواردات**
a. Alimentation humaine	**1 321.9**	**1 097.5**	**1 037.3**	**894.1**	**1 143.0**	**أ – التغذية البشرية**
b. Matières premières et demi - produits :	**9 032.4**	**7 601.3**	**6 756.8**	**5 541.8**	**4 853.9**	**ب - منتجات أولية ونصف مصنوعة**
Energie	2 859.0	2 267 .7	1 658.0	1 456 .2	1 227 .1	الطاقة
Produits d'origine animale ou végétale	590.5	591 .9	629.1	463 .4	525 .4	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	234.4	261 .7	216.0	201 .2	153 .6	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	5 348.5	4 479 .9	4 253.7	3 421 .0	2 947 .8	منتجات أخرى نصف مصنوعة
c. produits finis destinés à:	**9 649.2**	**8 592.6**	**8 391.0**	**7 603.0**	**7 514.0**	**ت – منتجات تامة مخصصة ل :**
L' équipement agricole	32.6	42 .9	38.9	30.9	70 .3	التجهيز الفلاحي
L' équipement industriel	4 103.6	3 396 .4	3 275.0	2 834.4	2 894 .1	التجهيز الصناعي
La consommation	5 512.9	5 153 .3	5 077.1	4 737.7	4 549 .6	الإستهلاك
2. Exportations	**15 558.0**	**13 793.6**	**12 403.8**	**10 342.6**	**9 748.6**	**2 . الصادرات**
a. Alimentation humaine	**1 599.0**	**1 232.7**	**1 227.4**	**565.6**	**556.5**	**أ – التغذية البشرية**
b. Matières premières et demi - produits :	**6 080.4**	**5 329.5**	**4 351.9**	**3 553.3**	**3 297.5**	**ب - مواد أولية ونصف مصنوعة**
Energie	2 017.6	1 757 .3	1 151.0	1 032.6	911 .9	الطاقة
Produits d'origine animale ou végétale	268.0	197 .3	216.7	169 .7	126 .5	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	137.8	137 .7	122.0	126 .0	119 .3	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	3 657.0	3 237 .1	2 862.2	2 225 .0	2 139 .8	منتجات أخرى نصف مصنوعة
c. produits finis destinés à:	**7 878.6**	**7 231.4**	**6 824.5**	**6 223.7**	**5 894.6**	**ت - منتجات تامة مخصصة ل :**
L' équipement agricole	7.9	12 .8	7.5	6 .1	21 .6	التجهيز الفلاحي
L' équipement industriel	1 678.3	1 177 .6	999.6	851 .3	762 .8	التجهيز الصناعي
La consommation	6 192.4	6 041 .0	5 817.4	5 366 .3	5 110 .2	الإستهلاك

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.5 EVOLUTION DES EXPORTATIONS DES PRINCIPAUX PRODUITS PAR GROUPEMENT SECTORIEL D'ACTIVITE (EN VALEURS)

5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)

Unité : Millions de dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Huiles d'olives	834.9	476.7	708.0	114.3	55.8	زيت الزيتون
Poissons. crustacés et mollusques	225.4	202.4	153.2	144.7	134.6	السمك قشريات ورخويات
Dattes	117.0	130.6	105.1	95.2	97.5	التمور
Agrumes	16.1	15.2	14.0	11.9	12.0	القوا رص
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	1 563.8	1 416.2	935.5	640.2	715.2	نفط خام
Produits raffinés	453.8	341.1	215.4	390.6	185.8	مواد مكررة
Mines . phosphates et dérives						**المناجم، الفسفاط ومشتقاته**
Phosphate brut	35.6	34.5	24.6	33.1	45.7	فسفاط خام
Acide phosphorique	317.4	282.9	225.6	158.3	214.3	حامض فسفوري
D.A.P	389.3	328.6	349.5	297.3	267.3	ث. أ. م
Superphosphate triple	200.8	205.0	185.3	142.8	137.3	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	6.4	7.2	9.5	6.2	5.5	مواد أخرى فسفاطية
Sel	17.2	18.0	13.9	14.7	11.1	ملح
Zinc	-	14.6	14.9	15.5	15.3	زنك
Textiles habillements et cuirs						**النسيج والكساء والجلد**
Bonneterie	903.4	807.4	837.1	824.9	821.7	ملابس داخلية
Confection	3 069.0	3 197.2	3 221.2	3 050.2	2 967.4	ملابس جاهزة
Tissus	349.8	323.9	317.7	271.8	257.7	نسيج
Tapis d'artisanat	1.8	1.9	2.1	2.0	1.8	زربية تقليدية
Tiges de chaussures	208.1	185.4	198.9	211.0	213.1	وجهة الحذاء
Chaussures	411.9	384.2	329.2	314.5	268.7	أحذية
Ouvrages en cuir	79.6	74.2	69.4	67.8	65.4	مصنوعات جلدية
I.M.E						**صناعات كهربائية وميكانيكية**
et autres industries						**وصناعات أخرى**
Ciments	108.4	76.0	53.9	50.2	37.8	الإسمنت
Pâtes à papier	18.1	19.2	21.9	16.3	10.7	عجين للورق
Huiles essentielles et parfumerie	66.0	68.3	34.6	44.6	32.9	زيوت روحية وعطور
Produits pharmaceutiques	18.5	17.3	19.4	10.1	9.3	مواد صيدلية
Ouvrages en plastique	170.4	138.2	153.6	104.3	115.1	مصنوعات من البلاستيك
Pneumatiques	102.7	92.5	53.0	49.2	14.9	مصنوعات مطاطية
Produits céramique	93.1	93.2	82.9	66.9	70.6	مواد من الخزف
fils et câbles électriques	772.7	762.5	661.3	506.6	461.2	خيوط وأسلاك كهربائية
Transformateurs	178.4	166.9	167.4	156.1	141.7	محولات كهربائية
Réfrigérateurs. appareils de prod.froid.	14.1	15.5	10.7	8.8	19.1	الثلاجات وآلات التبريد
Châssis et pièces détachées	298.4	254.1	200.4	157.7	104.2	قاعدة سيارة وقطع غيار

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.6 EVOLUTION DES EXPORTATIONS DES PRINCIPAUX PRODUITS PAR GROUPEMENT SECTORIEL D'ACTIVITE (EN QUANTITE)

6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produits agro-alimentaires						**مواد فلاحية - غذائية**
Huiles d'olives	168.6	109.4	211.2	39.9	22.5	زيت الزيتون
Poissons. crustacés et mollusques	20.3	20.6	15.2	14.8	17.5	السمك، قشريات ورخويات
Dattes	37.6	50.2	40.4	37.1	41.9	التمور
Agrumes	19.5	19.0	17.7	17.1	22.7	القوارص
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	2 485.3	2 848.1	2 797.8	2 414.9	2 932.5	نفط خام
Produits raffinés	806.3	734.5	756.2	1733.2	703.6	مواد مكررة
Mines. phosphates et dérivés						**المناجم، الفسفاط ومشتقاته**
Phosphate brut	731.1	758.9	661.2	865.3	1 113.9	فسفاط خام
Acide phosphorique	1 140.4	1120.9	1 103.0	863.4	1 037.0	حامض فسفوري
D.A.P	1 154.6	992.8	1 219.1	1 304.8	1 217.8	ث. أ. م
Superphosphate triple	807.2	837.6	873.5	774.9	785.6	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	41.7	44.7	63.0	52.3	49.9	مواد أخرى فسفاطية
Sel	836.9	945.1	750.6	783.4	589.1	ملح
Zinc	-	36.7	49.4	63.8	66.9	زنك
I.M.E et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Ciments	1 361.7	1 218.7	978.2	831.5	562.0	الإسمنت
Pâtes à papier	10.5	11.6	12.7	12.7	9.9	عجين للورق
Produits céramiques	207.5	181.5	187.5	133.0	134.7	مواد من الخزف

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.7 EVOLUTION DES IMPORTATIONS DES PRINCIPAUX PRODUITS PAR GROUPEMENT SECTORIEL D'ACTIVITE (EN VALEURS)

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)

Unité : Millions de dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Blé dur	94.5	36.9	26.9	125.1	193.8	القمح الصلب
Blé tendre	241.9	191.0	216.2	137.9	179.8	القمح اللين
Orge	143.4	128.6	34.9	11.2	120.0	الشعير
Mais	109.3	118.4	150.2	101.2	145.6	القطانية
Pomme de terre	18.9	24.6	25.9	20.8	25.6	البطاطا
Café	22.2	14.7	17.4	5.9	15.2	القهوة
Thé	21.9	18.2	14.4	14.6	20.6	الشاي
Viandes	26.1	34.7	34.1	4.7	0.0	اللحوم
Laits et dérivés	36.0	44.1	52.9	41.8	34.7	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	286.7	244.9	208.1	199.5	144.7	الزيوت النباتية
Sucre	199.8	119.7	99.4	87.7	110.7	السكر
Tourteaux de soja	77.2	91.3	157.2	79.7	100.8	علف السوجا
Tabac brut	22.5	33.9	26.4	23.7	21.2	التبغ الخام
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	710.2	561.3	394.8	343.5	305.2	النفط الخام
Produits raffinés	1 932.4	1 570.9	1130.5	999.1	811.8	مواد مكررة
Gaz naturel	212.2	131.5	125.5	102.8	82.3	الغاز الطبيعي
Houille et coke	4.2	4.0	7.2	10.7	3.8	الفحم الحجري والكوك
Mines. phosphates et dérivés						**المناجم ، الفسفاط ومشتقاته**
Soufre	159.2	179.0	151.2	131.2	81.1	الكبريت
Ammoniac	119.2	109.7	109.3	101.5	60.5	الأمونياك
Textiles . habillements et cuirs						**النسيج واللباس والجلد**
Coton en masse	28.8	33.3	43.0	31.8	34.9	القطن
Fils et files	223.1	208.8	197.7	195.8	192.3	خيوط وشباك
Tissus	1 734.5	1 756.9	1 760.2	1 736.2	1 712.1	نسيج
Articles en textile	821.8	824.2	865.8	862.2	855.4	صناعات من النسيج
Cuir et peaux	281.1	231.4	231.4	216.3	211.9	الجلد والفرو
Transport						**النقل**
Tracteurs	48.6	50.4	51.8	39.5	31.0	الجرارات
Camions	321.7	255.2	297.7	204.2	169.7	الشاحنات
Bus et cars	9.8	10.9	10.1	6.7	120.0	الحافلات
Voitures de tourisme	598.5	513.6	479.3	416.2	322.1	سيارات سياحية
Châssis et carrosseries	265.4	251.0	257.7	211.7	192.9	قاعدة وهياكل والمركبات
Autres matériels de transport	106.0	120.9	48.8	55.2	196.7	أجهزة أخرى للنقل

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.7 EVOLUTION DES IMPORTATIONS DES PRINCIPAUX PRODUITS PAR GROUPEMENT SECTORIEL D'ACTIVITE (EN VALEURS) (suite et fin)

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة) (تابع ونهاية)

Unité : Millions de dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
I.M.E et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Tabacs fabriqués	72.0	54.5	47.5	42.6	39.4	تبغ مصنع
Produits pharmaceutiques	348.4	338.4	308.4	272.1	269.0	مواد صيدلية
Matières en plastique	464.6	407.4	354.2	296.9	285.7	مواد بلاستيكية
Ouvrages en plastique	461.3	408.5	338.9	286.9	279.2	مصنوعات من البلاستيك
Autres produits chimiques	482.6	432.6	361.8	320.0	317.7	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	94.1	84.5	83.5	79.9	76.9	مواد للدهن
Ouvrages en caoutchouc	102.7	85.5	83.3	76.0	69.6	مصنوعات من المطاط
Bois	211.6	195.2	172.8	161.4	163.4	خشب
Papiers et cartons	304.6	275.9	253.5	220.5	214.2	ورق وورق مقوى
Livres et articles de librairie	43.7	49.6	41.6	33.8	31.2	كتب وأدوات مكتبية
Fonte. Fer et aciers	745.9	583.0	665.1	423.5	272.8	السبك والحديد والفولاذ
Tubes et tuyaux	208.0	148.9	99.6	62.8	80.1	أنابيب وقنوات
Cuivre	305.7	185.3	140.0	94.6	94.2	نحاس
Aluminium	131.1	106.6	90.1	75.2	72.3	ألمنيوم
Roulements robinetterie	92.6	72.0	77.4	65.6	71.9	قطع محركة للحنفيات
Pompes	153.2	127.0	166.1	122.4	118.4	آلات الضخ
Générateurs transformateurs	162.0	131.5	136.4	122.1	101.5	مولدات كهربائية
Turbines à gaz	285.5	197.3	282.9	194.1	160.7	محرك بالغاز
Engins agricoles	28.5	34.1	28.6	19.3	17.6	أدوات فلاحية
Machines I.A.A	27.4	33.8	37.5	33.7	43.1	آلات للصناعات الغذائية والفلاحية
Machines textiles	47.5	53.4	40.9	51.6	38.1	آلات للنسيج
Machines pour industries de papiers	33.0	18.1	23.4	19.0	27.8	آلات لصناعة الورق
Machines pour l'impression	24.4	17.2	24.6	21.5	23.0	آلات للطباعة
Fils et câbles électriques	253.1	270.9	350.9	232.6	204.4	خيوط وأسلاك كهربائية
Lampes et tubes cathodiques	177.2	112.1	85.6	71.7	71.7	مصابيح وصمامات مهبطية
Appareils de télécom	409.6	348.9	421.2	403.5	237.9	آلات لاسلكية للإتصالات
Appareils de manutentions	243.9	171.1	151.0	162.2	200.8	ألات للشحن
Appareils informatiques	445.5	285.6	218.9	192.1	179.8	ألات للإعلامية
Optique et appareils scientifiques	377.3	310.3	282.3	278.0	261.9	تجهيزات علمية وبصرية
Jouet. jeux et articles de sport	19.0	17.8	14.2	12.6	20.6	لعب ولوازم رياضية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.8 EVOLUTION DES IMPORTATIONS PAR GROUPEMENT DES PRINCIPAUX PRODUITS SECTORIEL D'ACTIVITE (EN QUANTITE)

8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Blé dur	340.8	163.4	102.0	472.4	772.1	القمح الصلب
Blé tendre	1 057.9	965.6	940.4	773.6	1 077.2	القمح اللين
Orge	644.9	641.1	210.0	75.1	802.5	الشعير
Mais	588.3	661.5	723.3	606.0	884.3	القطانية
Pomme de terre	27.7	36.1	46.7	36.6	46.2	البطاطا
Café	10.7	9.5	13.9	5.6	12.6	القهوة
Thé	10.6	9.7	9.6	9.2	9.5	الشاي
Viandes	5.5	8.3	9.9	1.4	-	اللحوم
Laits et dérivés	13.5	15.3	31.8	29.1	23.4	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	360.2	302.4	256.3	270.4	234.1	الزيوت النباتية
Sucre	353.9	320.2	368.2	326.2	342.9	السكر
Tourteau de soja	243.2	271.4	391.8	270.3	338.7	علف السوجا
Tabac brut	7.1	9.3	8.0	7.0	5.5	التبغ الخام
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	1 086.4	1 084.9	1 105.0	1 199.3	1 434.9	النفط الخام
Produits raffinés	2 739.7	2 799.3	2 878.7	3 312.5	2 743.2	مواد مكررة
Gaz naturel	562.0	478.7	871.8	814.3	726.5	الغاز الطبيعي
Houille et coke	12.1	17.5	32.6	63.5	20.4	الفحم الحجري والكوك
Mines, phosphates et dérives						**المناجم والفسفاط ومشتقاته**
Soufre	1 575.9	1 724.2	1 766.5	1 833.2	1 715.3	الكبريت
Ammoniac	324.6	321.5	340.8	407.6	372.8	الأمونياك
I.M.E et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Matières en plastique	220.5	224.4	228.8	232.5	238.3	مواد بلاستيكية
Autres produits chimiques	631.3	613.8	508.2	469.2	437.5	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	37.8	36.7	39.6	38.8	36.9	مواد للدهن
Bois	332.2	360.6	338.1	311.0	337.2	خشب
Papiers et cartons	272.9	268.0	244.0	227.7	236.9	ورق وورق مقوى
Fer et aciers	1 115.2	886.6	1 186.3	939.1	652.7	حديد وفولاذ
Tubes et tuyaux	51.7	69.4	72.9	40.0	227.0	أنابيب وقنوات
Cuivre	36.5	37.2	33.6	31.8	31.5	نحاس
Aluminium	25.6	23.0	20.5	17.0	16.8	ألمنيوم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.9 EVOLUTION DES ECHANGES AVEC LES PRINCIPAUX ENSEMBLES ECONOMIQUES

9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الإقتصادية

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Valeur (en millions de Dinars)						**أ – القيمة (بالمليون دينار)**
I. Importations	**20 003.5**	**17 291.5**	**15 185.1**	**14 038.9**	**13 510.9**	**I . الواردات**
Pays de l' U E	12 969.0	11 970.1	11 274.5	10 008.6	9 493.8	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	2 004.7	1 491.1	1 395.3	1 045.6	1 087.5	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	1 320.3	917.4	800.7	690.0	618.6	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	224.3	174.7	156.9	139.7	149.2	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	360.7	315.7	246.2	227.2	171.0	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	3 124.5	2 422.5	2 309.4	1 927.8	1 990.8	بلدان أخرى
II. Exportations	**15 558.0**	**13 793.6**	**12 403.8**	**10 342.6**	**9 748.6**	**II. الصادرات**
Pays de l' U E	12 006.6	11 052.2	10 185.7	8 343.4	7 662.3	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	533.8	243.0	195.3	374.4	258.0	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	1 231.9	1 010.9	804.8	661.0	666.7	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	286.1	231.0	151.3	137.2	144.2	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	143.6	144.0	103.0	97.9	199.0	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	1 356.0	1 112.5	964.4	728.7	818.4	بلدان أخرى
B. Pourcentage						**ب . النسبة المئوية**
I. Importations	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**I. الواردات**
Pays de l' U E	64.8	69.2	69.7	71.3	70.3	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	10.0	8.6	8.6	7.5	8.0	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	6.6	5.3	4.9	4.9	4.6	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	1.1	1.0	1.0	1.4	1.1	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	1.8	1.8	1.5	1.6	1.3	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	15.6	14.0	14.3	13.3	14.7	بلدان أخرى
II. Exportations	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**II. الصادرات**
Pays de l' U E	77.2	80.0	82.1	80.7	78.6	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	3.4	1.8	1.6	3.7	2.6	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	7.9	7.3	6.5	6.4	6.8	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	1.8	1.7	1.2	1.3	1.5	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	0.9	1.0	0.8	0.9	2.0	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	8.7	8.1	7.8	7.0	8.4	بلدان أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.10 EVOLUTION DES ECHANGES AVEC LES PRINCIPAUX PAYS

10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
A. Importations	**20 003.5**	**17 291.5**	**16 185.1**	**14 038.9**	**13 510.9**	**أ . الواردات**
Afrique	**1 544.6**	**1 092.1**	**856.6**	**829.7**	**767.8**	**إفريقيا**
Algérie	259.1	175.7	93.5	167.5	128.1	الجزائر
Libye	965.9	661.9	526.9	460.4	408.1	ليبيا
Maroc	94.3	77.9	78.0	60.2	81.7	المغرب
Amérique	**1 175.1**	**889.1**	**957.4**	**741.1**	**953.3**	**أمريكا**
Brésil	280.3	199.8	195.8	87.9	108.7	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	567.8	426.6	446.6	345.5	427.2	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	**1 753.0**	**1 371.8**	**1 508.5**	**1 160.8**	**1 028.2**	**آسيا**
Chine populaire	654.6	496.0	363.0	238.7	198.0	الصين الشعبية
Inde	147.3	143.9	145.3	98.6	97.1	الهند
Japon	332.5	276.4	317.7	225.9	225.1	اليابان
Europe	**14 973.7**	**13 461.2**	**12 658.9**	**11 056.4**	**10 581.3**	**أوروبا**
Allemagne	1 573.7	1 418.0	1 346.1	1 264.4	1 205.5	ألمانيا
Belgique - Luxembourg	462.0	457.2	505.5	423.0	419.7	بلجيكيا - اللوكسمبورغ
France	4 525.9	4 023.0	3 983.4	3 658.1	3 454.7	فرنسا
Italie	3 857.8	3 708.9	3 137.1	2 804.7	2 632.5	إيطاليا
Pays-Bas	309.0	327.9	295.8	285.3	244.9	هولندا
Pologne	63.1	42.6	51.7	19.8	24.6	بولونيا
Royaume-Uni	347.9	376.7	345.9	314.1	319.6	المملكة المتحدة
Suède	201.9	130.7	176.2	166.2	211.3	السويد
Suisse	227.4	185.3	175.9	165.1	187.6	سويسرا
République Tchèque	66.3	36.9	27.2	28.2	18.4	جمهورية تشيكيا
Russie	755.5	487.1	486.1	287.5	263.8	روسيا
Yougoslavie	0.5	3.3	2.7	1.0	1.9	يوغسلافيا
Origines diverses	**557.1**	**477.3**	**203.7**	**250.9**	**180.3**	**مصادر أخرى**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.10 EVOLUTION DES ECHANGES AVEC LES PRINCIPAUX PAYS (suite et fin)

10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان (تابع و نهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
B. Exportations	**15 558.0**	**13 793.6**	**12 403.8**	**10 342.6**	**9 748.6**	**ب الصادرات**
Afrique	**1 518.0**	**1 241.9**	**888.1**	**798.2**	**810.9**	**إفريقيا**
Algérie	250.2	237.2	135.6	133.4	126.5	الجزائر
Libye	825.8	622.6	499.9	453.8	464.9	ليبيا
Maroc	144.6	141.9	92.4	69.7	72.2	المغرب
Amérique	**500.3**	**238.8**	**258.6**	**158.5**	**160.4**	**أمريكا**
Brésil	94.2	62.0	81.0	57.1	45.8	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	204.1	86.6	144.5	62.5	76.0	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	**427.8**	**365.8**	**377.8**	**307.6**	**482.6**	**آسيا**
Chine populaire	56.5	23.2	31.8	22.3	21.7	الصين الشعبية
Inde	174.4	126.7	107.0	59.7	114.8	الهند
Japon	35.6	28.9	28.0	17.8	11.5	اليابان
Europe	**12 540.4**	**11 295.2**	**10 380.3**	**8 717.8**	**7 920.3**	**أوروبا**
Allemagne	1 220.3	1 156.5	1 110.1	1 105.6	1 109.8	ألمانيا
Belgique -Luxembourg	373.0	380.1	369.0	412.2	420.3	بلجيكيا - اللوكسمبورغ
France	5 020.7	4 525.1	4 041.9	3 365.5	3 025.0	فرنسا
Italie	3 437.0	3 308.2	3 105.7	2 281.4	2 081.1	إيطاليا
Pays-Bas	310.4	304.9	271.3	239.1	211.7	هولندا
Pologne	25.4	17.6	15.9	16.2	17.2	بولونيا
Royaume-Uni	452.4	394.0	370.9	337.3	241.6	المملكة المتحدة
Suède	29.0	46.8	34.3	29.4	26.1	السويد
Suisse	343.8	62.6	49.1	218.2	123.8	سويسرا
République Tchèque	10.3	14.8	10.8	3.0	6.0	جمهوريةتشيكيا
Russie	7.1	12.9	6.5	2.2	2.0	روسيا
Yougoslavie	0.9	0.3	-	0.9	1.1	يوغسلافيا
Destinations diverses	**571.5**	**651.9**	**499.0**	**360.5**	**374.4**	**اتجاهات أخرى**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

15.1 EVOLUTION DE LA STRUCTURE DU SYSTEME FINANCIER

1.15 تطور هيكل النظام المالي

Unité : (Nombre de…)

الوحدة : العدد

	2006	2005	2004	2003	2002	
Structure du système financier						**هيكل الجهاز المالي**
Banque Centrale	1	1	1	1	1	البنك المركزي
Banque de Dépôts	20	20	17	14	14	بنوك الإيداع
Banque de Développement	2	2	2	5	5	بنوك التنمية
Institutions de collecte de l'épargne	1	1	1	1	1	مؤسسات جمع الإدخار
Banques OFF- SHORE	8	8	8	8	8	بنوك غير مقيمة
Sociétés d'Investissement [1]	202	174	164	165	158	شركات الإستثمار [1]
Centre de Chèques Postaux	1	1	1	1	1	مركز الصكوك البريدية
Bourse des Valeurs Mobilières	1	1	1	1	1	بورصة القيم المنقولة
Sociétés de factoring [2]	2	2	3	2	3	شركات الفاكتورنغ [2]
Organismes de Leasing	11	11	11	11	11	شركات الإيجار

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

[1] SICAF (Ste d'Investissement à Capital Fixe). SICAV (Ste d'Investissement à Capital Variable) et SICAR (Ste d'Investissement à Capital Risque)

[2] Sociétés qui gèrent les créances d'autres sociétés

[1] سيكاف (شركات إستثمارية ذات رأس مال قار) ، سيكاف (SICAV) (شركات إستثمارية ذات رأس مال متغير) و سيكار (شركات إستثمارية ذات رأس مال مخاطر)

[2] المؤسسات التي تعتني بمستحقات مؤسسات أخرى

15.2 EVOLUTION DU RESEAU BANCAIRE PAR GOUVERNORAT

2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولاية

Unité : Etablissement bancaire

الوحدة : المؤسسة البنكية

Gouvernorat	2005	2004	2003	2002	الولاية
Tunis	224	207	206	203	تونس
Ariana	52	46	45	42	أريانة
Ben Arous	47	44	44	43	بن عروس
Zaghouan	11	11	11	11	زغوان
Bizerte	40	40	39	39	بنزرت
Béja	18	17	17	17	باجة
Jendouba	23	23	23	23	جندوبة
Le Kef	15	15	15	15	الكاف
Siliana	10	10	10	10	سليانة
Kasserine	11	11	11	11	القصرين
Sidi Bouzid	13	13	13	13	سيدي بو زيد
Gafsa	14	14	14	14	قفصة
Tozeur	12	12	12	12	توزر
Médenine	44	43	43	43	مدنين
Tataouine	9	9	9	9	تطاوين
Gabès	21	21	21	21	قابس
Kébili	7	7	7	7	قبلي
Sfax	87	82	79	78	صفاقس
Kairouan	25	25	25	24	القيروان
Mahdia	24	24	24	24	المهدية
Monastir	47	46	45	43	المنستير
Sousse	77	72	68	66	سوسة
Nabeul	79	77	75	74	نابل
Ensemble	**910**	**869**	**856**	**842**	**المجمـــوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.3 LES RESSOURCES DU SYSTEME MONETAIRE ET LEURS CONTREPARTIES

3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة	الوحدة : مليون دينار
	2006	2005	2004	2003	2002		
I. Les ressources						**I. المـــوارد**	
A. Monnaie M1	**9 906.0**	**8 773.1**	**7 694.7**	**6 996.3**	**6 639.0**	**أ – النقـــود م 1**	
1) Monnaie fiduciaire	3 872.8	3 478.3	2 968.4	2 664.0	2 518.6	1) النقود الإنمائية	
2) Monnaie scripturale	6 033.2	5 295.0	4 726.3	4 332.3	4 120.4	2) النقود المصرفية	
Dépôts aux banques de dépôts	5 422.4	4 721.2	4 264.6	3 919.4	3 696.7	ودائع ببنوك الإيداع	
Dépôts au C. C. P.	591.7	556.9	437.5	402.0	416.0	ودائع بالحساب الجاري البريدي	
Dépôts à la B. C. T.	19.1	16.6	24.2	10.9	7.7	ودائع بالبنك المركزي	
B. Quasi-monnaie	**13 236.5**	**11 896.3**	**10 831.7**	**9 652.3**	**8 969.8**	**ب – الموارد شبه النقدية**	
1)Entreprise et particuliers	13 236.5	11 896.3	10 792.0	9 589.6	8913.9	1) المؤسسات والخواص	
a) Dépôts à terme	5 916.4	5 236.3	4 463.1	3 932.2	3645.9	أ) - ودائع لأجل	
b) Comptes spéciaux d'épargne	5 353.5	4 900.5	4 598.1	4 320.7	4063.6	ب)- شهائد الودائع	
c) Autres postes	1 966.6	1 759.5	1 730.8	1 336.7	1204.4	ج)- حسابات أخرى	
2) Etablissements financiers autres que banque de dépôts	-	-	39.7	62.7	55.9	2) مؤسسات مالية أخرى غير بنوك الإيداع	
C. M3 – M2	**1 437.4**	**1 376.9**	**1 323.9**	**1 229.6**	**1 177.7**	**ج – م 3 – م 2**	
Epargne logement	1 067.7	1 002.5	953.7	870.2	794.0	ادخار السكن	
Epargne Projets et investissement	6.1	5.5	4.9	6.3	6.7	ادخار تمويل المشاريع	
Emprunts obligataires	363.6	368.8	365.3	353.1	377.0	قروض إجبارية	
D. M4 – M3	**236.5**	**280.2**	**228.0**	**356.6**	**455.4**	**د – م 4 – م 3**	
Titres Etat auprés du public	-	-	-	-	53.6	سندات الدولة لدى العموم	
Billets de trésorerie	236.5	280.2	228.0	356.6	401.8	أوراق الخزينة	
E. Ressources spéciales	**2 551.4**	**2 528.8**	**2 526.6**	**2 344.6**	**2 529.7**	**هـ – موارد مخصصة**	
F. Fonds propres	**5 021.4**	**4 609.7**	**4 111.1**	**3 515.4**	**3 164.1**	**و – أرصدة ذاتية**	
G. Autres postes nets	**3 151.7**	**952.7**	**754.9**	**333.3**	**324.9**	**ز – موارد وتسويات أخرى صافية**	
Total	**35 540.9**	**30 417.8**	**27 470.9**	**24 428.1**	**23 260.6**	**المجمـوع**	

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.3 LES RESSOURCES DU SYSTEME MONETAIRE ET LEURS CONTREPARTIES (suite et fin)

3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها (تابع ونهاية)

Unité : Million de Dinars — Chiffres de fin de période — أرقام آخر مرحلة — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
II. Les contreparties						**II. المقابلات**
A. Créances nettes sur l'extérieur	**6 920.6**	**4 142.5**	**3 178.8**	**2 314.7**	**1 946.3**	**أ . المستحقات الصافية على الخارج**
A1- Avoirs extérieurs	10 230.3	7 341.0	5 748.5	4 482.4	4 091.2	أ 1. موجودات على الخارج
a) Réserves internationales	8 806.7	6 033.3	4 817.5	3 604.6	3 108.9	- الإدخار الدولي
Avoirs en or	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	موجودات من الذهب
Avoirs en D.T.S.	46.0	45.6	52.8	50.0	51.8	موجودات بالدينار التونسي
Avoirs en devises	8 756.3	5 983.2	4 760.3	3 550.1	3 052.7	موجودات بالعملة
b) Autres avoirs extérieurs	1 423.6	1 307.7	931.0	877.9	982.3	ب - موجودات خارجية أخرى
A2- Engagements (moins)	3 309.7	3 198.5	2 569.7	2 167.7	2 144.9	أ 2. الإلتزامات (طرح)
B. Créances nettes sur l'Etat	**3 533.9**	**2 747.3**	**2 527.6**	**2 092.7**	**2 286.0**	**ب – المستحقات الصافية على الدولة**
1) Créances nettes de la Banque Centrale de Tunisie	333.4	-80.2	-54.8	27.2	257.6	1) المستحقات الصافية للبنك المركزي التونسي
2) Créances des banques	2 608.8	2 270.6	2 144.9	1 663.5	1 558.8	2) مستحقات البنوك
3) Contreparties des dépôts des entreprises et particuliers au C.C.P.	591.7	556.9	437.5	402.0	416.0	3) مقابل إيداعات المؤسسات والخواص بالحساب الجاري البريدي
4) Titres de l'Etat auprés du public	-	-	-	-	53.6	4) سندات الدولة لدى العموم
C. Concours à l'économie	**25 086.4**	**23 527.9**	**21 764.5**	**20 020.7**	**19 028.3**	**ج – مساعدات لفائدة الإقتصاد**
1) Crédits de la B.C.T.	269.8	52.2	412.9	838.6	986.3	1) قروض البنك المركزي التونسي
2) Crédits de banque de dépôts	23 040.7	21 780.5	19 891.1	17 705.7	16 620.3	2) قروض بنوك الإيداع
3) Billet de trésorerie	236.4	280.2	228.0	356.6	401.8	3) أوراق الخزينة
4) Porte feuille- titre	1 539.5	1 451.1	1 232.5	1 119.8	1 019.9	4) محفظة السندات
Total	**35 540.9**	**30 417.8**	**27 470.9**	**24 428.1**	**23 260.6**	**المجموع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.4 LES RESSOURCES DU SYSTEME FINANCIER ET LEURS CONTREPARTIES

4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
I - Les Ressources (A+B+C+D)	**39 318.7**	**33 676.2**	**30 767.7**	**28 096.6**	**26 906.5**	**الموارد (I + II + III + IV)**
A - Agrégat M 4	**27 127.2**	**24 359.3**	**21 826.7**	**19 914.4**	**18 859.7**	**I- المجمع م 4**
a) - Masse monétaire M3	26 890.7	24 079.1	21 598.7	19 557.8	18 404.3	أ) مجموع النقد م3
- Masse monétaire (sens strict) M 2	25 178.9	22 388.0	19 978.3	17 966.1	16 784.8	مجموع النقد م2 (مفهوم ضيق)
. Monnaie M 1	9 933.5	8 822.8	7 704.7	7 000.2	6 634.4	النقود م 1
Monnaie fiduciaire	3 871.1	3 476.8	2 966.2	2 662.7	2 517.3	النقود الإنمائية
Monnaie scripturale	6 062.4	5 346.0	4 738.5	4 337.5	4 117.1	النقود المصرفية
. Quasi - monnaie	15 245.4	13 565.2	12 273.6	10 959.9	10 150.4	شبه النقود
- Oblig. & Emprunt à + d'un an .						التزامات وقروض لأكثر من سنة
Eparg. Log .Proj. et Investi.	1 711.8	1 691.1	1 620.4	1 597.7	1 619.5	ادخار السكن وتمويل المشاريع
b) Titres de l'Etat & Billets de Trés.	236.5	280.2	228.0	356.6	455.4	ب) سندات الدولة وأوراق الخزينة
B - Ressources spéciales	**2 726.4**	**2 739.9**	**2 728.2**	**2 600.4**	**2 710.0**	**II- موارد مخصصة**
C - Fonds propres	**5 711.5**	**5 237.2**	**4 971.1**	**4 657.2**	**4 529.6**	**III- أرصدة ذاتية**
D - Autres Ressources	**3 753.6**	**1 339.8**	**1 241.7**	**924.6**	**807.2**	**IV- موارد أخرى**
Allocations de D.T.S	67.0	66.7	63.4	61.7	62.1	حقوق سحب خاصة
Autres ressources diverses	3 686.6	1 273.1	1 178.3	862.9	745.1	موارد أخرى مختلفة
II - Les Contreparties (A+B+C)	**39 318.7**	**33 676.2**	**30 767.7**	**28 096.6**	**26 906.5**	**المقابلات (I + II + III)**
A. Créances nettes sur l'extérieur	**7 257.3**	**4 331.5**	**3 260.9**	**2 290.4**	**1 938.3**	**1- المستحقات الصافية على الخارج**
a) Avoir extérieur	11 814.1	8 640.2	6 834.6	5 403.3	5 110.3	أ) موجودات على الخارج
b) Engagements (moins)	4 556.8	4 308.6	3 573.7	3 112.9	3 172.0	ب) الإلتزامات (طرح)
B - Créances nettes sur l'Etat (sens large)	**5 166.1**	**4 167.2**	**3 826.7**	**3 290.2**	**3 393.0**	**2 - المستحقات الصافية على الدولة (مفهوم واسع)**
C - Concours à l'Economie	**26 895.3**	**25 177.5**	**23 680.1**	**22 516.0**	**21 575.2**	**3- مساعدات لفائدة الإقتصاد**
a) Crédits à l 'Economie	25 260.8	23 663.0	22 323.9	21 157.1	20 242.8	أ) قروض لفائدة الإقتصاد
Crédits de la B.C.T	269.8	52.1	412.9	838.6	986.3	قروض البنك المركزي التونسي
Crédits des banques de dépôts	23 040.7	21 751.2	19 891.1	17 705.7	16 620.2	قروض بنوك الإيداع
						قروض بنوك التنمية
Crédits des banques dév.& A I S	1 114.2	1 084.8	1 316.6	1 795.1	1 762.0	ومؤسسات أخرى متخصصة
Crédits des banques off- shore	599.6	494.7	475.3	461.1	472.4	قروض البنوك غير المقيمة
Billets de Trésorerie	236.5	280.2	228.0	356.6	401.8	أوراق الخزينة
b) Porte feuille-titres	1 634.5	1 514.5	1 356.2	1 358.9	1 332.4	ب) محفظة السندات

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.5 EVOLUTION DE LA SITUATION DE LA BANQUE CENTRALE PAR SECTEUR

5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Actif	**10 189.7**	**7 487.3**	**6 461.6**	**5 588.8**	**5 292.8**	**الأصول**
A. Avoirs extérieurs	8 836.9	6 060.2	4 842.6	3 629.2	3 133.9	I – موجودات على الخارج
1) Réserves internationales	8 806.8	6 033.3	4 817.5	3 604.6	3 108.8	1) الإحتياطات العالمية
a) Or et devises	8 760.7	5 987.7	4 764.7	3 554.5	3 057.1	أ – ذهب وعملة
b) Avoirs en D.T.S.	46.1	45.6	52.8	50.1	51.7	ب – موجودات بالدينار التونسي
2) Titres de placement en devises	30.1	26.8	25.1	24.6	25.1	2) سندات التنقل بالعملة
B. Créances sur l'Etat	943.3	854.9	936.0	986.0	1 160.5	II- مستحقات على الدولة
C. Créances sur les banques de dépôts & les banques de développement	108.6	-	90.9	435.2	503.1	3) مستحقات على بنوك الإيداع و بنوك التنمية
D. Autres postes d'actif	300.9	572.1	592.1	538.4	495.3	4) أصولات أخرى
Passif	**10 189.7**	**7 487.3**	**6 461.6**	**5 588.8**	**5 292.8**	**الخصوم**
A. Monnaie centrale	5 470.1	4 651.1	3 824.3	3 396.7	3 217.6	1) النقود المركزية
a) Monnaie fiduciaire	3 872.8	3 478.3	2 968.4	2 664.0	2 518.6	أ – النقود الإنمائية
b) Créance des banques de dépôts	1 578.2	1 156.2	827.0	708.8	662.9	ب - مستحقات بنوك الإيداع
c) Créances des autres établis financiers	2.5	3.2	9.1	17.5	32.6	ج – مستحقات مؤسسات مالية أخرى
d) Dépôts des entreprises et particuliers	16.6	13.4	19.8	7.1	3.8	د – ودائع المؤسسات والخواص
B. Créances de l'Etat	448.5	692.9	667.9	555.2	418.5	2) مستحقات الدولة
C. Fonds de contrepartie	293.4	255.9	269.7	225.8	176.0	3) أرصدة المقابلات
D. Engagements extérieurs	101.6	171.8	98.5	113.3	138.7	4) التزامات خارجية
E. Fonds propres	93.8	97.3	96.9	84.7	88.3	5) أرصدة ذاتية
F. Allocations de D.T.S.	67.2	66.7	63.4	61.7	62.1	6) أرصدة منح الدينار التونسي
J. Autres postes de passif	3 715.1	1 551.6	1 440.9	1 151.4	1 191.4	7) خصومات أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.6 EVOLUTION DE LA SITUATION DES BANQUES DE DEPOTS PAR SECTEUR

6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Actif	**36 470.2**	**33 947.9**	**31 138.2**	**28 185.5**	**27 015.2**	**الأصـول**
A. Encaisse	201.5	136.4	138.4	139.5	138.7	أ – التحصيل
B. Dépôts à la B.C.T.	1 341.3	1 058.0	763.9	557.5	530.0	ب – إيداعات بالبنك المركزي
- Compte courants ordinaires	388.3	283.8	49.6	180.7	159.4	- حساب جاري عادي
- Comptes devises	953.0	774.2	714.3	376.8	370.6	- حساب جاري بالعملة
C. Avoirs extérieurs	1 393.5	1 280.8	905.9	853.3	957.3	ت – أرصدة خارجية
D. Créances sur l'Etat	2 608.8	2 270.6	2 144.9	1 663.5	1 558.8	ج - مستحقات على الدولة
E. Crédits à l'économie	23 149.0	21 590.4	19 981.1	18 140.7	17 122.2	ح – قروض على الإقتصاد
F. Portefeuille-titres	1 539.4	1 415.0	1 232.4	1 119.7	1 019.8	خ – محفظة السندات
G. Autres postes d'actif	6 236.7	6 196.6	5 971.6	5 711.3	5 688.4	د – أخرى
Passif	**36 470.2**	**33 947.9**	**31 138.2**	**28 185.5**	**27 015.2**	**الخصوم**
A. Dépôts monétaires	5 422.4	4 721.2	4 264.6	3 919.4	3 696.7	1) إيداعات نقدية
- Entreprises et particuliers	5 387.3	4 689.8	4 237.5	3 897.0	3 668.0	- مؤسسات وخواص
- Etablis. Financiers autres	35.1	31.4	27.1	22.4	28.7	- مؤسسات أخرى غير بنكية
B. Dépôts quasi- monétaires	14 673.9	13 273.3	12 150.8	10 868.2	10 118.8	2) إيداعات شبه نقدية
- Entreprises et particuliers	14 673.9	13 273.3	12 115.8	10 819.1	10 091.5	- مؤسسات وخواص
- Autres établis. financiers	-	-	35.0	49.1	27.3	- مؤسسات مالية أخرى
C. Engagements extérieurs	3 208.2	3 026.7	2 471.2	2 054.5	2 006.1	3) إلتزامات خارجية
D. Avance de la B.C.T.	122.8	4.0	93.0	443.7	504.1	4) تسبقة من البنك المركزي
E. Ressources spéciales	2 258.1	2 272.9	2 256.9	2 118.8	2 353.7	5) موارد خاصة
F. Fonds propres	4 927.7	4 512.3	4 014.2	3 430.7	3 075.8	6) أرصدة ذاتية
G. Autres postes de passif	5 857.1	6 137.5	5 887.5	5 350.2	5 260.0	7) أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر** : البنك المركزي التونسي

15.7 EVOLUTION DES CREDITS A COURT TERME PAR BRANCHE D'ACTIVITE ECONOMIQUE

7.15 تطور عدد القروض القصيرة المدى حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — Chiffres de fin de période — أرقام آخر مرحلة — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Agriculture et pêche	**517.5**	**529.8**	**491.1**	**501.6**	**539.3**	**I. الفلاحة والصيد البحري**
II. Industries	**5 288.7**	**5 220.5**	**4 970.4**	**4 664.8**	**4 551.8**	**II. الصناعات**
1) Mines	4.7	4.2	4.6	7.0	6.0	1) المناجم
2) Energie	124.4	47.0	154.0	156.0	58.2	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	84.4	4.9	86.3	43.7	14.2	أ – مواد نفطية
b) Electricité	4.5	5.6	34.0	86.2	12.8	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	35.5	36.5	33.7	26.1	31.2	ج – مياه وطاقات أخرى
3) Industrie manufacturière	4 421.1	4 402.1	4 087.0	3 855.0	3 900.6	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	1 277.2	1 258.0	1 207.5	1 073.3	1 072.5	أ – الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction. céramiques. verres	448.3	497.7	462.2	443.1	442.1	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	1 188.9	1 148.6	1 022.9	913.7	943.1	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	479.7	485.1	402.6	371.5	358.1	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	180.3	180.6	199.4	204.5	227.9	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	406.4	408.1	373.2	398.1	402.6	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	159.9	156.9	161.4	164.2	173.1	ز - الخشب والخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	280.4	267.4	257.8	286.6	281.2	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux public	738.5	767.1	724.8	646.8	587.0	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**5 276.5**	**5 057.0**	**4 911.7**	**5 007.1**	**4 608.5**	**III. الخدمات**
1) Transports	271.2	259.9	245.6	270.6	251.0	1) النقل
2) Tourisme	834.4	841.4	1 025.6	1 040.7	1 004.3	2) السياحة
3) Commerce	2 994.1	2 930.6	2 606.2	2 541.9	2 302.1	3) التجارة
4) Autres services	1 176.8	1 025.1	1 034.3	1 153.9	1 051.1	4) خدمات أخرى
Total général	**11 082.7**	**10 807.2**	**10 373.2**	**10 173.5**	**9 699.6**	**المجمـوع العـــام**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.8 EVOLUTION DES CREDITS A MOYEN ET LONG TERME PAR BRANCHE D'ACTIVITE ECONOMIQUE

8.15 تطور عدد القروض المتوسطة والطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — Chiffres de fin de période — أرقام آخر مرحلة — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Agriculture et pêche	**687.7**	**680.2**	**634.6**	**621.6**	**617.5**	**I. الفلاحة والصيد البحري**
II. Industries	**2 846.1**	**2 749.2**	**2 749.7**	**2 634.8**	**2 501.0**	**II. الصناعات**
1) Mines	12.0	7.8	5.1	2.5	2.9	1) المناجم
2) Energie	152.9	158.5	151.7	154.6	142.1	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	24.3	29.6	37.3	52.9	49.8	أ – مواد نفطية
b) Electricité	94.4	92.0	75.5	69.3	67.1	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	34.2	36.9	38.9	32.4	25.2	ت – مياه وطاقات أخرى
3) Industrie manufacturière	2 388.7	2 280.2	2 270.2	2 198.1	2 082.6	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	581.3	585.1	572.5	572.3	570.4	أ - الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction céramiques. verres	525.1	438.1	449.5	445.5	404.8	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	516.0	508.1	497.2	468.1	419.3	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	269.9	267.9	265.4	236.9	207.8	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	60.0	62.3	61.8	65.0	68.5	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	165.9	167.3	182.3	170.9	168.4	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	58.8	58.9	59.9	64.1	68.8	ز - الخشب ، الخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	211.7	192.5	181.6	175.3	174.6	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux publics	292.5	302.7	322.7	279.6	273.4	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**6 210.0**	**5 457.8**	**5 178.0**	**4 934.9**	**5 489.6**	**III. الخدمات**
1) Transports	412.2	368.8	350.1	388.4	428.4	1) النقل
2) Tourisme	2 380.7	2 333.0	2 296.2	2 238.0	2 317.4	2) السياحة
3) Commerce	1 454.1	1 065.7	996.9	873.7	871.4	3) التجارة
4) Autres services	1 963.0	1 690.3	1 534.8	1 434.8	1 872.4	4) خدمات أخرى
Total général	**9 743.8**	**8 887.1**	**8 562.3**	**8 191.3**	**8 608.1**	**المجمـوع العـــام**

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.9 EVOLUTION DU TOTAL DES CREDITS PAR BRANCHE D'ACTIVITE ECONOMIQUE

9.15 تطور مجموع القروض حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
I. Agriculture	**1 205.2**	**1 210.0**	**1 125.7**	**1 123.2**	**1156.8**	**I. الفلاحة**
II. Industries	**8 134.8**	**7 969.6**	**7 720.1**	**7 299.6**	**7 052.8**	**II. الصناعات**
1) Mines	16.7	12.1	9.7	9.5	8.9	1) المناجم
2) Energie	277.3	205.5	305.7	310.6	200.3	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	108.7	34.6	123.6	96.6	64.0	أ – مواد نفطية
b) Electricité	98.9	97.6	109.5	155.5	79.9	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	69.7	73.3	72.6	58.5	56.4	ج – مياه وطاقات أخرى
3) Industries manufacturières	6 809.8	6 682.2	6 357.2	6 053.1	5 983.1	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	1 858.5	1 843.0	1 780.0	1 645.6	1 642.9	أ - الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction céramiques. verres	973.4	935.6	911.7	888.6	846.9	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	1 704.9	1 656.6	1 520.1	1 381.8	1 362.4	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	749.6	752.9	668.0	608.4	565.9	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	240.3	243.4	261.2	269.5	296.4	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	572.3	575.4	555.5	569.0	571.0	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	218.7	215.8	221.3	228.3	241.9	ز - الخشب ، الخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	492.1	459.8	439.4	461.9	455.8	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux publics	1 031.0	1 069.8	1 047.5	926.4	860.4	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**11 486.5**	**10 514.8**	**10 089.7**	**9 942.0**	**10 098.1**	**III. الخدمات**
1) Transports	683.4	628.7	595.7	659.0	679.4	1) النقل
2) Tourisme	3 215.1	3 174.4	3 321.8	3 278.7	3 321.7	2) السياحة
3) Commerce	4 448.2	3 996.3	3 603.1	3 415.6	3 173.5	3) التجارة
4) Autres services	3 139.8	2 715.4	2 569.1	2 588.7	2 923.5	4) خدمات أخرى
Total général	**20 826.5**	**19 694.4**	**18 935.5**	**18 364.8**	**18 307.7**	**المجمـوع العـــام**

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.10 PAIEMENTS EXTERIEURS DE LA TUNISIE: EVOLUTION DES RECETTES

10.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور المقابيض الجارية

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
A - Recettes courantes	**23 477.1**	**20 973.2**	**18 665.5**	**15 960.1**	**15 306.9**	**I - المقابيض الجارية**
- Exportation de marchandises						- صادرات السلع بالقيمة
(FOB)	15 316.3	13 607.7	12 054.9	10 342.6	9 748.6	قبل الشحن
- Services	5 716.7	5 217.2	4 521.1	3 783.5	3 812.9	- الخدمات
Transport	1 655.1	1 473.6	1 139.5	936.7	869.7	النقل
Fret et assurance sur marchandise	134.3	131.5	130.8	112.8	104.4	مصاريف وتأمين على البضائع
Passagers	933.9	852.5	575.6	452.6	438.0	نقل المسافرين
Autres transports dont :	586.9	489.6	433.1	371.3	327.3	عمليات نقل أخرى منها :
redevance gaz	359.4	339.4	199.9	138.3	127.6	أجرة الغاز
Voyages	3 028.1	2 779.9	2 454.0	2 038.8	2 165.6	الأسفار
Tourisme	2 825.2	2 611.0	2 290.0	1 902.9	2 021.0	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	56.5	51.9	45.4	38.1	40.4	سفرات خاصة و رسمية
Autres	146.4	117.0	118.6	97.8	104.2	مقابيض أخرى
Opérations gouvernementales	177.1	156.4	136.5	121.8	111.3	عمليات حكومية
Autres services	856.4	807.3	791.1	686.2	666.3	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	2 223.2	1 960.5	1 924.7	1 715.1	1 624.0	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	213.3	153.6	142.0	104.2	102.3	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements	201.3	132.3	111.5	84.0	89.0	فوائض على القرض والتوظيف
Revenus du travail	2 009.9	1 806.9	1 782.7	1 610.9	1 521.7	عائدات عن العمل
-Transferts unilatéraux	220.9	187.8	164.8	118.9	121.4	- تحويلات بدون مقابل
Secteur privé tunisien	112.2	99.4	94.0	65.8	62.3	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	108.7	88.4	70.8	53.1	59.1	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.10 PAIEMENTS EXTERIEURS DE LA TUNISIE: EVOLUTION DES RECETTES (suite et fin)

10.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور المقابيض الجارية (تابع و نهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
B - Opérations en capital & financières	**6 811.1**	**3 668.2**	**4 261.8**	**3 495.7**	**4 207.3**	**II - عمليات برأس المال وعمليات مالية**
- Opérations en capital	198.7	167.1	141.0	84.6	118.4	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	6 612.4	3 501.1	4 120.8	3 411.1	4 088.9	- عمليات مالية
Investissements directs	4 406.5	1 018.7	799.2	757.1	1 169.8	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	158.8	72.5	62.6	36.9	23.8	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à L.T. de l'adminis.	837.2	1 395.8	1 462.6	1 680.1	1 599.2	اقتراضات طويلة الأجل للإدارة
Emprunts d'origine publique	658.6	663.9	736.3	878.9	630.4	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	178.6	731.9	726.3	801.2	968.8	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à long terme des entreprises	1 103.4	729.5	1 572.9	757.0	1 064.9	سلف واقتراضات طويلة الأجل للمؤسسات
Avoirs	-	-	-	-	-	الرصيد
Engagements	1 103.4	729.5	1 572.9	757.0	1 064.9	الإلتزامات
Emprunts d'origine publique	631.8	454.0	758.1	434.5	724.4	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	471.6	275.5	814.8	322.5	340.5	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à court terme (flux nets)	106.5	284.6	223.5	180.0	231.2	اقتراضات قصيرة الأمد (صافي الدفوعات)
C - Opérations d'ajustement (flux nets)	-	-	-	-	-	**III - عمليات تعديلية (صافي الدفوعات)**
Total Général des Recettes	**30 288.2**	**24 641.4**	**22 927.3**	**19 455.8**	**19 514.2**	**المجموع العام للمقابيض**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.11 PAIEMENTS EXTERIEURS DE LA TUNISIE : EVOLUTION DES DEPENSES

11.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور النفقات الجارية

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
A - Dépenses courantes	**24 320.4**	**21 367.8**	**19 356.1**	**16 901.0**	**16 367.1**	**I - النفقات الجارية**
- Import. de marchandises (FOB)	18 680.4	16 160.9	15 087.0	13 266.8	12 767.8	- واردات السلع بالقيمة قبل الشحن
- Services	3 267.0	2 842.8	2 473.2	2 076.9	2 062.7	- الخدمات
Transport	1 643.8	1 436.3	1 233.2	987.9	928.3	النقل
Fret et assurance sur marchandise	988.5	863.4	790.3	703.0	668.8	مصاريف وتأمين على البضائع
Autres transports	645.3	572.9	442.9	284.9	259.5	عمليات نقل أخرى منها :
Voyages	545.7	485.0	423.4	386.8	370.1	الأسفار
Tourisme	323.3	273.7	246.3	234.1	228.8	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	58.9	51.7	45.4	40.0	37.1	سفرات خاصة و رسمية
Autres	163.5	159.6	131.7	112.7	104.2	نفقات أخرى
Opérations gouvernementales	155.1	151.2	144.6	132.0	139.1	عمليات حكومية
Autres services	922.4	770.3	672.0	570.2	625.2	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	2 346.2	2 337.8	1 773.7	1 533.2	1 519.1	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	2 324.3	2 317.5	1 757.6	1 511.1	1 500.7	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements à long terme	889.9	840.6	771.2	712.9	702.4	فوائد طويلة المدى على القرض والتوظيف
Revenus du travail	21.9	20.3	16.1	22.1	18.4	عائدات عن العمل
- Transferts courants	26.8	26.3	22.2	24.1	17.5	- التحويلات الجارية
Secteur privé tunisien	23.3	26.1	22.1	23.8	17.1	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	3.5	0.2	0.1	0.3	0.4	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.11 PAIEMENTS EXTERIEURS DE LA TUNISIE : EVOLUTION DES DEPENSES (suite et fin)

11.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطورالنفقات الجارية (تابع و نهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
B - Opérations en capital et financières	**3 163.5**	**2 028.7**	**2 310.2**	**2 018.4**	**2 900.2**	**II - عمليات برأس المال وعمليات مالية**
- Opérations en capital	5.8	2.1	7.3	8.9	10.6	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	3 157.7	2 026.6	2 302.9	2 009.5	2 889.6	- عمليات مالية
Investissements directs	94.1	94.0	61.7	62.0	40.2	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	72.5	56.8	32.9	19.2	14.5	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à long terme						اقتراضات متوسطة
de l'administration	1 730.6	1 111.6	1 239.9	872.4	1 060.0	وطويلة الأجل للإدارة
Emprunts d'origine publique	1 263.2	887.5	841.3	745.3	888.6	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	467.4	224.1	398.6	127.1	171.4	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts-emprunts à long terme						اقتراضات متوسطة
de l'administration	1 260.5	764.2	616.1	504.1	515.4	وطويلة الأجل للإدارة
Engagements	1 260.5	764.2	616.1	504.1	515.4	الإلتزامات
D'origine publique	328.5	244.6	213.3	180.3	240.3	من مصادر عمومية
D'origine privée	923.0	519.6	402.8	323.8	275.1	من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à court terme						اقتراضات قصيرة الأمد
(flux nets)	-	-	352.3	551.8	1 259.5	(صافي الدفوعات)
C - Opérations d'ajustement (flux nets)	**31.0**	**29.0**	**48.1**	**43.4**	**48.2**	**III - عمليات تعديلية (صافي الدفوعات)**
Total Général des Dépenses	**27 514.9**	**23 425.5**	**21 714.4**	**18 962.8**	**19 315.5**	**المجمـوع العـام للنفقات**
Solde	**2 773.3**	**1 215.9**	**1 212.9**	**493.0**	**198.7**	**I - الرصيد**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.12 TAUX D'INTERET

12.15 نسبة الفائدة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Taux d'intérêt du marché monétaire	5.2600	5.0000	5.0000	5.0000	5.9063	نسبة الفائدة للسوق النقدية
Taux de rémunération de l'épargne	3.2500	3.0000	3.0000	3.0000	4.0000	نسبة فائدة الإدخار
Taux moyen de souscription aux bons de trésor pour 5 ans	6.2770	6.3070	6.6090	6.5172	6.6922	معدل نسبة الفائدة للاكتتاب برقاع الخزينة لمدة خمس سنوات
Taux maximum de découvert (servant la détermination du taux d'intérêt légal)	12.3300	12.2600	12.0000	12.0000	12.9063	النسبة القصوى للتغطية (لإحتساب نسبة الفائدة الشرعية)

15.13 COURS ANNUELS MOYENS EN DINAR DES PRINCIPALES DEVISES COTEES A LA BANQUE CENTRALE

13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي

	2006	2005	2004	2003	2002	
Dollar Etats-Unis (1)	1.3294	1.2981	1.2456	1.2877	1.4212	الدولار الأمريكي (1)
Euro (1)	1.6709	1.6126	1.5486	1.4573	1.3418	الأورو(1)
Yen Japonnais (1000)	11.3776	11.7453	11.4812	11.0600	11.3004	الين الياباني (1000)
Livre Sterling (1)	2.4372	2.3492	2.2730	2.0943	2.1242	الجنيه الإسترليني (1)
Dirham Marocain (10)	1.5036	1.4601	1.4021	1.3391	1.2887	الدرهم المغربي (10)

15.14 PRINCIPAUX INDICATEURS BOURSIERS

14.15 أهم مؤشرات البورصة

	2006	2005	2004	2003	2002	
Indice B.V.M.T (Base 100 le 30/09/90)	1 599.07	1 142.46	974.82	939.78	782.93	المؤشر العام لبورصة تونس (الأساس 1000 في 30 /09 / 1990)
Indice Tunindex (Base 1000 le 31/12/97)	2 331.05	1 615.12	1 331.82	1 250.18	1 119.15	مؤشر توننداكس (الأساس 1000 في31 /12 / 1997)
Nombre de sociétes cotées	48	45	44	45	46	عدد الشركات المدرجة بالبورصة
Capitalisations boursières en MD	5 491	3 840	3 085	2976	2842	مجموع رأس المال في البورصة (مليون دينار)
Capitaux traités (Actions et droits) en MD	706.7	621.0	283.3	213.0	333.7	رأس المال المتداول في البورصة (مليون دينار)
Titres traités (en milliers)	55 839	41 314	20 949	12 666	17 023	الأسهم المتداولة (بالألف)

Source : Bourse des Valeurs Mobilières de Tunis

المصدر: بورصة الأوراق المالية بتونس

16.1 RECETTES DE L'ETAT

1.16 مقابيض الـدولــة

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Recettes du Titre I	9 096 006	8 416 071	7 869 013	7 148 868	6 841 286	مقابيض العنوان الأول
Recettes du budget d'Equipement (sans la contribution du Titre I)	2 084 179	2 637 888	3 579 417	3 156 670	3 214 126	مقابيض ميزانية التجهيز (بدون مساهمة العنوان الأول)
Recettes des fonds spéciaux du trésor(sans report et sans M.I)	767 075	597 253	529 185	482 349	461 882	مقابيض الحسابات الخاصة بالخزينة (بدون نقلة)
Recettes des fonds de concours (sans report et sans M.I)	69 724	72 321	54 512	37 882	41 362	مقابيض أموال المشاركة (بدون نقلة)
Emprunts extérieurs affectés	762 100	565 900	599 300	734 200	657 300	القروض الخارجية الموظفة
Total des recettes (y compris emprunts)	**12 639 636**	**12 289 433**	**12 631 427**	**11 559 969**	**11 215 956**	**مجموع المقابيض (بما فيها القروض)**

16.2 RECETTES DU TITRE I PAR CATEGORIE (FONCTIONNEMENT)

2.16 مقابيض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير)

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Catégorie I :						الصنف الأول :
Impôts directs ordinaires	3 106 821	2 886 131	2 385 186	2 176 847	2 030 616	الآداءات المباشرة الإعتيادية
Catégorie II :						الصنف الثاني :
Impôts indirects & taxes	4 826 299	4 661 929	4 426 017	4 053 663	4 008 569	الضرائب غير المباشرة والأداءات
Catégorie III						الصنف الثالث :
Revenus financiers	828 294	535 137	789 504	687 550	577 086	المداخل المالي
Catégorie IV						الصنف الرابع :
Revenus du domaine d'état	334 592	332 874	268 306	230 808	225 015	مدا خيل أملاك الدولة
Total Recettes du Titre I	**9 096 006**	**8 416 071**	**7 869 013**	**7 148 868**	**6 841 286**	**مجموع مقابيض العنوان الأول**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

N.B : la récapitulation selon les 4 catégories est faite à partir de 1997.

ملاحظة : الخلاصة حسب الأصناف الأربعة وقع العمل بها منذ سنة 1997

16.3 RECETTES ORDINAIRES DU BUDGET DE L'ETAT PAR ARTICLE

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2006	2005	2004	
Catégorie 1 :				**الصنف الأول:**
impôts directs ordinaires	**3 106 821**	**2 886 131**	**2 385 186**	**الضرائب المباشرة الإعتيادية**
Section 1.1 : IRPP[1]				**قسم 1.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et IS[2] : Avances				**الطبيعيين والضريبة على الشركات :**
et retenues à la source	**1 866 071**	**1 670 313**	**1 554 043**	**تسبيقات : الخصم من المورد**
Traitements et salaires	1 300 715	1 159 908	1 082 079	المرتبات والأجور
Intérêts, dépôts Compte spécial épargne bancaire (CSEB)	48 982	42 729	74 637	فوائد الإيداعات بالحسابات الخاصة بالإدخار البنكي
Revenus des capitaux mobiliers	131 324	131 248	137 709	مداخيل الأموال المنقولة
Honoraires, commissions courtages, vacation et loyers	166 017	145 353	90 998	مكافآت، عمولة، وساطة، أجور ظرفية وأكرية
Redevances servies aux non-résidents	14 037	12 570	15 096	أتاوة لغير المقيمين
Impôts sur les plus values mobilières	2 883	3 291	3 710	مداخيل بعنوان القيمة الزائدة العقارية
Avances au titre des importations	62 171	53 665	51 190	تسبقة على مواد الإستهلاك الموردة
Avances de 1,5 % sur les marchés	139 942	121 549	98 624	تسبقة ب 1.5 % على الصفقات
Section 1.2 : IRPP et IS :				**قسم 2.1 الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات:**
Acomptes provisionnels	**482 235**	**540 349**	**434 997**	**الأقساط الإحتياطية**
Personnes physiques : Bénéfice Industrielle et Commerciale (BIC)	43 216	36 000	34 366	الأشخاص الطبيعيين : الأرباح الصناعية والتجارية
Personnes physiques : Bénéfice non Commerciale (BNC)	17 249	15 466	14 045	الأشخاص الطبيعيين : أرباح المهن غير التجارية
Personnes morales : Sociétés Pétrolières	12 252	44 630	32 029	الأشخاص المعنويين : الشركات البترولية
Personnes morales: Hors Sociétés Pétrolières	409 518	444 253	354 557	الأشخاص المعنويين: الشركات غير البترولية
Section 1.3 : I RPP et I S la régularisation	**758 515**	**675 469**	**396 146**	**قسم 3.1 الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات : التسوية**
Régularisations personnes physiques	73 979	53 574	33 542	تسوية الأشخاص الطبيعيين
Sociétés pétrolières soumises à l'IS	538 178	414 766	208 420	الشركات البترولية الخاضعة للضريبة على الشركات

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

[1] IRPP : Impôts sur le revenu des personnes physiques

[2] IS : Impôts sur les sociétés

16.3 RECETTES ORDINAIRES DU BUDGET DE L'ETAT PAR ARTICLE (suite)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2006	2005	2004	
Sociétés pétrolières non soumises à l'IS	136 943	199 676	147 260	الشركات البترولية غير الخاضعة للضريبة على الشركات
Impôts sur le revenu des sociétés de personnes	2 202	2 563	2 130	الضرائب على مداخيل شركات الأشخاص
Plus-values immobiliers des Personnes Physiques	7 213	4 890	4 794	القيمة الزائدة على عقارات الأشخاص الطبيعيين
Catégorie II :				**الصنف 2 :**
impôts indirects et taxes	**4 826 299**	**4 661 929**	**4 426 017**	**الضرائب الإعتيادية غير المباشرة والأداءات**
Section 2.1 : Droits de douane	**489 879**	**505 913**	**556 673**	**قسم 2. 1 : المعاليم الديوانية**
Droits de douane à l'importation	418 859	439 070	490 676	المعاليم الديوانية عند التوريد
Droits compensateurs à l'importation	-	-	-	المعاليم التعويضية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'import	62 951	59 394	60 045	أتاوة الخدمات الديوانية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'export	8 069	7 449	5 952	أتاوة الخدمات الديوانية عند التصدير
Section 2.2 : T.V.A	**2 465 521**	**2 301 142**	**2 257 840**	**قسم 2. 2 الأداء على القيمة المضافة**
T.V.A : régime importation	1 213 642	1 112 175	1 118 532	الأداء على القيمة المضافة : نظام التوريد
T.V.A : régime intérieur	1 251 879	1 188 967	1 139 308	الأداء على القيمة المضافة : نظام داخلي
Section 2.3 : Droits de consommation	**1 254 896**	**1 211 650**	**1 150 417**	**قسم 2. 3 : معلوم الإستهلاك**
Droit de Consommation régime import	232 772	202 095	176 153	معلوم الإستهلاك حسب نظام التوريد
Droit de Consommation rég. Intérieur sur les essences et huile	262 988	269 025	274 567	معلوم إستهلاك على الزيوت والبنزين حسب النظام الداخلي
Droit de consommation rég. Intérieur sur le tabac et les allumettes	543 649	511 461	476 000	معلوم إستهلاك على التبغ والوقيد حسب النظام الداخلي
Droit de consommation rég.Intérieur sur les alcools et autres prod.alcooliques	130 684	138 981	135 441	معلوم إستهلاك على الكحول والمواد الكحولية الأخرى
Droit de consommation rég. Intérieur sur autres produits divers	84 803	90 088	88 256	معلوم الإستهلاك حسب النظام الداخلي على مختلف المواد الأخرى
Section 2.4 : Droit sur les actes et les transactions (enregist.)	**334 647**	**255 231**	**233 675**	**قسم 2. 4 معاليم على العقود والأحكام (التسجيلات)**
Timbres débités; autres droits de Timbres	77 705	31 364	31 803	طوابع جبائية ، معاليم جبائية أخرى
Droit sur les mutations mobilières et immobilières	120 079	95 171	85 606	معاليم على المنقولات والعقارات
Droits d'enregistrements	73 911	67 443	59 451	معاليم التسجيل
Taxes unique sur les assurances	56 275	54 606	47 110	أداءات موحدة على التأمينات
Autres Taxes pour formalités administratives	6 677	6 647	9 705	أداءات أخرى على الإجراءات الإدارية

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.3 RECETTES ORDINAIRES DU BUDGET DE L'ETAT PAR ARTICLE (suite)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2006	2005	2004	
Section 2.5 : Droits sur les Transports et autres produits	**160 745**	**157 358**	**134 397**	**قسم 2 .5 : معاليم على النقل والمنتوجات الأخرى**
Taxe de compensation sur les transports	83 776	84 012	63 780	أداء على تعويضات النقل
Taxes de circulation sur les véhicules automobiles	75 376	71 446	68 079	معاليم على جولان العربات
Droit de garanti/platine or et argent	1 593	1 900	2 538	معلوم على ضمان البلاتين والذهب والفضة
Section 2.6 : Taxes	**120 611**	**230 635**	**93 015**	**قسم 2.6 : الآداءات**
Taxe de formation professionnelle	-	-	-	أداءات التكوين المهني
Amendes et condamnations PM* fiscales	52 376	46 960	44 050	أحكام وغرامات مالية على المنتوجات المحتكرة
Retenue sur les remises des débitants des produits monopolisés	43 808	41 244	38 744	محجوزات على المنتوجات المحتكرة لبائعي التفصيل
Recouvrement d'arriérés d'Impôts supprimés	15 368	29 061	1 803	جباية على الضرائب المتخلفة الدفع
Droits de chancelleries	6 421	5 055	5 933	معاليم بعنوان الأداءات الملغاة
Taxes de vérification des poids et mesures	1 560	1 603	1 193	أداءات على التثبت من الأوزان والقياسات
Autres taxes divers	1 078	106 712	1 292	أداءات أخرى مختلفة
Catégorie III : Revenus Financiers Ordinaires	**828 294**	**535 137**	**789 504**	**صنف 3 : المداخيل المالية الإعتيادية**
Transferts des entreprises publiques et bénéfices de la BCT	594 878	353 449	610 907	تحويلات المؤسسات العمومية وأرباح البنك المركزي التونسي
Amendes et condamnations	41 638	47 010	52 326	الغرامات والأحكام
Reversements de fonds et reversements FRPDM	1 741	915	7 039	تحويلات على الحسابات و تحويلات على الأسس
Frais administratifs et majoration de 5% frais de poursuite	2 909	5 335	4 436	مصاريف إدارية وزيادة ب 5 % في تكاليف التتبعات
Remboursements des intérêts sur emprunts	86 954	52 341	41 287	تسديد فوائض القروض
Remises sur crédit d'enlèvements et des droits	2 439	2 520	2 746	إيداعات على دين المسحوبات والمعاليم
Recettes accidentelles à divers titres	25 235	11 067	8 263	مقابيض طارئة تحت عناوين مختلفة
Versements organismes de sécurité sociale	72 500	62 500	62 500	دفوعات منتظمة للضمان الإجتماعي

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

* PM : Produit monopole

16.3 RECETTES ORDINAIRES DU BUDGET DE L'ETAT PAR ARTICLE (suite et fin)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع و نهاية)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2006	2005	2004	
Catégorie IV : Revenus du				**الصنف 4 .**
Domaine de l'état ordinaires.	**334 592**	**332 874**	**268 306**	**المداخيل الإعتيادية لأملاك الدولة**
Versement de l'ETAP				إيداعات الشركة التونسية للأنشطة البترولية
au titre de commercialisation	298	173	-	تحت عنوان تجاري
Redevances en espèces	7 444	6 614	4 692	مستحقات نقدية
Impôts complémentaires	74 147	47 121	34 594	ضرائب تكميلية
Redevance Gazoduc	169 514	202 021	160 173	مستحقات على الغاز الطبيعي
Autres produits du domaine	45 292	48 741	47 086	منتوجات أخرى
Revenus gaz miskar	37 897	28 204	21 761	مداخيل الغاز ميسكار
Total Recettes				**مجموع المقابيض الإعتيادية**
Ordinaires du Titre I	**9 096 006**	**8 416 071**	**7 869 013**	**بالنسبة للعنوان الأول**
RECAPITULATION				**الخلاصـة**
1ère partie : Recettes				**الجزء الأول : المقابيض**
fiscales ordinaires	**7 933 120**	**7 548 060**	**6 811 203**	**الجبائية الإعتيادية**
Catégorie I : Impôts directs ordinaires	3 106 821	2 886 131	2 385 186	صنف 1 : ضرائب مباشرة إعتيادية
Catégorie II : Impôts indirects et taxes	4 826 299	4 661 929	4 426 017	صنف 2 : ضرائب غير مباشرة وأداءات
2ème partie : Recettes				**الجزء الثاني : المقابيض**
non fiscales ordinaires	**1 162 886**	**868 011**	**1 057 810**	**غير الجبائية الإعتيادية**
Catégorie III : Revenus Financiers	828 294	535 137	789 504	صنف 3 : مداخيل مالية
Catégorie IV : Revenus du domaine de l'Etat	334 592	332 874	268 306	صنف 4 : مداخيل أملاك الدولة

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.4 RECETTES DU TITRE II (EQUIPEMENT)

4.16 مقابيض العنوان الثاني (التجهيز)

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Emprunts extérieurs	19 435	841 364	828 400	922 600	950 828	القروض الخارجية
Emprunts Intérieurs						القروض الداخلية
(Bons de trésor)	1 445 530	1 601 900	2 596 800	2 082 100	1 760 000	(رقاع الخزينة)
Recettes propres	619 214	194 624	153 043	151 935	503 298	المقابيض الذاتية
Total sans la contribution						**جملة الموارد (بدون مساهمة**
du titre I au titre II	**2 084 179**	**2 637 888**	**3 578 243**	**3 156 677**	**3 214 126**	**العنوان الأول للعنوان الثاني)**
						مساهمة العنوان الأول
Contribution du T I au T II	-	-	-	-	-	في العنوان الثاني
Total Recettes du T II	**2 084 179**	**2 637 888**	**3 578 243**	**3 156 677**	**3 214 126**	**جملة مقابيض العنوان الثاني**

16.5 RECETTES DES FONDS DE CONCOURS (TITRE II SECTION II)

5.16 مقابيض أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني)

Départements	2006	2005	2004	2003	2002	الدوائـــر
Chambre des Députés	2	1	1	3	2	مجلس النواب
Présidence de la République	3 662	10 986	12 003	9 140	7 141	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	581	1 777	9	556	1 277	الوزارة الأولى
Intérieur	5 176	4 409	4 698	2 472	2 073	وزارة الداخلية
Affaires Etrangéres	-	-	2 490	-	-	وزارة الشؤون الخارجية
Défense Nationale	5 933	6 841	4 023	4 463	4 502	وزارة الدفاع الوطني
Equipement	1 130	865	1 061	1 955	2 102	وزارة التجهيز
Développement Economique	860	764	72	137	127	وزارة التنمية الإقتصادية
Finances	30 476	28 345	22 277	14 024	12 578	وزارة المالية
Education	5 441	2 656	3 931	2 602	2 170	وزارة التربية
Enseignement Supérieur	4 749	1 439	1 116	1 875	10 565	وزارة التعليم العالي
Agriculture	1 488	2 254	7 317	5 034	1 773	وزارة الفلاحة
Affaires Sociales	31	44	39	40	39	وزارة الشؤون الإجتماعية
Jeunesse, Enfance et Sports	-	-	-	20	13	وزارة الشباب والطفولة والرياضة
Domaines de l'Etat	33	-	2	-	-	وزارة أملاك الدولة
Environnement et Aménagement	7 212	-	73	-	-	وزارة البيئة والتهيئة الترابية
Communication	-	3 850	-	-	-	وزارة المواصلات
Santé publique	2 950	12 050	-	-	-	وزارة الصحة
Total des recettes brutes	**69 724**	**76 281**	**59 112**	**42 321**	**44 362**	**المجموع الخام للمقابيض**
Total des recettes propres	**69 724**	**76 281**	**59 112**	**42 321**	**41 362**	**المجموع الذاتي للمقابيض**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

16.6 RECETTES DES FONDS SPECIAUX DU TRESOR VENTILEES PAR FONDS

6.16 مقابيض الحسابات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Fonds						**صناديق الخزينة**
Compte Jetons de Presence ,et Tantieme						حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت الحضور وأقساط الأرباح
Revenant à l'état	34 942	4 366	7 915	9 313	7 263	الراجعة للدولة
Fonds du Service National	11 078	15 613	10 160	9 715	10 975	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	15 483	9 498	8 060	10 026	9 937	الصندوق العام للتعويض
Fonds de dévelop de la comp. ind.	56 845	52 190	55 348	46 687	47 995	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds de Promotion des Export.	3 547	2 789	2 786	2 576	2 181	صندوق النهوض بالصادرات
Fonds Nat. d'Amélioration de l'Hab	8 181	3 322	3 566	6 449	6 299	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fonds de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques	61 949	119 918	50 126	7 631	16 539	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la garantie Automobile	3 233	3 203	4 375	4 038	4 730	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Fonds de Promo.de loge.pour Salar.	114 027	28 222	119 860	97 983	46 009	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de Caution des Comp. publics	67	66	64	81	566	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
Fonds de dév. de la compét. dans le secteur de l'agricult. et de la pêche	24 224	21 981	16 665	22 573	16 965	صندوق تنمية القدرة التنافسية في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte Nat. de Solidarité Sociale	6 802	6 216	6 305	5 842	6 092	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fonds Nat. pour la Promotion du Sport	7 883	7 692	5 478	5 797	7 146	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة
Fonds de solidarité Nationale	31 634	28 245	28 262	22 375	44 236	صندوق التضامن الوطني
Fonds de Protection des zones touristiques	9 030	8 492	10 069	8 247	9 220	صندوق حماية المناطق السياحية
Fonds de develop. de comp.touristiques	17 722	16 992	13 788	10 431	10 730	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fonds de dépollution	23 915	8 244	2 641	5 671	1 571	صندوق مقاومة التلوث
Fonds de protection civile et securité routière	5 002	4 396	27 001	7 316	3 937	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fonds de délimit. patrimoine foncier	13 286	10 556	9 411	8 957	7 681	صندوق دعم تجديد الرصيد العقاري
Fonds de dévelop. autoroute	30 000	35 000	55 000	-	-	صندوق تنمية الطرقات السيارة
Fonds de télécommunication	106 069	58 989	85 058	76 881	106 308	صندوق الإتصالات
Fonds National de l'emploi 21-21	105 914	99 049	78 357	71 443	90 380	صندوق التشغيل 21/21
Fonds de la formation professionnelle	46 729	40 316	41 989	42 913	39 620	صندوق التكوين المهني
Fonds de soutien , d'entretien des établissements scolaires	-	-	-	2 000	-	صندوق المساعدة وصيانة المؤسسات التعلمية
Fonds garantie assurances	-	-	-	-	-	صندوق ضمان التأمينات
Fonds de protec. et esthétique envir.	18 197	23 898	-	-	-	صندوق سلامة البيئة وجمال المحيط
Fonds Promo. huile d'olive condit.	2 969	-	-	-	-	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلب
Fonds nat.de maitrise de l'energie	10 406	-	-	-	-	صندوق الوطني للتحكم في الطاقة
T o t a l Recettes Brutes	**769 134**	**609 253**	**642 284**	**484 945**	**496 380**	**المجموع الخام للمقابيض**
T o t a l Recettes Propres	**769 134**	**609 253**	**642 284**	**484 945**	**461 882**	**المجموع الصافي للمقابيض**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

16.7 DEPENSES DE L'ETAT

7.16 نفقات الدولة

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Dépenses du T I (sans M.I*)	7 479 914	6 908 871	6 193 753	6 211 055	5 845 500	نفقات العنوان الأول (بدون نقلة)
Dépenses du T II	4 342 300	4 277 691	4 881 063	3 826 646	4 363 400	نفقات العنوان الثاني
Dép.des fonds spéciaux (sans M.I)	514 399	486 026	581 655	467 699	446 900	نفقات الصناديق الخاصة بالخزينة (بدون نقلة)
Dép.des fonds de concours (sans M.I)	62 957	43 862	44 873	37 383	46 000	نفقات موارد المشاركة للخزينة (بدون نقلة)
Paiements Directs	762 100	412 909	475 366	505 315	657 300	الدفوعات المباشرة
Prêts nets du trésor	35 700	13 700	-26 700	- 20 900	63 700	صافي قروض الخزينة
T o t a l des Dépenses						**جملة النفقات**
(y compris principal dette)	**13 266 361**	**12 275 950**	**12 150 011**	**11 027 198**	**11 422 800**	**(تتضمن أصل الدين)**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

* MI: Mouvements internes

16.8 DEPENSES DU TITRE I PAR CHAPITRE

8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

Départements	2006	2005	2004	الدوائـــر
Chambre des Députés	12 000	11 598	10 938	مجلس النواب
Chambre des Conseillers	5 800	1 667	-	مجلس المستشارين
Présidence de la République	58 400	51 529	50 918	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	50 600	76 598	78 044	الوزارة الأولى
Intérieur	766 000	724 715	693 219	الداخلية
Justice et Droits de l'Homme	146 900	138 845	127 916	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	88 600	83 734	81 300	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	490 200	461 973	440 231	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	37 800	36 480	34 799	الشؤون الدينية
Finances[1]	1 278 900	1 195 795	1 126 661	المالية[1]
Développement et Coop.Internationale	26 000	25 081	22 740	وزارة التنمية و التعاون الدولي
Domaine de l'Etat	16 800	15 732	15 134	أملاك الدولة
Communications et relations	33 100	-	-	وزارة الإتصالات والعلاقات
Agriculture et Environnement	-	-	199 808	الفلاحة والبيئة والموارد المائية
Agriculture et ressources hydrauliques	205 800	198 266	-	الفلاحة والموارد المائية
Environnement et developpement durable	14 300	12 842	-	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	519 000	432 218	220 295	الصناعة
Equip.et Aménage. du Territoire	82 300	80 546	80 133	التجهيز والتهيئة الترابية
Tourisme et Commerce	-	-	265 366	السياحة والتجارة والصناعات التقليدية
Tourisme	35 600	33 046	-	السياحة
Commerce et Artisanat	325 500	277 055	-	التجارة والصناعات التقليدية
Technologie de la Communication et Transports	-	-	137 020	تكنولوجيات الإتصالات والنقل
Technologie de la Communication	21 300	10 658	-	تكنولوجيات الإتصالات
Transports	157 100	142 472	-	النقل
Affaires de la Femme, de la famille, de l'Enfance et des personnes agées	37 500	34 581	25 986	شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين
Culture , Jeunesse et Loisir	-	-	71 910	الثقافة والشباب والترفيه
Culture et Sauvegarde du patrimoine	57 900	56 623	-	الثقافة والمحافظة على التراث
Sport	-	-	117 684	الرياضة
Jeunesse, Sports et Education physique	158 600	149 490	-	الشباب والرياضة والتربية البدنية
Santé	643 100	611 103	582 382	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	175 900	174 407	144 327	الشؤون الإجتماعية و التضامن
Education et Formation Professionnelle	2 043 900	1 901 526	1 720 326	التربية و التكوين المهني
Enseig. Sup. et recherche scientifique	-	-	504 596	التعليم العالي و البحث العلمي
Enseignement Supérieur	581 800	527 108	-	التعليم العالي
recherche scien., Technologie et dév. compétences	25 500	22 496	-	البحث العلمي والتكنولوجيا وتنمية الكفاءات
Emploi	25 500	23 944	22 557	التشغيل
Total Brut	**8 121 700**	**7 512 128**	**6 774 290**	**المجموع الخام**
Total Net	**6 991 900**	**6 449 400**	**5 783 556**	**المجموع الصافي**

Source : Ministère des Finances

[1] Y compris l'intérêt de la dette

المصدر: وزارة المالية

1 بما في ذلك فائدة الدين

16.9 DEPENSES DU TITRE I PAR CATEGORIE ET DEPARTEMENT

9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف

Unité : Mille Dinars — **Gestion Année 2006** — **تصرف سنة 2006** — **الوحدة** : ألف دينار

Départements	Total المجموع	intérêt de la dette فوائد الدين	Autres Dépenses نفقات أخرى	Biens et Services الخيرات والخدمات	Rémuné-ration التأجير	الـدوائـــر
Chambre des Députés	12 000	-	500	1 900	9 600	مجلس النواب
Chambre des Conseillers	5 800	-	-	900	4 900	مجلس المستشارين
Présidence de la République	58 400	-	4 600	23 800	30 000	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	50 600	-	15 700	12 000	22 900	الوزارة الأولى
Intérieur	766 000	-	162 300	83 700	520 000	الداخلية
Justice et Droits de l'Homme	146 900	-	1 800	24 800	120 300	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	88 600	-	7 600	31 300	49 700	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	490 200	-	11 900	80 200	398 100	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	37 800	-	4 000	6 300	27 500	الشؤون الدينية
Finances	1 278 900	1 129 800	800	15 300	133 000	المالية
Développement et Coop.Interna-tionale	26 000	-	200	4 800	21 000	وزارة التنمية و التعاون الدولي
Domaine de l'Etat	16 800	-	100	2 700	14 000	أملاك الدولة
Communications et relations	33 100	-	500	1 700	30 900	وزارة الإتصالات والعلاقات
Agricul. et ressources hydrauliques	205 800	-	2 200	22 700	180 900	الفلاحة والموارد المائية
Environnement et develop. durable	14 300	-	500	3 200	10 600	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	519 000	-	500 200	4 500	14 300	الصناعة
Equip.et Aménage. du Territoire	82 300	-	100	34 200	48 000	التجهيز والتهيئة الترابية
Tourisme	35 600	-	200	8 900	26 500	السياحة
Commerce et Artisanat	325 500	-	299 300	5 900	20 300	التجارة والصناعات التقليدية
Technologie de la Communication	21 300	-	1 300	12 400	7 600	تكنولوجيات الإتصالات
Transports	157 100	-	148 300	2 600	6 200	النقل
Aff. de la Femme, de la famille, de l'Enfance et des personnes agées	37 500	-	9 500	4 300	23 700	شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين
Culture et Sauvegarde du patrimoine	57 900	-	19 800	5 600	32 500	الثقافة والمحافظة على التراث
Jeunesse, Sports et Educ. physique	158 600	-	24 500	8 100	126 000	الشباب والرياضة والتربية البدنية
Santé Publique	643 100	-	3 200	59 600	580 300	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	175 900	-	117 600	7 900	50 400	الشؤون الإجتماعية و التضامن
Education . et Formation	2 043 900	-	19 700	57 900	1 966 300	التربية و التكوين المهني
Enseignement Supérieur	581 800	-	101 800	64 600	415 400	التعليم العالي
recherche scien., Technologie et dév. compétences	25 500	-	700	5 200	19 600	البحث العلمي والتكنولوجيا وتنمية الكفاءات
Emploi	25 500	-	200	4 200	21 100	التشغيل
Total général	**8 121 700**	**1 129 800**	**1 459 100**	**601 200**	**4 931 600**	**المجمـوع العـــام**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.10 DEPENSES DU TITRE II (EQUIPEMENT) PAR CHAPITRE

10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

Départements	2006	2005	2004	الدوائـــر
Chambre des Députés	600	737	2 380	مجلس النواب
Chambre des Conseillers	700	365	-	مجلس المستشارين
Présidence de la République	6 400	7 202	8 493	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	2 600	12 198	13 277	الوزارة الأولى
Intérieur	53 500	46 889	51 503	الداخلية
Justice et Droits de l'Homme	25 900	30 621	20 045	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	3 300	3 280	6 902	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	83 100	85 984	89 990	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	1 700	823	922	الشؤون الدينية
Finances	2 839 600	2 737 781	3 425 803	المالية
Développement et Coop.Internationale	100 200	98 332	92 681	وزارة التنمية و التعاون الدولي
Domaine de l'Etat	12 800	5 652	4 509	أملاك الدولة
Communications et relations	14 700	-	-	وزارة الإتصالات والعلاقات
Agriculture et Environnement	-	-	380 722	الفلاحة والبيئة والموارد المائية
Agriculture et ressources hydrauliques	295 700	296 983	-	الفلاحة والموارد المائية
Environnement et developpement durable	83 000	70 324	-	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	43 000	142 597	46 540	الصناعة
Equip.et Aménage. du Territoire	215 600	204 510	202 526	التجهيز والتهيئة الترابية
Tourisme et Commerce	-	-	68 370	السياحة والتجارة والصناعة التقليدية
Tourisme	57 100	59 380	-	السياحة
Commerce et Artisanat	7 900	8 381	-	التجارة والصناعات التقليدية
Technologie de la Communication et Transports	-	-	51 957	تكنولوجيات الإتصلات والنقل
Technologie de la Communication	900	3 103	-	تكنولوجيات الإتصلات
Transports	51 900	48 134	-	النقل
Affaires de la Femme, de la famille, de l'Enfance et des personnes agées	7 200	4 743	6 618	شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين
Culture , Jeunesse et Loisir	-	-	30 536	الثقافة والشباب والترفيه
Culture et Sauvegarde du patrimoine	17 900	22 076	-	الثقافة والمحافظة على التراث
Sport	-	-	39 310	الرياضة
Jeunesse, Sports et Education physique	35 000	36 697	-	الشباب والرياضة والتربية البدنية
Santé	51 400	52 732	50 183	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	32 100	47 744	18 636	الشؤون الإجتماعية و التضامن
Education et Formation Professionnelle	99 600	99 264	105 061	التربية و التكوين المهني
Enseig. Sup. et recherche scientifique	-	-	139 612	التعليم العالي و البحث العلمي
Enseignement Supérieur	115 100	90 972	-	التعليم العالي
recherche scien., Technologie et dév. compétences	37 900	32 706	-	البحث العلمي والتكنولوجيا وتنمية الكفاءات
Emploi	45 900	27 481	24 487	التشغيل
Total Brut	**4 342 300**	**4 277 691**	**4 881 063**	**المجموع الخام**
Total sans MI et y compris pricipal de la dette	**-**	**-**	**-**	**المجموع بدون نقلة وتتضمن أصل الدين**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

16.11 EVOLUTION DES DEPENSES DES FONDS SPECIAUX DU TRESOR VENTILES PAR FONDS

11.16 تطور النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Fonds						**الصنـاديق**
Compte d'emploi de frais de contrôle financier , de jetons de presence et tantième revenant à l'état	1 900	1 675	1 570	1 271	1 232	حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت الحضور وأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fonds du Service National	12 300	10 026	11 128	10 973	10 675	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	20 000	2 854	33 000	-	-	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement de la compétitivité industrielle	58 600	61 829	57 931	45 012	43 792	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds de Promotion des Exportations	-	3 543	-	-	-	صندوق النهوض بالصادرات
Fond. Nat. d'Amélioration de l'Habitat.	6 100	4 301	3 130	12 403	12 067	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fonds de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques	63 800	98 881	97 502	65 616	63 837	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la garantie Automobile	3 500	3 266	3 893	3 328	3 238	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Fonds d'exercice du droit de préemption		-	-	-	-	الصندوق الخاص لمباشرة حق الشفعة
Fonds de P. du logement pour salariés	15 400	26 611	29 888	26 157	25 448	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de caution des comptab. pub.s	-	10	7	7	7	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
Fonds de dévelop. de la competitivité dans le secteur de l'agric. et de la pêche	23 400	21 689	21 153	14 498	14 105	صندوق تنمية القدرة التنافسية في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte Nation.de Solidarité Sociale	7 000	6 554	6 379	6 743	6 560	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fonds National de Promotion du Sport et de la jeunesse	6 700	7 442	5 368	7 807	7 595	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة والشباب
Fonds de Solidarité Nationale	16 800	20 368	37 295	36 502	35 512	صندوق التضامن الوطني
Fonds de protection des zones tourist.	6 300	5 998	9 193	8 387	8 159	صندوق حماية المناطق السياحية
Fonds de dévelop. de comp touristique	16 000	10 689	12 590	12 731	12 386	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fonds de dépollution	14 100	11 369	4 191	2 056	2 000	صندوق مقاومة التلوث
Fonds de la protection civile et sécurité routière	5 600	4 274	5 615	4 317	4 200	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fonds de développement communica.	91 000	50 243	79 978	92 662	90 150	صندوق النهوض بالإتصالات
Fonds d'immatriculation foncière	14 000	5 006	15 257	3 704	3 604	صندوق تجديد الرصيد العقاري
Fonds National de l'emploi 21-21	85 000	80 000	80 000	80 000	80 000	الصندوق الوطني للتشغيل 21/ 21
Fonds de la formation professionnelle	51 000	43 300	38 014	37 056	36 051	صندوق التكوين المهني
Fonds de soutien , d'entretien des établissements scolaires	-	-	3	-	-	صندوق المساعدة وصيانة المؤسسات التعلمية
Fonds de dévelop. des autoroutes	28 200	38 000	95 000	35 975	35 000	صندوق تنمية الطرقات السريعة
Fonds de la Protect. et de l'Environ l'Esthétique	14 500	18 116	16 005	-	-	صندوق سلامة البيئة وجمالية المحيط
Fonds National de maitrise de l'Energie	10 000	-	-	-	-	الصندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Total Brut	**571 200**	**536 044**	**664 090**	**507 205**	**495 618**	**المجموع الخام للنفقات**
Total sans mouvement interne (MI)	**514 399**	**486 026**	**581 655**	**467 699**	**446 900**	**المجموع الصافي للنفقات**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

17.1 EQUILIBRE RESSOURCES ET EMPLOIS DES BIENS ET SERVICES : VALEURS AUX PRIX COURANTS

1.17 توازن الموارد والإستعمالات للخيرات والخدمات : القيمة بالأسعار الجارية

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**41 122.8**	**37 599.1**	**35 216.8**	**32 170.3**	**29 923.8**	**بسعر السوق**
Importations	21 927.7	18 974.2	17 607.7	15 284.8	14 815.5	الواردات
Total Ressources - Emplois	**63 050.5**	**56 573.3**	**52 824.5**	**47 455.1**	**44 739.3**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**42 044.2**	**37 808.0**	**36 121.8**	**33 409.8**	**31 204.2**	**الطلبات الداخلية**
Consommation finale	**32 196.6**	**29 536.1**	**27 583.1**	**25 365.9**	**23 520.3**	**الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	6 176.7	5 801.2	5 388.3	4 999.8	4 748.3	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	26 019.9	23 734.9	22 194.8	20 366.0	18 772.0	الإستهلاك الخاص
Formation Brute						**تكوين رأس المال**
de Capital Fixe	**9 687.1**	**8 391.8**	**7 998.7**	**7 537.5**	**7 607.1**	**الثابت الإجمالي**
Variations de stocks	**160.4**	**-120.0**	**540.0**	**506.4**	**76.8**	**تغيّر المخزونات**
Exportations	**21 006.3**	**18 765.3**	**16 702.7**	**14 045.3**	**13 535.1**	**الصادرات**

17.2 TAUX DE VARIATION AUX PRIX COURANTS

2.17 معدل التغيّرات بالأسعار الجارية

Unité : Pourcentage — الوحدة : النسبة المئوية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**9.4**	**6.8**	**9.5**	**7.5**	**4.1**	**بسعر السوق**
Importations	15.6	7.8	15.2	3.2	-1.4	الواردات
Total Ressources - Emplois	**11.4**	**7.1**	**11.3**	**6.1**	**2.2**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	11.2	4.7	8.1	7.1	3.8	**الطلبات الداخلية**
Consommation finale	9.0	7.1	8.7	7.8	6.7	**الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	6.5	7.7	7.8	5.3	5.9	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	9.6	6.9	9.0	8.5	6.9	الإستهلاك الخاص
Formation Brute						**تكوين رأس المال**
de Capital Fixe	15.4	4.9	6.1	-0.9	0.9	**الثابت الإجمالي**
Variations de stocks						**تغيّر المخزونات**
Exportations	11.9	12.3	18.9	3.8	-1.3	**الصادرات**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

17.3 EQUILIBRE RESSOURCES ET EMPLOIS DES BIENS ET SERVICES : VALEURS AUX PRIX CONSTANTS (1990)

3.17 توازن الموارد والإستعمالات للخيرات والخدمات : القيمة بالأسعار القارة (1990)

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**22 546.6**	**21 378.1**	**20 546.7**	**19 375.7**	**18 356.6**	**بسعر السوق**
Importations	9 460.2	8 789.1	8 972.3	8 612.6	8 652.0	الواردات
Total Ressources - Emplois	**32 006.8**	**30 167.2**	**29 519.1**	**27 988.3**	**27 008.6**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	22 370.3	20 900.3	20 724.5	19 884.4	18 909.1	**الطلبات الداخلية**
Consommation finale	17 541.0	16 705.2	15 987.7	15 200.0	14 454.5	**الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	3 475.9	3 300.0	3 173.6	3 040.1	2 900.8	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	14 065.1	13 405.2	12 814.1	12 159.9	11 553.7	الإستهلاك الخاص
Formation Brute						**تكوين رأس المال**
de Capital Fixe	4 839.6	4 480.0	4 306.0	4 262.7	4 403.6	**الثابت الإجمالي**
Variations de stocks	-10.3	-284.9	430.8	421.6	50.9	**تغيّر المخزونات**
Exportations	9 636.5	9 266.9	8 794.5	8 103.9	8 099.5	**الصادرات**

17.4 TAUX DE VARIATION AUX PRIX CONSTANTS (1990)

4.17 معدل التغيّرات بالأسعار القارة (1990)

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**5.5**	**4.0**	**6.0**	**5.6**	**1.7**	**بسعر السوق**
Importations	7.6	-2.0	4.2	-0.5	-3.8	الواردات
Total Ressources - Emplois	**6.1**	**2.2**	**5.5**	**3.6**	**-0.1**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	7.0	0.8	4.2	5.2	1.5	**الطلبات الداخلية**
Consommation finale	5.0	4.5	5.2	5.2	4.1	**الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	5.3	4.0	4.4	4.8	4.3	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	4.9	4.6	5.4	5.2	4.1	الإستهلاك الخاص
Formation Brute						**تكوين رأس المال**
de Capital Fixe	8.0	4.0	1.0	-3.2	-1.7	**الثابت الإجمالي**
Variations de stocks						**تغيّر المخزونات**
Exportations	4.0	5.4	8.5	0.1	-3.7	**الصادرات**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.5 TAUX DE VARIATION DES PRIX

5.17 نسبة تغيرات الأسعار

Unité : Pourcentage

الوحدة النسبة المئوية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الخام**
(aux p.m)	**3.7**	**2.6**	**3.2**	**1.9**	**2.3**	**بسعر السوق**
Importations	7.4	10.0	10.6	3.6	2.5	الواردات
Total Ressources - Emplois	**5.0**	**4.8**	**5.5**	**2.4**	**2.3**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	3.9	3.8	3.7	1.8	2.2	**الطلبات الداخلية**
Consommation finale	3.8	2.5	3.4	2.6	2.5	**الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	1.1	3.5	3.2	0.5	1.5	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	4.5	2.2	3.4	3.1	2.7	الإستهلاك الخاص
Formation Brute						**تكوين رأس المال**
de Capital Fixe	6.9	0.8	5.1	2.4	2.6	**الثابت الخام**
Variations de stocks						**تغيّر المخزونات**
Exportations	7.6	6.6	9.6	3.7	2.6	**الصادرات**

17.6 CONTRIBUTION DES ELEMENTS DE LA DEMANDE A LA CROISSANCE DU P.I.B

6.17 مساهمة عناصر الطلب في نمو الناتج المحلي الخام

Unité : Pourcentage

الوحدة النسبة المئوية

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الخام**
(aux p.m)	**5.47**	**4.05**	**6.04**	**5.55**	**1.72**	**بسعر السوق**
Demande Intérieure	6.88	0.86	4.34	5.31	1.57	**الطلبات الداخلية**
Consommation finale	3.91	3.49	4.07	4.06	3.17	**الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	0.82	0.62	0.69	0.76	0.66	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	3.09	2.88	3.38	3.30	2.51	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	1.68	0.85	0.22	-0.77	-0.43	**تكوين رأس المال الثابت الخام**
Variations de stocks	1.28	-3.48	0.05	2.02	-1.18	**تغيّر المخزونات**
Solde Extérieur	-1.41	3.19	1.71	0.24	0.15	**الرصيد الخارجي**
Exportations	1.73	2.30	3.56	0.02	-1.74	الصادرات
Importations	3.14	-0.89	1.86	-0.21	-1.89	الواردات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

17.7 PRODUIT NATIONAL BRUT ET REVENU NATIONAL

7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Produit Intérieur Brut (aux p.m)	41 122.8	37 599.1	35 216.8	32 170.3	29 923.8	الناتج المحلي الخام بأسعار السوق
Revenus des facteurs reçus de l'extérieur nets	-2 063.7	-2 122.9	-1 553.6	- 1 346.1	-1 352.0	صافي المداخيل من الخارج
Produit Nat. Brut(aux p.m)	**39 059.1**	**35 476.2**	**33 663.2**	**30 824.2**	**28 571.8**	**الناتج القومي الخام بأسعار السوق**
Autres transferts courants extérieurs nets	2 147.7	1 930.3	1 882.1	1 644.6	1 572.2	التحويلات الخارجية الصافية الجارية الأخرى
Revenu nat. disponible brut	**41 206.8**	**37 406.6**	**35 545.3**	**32 468.9**	**30 144.0**	**الدخل القومي الخام المتاح**
Sociétés non financières	3 742.0	2 847.9	3 087.5	2 758.6	2 531.4	شركات غير مالية
Institutions financières	454.8	392.6	281.5	249.8	269.4	مؤسسات مالية
Administration publique	7 800.6	7 321.8	6 883.5	6 488.2	6 346.8	إدارة عمومية
Ménages	29 209.4	26 844.3	25 292.8	22 972.3	20 996.4	أسر
Amortissements	3 584.3	3 105.0	2 959.5	2 788.9	2 814.7	الإحتياطات
Revenu national (1)	35 474.8	32 371.3	30 703.7	28 035.3	25 757.2	الدخل القومي [1]
Revenu national disponible (2)	37 622.5	34 301.6	32 585.8	29 680.0	27 329.4	الدخل القومي المتاح [2]

17.8 CONSOMMATION ET EPARGNE

8.17 الإستهلاك والإدخار

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Revenu Nat. Disponible Brut	41 206.8	37 406.6	35 545.3	32 468.9	30 144.0	الدخل القومي المتاح الخام
Consommation Finale (en moins)	32 196.6	29 536.1	27 583.1	25 365.9	23 520.3	الإستهلاك الجملي (مخصوم)
Epargne nationale (brut)	**9 010.2**	**7 870.4**	**7 962.2**	**7 103.0**	**6 623.7**	**الإدخار القومي (الخام)**
Sociétés non financières	3 742.0	2 847.9	3 087.5	2 758.6	2 531.4	شركات غير مالية
Institutions financières	454.8	392.6	281.5	249.8	269.4	مؤسسات مالية
Administration publique	1 623.9	1 520.6	1 495.1	1 488.3	1 598.5	الإدارة العمومية
Ménages	3 189.5	3 109.4	3 098.0	2 606.3	2 224.4	الأسر
Amortissements	3 584.3	3 105.0	2 959.5	2 788.9	2 814.7	الإحتياطات
Epargne nationale (net)	**5 425.9**	**4 765.5**	**5 002.6**	**4 314.1**	**3 809.0**	**الإدخار القومي (الصافي)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(1) Revenu National = P.N.B - Amortissements

(2) Revenu National Disponible= Revenu National Disponible Brut-Amortissements

(1) الدخل القومي = الناتج المحلي الخام – الاحتياطات

(2) الدخل القومي المتاح = الدخل القومي المتاح الخام – الإحتياطات

17.9 INVESTISSEMENT ET FINANCEMENT

9.17 الإستثمار والتمويل

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Epargne Nationale (Brut)	9 010.2	7 870.4	7 962.2	7 103.0	6 623.7	الإدخار القومي (الخام)
Transferts en capital extérieur nets	192.9	165.0	133.7	75.7	107.8	التحويلات الصافية لرؤوس الأموال الخارجية
Formation brute de capital	**9 847.6**	**8 271.8**	**8 538.7**	**8 043.9**	**7 683.9**	**تكوين رأس المال الخام**
Formation Brute de Capital Fixe	**9 687.1**	**8 391.8**	**7 998.7**	**7 537.5**	**7 607.1**	**تكوين رأس المال الخام الثابت**
Sociétés non financières	5 300.0	4 205.1	3 905.0	3 662.9	3 741.4	شركات غير مالية
Institutions financières	138.9	119.0	106.3	112.1	96.9	مؤسسات مالية
Administration publique	1 718.0	1 676.4	1 794.7	1 669.9	1 654.6	الإدارات العمومية
Ménages	2 530.2	2 391.4	2 192.7	2 092.7	2 114.3	الأسر
Variations de stocks	160.4	-120.0	540.0	506.4	76.8	تغيّر المخزون
Cap.(+) ou Bes.(-) de financement[1]	**-644.5**	**-236.4**	**-442.8**	**-865.2**	**-952.4**	**القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل [1]**
Sociétés non financières	-1 101.9	-574.0	-664.0	-743.0	-893.8	شركات غير مالية
Institutions financières	315.9	273.6	175.2	137.8	157.5	مؤسسات مالية
Administration publique	-497.1	-538.5	-639.5	-590.8	-319.9	الإدارات العمومية
Ménages	638.6	602.4	685.6	330.9	103.8	الأسر

17.10 CREANCES ET DETTES

10.17 الديون و القروض

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Var. des créances sur l'extérieur	2 899.4	1 870.0	1 988.2	1 111.9	1 539.0	نسبة التداين على الخارج
Var. des dettes vis-à-vis de l'extérieur	3 542.8	2 105.4	2 430.4	1 976.1	2 490.8	نسبة الديون المطالب بها للخارج
Solde des créances et dettes	**-643.4**	**-235.3**	**-442.1**	**-864.1**	**-951.8**	**فارق التداين والديون المطالب بها**
Sociétés non financières	-1 126.2	-591.5	-646.5	-753.6	-913.4	شركات غير مالية
Institutions financières	318.5	277.1	174.5	139.6	158.9	مؤسسات مالية
Administration publique	-493.2	-533.3	-640.5	-588.2	-317.7	إدارات عمومية
Ménages	657.5	612.4	670.4	338.1	120.4	الأسر
Ajustement [2]	**-1.1**	**-1.1**	**-0.7**	**-1.1**	**-0.6**	**التعديلات[2]**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Capacité (+) ou Besoin (-) de Financement = Epargne + Transferts en capital - Formation Brute de Capital

[2] Ajustement = Capacité ou Besoin de Financement - Solde des Créances et Dettes

[1] القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل = الإدخار + تحويل رأس المال – تكوين رأس المال الخام

[2] التعديلات =القدرة أو الحاجيات من التمويل- فارق التداين والديون المطالب بها

17.11 TAUX ET RATIOS PAR HABITANT

11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد

	2006	2005	2004	2003	2002	
Taux (en pourcentage)						**النسبة المئوية**
Taux d'épargne [1]	21.9	21.0	22.4	21.9	22.0	نسبة الإدخار [1]
Taux d'épargne des ménages	10.9	11.6	12.2	11.3	10.6	نسبة ادخار الأسر
Taux d'investissement [2]	23.6	22.3	22.7	23.4	25.4	نسبة الإستثمار [2]
Taux d'investissement des S.N.F.	32.2	28.6	28.5	28.9	33.2	نسبة استثمار الشركات غير المالية
Bes.Fin. / Rev. Nat. Disp. Brut [3]	-1.6	-0.6	-1.2	-2.7	-3.2	الحاجيات من التمويل / الدخل القومي الخام المتاح [3]
Besoin de Financement / F.B.C.F.	-6.7	-2.8	-5.5	-11.5	-12.5	الحاجيات المالية /تكوين رأس المال الثابت الخام
Bes.Fin. / Ress. Cour. et en Capit.[4]	-2.7	-1.1	-2.3	-5.3	-6.1	حاجيات من التمويل/موارد جارية برأس المال[4]
Taux d'endettement	47.8	54.5	54.6	54.1	53.5	نسبة التداين
Service dette / Res. Cour. et Cap[5]	16.2	12.8	14.0	13.1	14.5	خدمة الدين / موارد جارية ورؤوس أموال [(5)]
Service Dette / Export B & S [6]	18.5	14.5	15.9	15.1	16.7	خدمة الدين/تصدير الخدمات والخيرات [6]
Ratios par Habitant (en Dinars)						**نسب حسب الفرد (بالدينار)**
Produit National Brut	3 856.6	3 537.4	3 386.3	3 132.6	2 920.9	الناتج القومي الخام
Revenu National	3 502.7	3 227.8	3 088.6	2 849.2	2 633.1	الدخل القومي
Revenu National Disponible Brut	4 068.6	3 729.8	3 575.6	3 299.7	3 081.6	الدخل القومي المتاح الخام
Revenu National Disponible	3 714.7	3 420.2	3 277.9	3 016.3	2 793.9	الدخل القومي المتاح
Consommation finale	3 179.0	2 945.1	2 774.7	2 577.9	2 404.5	جملة الإستهلاك
Consommation privée	2 569.1	2 366.6	2 232.7	2 069.8	1 919.1	الإستهلاك الخاص
Agrégats (en millions de Dinars)						**القيمة (بالمليون دينار)**
Dette extérieure	**19 683.0**	**20 373.0**	**19 408.0**	**17 550.0**	**16 115.0**	**دين خارجي**
Service de la dette	**3 880.9**	**2 716.6**	**2 661.9**	**2 114.9**	**2 265.4**	**خدمة الدين**
Intérêt de la dette	889.9	840.6	776.9	712.9	702.4	فائض الدين
Principal de la dette	2 991.0	1 876.0	1 885.0	1 402.0	1 563.0	أصل الدين
Ress. extérieures cour. et cap	23 958.1	21 281.9	18 959.9	16 175.0	15 596.6	الموارد الخارجية الجارية ورأس المال
Exportations de biens et services	21 006.3	18 765.3	16 702.7	14 045.3	13 535.1	تصدير الخدمات والخيرات
Formation Brute de Capital Fixe	9 687.1	8 391.8	7 998.7	7 537.5	7 607.1	تكوين رأس المال الثابت الخام
Consommation finale	32 196.6	29 536.1	27 583.1	25 365.9	23 520.3	جملة الإستهلاك
Consommation privée	26 019.9	23 734.9	22 194.8	20 366.0	18 772.0	الإستهلاك الخاص
Population (en milliers)	10 127.9	10 029.0	9 941.0	9 839.8	9 781.9	**السكان (بالألف)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Taux d'épargne = Epargne bruts / Revenu Disponible Brut

[2] Taux d'investissement = F.B.C.F / P.I.B. (ou valeur ajoutée)

[3] Besoin de financement / Revenu National Disponible Brut

[4] Besoin de financement / Ressources extérieur courantes et en capital

[5] Services de la dette / Ressources courantes et en capital

[6] Services de la dette / Export.de Biens et Services

[1] نسبة الإدخار = الإدخار الخام / الدخل المتاح الخام

[2] نسبة الإستثمار = تكوين رأس المال الثابت الخام / الناتج المحلي الخام (أو القيمة المضافة)

[3] الحاجيات من التمويل /الدخل القومي الخام المتاح

[4] الحاجيات للتمويل / المداخيل الجارية الخارجية وبرأس المال :

[5] خدمة الدين / موارد جارية ورأس المال

[6] خدمة الدين / صادرات الخيرات و الخدمات

17.12 VALEURS AJOUTEES AUX COUTS DES FACTEURS [1] (PRIX COURANTS)

12.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة[1] (الأسعار الجارية)

Unité : Million de Dinars — الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Agriculture et pêche	**4 541.8**	**4 189.8**	**4 350.2**	**3 884.8**	**3 078.3**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**7 008.2**	**6 460.2**	**6 222.6**	**5 789.0**	**5 562.8**	**الصناعات المعملية**
Ind. agricoles et alimentaires	1 292.0	1 182.5	1 165.2	989.4	941.1	الصناعات الغذائية والفلاحية
Ind. des mat.construct. et verre	736.0	656.5	610.4	572.4	527.1	صناعة مواد البناء والبلور
Ind. mécaniques et électriques	1 495.8	1 194.2	1 050.0	929.0	844.2	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Ind. chimiques	718.0	689.3	650.9	614.8	602.8	الصناعات الكيمائية
Ind. textiles. habillement et cuir	1 900.2	1 920.1	1 980.3	1 966.1	1 973.9	صناعات النسيج و الكساء والجلد
Ind. diverses	866.2	817.5	765.8	717.3	673.6	صناعات مختلفة
Industries non manufacturières	**5 326.6**	**4 556.8**	**3 798.4**	**3 314.2**	**3 280.6**	**صناعات غير المعملية**
Mines	237.4	230.8	225.4	230.9	236.0	المناجم
Ext. Raff. de pétrole et gaz	2 147.4	1 582.2	1 119.7	940.7	1 013.4	استخراج وتكرير النفط والغاز
Production d'électricité	439.5	410.4	371.7	294.0	329.3	إنتاج الكهرباء
Production d'eau	173.7	160.4	150.8	144.5	134.9	إنتاج الماء
Bâtiment et génie civil	2 328.6	2 173.0	1 930.9	1 704.1	1 567.0	البناء والهندسة المدنية
Activités de services marchands	**15 761.6**	**14 174.8**	**12 765.3**	**11 534.6**	**10 775.4**	**نشاط الخدمات المسوقة**
Commerce	3 954.4	3 599.1	3 317.1	3 071.0	2 750.7	التجارة
Transport	2 456.0	2 264.2	2 010.9	1 789.0	1 695.7	النقل
Communication	1 954.5	1 615.3	1 270.9	1 008.4	864.4	المواصلات
Hôtels. cafés. restaurants	2 324.6	2 169.8	2 018.4	1 783.0	1 708.1	النزل و المقاهي والمطاعم
Organismes financiers	1 420.6	1 178.0	1 067.5	980.7	1 055.3	مؤسسات مالية
Activités de services marchands Divers	3 651.5	3 348.4	3 080.5	2 902.4	2 701.1	أنشطة الخدمات التجارية المختلفة
Consom. Interméd. non ventilée en services banc.(en -)	**1 117.5**	**924.7**	**823.6**	**760.3**	**827.0**	**الإستهلاك الوسيط غير الموزع على الخدمات المالية (-)**
Activités marchandes	**31 520.7**	**28 456.9**	**26 313.0**	**23 762.3**	**21 870.1**	**الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**5 479.2**	**5 143.8**	**4 788.4**	**4 448.1**	**4 178.0**	**الأنشطة غير مسوقة**
dont administration publique	5 329.0	5 004.8	4 659.7	4 328.7	4 070.7	منها الإدارة العمومية
Total des valeurs ajoutées	**36 999.9**	**33 600.7**	**31 101.4**	**28 210.4**	**26 048.1**	**مجموع القيم المضافة**
Impôts indirects nets de subventions	4 122.9	3 998.4	4 115.4	3 959.8	3 875.8	صافي المعاليم غير المباشرة للدعم
P.I.B aux prix du marché	**41 122.8**	**37 599.1**	**35 216.8**	**32 170.2**	**29 923.8**	**الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

[1]Valeur ajoutée aux coûts des facteurs (VACF) = Rémunération des salariés + Excédent Brut d'Exploitation

Valeur ajoutée aux prix du marché = VACF + Impôts indirects nets des subventions

[1]القيمة المضافة بأسعار الكلفة = أجور المستخدمين + الفائض الخام للإستغلال

القيمة المضافة بأسعار السوق = القيمة المضافة بأسعار الكلفة + صافي المعاليم غير المباشرة للدعم

17.13 VALEURS AJOUTEES AUX COUTS DES FACTEURS (PRIX CONSTANTS)

13.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار القارة)

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Agriculture et pêche	**2 622.9**	**2 533.8**	**2 698.1**	**2 419.3**	**1 991.2**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**3 784.3**	**3 636.7**	**3 576.1**	**3 417.0**	**3 394.5**	**الصناعات المعملية**
Ind. agricoles et alimentaires	701.1	670.0	667.9	600.3	590.3	الصناعات الغذائية والفلاحية
Ind. des mat.construct. et verre	392.3	380.6	373.5	352.4	342.1	صناعة مواد البناء والبلور
Ind. mécaniques et électriques	778.3	655.6	600.9	559.3	527.1	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Ind. chimiques	361.6	363.6	356.4	344.4	343.4	الصناعات الكيمائية
Ind. textiles. habillement et cuir	1 008.0	1 052.1	1 087.5	1 092.6	1 134.4	صناعات النسيج و الكساء والجلد
Ind. diverses	543.1	514.6	489.8	467.9	457.2	صناعات مختلفة
Industries non manufacturières	**2 338.7**	**2 305.6**	**2 189.0**	**2 158.0**	**2 107.7**	**الصناعات غير المعملية**
Mines	133.2	118.6	121.4	145.3	139.1	المناجم
Ext. Raff. de pétrole et gaz	671.2	704.1	676.6	654.5	680.5	استخراج وتكرير النفط والغاز
Production d'électricité	364.8	350.7	333.1	319.3	305.1	إنتاج الكهرباء
Production d'eau	105.2	100.0	95.4	93.8	90.2	إنتاج الماء
Bâtiment et génie civil	1 064.3	1 032.2	962.5	945.2	892.7	البناء والهندسة المدنية
Activités de services marchands	**9 604.9**	**8 864.4**	**8 091.3**	**7 460.5**	**7 051.5**	**نشاط الخدمات المسوقة**
Commerce	2 216.8	2 133.3	1 998.9	1 877.1	1 756.0	التجارة
Transport	1 207.8	1 155.0	1 088.5	1 015.4	993.3	النقل
communication	1 783.9	1 482.1	1 196.7	1 003.4	839.7	المواصلات
Hôtels. cafés. restaurants	1 071.6	1 032.4	969.4	887.4	867.5	النزل و المقاهي والمطاعم
Organismes financiers	1 369.1	1 217.6	1 085.6	965.4	951.5	مؤسسات مالية
Activités de services marchands divers	1 955.7	1 844.0	1 752.3	1 711.8	1 643.5	أنشطة الخدمات التجارية المختلفة
Cons. Interméd. non ventilée en services bancaires (en -)	**1 118.8**	**1 028.9**	**916.4**	**794.9**	**775.4**	**الإستهلاك الوسيط غير الموزع على الخدمات المالية (-)**
Activités marchandes	**17 232.0**	**16 311.6**	**15 638.1**	**14 659.8**	**13 769.4**	**الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**2 915.3**	**2 766.1**	**2 629.8**	**2 539.2**	**2 454.4**	**الأنشطة غيرالمسوقة**
dont administration publique	2 830.0	2 682.2	2 550.3	2 464.8	2 388.9	منها الإدارة العمومية
Total des valeurs ajoutées	**20 147.3**	**19 077.6**	**18 267.9**	**17 199.0**	**16 223.9**	**مجموع القيم المضافة**
Impôts indirects nets de subventions	2 399.2	2 300.4	2 279.0	2 176.6	2 132.7	صافي المعاليم الغير المباشرة للدعم
P.I.B aux prix du marché	**22 546.6**	**21 378.1**	**20 546.8**	**19 375.7**	**18 356.6**	**الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

17.14 FORMATION BRUTE DE CAPITAL FIXE PAR SECTEUR D'ACTIVITE

14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب ميدان النشاط

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Agriculture et pêche	**555.0**	**527.4**	**464.9**	**472.7**	**461.6**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**1 084.6**	**1 045.2**	**992.6**	**1 020.8**	**1 023.2**	**الصناعات المعملية**
Ind. agricoles et alimentaires	240.0	230.0	224.9	210.0	200.0	الصناعات الغذائية والفلاحية
Ind. des mat.construct.et verre	195.0	210.6	178.2	220.2	223.3	صناعة مواد البناء والبلور
Ind. mécaniques et électriques	225.0	200.0	185.0	160.0	180.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Ind. chimiques	135.0	110.0	105.0	100.0	95.0	الصناعات الكيمائية
Ind. textiles. habillement et cuir	164.6	174.6	179.5	190.5	185.0	صناعات النسيج و الكساء والجلد
Ind. diverses	125.0	120.0	120.0	140.1	140.0	صناعات مختلفة
Industries non manufacturières	**1 818.9**	**1 147.4**	**1 036.2**	**898.1**	**1 023.2**	**الصناعات غير المعملية**
Mines	44.9	38.9	31.3	22.6	36.2	المناجم
Ext. Raff. de pétrole; Prod. de gaz	991.0	457.0	333.0	350.0	477.0	استخراج وتكرير النفط والغاز
Prod. et distribution d'électricité	493.0	353.5	373.0	274.9	260.0	إنتاج الكهرباء
Prod. et distribution d'eau	100.0	118.0	129.0	105.0	100.0	إنتاج الماء
Bâtiment et génie civil	190.0	180.0	169.9	145.4	150.0	البناء والهندسة المدنية
Activités de services marchands	**4 510.6**	**3 995.5**	**3 710.2**	**3 476.0**	**3 444.5**	**نشاط الخدمات المسوقة**
Commerce	193.3	188.3	186.5	178.8	170.6	التجارة
Transport	1 049.3	835.0	654.8	545.6	616.0	النقل
Communication	597.3	534.0	602.0	556.7	493.7	المواصلات
Hôtels. cafés. restaurants	328.7	308.8	318.7	319.2	339.4	النزل و المقاهي والمطاعم
Organismes financiers	138.9	118.9	106.3	112.1	96.9	مؤسسات مالية
Activités de services marchands divers	2 203.0	2 010.5	1 841.8	1 763.6	1 727.9	أنشطة الخدمات المسوقة المختلفة
dont logement des ménages	1 477.9	1 414.0	1 307.0	1 276.0	1 255.2	منها سكن الأسر
Activités marchandes	**7 969.1**	**6 715.5**	**6 204.0**	**5 867.5**	**5 952.5**	**الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes*	**1 718.1**	**1 676.3**	**1 794.6**	**1 669.9**	**1 654.6**	**الأنشطة غيرالمسوقة***
Total général	**9 687.2**	**8 391.8**	**7 998.7**	**7 537.5**	**7 607.1**	**المجموع العام**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

* Activités non marchandes (Administration publique) : Administration centrale. Collectivités locales. Organismes de sécurité sociale

*الأنشطة غير المسوقة (الإدارة العمومية) : الإدارة المركزية والجماعات المحلية و مؤسسات الضمان الإجتماعي

17.15 FORMATION BRUTE DE CAPITAL FIXE PAR DOMAINE [1]

15.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب الميدان.

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Agriculture et pêche	**912.5**	**786.6**	**869.1**	**780.0**	**821.7**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**1 085.0**	**1 045.6**	**993.1**	**1 021.4**	**1 023.3**	**الصناعات المعملية**
Industries agricoles et alimentaires	240.0	230.0	224.9	210.0	200.0	الصناعات الغذائية والفلاحية
Industries des mat.construct. et verre	195.0	210.6	178.2	220.2	223.3	صناعة مواد البناء والبلور
Industries mécaniques et électriques	225.0	200.0	185.0	160.0	180.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries chimiques	135.0	110.0	105.0	100.0	95.0	الصناعات الكيماوية
Industries textiles. habillement et cuir	165.0	175.0	180.0	191.0	185.0	صناعات النسيج ، الكساء والجلد
Industries diverses	125.0	120.0	120.0	140.1	140.0	صناعات مختلفة
Industries non manufacturières	**1 820.0**	**1 148.5**	**1 037.3**	**899.3**	**1 023.9**	**الصناعات غير المعملية**
Mines	46.0	40.0	32.4	23.8	36.9	المناجم
Ext. Raff. de pétrole et gaz	991.0	457.0	333.0	350.0	477.0	استخراج وتكرير النفط والغاز
Production d'électricité	493.0	353.5	373.0	274.9	260.0	إنتاج الكهرباء
Production d'eau	100.0	118.0	129.0	105.0	100.0	إنتاج الماء
Bâtiment et génie civil	190.0	180.0	169.9	145.4	150.0	البناء والهندسة المدنية
Activités de services marchands	**4 889.7**	**4 436.1**	**4 130.8**	**3 842.9**	**3 854.4**	**نشاط الخدمات التجارية**
Commerce	200.0	195.0	193.3	185.0	178.6	التجارة
Transport	1 359.6	1 207.7	1 014.4	868.7	954.9	النقل
Communication	650.0	586.0	655.0	593.3	545.0	المواصلات
Hôtels. cafés. restaurants	330.0	310.0	320.0	320.0	340.0	النزل، المقاهي والمطاعم
Organismes financiers	138.9	118.9	106.3	112.1	96.9	مؤسسات مالية
Activités de services marchands divers	2 211.1	2 018.5	1 841.8	1 763.6	1 739.0	الخدمات التجارية المختلفة
dont logement [2]	1 486.0	1 422.0	1 307.0	1 276.0	1 266.3	منها سكن الأسر [2]
Equipements collectifs des administrations publiques [3]	**980.0**	**975.0**	**968.3**	**994.0**	**883.7**	**تجهيزات جماعية للإدارات العمومية** [3]
Education et formation	288.8	285.4	317.0	292.8	276.9	التعليم والتكوين
Santé	118.9	117.8	130.9	80.8	77.1	الصحة
Assainissement	30.7	30.1	33.5	30.9	21.4	التطهير
Urbanisme	40.7	40.3	44.8	41.3	30.2	الوسط الحضري
Social et Culturel	102.1	101.8	113.0	104.3	103.2	الإجتماعي والثقافي
Services administratifs divers	398.7	399.6	329.2	443.7	374.9	خدمات حكومية مختلفة
Total général	**9 687.2**	**8 391.8**	**7 998.7**	**7 537.5**	**7 607.1**	**المجموع العام**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Les domaines correspondent à des sect. d'activités pour les entreprises et à des domaines d'intervention pour les administrations publiques.

[2] L'investissement des ménages en logement est classé dans les services divers

[3] Seuls les équipements collectifs des administrations publiques sont ventillés dans ce groupe

[1] قطاع الخدمات بالنسبة للمؤسسات وتدخلات بالنسبة للإدارات العمومية

[2] استثمار العائلات في السكن يصنف عبر الخدمات المختلفة

[3] التجهيزات الجماعية للإدارات العمومية محددة الثمن في هذه المجموعة

17.16 COMPTE DES OPERATIONS AVEC L' EXTERIEUR

16.17 حساب المعاملات مع الخارج

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Emplois						**الإستعمالات**
Exportation de Biens & Services	**21 006.3**	**18 765.3**	**16 702.7**	**14 045.3**	**13 535.1**	**تصدير الخدمات والخيرات**
Exportation de Biens (FOB)	15 602.9	13 829.1	12 429.8	10 363.3	9 798.2	تصدير الخيرات (فوب)
Exportation de Services	5 403.4	4 936.2	4 272.9	3 682.0	3 736.9	تصدير الخدمات
Rémunération des salariés	**90.0**	**81.8**	**74.4**	**67.6**	**61.8**	**أجور المستخدمين**
Intérêts. dividendes & autres revenus distribués	**309.2**	**247.1**	**238.5**	**190.5**	**184.5**	**الفوائد، الأقساط ومداخيل أخرى موزعة**
Intérêts	201.3	132.3	111.5	84.0	89.0	الفوائد
Dividendes & autres revenus distribués	107.9	114.8	127.0	106.5	95.5	أقساط ومداخيل أخرى موزعة
Prime nette d'assurance dommage	9.4	8.5	7.7	7.4	11.1	**صافي منحة التأمين على الضرر**
Indemnité d'assurance dommage	**48.4**	**39.6**	**26.2**	**15.0**	**12.3**	**منحة التأمين على الضرر**
Impôts directs	**40.6**	**47.6**	**28.2**	**20.3**	**23.4**	**الآداءات المباشرة**
Transferts courants avec l'extérieur	2 255.5	2 013.8	1 964.9	1 744.4	1 650.1	**تحويلات جارية مع الخارج**
Transferts courants publics / Ext.	121.7	100.8	81.4	61.6	67.1	تحويلات جارية عمومية مع الخارج
Transferts courants privés / Ext.	2 133.8	1 913.0	1 883.5	1 682.8	1 583.0	تحويلات جارية خاصة مع الخارج
Transferts en capital	198.7	167.1	141.0	84.6	118.4	**تحويلات برأس المال**
Total	**23 958.1**	**21 370.8**	**19 183.6**	**16 175.0**	**15 596.6**	**المجموع**
Variations des créances						**تغييرات الديون مع الخارج**
Monnaies Internationales	-	-	-	-	-	النقود الدولية
Dépôts non monétaires	62.2	620.9	282.6	-127.9	52.0	ودائع غير نقدية
Obligations et bons	-	-	-	-	-	رقاع الخزينة
Actions & autres participations	4 439.1	953.8	769.1	714.6	1 139.6	أسهم ومساهمات أخرى
Crédits à court terme	1.5	0.2	-0.7	-0.9	1.4	قروض قصيرة الأجل
Crédits à Moyen & Long terme	-1 063.7	236.0	1 193.1	1 010.4	958.5	قروض متوسطة وقصيرة الأجل
Crédits commerciaux & assimilés	103.7	294.5	186.3	379.9	339.3	قروض تجارية ومثيلاتها
Solde des Créances & Dettes	**-643.4**	**-235.3**	**-442.1**	**-864.1**	**- 951.8**	**حصيلة الديون والقروض**
Total Financier	**2 899.4**	**1 870.0**	**1 988.2**	**1 111.9**	**1 539.0**	**المجمـوع المالي**
Ajustement	-1.1	-1.1	-0.7	-1.1	-0.6	**التعديلات**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

17.16 COMPTE DES OPERATIONS AVEC L'EXTERIEUR (Suite et fin)

16.17 حساب المعاملات مع الخارج (تابع ونهاية)

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Ressources						**الموارد**
Importation de Biens & Services	**21 927.7**	**18 974.2**	**17 607.7**	**15 284.8**	**14 815.5**	واردات الخيرات والخدمات
Importation de Biens (CAF)	20 079.8	17 378.2	16 272.4	14 201.3	13 641.7	واردات الخيرات (كاف)
Importation de Services	1 847.8	1 596.0	1 335.3	1 083.4	1 173.8	واردات الخدمات
Rémunération des salariés	16.9	16.1	15.3	14.6	13.9	أجور المستخدمين
Intérêts. dividendes & autres revenus distribués	2 446.0	2 435.7	1 851.1	1 589.5	1 584.4	الفوائد، الأقساط ومداخيل أخرى موزعة
Intérêts Versés	929.0	877.2	804.2	737.5	734.3	الفوائد
Dividendes et autres revenus distribués	1 517.0	1 558.5	1 046.9	852.0	850.1	أقساط ومداخيل أخرى موزعة
Primes nette d'assurance dommage	48.4	39.6	26.2	15.0	12.3	صافي منحة التأمين على الضرر
Indemnités d'assurance dommage	9.4	8.5	7.7	7.4	11.1	منحة التأمين على الضرر
Transferts courants avec l'extérieur	148.4	131.1	111.0	120.1	101.3	تحويلات جارية مع الخارج
Transferts courants publics/extérieur	11.3	7.3	6.6	6.6	3.2	تحويلات جارية عمومية مع الخارج
Transferts courants privés/extérieur	137.1	123.8	104.5	113.6	98.2	تحويلات جارية خاصة مع الخارج
Transferts en capital	5.8	2.1	7.3	8.9	10.6	تحويلات برأس المال
Capacité(+)ou besoin(-)de financement	-644.5	-236.4	-442.8	- 865.2	- 952.4	القدرة (+) أو الحاجيات(-) للتمويل
Total	**23 958.1**	**21 370.8**	**19 183.6**	**16 175.0**	**15 596.6**	**المجمـــوع**
Variations des dettes						**تغييرات الدين**
Monnaies Internationales	2 636.4	1 089.3	1 122.0	494.5	210.4	نقود دولية
Dépôts non monétaires	111.4	313.7	96.5	- 127.0	164.4	ودائع نقدية
Obligations et bons	3.3	1.8	-1.6	-0.5	-0.9	رقاع الخزينة
Actions & autres participations	44.0	16.4	5.2	7.0	3.2	أسهم ومساهمات أخرى
Crédits à court terme	1.8	0.1	1.4	-0.5	-6.1	قروض
Crédits à Moyen & Long terme	-3.6	-3.0	-3.3	-5.2	-3.2	قروض متوسطة وطويلة الأجل
Crédits commerciaux & assimilés	106.1	451.8	768.0	743.6	1 171.1	قروض تجارية وما شابهها
Total Financier	**2 899.4**	**1 870.0**	**1 988.2**	**1 111.9**	**1 539.0**	**المجمـــوع المالي**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

I – INTRODUCTION

La Tunisie déploie depuis des décennies des efforts considérables pour réaliser son développement économique et social. Cependant, et en dépit des performances réalisées par l'économie tunisienne. la Tunisie se trouve confrontée à un défi majeur qui est la prise en compte des problèmes environnementaux. En effet, les impératifs du développement sont loin d'être contradictoires avec les exigences de la protection de l'environnement et on oeuvre pour concilier développement et environnement. De ce fait, l'information sur l'environnement est devenue capitale. aussi bien pour les citoyens que pour les entreprises, les associations, les scientifiques, les décideurs publics et la communauté internationale. Mais, vu la complexité des problèmes environnementaux et leurs implications économiques et sociales. il est nécessaire que cette information soit documentée, régulière, comparable dans le temps et l'espace et facilement accessible au public d'où l'objectif des informations introduites dans ce chapitre.

Les informations statistiques sur l'environnement retenues pour l'annuaire 2005 touchent les domaines suivants :

1– Les eaux intérieures

1.1 Les eaux conventionnelles:

- Les ressources en eaux
- Les prélèvements d'eaux annuels par secteur
- La qualité des eaux des nappes profondes exploitées
- La consommation et la production d'eau potable par secteur

1.2 Traitement et rejet d'eaux usées :

- Capacité de traitement des stations d'épuration en terme de volume DBO et EH
- Les rejets d'eaux usées en terme de volume et DBO

2– Sol et forêt

L'observation de l'utilisation des sols est un des moyens les plus directs d'étudier les changements de la qualité de l'environnement. Le tableau sur la répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. L'annuaire 2005 n'a intégré que les catégories des terres agricoles et des forêts et d'autres terrains boisés. Cependant, il manque encore d'autre catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes, les espaces naturels et les eaux.

I - مقدمة

تبذل تونس منذ عقود مجهودات هامة من أجل تحقيق النمو الإقتصادي والإجتماعي. ومع ذلك ، وبرغم المكاسب التي حقّقها الإقتصاد التونسي، فإنّ تونس وجدت نفسها ترفع رهانا كبيرا أو بالأحرى تأخذ على عاتقها معالجة المسائل البيئية. وبالتالي فإنّ ما تفرضه التنمية هو في الواقع بعيد على أن يكون مناقضا لمتطلبات حماية البيئة ولهذا نسعى للتوفيق بينهما. ومن هذا المنطلق أصبحت المعلومة المتعلقة بالبيئة معلومة جوهرية للمواطنين كما هي أساسية للمؤسسات وللجمعيات وللمختصين بالعلوم وكذلك للمقرّرين العامين وللمجتمع الدولي. ولكن نظرا لتعقد المسائل البيئية ورواسبها الإقتصادية والإجتماعية فإنّه بات من الضروري أن تصير هذه المعلومة موثقة ومنتظمة ومسايرة للزمان وللمكان وكذلك سهلة المنال للعموم وهو ما هدفت إليه المعلومات المضمنة بهذا المحور.

إنّ المعلومات الإحصائية حول البيئة والمضمنة بنشرية سنة 2005 تخصّ الميادين التالية:

1 - المياه الباطنية

1.1 المياه العادية

- الموارد المائية
- الإستخراجات السنوية حسب القطاع
- نوعية الطبقات العميقة المستغلة
- إستهلاك وإنتاج المياه الصالحة للشرب حسب القطاع

2.1 معالجة وصرف المياه المستعملة

- قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الحجم وحسب الطلب البيولوجي للأكسيجين والتكافؤ السكاني
- إتلاف المياه المستعملة حسب الحجم وحسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

2 - التربة والغابة

إنّ مراقبة إستعمال الأتربة واحدة من الوسائل الأكثر مباشرة لدراسة التغيرات في مستوى نوعية البيئة. والجدول الخاص بتوزيع المساحة حسب أصناف إستعمال الأتربة الذي تمّ رصده في السنوات الأخيرة بتونس يقدم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وإنّ نشرية 2005 لم تعالج سوى أصناف الأراضي الفلاحية والغابات والأراضي المشجرة، في حين إفتقرت النشرية لأصناف أخرى من إستعمالات الأتربة كالأراضي المبنية والأراضي الملحقة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

18.1 LES RESSOURCES EN EAUX DISPONIBLES PAR SOURCE

1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر

Unité : million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Total des ressources disponibles pour prélèvement annuel	**...**	**4 265**	**4 248**	**4 234**	**4 240**	**مجموع الموارد المائية المتاحة للإستخراج السنوي**
dont :						منـــها :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	2 165	2 148	2 134	2 140	المياه الجوفية
dont :						منـــها :
Nappes phréatiques [1]	745	745	737	737	737	الطبقات الجوفية[1]
Nappes profondes [2]	...	1 420	1 411	1 397	1 403	الطبقات العميقة[2]

18.2 EVOLUTION DES PRELEVEMENTS DES EAUX SOUTERRAINES

2.18 تطور استخراج المياه الجوفية

Unité : million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Eau totale souterraine prélevée	**...**	**1 950**	**1 905**	**1 887**	**1 913**	**مجموع المياه الجوفية المستخرجة**
dont :						منهـــا :
Nappes phréatiques	807	807	778	778	778	الطبقات الجوفية
Nappes profondes	...	1 143	1 127	1 109	1 135	الطبقات العميقة

18.3 EVOLUTION DES RESSOURCES EN EAUX RENOUVELABLES DISPONIBLES

3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة

Unité : million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Total des ressources renouvelables disponibles pour prélèvement annuel	**...**	**3 563**	**3 598**	**3 530**	**3 508**	**مجموع الموارد المائية المتجددة المتاحة للإستخراج السنوي**
dont :						منـــهـــا :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	1 463	1 498	1 430	1 408	المياه الجوفية

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques (DGRE)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية (الإدارة العامة للموارد المائية)

[1] Ce sont les nappes peu profondes (inférieur à 50 m)

[2] Ce sont les nappes dont la profondeur est supérieure à 50 m

[1] هي طبقات قليلة العمق (أقل من 50 م)

[2] هي طبقات يفوق عمقها 50 م

18.4 EVOLUTION DES PRELEVEMENTS DES EAUX SOUTERRAINES RENOUVELABLES ET NON RENOUVELABLES

4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة

Unité : million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Eau totale souterraine prélevée	...	**1 950**	**1 905**	**1 887**	**1 913**	**جملة المياه الجوفية المستخرجة**
dont :						منـــهـــا :
Eaux renouvelables	...	1 249	1 216	1 207	1 230	المياه المتجددة
Eaux non renouvelables	...	701	689	680	683	المياه غير المتجددة

18.5 PRELEVEMENT BRUT DES EAUX DOUCES SOUTERRAINES RENOUVELABLES PAR SECTEUR

5.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع

Unité : million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Eaux douces souterraines						**المياه الجوفية العذبة**
Prélèvement brut total	...	**1 249**	**1 217**	**1 207**	**1 230**	**جملة الإستخراج الخام**
dont par :						منـــهـــا :
Agriculture	...	1 069	1 035	1 039	1 058	الفلاحة
Industrie	...	39	39	36	38	الصناعة
Eau potable	...	141	142	131	133	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie[1]	...	-	1	1	1	الفندقة[1]

18.6 PRELEVEMENT BRUT DES EAUX NON RENOUVELABLES (AQUIFERES) PAR SECTEUR

6.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع

Unité : million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Eaux non renouvelables						**المياه غير المتجددة**
Prélèvement brut total	...	**701**	**689**	**680**	**683**	**جملة الإستخراج الخام**
dont par :						منها :
Agriculture	...	607	596	593	597	الفلاحة
Industrie	...	19	19	19	19	الصناعة
Eau potable	...	71	71	64	63	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie[1]	...	3	3	4	4	الفندقة[1]

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques (DGRE)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية (الإدارة العامة للموارد المائية)

[1] Le chiffre concernant l'Hôtellerie touche les gouvernorats de Jendouba. Nabeul. Tozeur, Médenine et Kébili

[1] الرقم الخاص بالفندقة يهم ولايات جندوبة ونابل وتوزر ومدنين وقبلي

18.7 EVOLUTION DE LA REPARTITION DE L'EXPLOITATION DES NAPPES PROFONDES PAR SECTEUR

7.18 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع

Unité : million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

Usages	2006	2005	2004	2003	2002	الإستعمالات
Eau potable	...	211.8	213.2	195.2	195.4	المياه الصالحة للشراب
Agriculture	...	869.2	853.3	854.0	876.8	الفلاحة
Industrie	...	58.5	54.9	54.9	57.5	الصناعة
Hôtellerie[1]	...	3.6	4.5	4.5	4.9	الفندقة [1]
Total	**...**	**1 143.1**	**1 125.9**	**1 108.6**	**1 134.6**	**المجموع**

18.8 EXPLOITATION DES NAPPES PROFONDES PAR CLASSE DES RESIDUS SECS (RS) ET SELON L'USAGE

8.18 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة (classe de résidus) و حسب الإستعمال

Unité : million m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

Secteur d'activité / Classe de qualité	المجموع Total		الفندقة Hôtellerie		الصناعة Industrie		الري Irrigation		مياه صالحة للشرب Eau potable		قطاع النشاط
	06	05	06	05	06	05	06	05	06	05	
RS ≤ 1.5 g/l	...	264.9	...	0.1	...	10.1	...	146.6	...	108.1	RS ≤ 1.5 g/l
1.5 < RS ≤ 3 g/l	...	661.8	...	1.3	...	9.8	...	582.3	...	68.4	1.5 < RS ≤ 3 g/l
3 < RS ≤ 5 g/l	...	165	...	0.1	...	13.2	...	127.8	...	23.9	3 < RS ≤ 5 g/l
5 < RS ≤ 7.5 g/l	...	34.9	...	1.7	...	9.3	...	12.4	...	11.5	5 < RS ≤ 7.5 g/l
RS > 7.5 g/l	...	16.5	...	0.3	...	16.1	...	0.1	...	-	RS > 7.5 g/l
T o t a l	**...**	**1 143.1**	**...**	**3.5**	**...**	**58.5**	**...**	**869.2**	**...**	**211.9**	**Total**

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques (DGRE)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية (الإدارة العامة للموارد المائية)

[1] Le chiffre concernant l'hôtellerie touche les gouvernorats de Jendouba, Nabeul, Tozeur, Médenine et Kébili

١ الرقم الخاص بالفندقة يهم ولايات جندوبة ونابل وتوزر ومدنين وقبلي

18.9 EVOLUTION DE LA PRODUCTION BRUTE DE LA SONEDE SELON LES RESSOURCES

9.18 تطور الإنتاج الخام للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد

Unité : million m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
Eaux de surface	249.0	236.9	230.7	222.1	205.6	المياه السطحية
Eaux souterraines	202.1	193.0	187.1	187.2	178.7	المياه الجوفية
Production totale	**451.1**	**430.0**	**417.7**	**409.3**	**384.3**	**الإنتاج الجملي**

18.10 EVOLUTION DE LA PRODUCTION NETTE ET DE LA CONSOMMATION D'EAU POTABLE

10.18 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشرب

Unité : Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2006	2005	2004	2003	2002	
1.Production nette[1]	**439.2**	**420.0**	**403.1**	**393.5**	**373.4**	**1 . صافي الإنتاج[1]**
Eaux de surface[2]	246.0	235.7	225.3	215.1	203.3	المياه السطحية[2]
Eaux souterraines	176.8	169.0	162.6	163.9	156.7	المياه الجوفية
Eaux desalées [3]	16.5	15.4	15.2	14.5	13.3	مياه الملاحات[3]
2.Consommation	**337.2**	**325.6**	**313.9**	**305.8**	**297.4**	**2 . الإستهلاك**
Domestique Branché	236.6	226.5	215.2	212.1	203.7	الأسر المرتبطة بشبكة مياه
Domestique non Branché	6.4	5.7	5.0	4.6	4.7	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	42.8	43.4	42.9	41.3	40.6	الإستهلاك الجماعي
Industrie	30.8	30.0	31.4	29.5	30.1	الصناعة
Tourisme	18.6	17.6	17.4	16.0	16.1	السياحة
Divers	1.9	1.6	2.1	2.2	2.2	استعمالات مختلفة
Perte d'eau au cours de transport[4]	**102.0**	**94.4**	**90.5**	**98.3**	**76.9**	**ضياع المياه أثناء النقل[4]**
Taux de perte (%)	23.2	21.9	21.7	24.0	20.0	نسبة الضياع %

Source : SONEDE — **المصدر** : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

1) On ne tient pas compte des ventes d'eau aux A.I.C (Irrigation) : (2.6 en 2006). des eaux de saumure (5.9 en 2006) .des eaux consacrées au lavage des stations (2.1 en 2006) et par évaporation (1.2 en 2006)

2) Les eaux de surface brutes recyclées pour être reutiliseés ne sont pas prises en compte

3) Il s'agit en fait de la quantité d'eau osmosée qui provient essentiellement des eaux souterraines pour améliorer la qualité d'eau de ménage distribuée dans les régions du Sud-Est du pays.

4) Les ventes aux AIC ainsi que les eaux de saumure et de lavage des stations ne sont pas considérées comme des pertes .

(1) لا يتم إعتبار مبيعات الماء الموجهة للري 2.6سنة 2006 والمياه المملحة (5.9 سنة 2006) والمياه المخصصة لمحطات الغسيل (2.1 سنة 2006) والمياه الضائعة بسبب التبخر (1.2 سنة 2006)

(2) لم يقع إعتبار المياه الجوفية الخام التي تتمّ معالجتها لتقع إعادة إستعمالها

(3) كمية الماء الناضح المتأتي أساسا من المياه الجوفية لتحسين جودة المياه الموجهة للأسر بجهات الجنوب الشرقي للبلاد

(4) لا تعتبر ضائعة كل من : المياه المباعة إلى المجموعات ذات الفائدة المشتركة , المياه المملحة و المياه المستعملة لغسيل المحطات

18.11 EVOLUTION DU NOMBRE D'ABONNES PAR USAGE

11.18 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمال

Unité : Nombre

الوحدة : العدد

	2006	2005	2004	2003	2002	
Domestique branché	1 884 577	1 818 221	1 748 943	1 683 723	1 614 928	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	951	930	963	953	923	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه
Collectif	87 035	83 747	81 298	78 714	76 385	استهلاك جماعي
Industrie	12 501	12 243	11 981	11 762	11 543	الصناعة
Tourisme	1 415	1 436	1 434	1 437	1 434	السياحة
Divers	1 116	1 100	1 060	1 319	1 224	استعمالات مختلفة
Total	**1 987 595**	**1 917 677**	**1 845 679**	**1 777 908**	**1 706 437**	**المجمـــوع**

18.12 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION UNITAIRE ANNUELLE D'EAU POTABLE PAR ABONNE

12.18 تطورالإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك

Unité : m^3

الوحدة : $م^3$

	2006	2005	2004	2003	2002	
Usage						**الإستعمـــالات**
Domestique branché	126	125	123	126	126	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	6 764	6 147	5 155	4 842	5 104	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه
Collectif	492	519	527	525	531	استهلاك جماعي
Industrie	2 461	2 452	2 617	2 508	2 610	الصناعة
Tourisme	13 177	12 280	12 107	11 124	11 253	السياحة
Tout usage[1]	170	170	170	172	174	كل الإستعمالات[1]

18.13 EVOLUTION DE LA CONSOMMATION SPECIFIQUE JOURNALIERE D'EAU POTABLE PAR HABITANT DESSERVI

13.18 تطورالإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع

Unité : litre

الوحدة : اللتـر

	2006	2005	2004	2003	2002	
Usage						**الإســتعمالات**
Domestique branché (l / j / ha branché)	80	78	76	75	75	الأسر المرتبطة بشبكة المياه (لتر/يوم/ ساكن مرتبط بالشبكة)
Domestique non branché (l / j / ha non branché)[2]	4	4	62	43	32	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه (لتر/يوم/ ساكن مرتبط بالشبكة)[2]
Collectif (l / j / hab desservi)	14	15	15	14	14	استهلاك جماعي (لتر/يوم/ ساكن منتفع
Industrie (l / j / hab desservi)	10	10	11	10	11	الصناعة (لتر/يوم/ ساكن منتفع)
Tourisme (l / j / lit exploité)	260	250	253	237	249	السياحة (لتر/يوم/ سرير مستغل)
Tourisme (l / j / lit occupé)	506	486	520	564	566	السياحة (لتر/يوم/ سرير مشغول)
Usage (l / j / hab desservi)	110	107	107	104	106	الإستعمال (لتر/يوم/ ساكن منتفع)

Source : SONEDE

المصدر : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

[1] La consommation d'eau à la potence n'est pas prise en compte.

[1] لم يقع أخذ إستهلاك الماء من المضخات بعين الإعتبار

[2] A partir de 2005 c'est la consommation spécifique des bonnes fontaines

[2] إبتداء من سنة 2005 يمثل الرقم الإستهلاك الخصوصي للحنفيات العمومية

18.14 CAPACITE DE TRAITEMENT DES STATIONS D'EPURATION EN TERMES DE VOLUME

14.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Traitement public des eaux usées[1]								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة** [1]
Traitement biologique[2]	nombre	90	78	73	67	62	العدد	المعالجة البيولوجية[2]
Capacité théorique	10^3 m³/j	684.5	629.9	618.4	571.0	564.1	10^3م³ / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 m³/j	595.4	557.2	534.6	525.7	480.2	10^3م³ / يوم	الشغول الحقيقي
Effluents[3]	10^3 m³/j	595.4	557.2	534.6	525.7	480.2	10^3م³ / يوم	المياه المتدفقة [3]
dont avec procédés								بما في ذلك اعتماد
de dénitrification	nombre	61	51	48	40	36	العدد	طريقة النترجة
Capacité théorique	10^3 m³/j	357.8	333.5	327.2	276.5	270.2	10^3م³ / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle[4]	10^3 m³/j	254.5	245.7	229.0	214.5	180.5	10^3م³ / يوم	الشغول الحقيقي [4]
Effluents	10^3 m³/j	254.5	245.7	229.0	214.5	180.5	10^3م³ / يوم	المياه المتـدفقة
dont avec procédés								بما في ذلك اعتماد
de déphosphorisation	nombre	6	6	5	5	5	العدد	طريقة إزالة الفسفور
Capacité théorique	10^3 m³/j	37.9	37.9	33.8	33.8	33.8	10^3م³ / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 m³/j	22.0	18.5	20.7	19.3	18.0	10^3م³ / يوم	الشغول الحقيقي
Effluents	10^3 m³/j	22.0	18.5	20.7	19.3	18.0	10^3م³ / يوم	المياه المتـدفقة

[1] Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Sur 264 communes en 2006. 155 sont prises en charge par l'ONAS.

[2] Tous les traitements de l'ONAS sont biologiques. il n'y a pas de traitement mécanique

[3] les stations rejettent 99 % d'eau et 1 % de Boue. Donc l'hypothèse selon laquelle le volume entrant est égal au volume sortant est assumée dans la fourniture de ces chiffres.

[4] Certaines stations sont en sur-exploitation

[1] كل عمليات المعالجة العمومية للمياه المستعملة تمّت عن طريق الديوان الوطني للتطهير وتكفل الديوان بـ155 بلدية سنة 2006 من جملة 264 بلدية موجودة بالبلاد

[2] كل عمليات المعالجة التي تكفل بها الديوان الوطني للتطهير بيولوجية إذ لاتوجد معالجة ميكانيكية

[3] المحطات تلفظ 99 % من المياه و1 % من الحمأة وبالتالي تقبل الفرضية المبينة بأن حجم المياه الداخلة مساوي لحجم المياه الخارجة

[4] بعض المحطات يقع إستغلالها بصفة تتجاوز قدراتها

18.15 CAPACITE DE TRAITEMENT DES STATIONS D'EPURATION EN TERMES DE DBO

15.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحـدة	
Traitement public des eaux usées								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة**
Traitement biologique	nombre	90	78	73	67	62	العدد	المعالجة البيولوجية
Capacité théorique	10^3 kg O2/j	297.8	273.9	268.3	246.9	243.3	10^3 كغ/يومين	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 kg O2/j	238.0	224.2	221.8	198.9	209.0	10^3 كغ/يومين	الشغول الحقيقي

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

18.16 CAPACITE DE TRAITEMENT DES STATIONS D'EPURATION EN TERMES D'EQUIVALENTS HABITANTS (E . H)

16.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافؤ السكاني

	Unité	2006	2005	2004	2003	2002	الوحدة	
Traitement public des eaux usées								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة**
	nbre						عدد	
Traitement biologique	station	90	78	73	67	62	المحطات	المعالجة البيولوجية
Capacité théorique	10^3 E.H.	6 788.5	6 176.4	5 860.9	5 541.0	5 453.0	10^3 ساكن	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 E.H.	5 519.0	4 881.6	4 671.0	4 432.6	3 960.2	10^3 ساكن	الشغول الحقيقي

Source : ONAS — **المصدر :** الديوان الوطني للتطهير

18.17 REJETS D'EAUX USEES EN TERMES DE VOLUME

17.18 صرف المياه حسب الحجم

Unité : 1000 m^3 / j — **الوحدة** : 1000 م^3 / يوم

	2006	2005	2004	2003	2002	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement						**صرف المياه حسب نوعية التطهير**
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	424.4	419.0	408.4	384.4	382.5	جملة المياه المستعملة من قبل العائلات المرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	202.7	186.2	165.9	152.6	150.4	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass. publics[1]	**627.1**	**605.2**	**574.3**	**537.0**	**532.9**	**جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير[1]**
dont:						بما في ذلك :
connectées aux STEP	595.4	557.2	534.6	525.7	480.2	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	31.7	48.0	39.6	11.3	52.7	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS — **المصدر** : الديوان الوطني للتطهير

1) Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS.
Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Sur 264communes en 2006, 155 sont prises en charge par l'ONAS

(1) يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة.
على مجموع 264 بلدية سنة 2006 منها 155 يتولى الديوان الوطني للتطهر معالجة مياهها.

18.18 REJETS D'EAUX USEES EN TERMES DE DBO

18.18 صرف المياه حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

Unité : 1000 kg DBO / j

الوحدة : 1000 كغ/ لليوم

	2006	2005	2004	2003	2002	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement						**صرف المياه المستعملة حسب نوعية التطهير**
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	169.7	168.5	169.4	145.4	166.5	جملة المياه المستعملة من قبل العائلات المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	81.0	74.9	68.8	57.7	65.4	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'assainissement public(1)	**250.7**	**243.4**	**238.2**	**203.1**	**231.9**	**جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير**[1]
dont:						بما في ذلك
connectées aux STEP	238.0	224.2	221.8	198.9	209.0	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	12.7	19.3	16.4	4.2	22.9	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

1 Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Sur 264 communes en 2006, 155 sont prises en charge par l'ONAS

1 يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة. على مجموع 264 بلدية سنة 2006 منها 155 يتولى الديوان الوطني للتطهير معالجة **مياهها**.

18.19 REPARTITION DE LA SUPERFICIE PAR CATEGORIES D'UTILISATION DES SOLS

19.18 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأراضي

Unité : Km^2 **الوحدة** : كم ^{2}

Catégories d'utilisation des sols	2006	2005	2004	2003	2002	صنف استغلال الأراضي
1-Terres agricoles totales	**98 268.0**	**98 240.6**	**98 305.4**	**97 845.7**	**97 630.4**	**1 - جملة الأراضي الفلاحية**
Terres labourables[1]	27 841.0	27 302.3	27 909.3	27 903.1	27 709.0	المساحات القابلة للحرث[1]
Terres consacrees à des cultures permanentes [2]	21 820.0	21 659.3	21 542.3	21 399.3	21 368.5	أراضي مخصصة للزراعات الدائمة [2]
Terres cons. aux prairies et pâturages permanents [3]	48 607.0	49 279.0	48 853.8	48 543.3	48 552.9	أراضي مخصصة للمروج والمراعي الدائمة [3]
2-Total des forêts et terrains boisés[4]	**8 307.4**	**8 307.4**	**8 307.4**	**8 307.4**	**8 307.4**	**2 - جملة الغابات المشجرة [4]**
Forêts de résineux	3 690.7	3 690.7	3 690.7	3 690.7	3 690.7	غابات الصمغ
Forêts de feuillus	1 339.2	1 339.2	1 339.2	1 339.2	1 339.2	غابات ورقية
Forêts mixtes[5]	1 329.0	1 329.0	1 329.0	1 329.0	1 329.0	غابات مزدوجة [5]
Autres terrains boisés [6]	1 948.5	1 948.5	1 948.5	1 948.5	1 948.5	أراضي أخرى مشجرة [6]

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques: DG /EDA.DGF

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية (الإدارة العامة للموارد المائية)

1) Inclut les terres cultivées et les jachères rotationnelles.

2) Concerne l'arboriculture (oliviers. vignobles.…).

3) Correspondent à des parcours et des broussailles.

4) source : inventaire forestier national en Tunisie. DGF.

5) Dont : maquis et/ou garrigue arboré de résineux (878.3) et maquis et/ou garrigue arboré de feuillus (450.6).

6) Dont : maquis et/ou garrigue non arboré et autres terrains forestiers (pépinières. pistes. tranchées pare feu. clairières forestières).

1 بما في ذلك الأراضي المزروعة والأراضي المستريحة والمتعاقبة الزراعات

2 المتعلقة بالغراسة (الزياتين والكروم...)

3 توافق إقطاعة المواشي والعلّيق

4 المصدر: الجرد الوطني للغابات بتونس

5 منها: الدغل و/أو البراح المغروسة صمغا والدغل و/أو البراح المغروس أشجارا ورقية

6 منها: الدغل و/أو البراح غير المغروس والأراضي الغابية الأخرى (المشاتل والدروب والخنادق الواقية من الحرائق وفرجات الغابات)

18.20 EVOLUTION DES SUPERFICIES REBOISEES ET DES PLANTATIONS PASTORALES

20.18 تطورالمساحات التي يعاد غرسها و تطورالغراسات المرعية

Unité : Ha

الوحدة : هكتار

	06/05	05/04	04/03	03/02	02/01	
Campagne						
Superficie (ha)	15 093	11 844	9 295	9 488	7 800	المساحات (هكتار)
Taux de réussite (%)	68	68	71	70	50	نسبة النجاح (%)
Plantation pastorale						**الغراسات المرعية**
Superficie (ha)	5 949	7 967	5 963	10 641	7 525	المساحات (هكتار)
Taux de réussite (%)	66	66	70	77	65	نسبة النجاح (%)
Total	**21 042**	**19 811**	**15 285**	**20 129**	**15 325**	**الجملـــة**
Taux de couverture (Par rapport à 9 Millions d'hectares) (%)	**12.50**	**12.30**	**12.10**	**12.00**	**11.75**	**نسبة التغطية (بالنسبة لـ 9 مليون هكتار(%)**

18.21 EVOLUTION DU NOMBRE ET DES SURFACES ANNUELLES DES INCENDIES DES FORETS

21.18 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات

Unité : Ha

الوحدة : هكتار

	2006	2005	2004	2003	2002	
Nombre d'incendies	130	183	154	203	133	عدد الحرائق
Surface (ha)	150	355	189	371	231	المساحات (هكتار)

Source : DGF

المصدر : الإدارة العامة للغابات

II - DEFINITIONS

La plupart des définitions ont été extraites de la classification statistique type de la CEE. sur l'utilisation de l'eau (CES/636) et des systèmes de statistiques de l'eau dans la région de la CEE-NU (ECE/WATER/43).

1- Eaux intérieures

Eaux souterraines disponibles pour prélèvement annuel

Evaluation du volume maximal d'eau qui peut être prélevée annuellement des ressources souterraines nationales dans les conditions économiques et techniques existantes sans entrainer l'épuisement de la ressource de base à long terme.

Ressource en eau de surface disponibles à 95 % du temps

Proportion des ressouces en eau de surface disponibles pour des prélèvements annuels pendant 19 ans sur 20 ans consécutifs .ou pendant au moins 95 % des années incluses dans des périodes consécutives plus longues. ce point donne des informations sur la disponibilité moyenne long terme des eaux de surfaces pour l'utilisation humaine.

Eau de surface (douce)

Eau qui coule ou qui stagne à la surface du sol : masses d'eau naturelles. comme les fleuves. les rivières. les ruisseaux. les lacs. etc.. et masses d'eau artificielles comme les canaux d'irrigation. les canaux industriels et les canaux de navigation. les réseaux de drainage et les réservoirs artificiels. Dans la présente classification. les eaux de filtration sur berge entrent dans la catégorie des eaux de surface. Par contre. l'eau de mer. les masses d'eau stagnantes permanentes. naturelles et artificielles. et les eaux des zones de transition comme les marécages saumâtres. les lagunes et les estuaires ne sont pas considérées comme des eaux de surface et sont classées dans la catégorie «autres ressources en eau».

Eaux souterraines (douces)

Eaux retenues et pouvant généralement être récupérées au sein ou au travers d'une formation souterraine. Tout gisement d'eau. permanent ou temporaire. constitué naturellement ou artificiellement. présent dans le sous sol en quantité suffisante pour assurer au moins une utilisation saisonnière. Cette catégorie regroupe les couches aquifères ainsi que les couches profondes sous pression ou non contenues dans des roches poreuses fracturées. Aux fins du présent document. on y inclut les eaux injectées et les sources concentrées ou diffuses qui peuvent être submergées. mais non les eaux de considération au titre des eaux de surface).

II تعريفات

أستخرجت معظم التعريفات من التصنيف الإحصائي النموذجي للإتحاد الأروبي حول إستعمال الماء (CES / 636) ومن النظم الإحصائية للماء في منطقة الإتحاد الأروبي - الأمم المتحدة (ECE/ ماء /43).

1 - المياه الباطنية

المياه الجوفية المتاحة للإستخراج السنوي:

تقدير الحجم الأقصى للماء الممكن إستخراجه سنويا من الموارد الجوفية الوطنية في الظروف الإقتصادية والتقنية المتوفرة دون أن ينجرّ عن ذلك إستنفاذ للمورد الأساسي على المدى الطويل.

الموارد المائية السطحية المتاحة 95 % من الوقت:

نسبة الموارد المائية السطحية المتاحة للإستخراج السنوي خلال 19 إلى 20 سنة متتالية أو على الأقل خلال 95 % من السنوات الداخلة في فترات متتالية أطول. هذه النقطة توفر معلومات حول معدل الإتاحة طويلة المدى للمياه السطحية لغاية الإستعمال البشري.

الماء السطحي (العذب)

الماء الجاري أو الرّاكد على سطح الأرض: مجموعات المياه الطبيعية كالأنهار والوديان والمجاري والبحيرات إلخ...ومجموعات المياه الإصطناعية كقنوات الرّي والقنوات الصناعية وقنوات الملاحة وشبكات تصريف المياه والخزانات الإصطناعية.

تدخل مياه الترشيح على الضفاف في التصنيف الحالي ضمن فئة المياه السطحية. وعلى العكس، فإنّ ماء البحر ومجموعات المياه الدّائمة الركود الطبيعية منها والإصطناعية ومياه المناطق التي هي في طور إنتقالي كمستنقعات المياه الكريهة والبحيرات الشاطئية ومصبّات الأنهار لا تعتبر مياه سطحية وهي مصنفة ضمن النوع "موارد أخرى".

المياه الجوفية (العذبة)

هي مياه محجوزة ويمكن عموما إسترجاعها أثناء أو من خلال تكوين جوفي . وإن كل تنقيب عن الماء دائم أو وقتي متكوّن طبيعيا أو إصطناعيا موجود في طبقة التحتربة بكمية كافية لضمان إستعمال موسمي على الأقل.

هذا الصنف يجمع الطبقات المائية والطبقات العميقة تحت الضغط أو التي تحتويها صخور سامية مكسّرة. وندرج في نهاية هذه الوثيقة المياه المحقونة والعيون المجمّعة أو المنتشرة التي يمكن غمرها (دون إعتبار مياه الترشيح التي عدّت ضمن المياه السطحية).

Prélèvements d'eau

Eau prélevée définitivement ou temporairement d'une source quelconque. L'eau d'exhaure et l'eau de drainage sont incluses dans cette catégorie. Les prélèvements d'eau des ressources en eaux souterraines pendant une période donnée sont égaux à la différence entre la quantité totale d'eau prélevée sur les aquifères et la quantité totale ajoutée artificiellement ou injectée dans les aquifères. Les quantités d'eau introduites artificiellement ou injectées sont affectées aux prélèvements effectués sur la ressource en eau à partir de laquelle elles ont été prélevées à l'origine

Pertes d'eau en cours de transport

Volumes d'eau perdus au cours de transport entre un lieu de prélèvement et un lieu d'utilisation. ou entre un lieu d'utilisation et un lieu de réutilisation.

Consommation d'eau

Volumes d'eau prélevés qui ne peuvent plus être exploités pour diverses raisons : évaporation. transpiration ou incorporation dans des produits consommés par l'homme ou le bétail. rejetés directement à la mer ou ailleurs. retirés des ressources en eau douce. Les pertes d'eau en cours de transport entre le ou les lieux de prélèvement et le ou les lieux d'utilisation ne sont pas prises en considération.

Eaux usées

Eaux qui. après avoir été utilisées ou produites dans le cadre d'une activité particulière. ne présentent plus aucune valeur immédiate du point de vue de cette activité pour des raisons de qualité ou de quantité ou pour des raisons tenant au moment où elles sont disponibles.

Eaux usées industrielles (eaux de process)

L'eau déversée après utilisation ou production par des process de production industrielle et qui n'a pas de valeur immédiate pour ces process. Là où un recyclage de l'eau de process a été mis en place. l'eau usée de process consiste dans le rejet final de ces circuits. Afin de satisfaire aux normes de qualité pour un éventuel rejet dans les égouts publics. il est sous?entendu que cette eau usée a été soumise à un traitement intra?muros aux usines. L'eau usée d'origine sanitaire et l'eau pluviale collectée dans les terrains industriels sont exclues ici.

Epuration des eaux usées

Procédé visant à rendre les eaux usées conformes aux normes d'environnement en vigueur ou aux autres normes de

إستخراجات الماء:

هي مياه مستخرجة نهائيا أو وقتيا من مصدر ما . فمياه النزح ومياه الرّي مدرجين ضمن هذا الصنف. إنّ إستخراجات الماء من موارد مائية جوفية خلال فترة محددة تساوي الفارق بين الكميّة الجملية للمياه المستخرجة من الطبقات المائية وبين الكميّة الجملية المضافة إصطناعيا أو المحقونة في الطبقات المائية.أضف إلى ذلك أنّ كميّات المياه المولجة إصطناعيا أو المحقونة مخصّصة للإستخراجات التي أجريت على مورد الماء الذي أستخرجت منه في الأصل.

المياه المهدورة خلال عملية نقلها:

هي كميات الماء المهدورة خلال نقلها من مكان الإستخراج إلى مكان الإستعمال أو من مكان الإستعمال إلى مكان إعادة الإستعمال.

إستهلاك الماء

هي كميات الماء المستخرجة التي لم يعد بالإمكان إستعمالها لعدّة أسباب: التبخّر أو الإرتشاح أو الإمتزاج في منتوجات مستهلكة من قبل الإنسان أو الماشية وهي المياه المصرّفة في البحر أو في مكان آخر والمستخرجة من موارد ماء عذب.

إنّ المياه المهدورة أثناء نقلها من مكان أو أماكن الإستخراج إلى مكان أو أماكن الإستعمال لم يقع أخذها بعين الإعتبار.

المياه المستعملة

هي مياه ليس لها بعد إستعمالها أو إنتاجها في إطار نشاط خاص أي قيمة مباشرة متعلّقة بهذا النشاط وذلك لأسباب متعلقة بالجودة أو بالكميّة أو لأسباب راجعة للفترة التي كانت المياه متاحة خلالها.

مياه مستعملة في القطاع الصناعي (مياه المصانع):

هو الماء المسكوب بعد الإستعمال أو بعد الإنتاج من قبل معامل الإنتاج الصناعي والذي ليست له قيمة مباشرة في أنشطتها.

تصرف مياه المعامل الصناعية المستعملة نهائيا في مجاريها كلّما توفّرت أليات تكرير هذه المياه في هذه المعامل. وحتّى يتمّ إحترام ضوابط الجودة للصرف المحتمل لهذه المياه في المجاري العمومية فإنّ من المفروض أن تخضع قبل ذلك لمعالجة داخل المعامل.

تبقى المياه المستعملة ذات المصدر الصحّي ومياه الأمطار المجمّعة داخل البقاع الصناعية مقصاة من هذا التصنيف

تصفية المياه المستعملة:

هو تصرف يرمي إلى جعل المياه المستعملة مطابقة للضوابط المعمول بها بيئيا أو للضوابط النوعية الأخرى التي يمكن تطبيقها. ونتبيّن صنفا

qualité applicables. On distingue à l'ONAS une seule catégorie de traitement: biologique.

Station d'épuration

Installation destinée à rendre les eaux usées. les eaux pluviales ou les eaux de refroidissement conformes aux normes d'environnement applicables ou à d'autres normes de recyclage ou de réutilisation.

publics d'assainissement

Réseaux des égouts gérés par les autorités nationales. fédérales ou locales. par les collectivités. les services des eaux ou des associations responsables de la collecte. de l'évacuation et de l'épuration des eaux usées domestiques et industrielles. Le fait d'avoir un réseau ne comprend pas nécessairement le traitement.

Traitement public des eaux usées

Le traitement public des eaux usées comprend tout traitement des eaux usées municipales dans les stations d'épuration (STEP) par les autorités ou des entreprises privées (chargées par les autorités locales) dont l'objectif principal est le traitement des eaux usées.

Procédés d'épuration biologique

Techniques faisant appel aux micro organismes aérobies ou anaérobies. Par décantation. on obtient d'une part les effluents. et. d'autre part. la boue contenant la masse microbienne ainsi que les polluants. Les procédés d'épuration biologique peuvent aussi être utilisés en combinaison et/ou en conjonction avec des opérations mécaniques et des procédés avancés de traitement

Boues d'épuration (provenant de l'épuration des eaux usées)

Matières solides accumulées après leur séparation par des procédés naturels ou artificiels des divers types d'eau qui les contiennent. soit à l'état humide. soit mélangées à un élément liquide

Traitement des boues

Procédés destinés à rendre les boues des stations d'épuration conformes aux normes environnementales. aux réglementations d'utilisation des sols ou aux autres normes de qualité pour le recyclage ou la réutilisation. Le traitement biologique ne réduit pas seulement le volume. mais stabilise et transforme aussi le résidu en des composants acceptables au point de vue environnement et des produits dérivés..

واحدا للمعالجة بالديوان الوطني للتطهير: المعالجة البيولوجية

محطة التصفية:

هي تجهيزات تعمل على جعل المياه المستعملة ومياه الأمطار أو مياه التبريد مطابقة للضوابط البيئية القابلة للتطبيق أو لضوابط أخرى للتكرير أو لإعادة الإستعمال

الشبكات العمومية للتطهير:

نعني بها شبكات المجاري التي هي تحت تصرّف السلطات الوطنية أو الفيدرالية أو المحلية أو المسيّرة من قبل الجماعات أو مصالح المياه أو الجمعيات المسؤولة عن تجميع وصرف المياه المستعملة المنزلية والصناعية وتنقيتها. علما بأنّ توفر شبكة المجاري لا يعني بالضرورة معالجة المياه المستعملة.

المعالجة العمومية للمياه المستعملة:

المعالجة العمومية للمياه المستعملة تشمل كلّ معالجة بلدية للمياه المستعملة بمحطات التطهير (الشركة التونسية للتطهير العمومي) من قبل السلطات أو المؤسسات الخاصّة (المكلفة من قبل السلطات المحليّة) والتي تهدف بالأساس إلى معالجة المياه المستعملة.

طرق التصفية البيولوجية:

هي تقنيات تستعيد كائنات مجهرية هوائية أو لا هوائية ونتحصل بعد عملية الترسيب على السوائل المنبعثة من جهة وعلى الحمأة من جهة أخرى وهي التي تحوي مجموعة الميكروبات وكذلك الملوّثات.

إنّ طرق التصفية البيولوجية قد تعتمد كذلك في التنسيق و/أو في الترابط مع عمليات ميكانيكية وطرق معالجة متطورة.

حمآت التصفية (متأتية من تصفية المياه المستعملة)

هي مواد صلبة مجمعة بعد فصلها بطرق طبيعية أو إصطناعية عن أنواع مياه مختلفة تحتويها سواء في الحالة الندية أو في الحالة الممزوجة بمكوّن سائل.

معالجة الحمآت:

هي طرق ترمي إلى جعل محطات التصفية مطابقة للضوابط البيئية ولقواعد إستعمال الأتربة أو للضوابط الأخرى للجودة بغاية التكرير أو إعادة الإستعمال. والمعالجة البيولوجية لا تقلص الحجم فحسب، بل هي تثبت الرواسب وتحولها إلى مكوّنات مقبولة من المنظور البيئي وكذلك إلى منتوجات مشتقة.

Capacité volumétrique

Le volume total des eaux usées exprimé en m^3/jour. qui peut être traité quotidiennement avec une certaine efficacité dans une station d'épuration. Dans la plupart des cas la capacité est limitée par la capacité des bassins de décantage ou la capacité des pompes.

Capacité DBO

La quantité totale des matières oxydables qu'une station d'épuration doit pouvoir traiter par jour avec une certaine efficacité. Pour les stations à traitement biologique comme celles de l'ONAS. la capacité est. dans la plupart des cas. limitée par la capacité d'oxygénation. à savoir la quantité d'oxygène pouvant être introduite dans l'eau pour maintenir la concentration d'oxygène à un niveau convenable.

Procédé de dénitrification

Procédé d'un station d'épuration pour augmenter l'efficacité de l'élimination d'azote à un niveau élevé. plus de 90% d'élimination en N total. Ceci peut être fait par la création de conditions de procédés spéciaux pour stimuler la nitrification et la dénitrification.

Procédé de déphosphorisation

Procédé d'une station d'épuration pour augmenter l'élimination de phosphore à un niveau plus élevé d'au moins 90%. Ceci peut être fait par l'ajout d'agents chimiques dans une unité séparée ou par le traitement simultané dans les unités de processus normal (déphosphorisation chimique).

Demande biochimique en oxygène (DBO)

La quantité d'oxygène dissous utilisée dans des conditions spécifiques par l'oxydation biologique de matière organique ou inorganique présente dans l'eau.

Eaux usées produites

Correspond soit à la quantité d'eau en mètres cube (m^3) polluée par l'ajout de déchets ou de chaleur à un courant d'eau soit aux substances (en kg DBO/jour ou comparable). ajoutées à l'eau usée. L'origine peut être l'utilisation domestique (les eaux usées des bains. sanitaires. cuisson. etc.) ou l'utilisation industrielle

Eaux usées domestiques

Eaux usées rejetées après usage domestique ou municipal et usage par les services communaux. sociaux et personnels (NACE/ CITI 75?99). Les eaux usées d'origine industrielle.

السعة الحجمية:

يقاس الحجم الجملي للمياه المستعملة بـــ م³/اليوم والذي يمكن أن يعالج يوميا بنجاعة معينة في محطة من محطات التطهير. وفي أغلب الحالات تكون السعة محدّدة حسب سعة أحواض التصفية أو حسب قدرة المضخّات.

قدرة الطلب البيولوجي للأكسيجين:

هي الكميّة الجملية للمواد المؤكسدة التي يجب على محطة التطهير معالجتها في اليوم بنجاعة معيّنة. وبالنسبة لمحطات المعالجة البيولوجية كمحطة الديوان الوطني للتطهير، فإنّ القدرة محدّدة في أغلب الأحيان بالقدرة على الأكسجة أي بمعنى كميّة الأكسيجين الذي نستطيع إدماجه في الماء للحفاظ على تركيز الأكسيجين في المستوى الملائم.

طريقة عدم النترجة:

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نجاعة إزالة الأزوط بمستوى عالي أي أكثر من 90% إزالة من الأزوط الجملي. ويمكن إنجاز ذلك من خلال توفير ظروف عمل خاصّة لتنشيط عملية النترجة وعدم النترجة.

طريقة إزالة الفسفور:

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نسبة إزالة الفسفور بمستوى أعلى أي ما يعادل 90% على الأقل. هذه العملية يمكن إنجازها من خلال إضافة عوامل كيميائية داخل وحدة منفصلة أو بمعالجة متزامنة في وحدات السياق العادي (إزالة كيميائية للفسفور)

الطلب البيوكيميائي للأكسيجين:

كميّة الأكسيجين المستعملة في ظروف خصوصية والمحلولة من خلال الأكسدة البيولوجية لمادة عضوية أو غير عضوية موجودة في الماء.

المياه المستعملة المنتجة:

هذه المياه توافق إمّا كميّة الماء بالمتر المكعّب (م³) الملوّث بإضافة الفضلات أو بإضافة حرارة لتيار مائي وإمّا موادا (بالكغ من الطلب البيوكيميائي للأكسيجين/يوم أو ما يعادله) مضافة للماء المستعمل. ويمكن أن يكون مصدر هذه المياه الإستعمال المنزلي (المياه المستعملة للإستحمام ولغايات صحيّة إلخ...) أوالإستعمال الصناعي.

المياه المستعملة المنزلية:

هي المياه المتلفة بعد الإستعمال المنزلي أو البلدي وكذلك المتلفة بعد إستعمالها من قبل المصالح البلدية والإجتماعية والشخصية (NACE/NICI7599). إنّ المياه المستعملة ذات المصدر الصناعي أو التجاري أو التي كان مصدرها الأسواق والتي لا يمكن أن تكون منقولة بصفة منفصلة تدرج كلّها ضمن المياه المستعملة المنزلية.

صرف المياه من قبل محطّات التصفية:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها بعد معالجتها من قبل محطة التصفية.

commerciale ou marchande qui ne peuvent pas être rapportées séparément sont incluses dans les eaux usées domestiques

Effluents des stations d'épuration

Les eaux usées rejetées par une station d'épuration après traitement

Eaux usées traitées

Les eaux usées rejetées après un traitement préalable (=effluent)

Eaux usées non traitées

Les re rejetées dans le milieu naturel sans traitement.

Rejets d'eaux usées

Quantité d'eau (en m^3) ou de substances (en kg DBO/j ou comparable) ajoutées à ou lessivées dans un cours d'eau à partir d'une source ponctuelle ou diffuse

2 – sol et forets

Le tableau 18-5 vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. La classification internationale utilisée a été par la CEE – NU (Genève). Cependant. il manque encore d'autres catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes. les espaces naturels et les eaux.

Terres agricoles

Il s'agit des principales catégories de terrains occupés par les exploitations agricoles. Aux fins de la classification. c'est la «superficie brute» qui doit être retenue pour chacune de ces catégories. Les terres agricoles comprennent les terrains occupés par les bâtiments. cours et annexes des fermes. les terres laissés incultes en permanence. telles que les parcelles incultes. diguettes. sentiers. fossés. tourbières et épaulements.

Terres labourables

Il s'agit de toutes les terres généralement assolées. qu'elles soient utilisées pour des cultures ou des prairies temporaires. ou laissées en jachère.

المياه المستعملة التي وقعت معالجتها:

هي المياه التي وقع صرفها بعد معالجتها مسبقا (= صرف المياه)

المياه المستعملة التي لم تقع معالجتها:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها في وسط طبيعي دون أن تتمّ معالجتها.

إتلاف المياه المستعملة:

هي كميّة الماء (بالمتر المكعّب) أو المواد بالكلغ من ط ب أ/يوم أو ما يعادله) مضافة أو محلولة في مجرى للماء إنطلاقا من منبع مضبوط أو متفرّع.

2- التربة والغابات:

يرمي الجدول 18-5 إلى تقديم نظرة شاملة حول تطور إستعمال الأتربة الذي وقع رصده بالبلاد التونسية خلال السنوات الأخيرة وهو يرمي كذلك إلى تقديم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وقد تمّ تطوير التصنيف العالمي المستعمل من قبل اللجنة الأوروبية للبيئة(جنيف) إلاّ أنّه لازال يفتقر إلى أصناف أخرى من إستعمالات التربة مثل الأراضي المبنية والأراضي الملحقة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

الأراضي الفلاحية:

تعني أهمّ أصناف الأراضي المستغلّة من قبل المنشآت الفلاحية. وفي نهايات هذا التصنيف يجب أن تعتمد المساحة الإجمالية لكلّ من هذه الأصناف. وتشمل الأراضي الفلاحية الأراضي المبنية والمساحات وملاحق الضيعات والأراضي المستبقاة بورا على الدوام كقطع الأرض البور والسدود الصغيرة والدروب الضيّقة والخنادق والمخثّات وسطيح الوديان.

الأراضي القابلة للحرث:

تهمّ عموما كل الأراضي المزروعة حوليّا سواء كانت مستعملة للزراعة أو كمروج وقتيّة أو كأراضي مستريحة.

الأراضي المخصّصة للزراعات الدائمة:

هي أراضي تنتشر بها الزراعات ولا يمكن إعادة غرسها إلاّ بعد سنوات عديدة. وتصنّف الأراضي المغروسة بأشجار وشجيرات مزهرة (مثلا شجيرات الورد والياسمين) ضمن هذا الصنف الذي يشمل أيضا المشاتل (باستثناء مغارس الأشجار الغابية التي يجب أن تصنّف تحت عنوان "غابات وأراضي مشجّرة أخرى). لاتدخل المروج والمراعي الدائمة ضمن هذا الصنف.

Terres consacrées à des cultures permanentes

Il s'agit des terres occupées par des cultures et qui peuvent attendre plusieurs années avant d'être replantées. Les terres plantées en arbres et arbustes à fleurs (par exemple. les rosiers et les jasmins) sont classées dans cette catégorie qui comprend également les pépinières (à l'exception des pépinières d'arbres forestiers qu'on doit classer sous la rubrique «forêts et autres terrains boisés»). Sont exclus les prairies et pâturages permanents

Terres consacrées à des prairies et à des pâturages permanents

Il s'agit des terres consacrées de façon permanente (c'est-à-dire pendant au moins cinq ans) à des cultures fourragères herbacées. Les prairies et pâturages permanents qui portent des cultures arborescentes ne doivent être classés dans cette catégorie que si les cultures fourragères en constituent l'utilisation la plus importante. Des mesures peuvent être prises pour maintenir ou accroître la productivité des terres (utilisation d'engrais. fauchage ou pacage des animaux domestiques).

Terres agricoles en jachère

Terres arables non assolées laissées au repos pendant une période comprise entre un et cinq ans avant d'être remises en culture ou terres consacrées à des cultures. des prairies ou des pâturages permanents qui ne sont pas utilisées à cette fin pendant au moins un an. Entrent dans cette catégorie les terres arables normalement consacrées à des cultures temporaires mais qui servent de pâturages à titre passager.

Forêts et autres terrains boisés

Les forêts et autres terrains boisés devraient être classés indépendamment des caractéristiques du sol (par exemple. les forêts humides devraient être classées comme forêts. et non comme zones humides). Les forêts et autres terrains boisés utilisés principalement à des fins agricoles comme le pacage devraient être inclus non pas dans cette division. mais dans les terres agricoles. Sont exclus aussi les terrains boisés classés ailleurs. tels que les parcs urbains et les jardins (inclus dans la division 3). etc.

Les descriptions suivantes sont proposées pour cette rubrique

Forêts : sont considérées comme «forêts» toutes les terres dont la «couverture forestière» (densité de peuplement) représente généralement plus de 20 % de la superficie et dans certains cas plus de 10 %

Autres terrains boisés : terres possédant certaines caractéristiques forestières mais ne répondant pas à la définition des «forêts» ci-dessus..

Forêts de résineux

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % au moins du volume du peuplement sont constitués par des conifères (gymnospermes)

Forêts de feuillus

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % du volume du peuplement sont constitués par des feuillus (angiospermes

Forêts mixtes

Forêts qui ne correspondent pas aux définitions des catégories forêts de résineux et forêts de feuillus

الأراضي المخصّصة للمروج والمراعي الدائمة:

هي الأراضي المخصصة بصفة دائمة (أي على الأقل لمدة خمس سنوات) لزراعات علفية عشبية. ولايجب تصنيف المروج والمراعي الدائمة التي تتوفر بها زراعات شجرية ضمن هذه الفئة إلاّ إذا كانت الزراعات العلفية تمثل الإستعمال الأهم فيها، ويمكن إتخاذ إجراءات للمحافظة أو للترفيع في إنتاجية الأراضي (إستعمال الأسمدة أو الحصد أو رعي الحيوانات الأليفة)

الأراضي الفلاحية المستريحة

هي أراضي صالحة للزراعة لاتتناوب فيها الزراعات ، تركت للراحة لمدة تتراوح بين سنة وخمس سنوات قبل أن يعاد زرعها أو أراضي مخصصة للزراعات أو مروج أو مراعي دائمة لم تستعمل لهذه الغابات لمدة سنة كاملة على الأقل، وتدخل ضمن هذا الصنف الأراضي الصالحة للزراعة المخصصة عادة لزراعات وقتية ولكنها تقوم مقام مراعي بشكل مؤقت.

الغابات والأراضي الأخرى المشجرة:

يجب أن تصنف الغابات والأراضي المشجرة الأخرى بقطع النظر عن خاصيات التربة (مثلا الغابات الرطبة يجب أن تصنف كغابات وليس كمناطق رطبة). والغابات والأراضي المشجرة الأخرى المستعملة أساسا لغايات فلاحية كالرعي لايجب أن تضمّن في هذا القسم بل يجب أن تدرج ضمن صنف الأراضي الفلاحية . وتقصى أيضا الأراضي المشجرة المصنفة في مكان آخر كالمنتزهات الحضرية والحدائق (المضمنة في القسم 3) إلخ...

إن التعاريف التالية مقترحة تحت هذا العنوان

الغابات:_تعتبر "غابات" كل الأراضي ذات التغطية الغابية (كثافة الغرس) التي تمثل عموما أكثر من 20 % من المساحة وفي بعض الأحيان أكثر من 10 %.

أرضي مشجرة أخرى: هي أراضي تمتلك عدة خاصيات غابية لكنها لا تخضع لتعريف "الغابات" الآنف الذكر.

غابات الصمغ:

هي أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الصنوبريات من 70 إلى 75 % على الأقل من حجم غراساتها (عاريات البزر)

الغابات الورقية :

أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الأشجار الورقية (كأسيات البزر) من 70 إلى 75 % من حجم مغروساتها.

غابات مختلطة:

غابات لا توافق تعريفات الغابات الصمغية ولا الغابات الورقية.

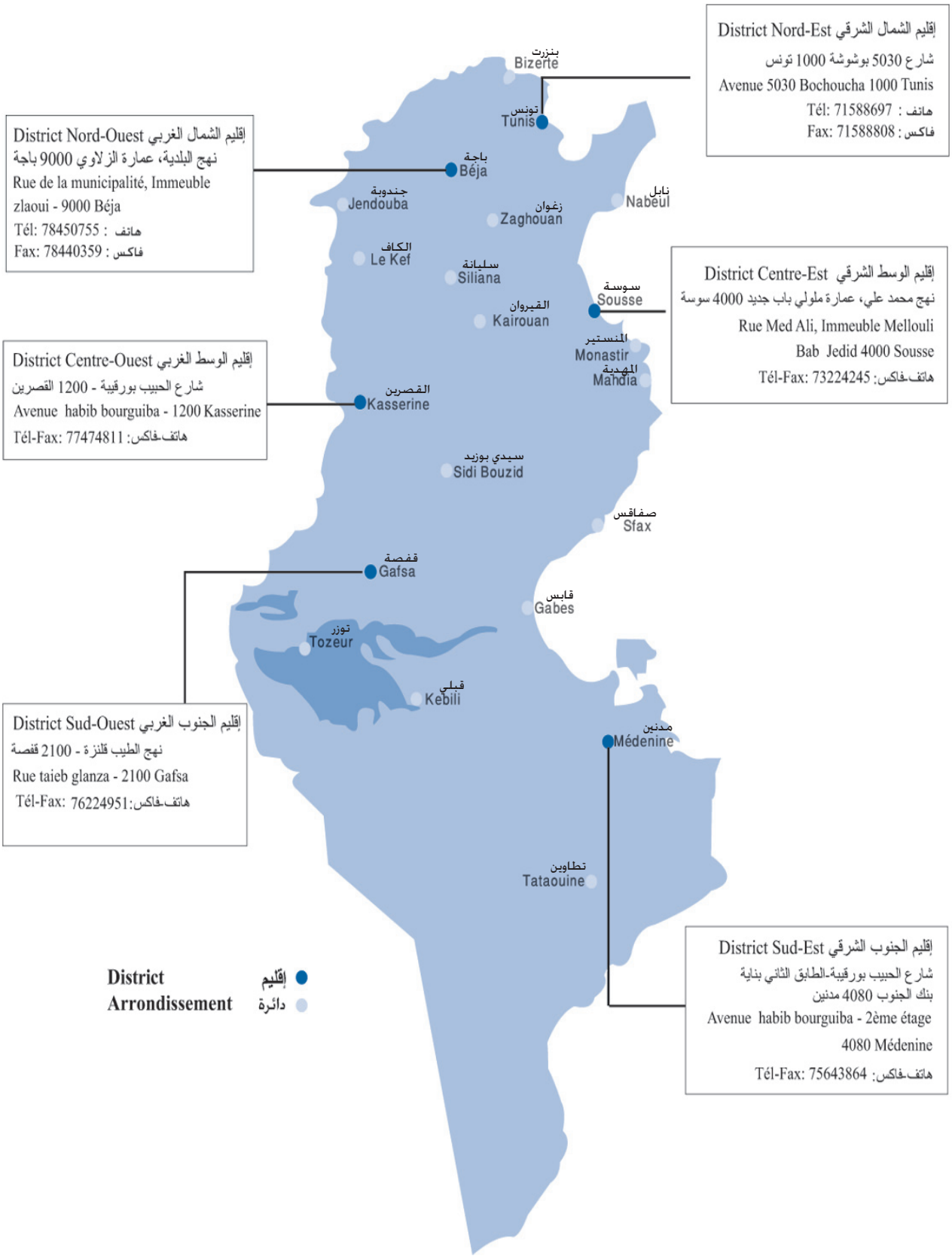
19.1 DIVISION ADMINISTRATIVE DU PAYS

1.19 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية

Gouvernorats	Nombre de Communes عدد البلديات		Nombre de Secteurs عدد المناطق		Nombre de Délégations عدد المعتمديات		الولايـــــات
	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.06 في 31 ديسمبر 04	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.06 في 31 ديسمبر 04	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.06 في 31 ديسمبر 04	
Tunis	6	8	121	161	14	21	**تونس**
Ariana	11	6	67	48	8	7	**أريانة**
Ben Arous	8	11	46	75	7	12	**بن عروس**
Manouba	-	9	-	47	-	8	**منوبة**
Nabeul	23	24	90	99	15	16	**نابل**
Zaghouan	5	6	42	48	5	6	**زغوان**
Bizerte	13	13	85	102	12	14	**بنزرت**
Béja	7	8	95	101	8	9	**باجة**
Jendouba	8	8	85	95	6	9	**جندوبة**
Le Kef	12	12	81	87	10	11	**الكاف**
Siliana	10	10	79	86	9	11	**سليانة**
Sousse	14	16	95	104	14	16	**سوسة**
Monastir	31	31	70	77	13	13	**المنستير**
Mahdia	14	14	94	99	10	11	**المهدية**
Sfax	14	16	119	126	13	16	**صفاقس**
Kairouan	12	12	110	114	11	11	**القيروان**
Kasserine	10	10	93	106	12	13	**القصرين**
Sidi Bouzid	9	10	105	113	11	12	**سيدي بوزيد**
Gabès	9	10	68	73	9	10	**قابس**
Médenine	7	7	87	94	8	9	**مدنين**
Tataouine	5	5	54	64	6	7	**تطاوين**
Gafsa	8	8	68	76	10	11	**قفصة**
Tozeur	5	5	34	36	5	5	**توزر**
Kébili	5	5	33	42	4	6	**قبلي**
T o t a l	**246**	**264**	**1 821**	**2 073**	**220**	**264**	**المجمـــوع**

2.19 ممثلوا المعهد الوطني للإحصاء بالجهات

19.2 LES REPRESENTATIONS DE L'INS DANS LES REGIONS



3.19 نشريات المعهد الوطني للإحصاء

	لغة النشر	الدورية	السعربالدينارالتونسي
ـ نشريات عامة			
* نشريات شهرية (إشتراك سنوي 12 عدد)			
النشرة الإحصائية الشهرية	مزدوج اللغة	شهرية	25.000
* نشريات سنوية			
النشرة الإحصائية السنوية 2006 + قرص ليزري	مزدوج اللغة	سنوية	25.000
تونس بالأرقام لسنة 2006	مزدوج اللغة	سنوية	5.000
ـ نشريات متخصصة			
النشرة السنوية لنتائج التجارة الخارجيّة لسنة 2006 + قرص ليزري	فرنسية	سنوية	30.000
الحسابات القومية	فرنسية	سنوية	10.000
التقرير السنوي حول المؤشرات المتعلقة بالبنية الأساسية 2006	مزدوج اللغة	سنوية	15.000
ـ نتائج المسوحات			
*** التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 1994**			
النتائج الأولى حسب البلديات	عربية	عشر سنوات	2.000
النتائج الأولى حسب البلديات	فرنسية	عشر سنوات	2.000
الأسر وظروف السكن	مزدوج اللغة	عشر سنوات	8.000
الخصائص الديمغرافية للسكان	فرنسية	عشر سنوات	8.000
الهجرة الداخلية	فرنسية	عشر سنوات	10.000
الخصائص التربوية للسكان	فرنسية	عشر سنوات	12.000
الخصائص الإقتصادية للسكان	فرنسية	عشر سنوات	15.000
*** التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2004**			
العدد الأول : النتائج الأولى + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الثاني : النتائج حسب الوحدات الإدارية + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الثالث : خصائص السكان والمساكن والأسر على مستوى المعتمديات			
الجزء الأول : إقليم الشمال الشرقي + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
الجزء اثاني : إقليم الشمال الغربي + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	10.000
الجزء الثالث : إقليم الوسط الشرقي + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	12.000
الجزء الرابع : إقليم الوسط الغربي + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	10.000
الجزء الخامس : إقليم الجنوب + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	12.000
الجزء السادس : نشرية تكميلية حول الخصائص الإقتصادية للسكان من الفئة العمرية 15 سنة فأكثر على مستوى المعتمديات + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	12.000
المسح الوطني حول إستهلاك الأسر			
مجلد أ: نشرية خاصة بنفقات الأسر 2000	فرنسية	خمس سنوات	15.000
مجلد ب: نشرية خاصة بالتغذية2000	فرنسية	خمس سنوات	15.000
ـ المسح الوطني حول التشغيل			
المسح الوطني حول التشغيل لسنة 1997	فرنسية	-	10.000
المسح الوطني حول السكان والتشغيل لسنة 1999	عربية	سنوية	10.000
ـ نشريات أخرى			
التصنيف التونسي للأنشطة	فرنسية	-	15.000
التصنيف التونسي للأنشطة	عربية	-	15.000
التصنيف التونسي للمواد	فرنسية	-	15.000
المسح الوطني للمؤسسات الصغرى لسنة 2002	فرنسية	خمس سنوات	10.000
سلسلة المناهج الإحصائية			
عدد 1: المؤشرات الظرفية	فرنسية	-	5.000
عدد 5: سلسلة مؤشرأسعار الجملة ومؤشرأسعارالبيع عندالإنتاج الصناعي	فرنسية	-	5.000
إسقاطات السكان النشيطين والطلبات الإضافية للشغل 2004-2024	عربية	-	15.000
الإسقاطات السكانية 2004-2034	عربية	-	15.000
التقرير السنوي حول خصائص أعوان الوظيفة العمومية وأجورهم لسنة 2004	عربية	سنوية	10.000

يمكنكم تصفح النشريات الصادرة بالمعهد الوطني للإحصاء بمكتبة المعهد (قسم التوثيق)

لشراء النشريات يمكنكم الإتصال بمكتب البيع على العنوان التالي: (معلوم البريد على حساب الحريف)

70 نهج الشام ص.ب 265 توزيع خاص تونس

19.3 LES PUBLICATIONS DE L ' INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

	Langue d'édition	Périodicité	Prix en DT
PUBLICATIONS GENERALES			
publications mensuelle (abonnement annuel 12 numéros)			
Bulletin Mensuel de statistique (B.M.S)	Bilingue	Mensuelle	25.000
Publications annuelles			
Annuaire Statistique de la Tunisie 2006 + CD-ROM	Bilingue	Annuelle	25.000
La Tunisie en chiffres 2006	Bilingue	Annuelle	5.000
PUBLICATIONS SPECIPHIQUES REGULIERES			
Statistiques du Commerce Extérieur 2006 + CD-ROM	Française	Annuelle	30.000
Les Comptes de la Nation	Française	Annuelle	10.000
Rapport Annuel sur les Indicateurs d'Infrastructure 2004	Bilingue	Annuelle	15.000
RESULTATS DES DERNIERES ENQUETES ET RECENESMENT			
Publications des recensements			
Recensement général de la population et de l'habitat du 20 avril 1994			
Premiers résultats par commune	Arabe	Décennale	2.000
Premiers résultats par commune	Française	Décennale	2.000
Ménage et condition d'habitat	Bilingue	Décennale	8.000
Principales Caractéristiques Démographiques de la population	Française	Décennale	8.000
Migration Intérieure	Française	Décennale	10.000
Caractéristiques d'Education	Française	Décennale	12.000
Caractéristiques Economiques	Française	Décennale	15.000
Recensement général de la population et de l'habitat 2004			
Volume I : Premiers Résultats + CD-ROM	Arabe	Décennale	15.000
Volume II : Résultats par unité administrative + CD-ROM	Arabe	Décennale	15.000
Volume III : Caractéristiques de la population, des logements et des ménages par délégations			
V 1: District du Nord Est + CD-ROM	Arabe	Décennale	15.000
V 2: District du Nord Ouest + CD-ROM	Arabe	Décennale	10.000
V 3: District du Centre Est + CD-ROM	Arabe	Décennale	12.000
V 4: District du Centre Ouest + CD-ROM	Arabe	Décennale	10.000
V 5: District du Sud + CD-ROM	Arabe	Décennale	12.000
V 6: Edition complémentaire sur les caractéristiques économique de la population âgée de 15 ans et plus par délégation + CD-ROM	Arabe	Décennale	12.000
Enquête sur le budget et la consommation des ménages			
Volume A : Résultats de l'Enquête Budgétaire 2000	Française	Quinquennale	15.000
Volume B : Résultats de l'Enquête Alimentaire et Nutritionnelle 2000	Française	Quinquennale	15.000
Enquête Nationale sur l'Emploi			
Enquête Nationale sur l'Emploi 1997	Française	-	10.000
Enquête Nationale sur la population et l'Emploi 1999	Arabe	Annuelle	10.000
AUTRES PUBLICATIONS			
Nomenclature d'Activités Tunisienne (NAT)	Française	-	15.000
Nomenclature d'Activités Tunisienne (NAT)	Arabe	-	15.000
Classification Tunisienne des produits (CTP)	Française	-	15.000
Enquête micro-entreprises 2002	Française	Quinquennale	10.000
Série Méthodes statistiques			
-N° 1: Les Indicateurs de conjoncture	Française	-	5.000
-N°5: Séries rétrospectives des indices des prix de gros et des indices des prix de vente industriels	Française	-	5.000
Projection de la Population Active et de la demande additionnelle d'emploi 2004-2024	Arabe	-	15.000
Projection de la population 2004-2034	Arabe	-	15.000
Rapport annuel sur les caractéristiques des agents de la fonction publique et leurs salaires pour l'années 2004	Arabe	Annuelle	10.000

Les publications éditées par l'INS (épuisés comprises) peuvent être consultées au service de la documentation (à la bibliothèque),
Pour tout achat ou commande veuillez vous adresser au bureau de vente (Les frais d'envoi sont à la charge du client)
70, Rue Ech-cham - B.P 265 CEDEX TUNIS

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

قانون عدد « 32 لسنة 1999 » مؤرخ في 13 أفريل 1999 يتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء [1]

باسم الشعب ،

وبعد موافقة مجلس النواب،

يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

الباب 1 :
الأهداف العامة والمبادئ الأساسية

الفصل الأول : يضبط هذا القانون المبادئ الأساسية للنشاط الإحصائي وهيكلة المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها ودور مختلف مكوناتها.

الفصل 2 : تتمثل مهمة المنظومة الوطنية للإحصاء في تزويد الإدارات العمومية والمؤسسات الإقتصادية والمنظمات ووسائل الإعلام والباحثين وسائر المواطنين بالمعلومات الإحصائية المتعلقة بالمجالات الإقتصادية والإجتماعية والبيئية وغيرها.

الفصل 3 : تتمتع هياكل المنظومة الإحصائية بالإستقلالية العلمية وتقوم بمهامها وفق المصطلحات والضوابط المنهجية والتقنيات المتعارف عليها في هذا الميدان. وتتولى جمع المعلومات ومعالجتها وخزنها ونشرها وفق المعايير والمتطلبات التي يقتضيها إنتاج المعلومة الإحصائية الجيدة في نطاق الحياد والموضوعية.

الفصل 4 : ترتكز الأعمال والأنشطة الإحصائية التي تقوم بها المنظومة الوطنية الإحصاء على المبادئ الأساسية التالية:

- السر الإحصائي،
- إلزامية الإجابة على الإستمارات الإحصائية،
- الشفافية،
- إحترام دورية الإحصائيات وآجال نشرها،
- التوافق مع الطرق والمصطلحات العلمية المستعملة في المجال الإحصائي،

الفصل 5 : يتمثل السر الإحصائي في عدم الكشف من قبل المصلحة التي تمتلك المعلومة عن المعطيات الشخصية المضمنة بإستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك قبل مرور ستين سنة ابتداء من تاريخ إنجاز التعدادات أو المسوحات أو مختلف العمليات الإحصائية الأخرى.

ولا يمكن إستعمال المعلومات الشخصية ذات الصبغة الإقتصادية أو المالية المدونة باستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون لغايات ذات علاقة بالمراقبة الجبائية أو الإقتصادية أو الإجتماعية ولا تنطبق على المصالح الإحصائية التي تمتلك هذا النوع من المعلومات والإجراءات القانونية المتعلقة بحق الإطلاع على المعطيات المخول للمصالح الجبائية.

وفي كل الحالات لا يمكن إستعمال المعطيات الشخصية المتأتية من المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون إلا لأغراض إحصائية وأعوان الإحصاء مطالبون بإحترام السر المهني.

الفصل 6 : يطالب الأشخاص الطبيعيون والمعنيون بالإجابة بكل دقة وفي الآجال المحددة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك مع مراعاة الأحكام المنظمة لبعض المهن والتي تنص على السر المهني المطلق. وفي صورة الإمتناع عن الإجابة في الآجال المحددة يوجه للمعني بالأمر تنبيه بمكتوب مضمون الوصول يحدد أجلا إضافيا للإجابة.

الفصل 7 : تحيل الإدارات والهياكل العمومية عند الإقتضاء إلى المعهد الوطني للإحصاء المعلومات المتوفرة لديها والتي تحصلت بمقتضى مهامها استجابة لأغراض إحصائية بحتة.

وتضبط طرق هذه الإحالة بمقتضى قرار من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء.

وتخضع المعلومات المحالة في هذا الإطار إلى نفس الإجراءات الخاصة بالسرية والإستعمال المنصوص عليها بالفصل 5 من هذا القانون.

الفصل 8 : تتمثل الشفافية في التعريف بمصادر الإحصائيات وطرق إعدادها وتهدف إلى تسهيل استعمال المعطيات التي يتم نشرها وكذلك تفسيرها.

كما تتمثل في إعلام المستجوبين والعموم بالإطار القانوني والمؤسساتي للنشاط الإحصائي والغايات التي تطلب من أجلها المعطيات.

الفصل 9 : يتعين على هياكل المنظومة الوطنية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون وضع المعلومة الإحصائية الجاهزة على ذمة كل المستعملين حسب معايير عملية خدمة لحاجياتهم وضمانا لحق كل المواطنين في الإطلاع على المعلومة الإحصائية.

ويتم نشر وتوزيع هذه المعلومة بالسرعة والدقة المطلوبة.

وتسهر الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون على ضمان الإستعمال الأفضل للمعلومة الإحصائية .

الفصل 10 : تسهر هياكل المنظومة الوطنية للإحصاء على ملاءمة المفاهيم والتصنيفات ومناهج الإحصاء مع تلك المستعملة على المستوى الدولي.

---

[1] الأعمال التحضيرية مداولة مجلس النواب وموافقته بجلسته المنعقدة بتاريخ 23 مارس 1999

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الباب 2 :
المنظومة الوطنية للإحصا ء

القسم الأول :
مكونات المنظومة الوطنية
للإحصا ء ومهامها

الفصل 11 : تسهر المنظومة الوطنية للإحصا ء في نطاق تجسيم المهام المشار إليها بالفصلين 3 و 4 من هذا القانون على :

-تجميع المعطيات المتوفرة لدى الأسر والمؤسسات والإدارات وكل الوحدات الإحصائية الأخرى التي يمكن أن تكون موضوع مسح إحصائي ومعالجتها

-نشر وتوزيع المعلومة الإحصائية لفائدة كل المستعملين العموميين والخواص والعمل على تطويرها وذلك بالإعتماد على المعلومات الإحصائيية المتوفرة

-إنجاز التحاليل الأولية الخاصة بمختلف الميادين التنموية بالإعتماد على المعلومات الإحصائية المتوفرة.

-تنسيق نشاطات مختلف الهياكل والمؤسسات المكلفة بالإحصاء وبرمجة الأعمال الإحصائية وتحديد المفاهيم والتصنيفات والمواصفات واعتماد الطرق الإحصائية المعمول بها دوليا.

-تنظيم التشاور بين المنتجين للمعلومة الإحصائية والمستعملين لها استجابة للحاجيات من المعطيات وضمانا لتوفير الإحصائيات المطلوبة.

-ضمان التكوين الأساسي والمستمر للعاملين في ميدان الإحصاء والنهوض بالبحث وإشاعة الثقافة الإحصائية.

الفصل 12 : تتكون المنظومة الوطنية للإحصاء من هياكل ومؤسسات مكلفة بجمع ومعالجة وخزن وتحليل ونشر الإحصائيات الرسمية وتنسيق النشاط الإحصائي.
وتشتمل المنظومة الوطنية للإحصاء على :
- المجلس الوطني للإحصاء
- المعهد الوطني للإحصاء
- الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى
- مؤسسات التكوين في الإحصاء

الفصل 13 : يمكن للهياكل أو المؤسسات الخاصة جمع واستغلال المعلومات الإحصائية غير المتوفرة واللازمة لإنجاز التحاليل والدراسات التي تقوم بها في نطاق نشاطها. وتقوم هذه الهياكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطني للإحصاء بذلك.

القسم الثاني
المجلس الوطني للإحصاء

الفصل 14 : يحدث مجلس وطني للإحصاء تتمثل مهمته في اقتراح التوجهات العامة للنشاطات الإحصائية الوطنية والأولويات وآليات تنسيق نشاطات المنظومة الوطنية للإحصاء.
ويسهر المجلس على احترام القواعد الأساسية للمهنة ومبادئ النشاط الإحصائي.

الفصل 15 : يبدي المجلس الوطني للإحصاء رأيه في سياسة تطوير المعلومة الإحصائية وفي الإجراءات الكفيلة بتوجيه النشاطات الإحصائية والنهوض بها.
ويسهر المجلس على تنسيق الأعمال الإحصائية واقتراح آليات التنسيق الإحصائي. كما يتولى النظر في البرامج الإحصائية بالنسبة للهياكل والمؤسسات الإحصائية العمومية قصد إقتراح برنامج وطني للإحصاء يغطي فترة مخطط التنمية.
ويضمن المجلس التشاور الضروري بين منتجي ومستعملي المعلومة الإحصائية من أجل تطوير إنتاج ونشر المعطيات التي تستجيب لحاجيات البلاد
وتتم استشارة المجلس الوطني للإحصاء حول مشاريع النصوص القانونية والترتيبية المتعلقة بالإحصاء.

الفصل 16 : تضبط بأمر تركيبة المعهد الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

الفصل 17 : يتم إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء المشار إليها بالفصل 12 من هذا القانون لدى أشخاص غير تابعين لها حسب شروط وإجراءات تضبط بأمر.

القسم الثالث
المعهد الوطني للإحصاء

الفصل 18 : يمثل المعهد الوطني للإحصاء الهيكل التنفيذي المركزي للمنظومة الوطنية للإحصاء وهو مكلف بالتنسيق الفني للأنشطة الإحصائية.

الفصل 19 : تتمثل مهمة المعهد الوطني للإحصاء في تجميع المعلومة الإحصائية ومعالجتها وتحليلها ونشرها وذلك بالتنسيق مع الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى.
كما يتولى تنظيم التوثيق الإحصائي الوطني المتعلق بالنشاط التنموي بتجميع المعطيات المنتجة من طرف مختلف مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء.
ويقوم المعهد في هذا الإطار بإعداد دليل سنوي حول مختلف النشاطات الإحصائية التي يتم إعلام المجلس الوطني للإحصاء بها.

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

القسم الرابع
الهياكل الإحصائية العمومية
المختصة الأخرى

الفصل 20 : تتولى الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى التابعة للوزارات والجماعات المحلية والمؤسسات والمنشآت العمومية جمع المعلومة الإحصائية ذات العلاقة بمجالات نشاطها والتي لا ينتجها المعهد الوطني للإحصاء ومعالجتها وتحليلها ونشرها.
وتنجز هذه الأشغال طبقا لأحكام الفصل 17 من هذا القانون

الفصل 21 : مع مراعاة أحكام الفصل 17 من هذا القانون يمكن لهياكل الإحصاء العمومية تحت مسؤولياتها تكليف منشآت أو مؤسسات أو هياكل عمومية أو خاصة بجمع وتحليل المعلومات الخصوصية والقيام بمسوحات إحصائية.

القسم الخامس
التكوين في الإحصاء

الفصل 22 : يتم تكوين المهندسين والتقنيين السامين في الإحصاء طبقا لمراحل تكوين المهندسين والتقنيين السامين بالمدارس والمعاهد العليا المختصة عملا بالأحكام التشريعية والترتيبية الجاري بها العمل.

الفصل 23 : يتم تكوين الإطارات المتوسطة في الإحصاء بالمدرسة الوطنية للإحصاء والمعاهد المؤهلة لذلك.

الفصل 24 : يتم التكوين المستمر ورسكلة الأعوان العاملين في ميدان الإحصاء في مختلف المستويات حسب الطرق الملائمة في مؤسسات التعليم والتكوين المؤهلة لذلك.

الباب الثالث
أحكام مختلفة

الفصل 25 : تتم معاينة المخالفات لأحكام هذا القانون وجميع النصوص التطبيقية له من قبل أعوان الضابطة العدلية والأعوان المحلفين والمؤهلين لذلك طبق والتابعين للوزارات المشرفة على قطاع الإحصاء أو المعهد الوطني للإحصاء
ويحرر في شأنها محاضر ترفع إلى الوزير المشرف على قطاع الإحصاء الذي يحيلها على النيابة العمومية.
ويؤدي الأعوان التابعون للوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء وللمعهد الوطني للإحصاء والمشار إليهم بالفقرة الأولى من هذا الفصل اليمين التالية :
«أقسم بالله العظيم أن أقوم بوظائفي بكل إخلاص وأمانة وأن ألتزم بعدم إفشاء السر المهني» وتؤدى اليمين أمام رئيس المحكمة الإبتدائية بتونس ويحرر في ذلك محضر

الفصل 26 : يعاقب بخطية مالية كل من يمتنع عن الإجابة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 6 من هذا العدد أو يدلي بإجابة منقوصة أو غير صحيحة
ففيما يخص المسوحات الخاصة بالمؤسسات يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 100 إلى 500 دينار . وعند العود يرفع مقدار الخطية إلى 500 دينار كحد أدنى وإلى 5000 دينار كحد أقصى بالنسبة إلى كل مخالفة
وفيما يخص المسوحات لدى الأسر يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 10 إلى 50 دينارا. وعند العود فمن 50 إلى 500 دينار.

الفصل 27 : تنطبق أحكام الفصلين 125 و136 من المجلة الجنائية على كل شخص يمنع قيام الأعوان المكلفين بجمع المعلومات الإحصائية بمهامهم.

الفصل 28 : يعرض عدم احترام السر الإحصائي طبقا لما هو مبين بالفصل 5 من هذا القانون من قبل أعوان الهياكل الإحصائية العمومية والمنشآت والمؤسسات والهياكل المشار إليها بالفصل 21 من القانون إلى العقوبات المنصوص عليها بالفصل 254 من المجلة الجنائية.
ولا يمنع ذلك من تسليط العقوبات التأديبية على المخالف طبقا لما تقتضيه النصوص التشريعية أو الترتيبية المتعلقة بحفظ الأسرار.

الفصل 29 : تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا القانون.
ينشر هذا القانون بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية وينفذ كقانون من قوانين الدولة.
تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2797 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

إن رئيس الجمهورية
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه.
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم تنقيحه بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996،

وعلى رأي وزير المالية،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الباب الأول
في تركيبة المجلس الوطني للإحصاء

الفصل الأول : - يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس المجلس من 28 عضوا، كما يلي :
أ) أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الإقتصادية والمالية والإجتماعية بالوزارة الأولى: عضو
- المتفقد العام للمصالح العدلية بوزارة العدل : عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية، عضو
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الشؤون الإجتماعية : عضو
- المدير العام لوحدة الظرف والدراسات بوزارة المالية : عضو
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل بوزارة التكوين المهني والتشغيل : عضو
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية : عضو
- مدير المعهد القومي للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو
- مدير الأسعار والمنافسة بوزارة التجارة : عضو
- المدير المكلف بمكتب الدراسات والبرمجة والتخطيط بوزارة الصناعة : عضو
- المدير العام للتخطيط والتنمية والإستثمارات الفلاحية بوزارة الفلاحة : عضو
- مدير الدراسات والتخطيط والمصادقة بكتابة الدولة للإعلامية : عضو
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو

ويكون ممثل وزارة التربية في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم العالي.

ب) أعضاء بالإختيار:
- ممثل عن الإتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو
- ممثل عن الإتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الإتحاد العام التونسي للشغل : عضو
- مثل عن الإتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية, لمؤسسات الدراسات والإستشارات والتكوين : عضو
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3 : عضو،
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو،
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو،
- أربع شخصيات مؤهلى في ميدان الإحصاء والبحوث الإقتصادية والإجتماعية : - أعضاء

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الإقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للإستئناس برأيهم.
الفصل 2 : - يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربع سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.
ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند له مرتب قار يتم ضبطه بمقتضى أمر.
تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

البـــاب الثانـــي
في تنظيم المجلس الوطني للإحصاء
وطرق تسييره

الفصل 3 : - يتولى المجلس الوطني للإحصاء تنفيذ المهام الموكولة له بمقتضى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

الفصل 4 : - يتولى المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء الإشراف على الكتابة القارة للمجلس ويقترح على رئيس المجلس جدول أعمال الإجتماعات. كما يقوم بإعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعيا على الأقل قبل انعقاد المجلس.
وعلاوة على ذلك تقوم كتابة المجلس بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس.

الفصل 5 : - يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبة تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه.
كما يمكن له تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكلفها بها المجلس.
ويعين رئيس المجلس رئيسا ومقررا لكل لجنة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس. وترفع تقارير اللجان المختصة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها.

الفصل 6 : - تسند منحة حضور لجميع أعضاء المجلس الوطني للإحصاء ومنح خصوصية لمقرري اللجان المختصة وفرق العمل المنبثقة عن المجلس الوطني للإحصاء. وتحدد هذه المنح بقرار من الوزير الأول.

الفصل 7 : - يجتمع المجلس الوطني للإحصاء بدعوة من رئيسه أربع مرات في السنة على الأقل بحساب مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر. ولا يمكن أن تنعقد الجلسات إلا بحضور نصف أعضاء اللجنة على الأقل. وفي صورة عدم توفر النصاب يجتمع المجلس بعد خمسة عشر يوما على أقصى تقديرمهما كان عدد الأعضاء الحاضرين. ويبدي المجلس رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وفي صورة تعادل الأصوات يكون صوت الرئيس مرجحا.
ويعقد المجلس جلسته الأولى في بداية كل سنة وفي أجل لا يتجاوز 31 جانفي لضبط برنامج عمله السنوي.

الفصل 8 : - تقوم الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء بإعداد توجهات وبرامج إحصائية تغطي فترة مخطط التنمية وتقدم إلى استشارة المجلس الوطني للإحصاء. ويقترح المجلس بعد مناقشة هذه التوجهات والبرامج والتنسيق بينها وملاءمتها مع الحاجيات الإحصائية برنامجا وطنيا يغطي فترة المخطط ويشمل التوجهات والبرامج الإحصائية المقترحة. وترفع وثيقة البرنامج الوطني للإحصاء إلى الوزير الأول.
وتقوم الهياكل العمومية للإحصاء في إطار البرنامج الوطني للإحصاء بإعداد برامجها السنوية المتعلقة بالعمليات الإحصائية والتعدادات والمسوحات. وتتم استشارة المجلس الوطنيى للإحصاء حول هذه البرامج السنوية وذلك في نطاق أعماله الدورية.

الفصل 9 : - طبقا لأحكام الفصل 13 من القانون عدد 13 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء، تقوم الهياكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطنى للإحصاء بالمسوحات الإحصائية المزمع إنجازها وذلك عن طريق مكتوب مضمون الوصول يوجه إلى الكتابة القارة للمجلس خمسة عشر يوما على الأقل قبل انطلاق الأشغال المتعلقة بهذه المسوحات. ويضمن المكتوب بالملف الفني المتعلق بالمسوحات المعنية.
ويمسك المجلس جدولا خاصا بالعمليات الإحصائية التي يتم إعلامه بها من قبل الهياكل العمومية والخاصة التي تقوم بهذه العمليات.

الفصل 10 - يرفع المجلس الوطنى للإحصاء سنويا تقريرا عن نشاطه إلى الوزير الأول خلال النصف الأول من السنة الموالية كما يتضمن هذا التقرير تقييما لتقدم الأعمال الإحصائية المبرمجة. ويمكن للمجلس أن يرفع للوزير الأول كلما اقتضى الأمر ذلك ملاحظاته واقتراحاته في المواضيع التي يتناولها بالدرس أو التي يتم تكليفه بدراستها.

الفصل 11- تحمل نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء على ميزانية المعهد الوطني للإحصاء

الفصل 12- الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.
تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2925 لسنة 2002 مؤرخ في 4 نوفمبر2002 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية لكاتب عام وزارة ولمدير عام إدارة مركزية ولمدير إدارة مركزية ولكاهية مدير إدارة مركزية ولرئيس مصلحة إدارية مركزية وشروط الإعفاء من هذه الخطط الوظيفية كما تم تنقيحه وإتمامه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998.

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره ،

وعلى رأي وزير المالية

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :تلغى أحكام الفصول 1 و 2 من الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المشار إليه أعلاه وتعوض بالأحكام التالية :

الفصل الأول (جديد): يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 28 عضوا كما يلي :

أ)أعضاء بصفتهم تلك :

- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى :عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو،
- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو،
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية :عضو،
- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية :عضو،
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو،
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل : عضو،
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن :عضو،
- المدير الدراسات والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال والنقل: عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو،
- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية :عضو،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة :عضو،
- مدير المعهد الوطني للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو،

ويكون ممثل وزارة التربية والتكوين في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والتكنولوجيا

ب)أعضاء بالاختيار :

- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين :عضو .
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3: عضو .
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية :أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

ا لفصل (2 جديد): يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء ونائب الرئيس والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربعة سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.

ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند إليه مرتب قار ضبطه بمقتضى أمر.

تسند لنائب رئيس المجلس رتبة وامتيازات مدير عام إدارة مركزية.

ا لفصل 2: وزيرا التنمية والتعاون الدولي والمالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 4 نوفمبر 2002.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2659 لسنة 2004 مؤرخ في 29 نوفمبر2004 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،
بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه،
وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المؤرخ في 4 نوفمبر 2002 ،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :تلغى أحكام الفصول 1 و 4 و 5 من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المؤرخ في 4 نوفمبر 2002 وتعوض بالأحكام التالية :

الفصل الأول (جديد): يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 36 عضوا كما يلي :

أ)أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى :عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو،
- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو،
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية :عضو،
- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية :عضو،
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل والعمل المستقل : عضو،
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو،
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو،
- المدير العام لمعهد الاقتصاد الكمي : عضو،
- المدير العام للبرمجة والتخطيط والنهوض بالموارد البشرية بوزارة شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين :عضو،
- المدير العام للتخطيط والتعاون وتكوين الإطارات بوزارة التجهيز والإسكان والتهيئة الترابية :عضو،
- المدير العام للاستراتيجية والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال : عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج :عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التعليم العالي : عضو،
- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية :عضو،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة والمؤسسات الصغرى والمتوسطة :عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الصحة العمومية : عضو،
- مدير الدراسات بالديوان الوطني التونسي للسياحة : عضو،

ب)أعضاء بالاختيار :
- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو .- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن هيئة الخبراء المحاسبين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين :عضو .
- ممثل عن الجمعية المهنية للبنوك التونسية : عضو .
- ممثل عن المعهد العربي لرؤساء المؤسسات : عضو .
- ممثل عن جامعات تونس والشمال : عضو .
- ممثل عن جامعات الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعات الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية :أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

الفصل (4 جديد): يتولى مهمة الكتابة القارة للمجلس الوطني للإحصاء كاتب قار يعين من طرف المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء بالتنسيق مع رئيس المجلس الوطني للاحصاء .وتقترح الكتابة القارة على رئيس المجلس جدول أعمال الاجتماعات .كما تقوم باعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعا على الأقل قبل انعقاد المجلس .

وعلاوة على ذلك تقوم الكتابة القارة بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس

الفصل (5 جديد): يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبه تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه وكذلك تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكلفها بها المجلس .

كما يمكنه تكليف كفاءات من الجامعيين والمختصين للقيام

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

بأشـغال لمدة محددة عن طريق التعاقد .
ويعين رئيس المجلس رئيسا لكل لجنة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس .كما يعين رئيس المجلس مقررا لكل لجنـة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس أو غير الأعضاء من ذوي الخبرة في مجال الإحصاء وترفع تقارير اللجان المختصـة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها .

الفصل : 2 وزير التنمية والتعاون الدولي مكلف بتنفيذ هـذا الأمـر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 29 نوفمبر 2004

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2798 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل المستعملين للمعلومة الإحصائية.

أن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على مجلة المحاسبة العمومية الصادرة بالقانون عدد 81 لسنة 1973 لمؤرخ في 31 ديسمبر 1973 ، مثلما تم تنقيحها أو إتمامها بالنصوص اللاحقة وخاصة القانون عدد 86 لسنة 1996 المؤرخ في 6 نوفمبر 1996 والقانون عدد 29 لسنة 1999 المؤرخ في 5 أفريل 1999.
وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 11 منه.
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولا التنمية الإقتصادية، كما تم، ونقح بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول - يطالب المستعملون للمعلومات الإحصائية في بعض الحالات بدفع مساهمة مالية عند اقتناء هذه المعلومات. وتتمثل هذه الحالات في شراء نشريات إحصائية أو وسائل أخرى معلوماتية متضمنة لمعطيات إحصائية أو في طلب خدمات إحصائية خاصة تسديها الهياكل العمومية للإحصاء.

الفصل 2 – تغطي المساهمة المشار إليها بالفصل الأول من هذا الأمر بالنسبة للنشريات وتوزيع المعطيات كلفة المادي لهذه المنتوجات، ولا تحتسب الكلفة الجملية لإنجاز المسح أو العملية الإحصائية.كما تغطي المساهمة بالنسبة للأعمال والخدمات الخاصة التي تنجزها الهياكل تالعمومية للإحصاء لفائدة المستعملين عند الطلب كلفة معالجة واستغلال وتقديم البيانات المطلوبة. . ويتم استخلاص هذه المساهمة المالية طبقا للتشاريع والتراتيب المعمول بها.

الفصل 3 – الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.
تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

أمر عدد 2799 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائيات التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها.

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 17 منه.

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم ونقح بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.

وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :
الفصل الأول - يتعين على الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء الحصول على ترخيص من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء لإنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية المدرجة في البرنامج الوطني للإحصاء وبصفة عامة كل التعدادات والمسوحات التي تقوم بها هذه الهياكل لدى أشخاص غير تابعين لها.
ويسند هذا الترخيص على أساس برنامج سنوي يقدم من قبل هذه الهياكل بعد استشارة المجلس الوطني للإحصاء. وتتم الإجابة على طلب الترخيص في أجل أقصاه شهر واحد من تاريخ إيداع مطلب الترخيص لدى الوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء.
وتنطبق الإجراءات الخاصة بالترخيص المسبق للقيام بالمسوحات الإحصائية على المسوحات التي تنجزها هياكل عمومية أو خاصة بتكليف من المصالح العمومية للإحصاء عملا بأحكام الفصل 21 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.
غير أن الهياكل العمومية للإحصاء ليست مطالبة بتجديد الترخيص بالنسبة للمسوحات الدورية إلا في صورة مراجعة محتوى الإستمارة أو الخصائص الفنية للمسح. وفي كافة الحالات يتعين إعلام المجلس الوطني للإحصاء بالمسوحات والتعدادات الدورية المزمع إنجازها من قبل الهياكل العمومية للإحصاء.

الفصل 2 - تتمثل المعطيات الشخصية المدونة بالإستمارات الحاملة للترخيص المشار إليه بالفصل الأول من هذا الأمر في المعلومات الفردية الخاصة بكل وحدة إحصائية معنية بالإجابة على الإستمارات والمعرفة للأفراد والأسروالمؤسسات والوحدات المتعلقة بهذه المعلومات.
وتنشر المعطيات الشخصية وتوزع بصفة مجمعة لا تمكن من التعرف على هوية الوحدات الإحصائية المعنية بهذه المعلومات. وتحال هذه المعطيات الشخصية بترخيص من الوزير المشرف

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

على قطاع الإحصاء وذلك عند الإقتضاء بعد أخذ رأي المجلس الوطني للإحصاء.

الفصل 3 - تنص الإستمارات المعروضة على الأشخاص الطبيعيين والمعنويين، المقدمة إليهم من قبل أعوان إحصاء حاملين لبطاقات مهنية على الترخيص المتحصل عليه طبقا للفصل الأول من هذا الأمر وعلى الآجال المحددة للإجابة. كما تنص هذه الإستمارات على الفصول 5 و 6 و26 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

ويجب أن تكون الإستمارات الإحصائية واضحة وسهلة الفهم من قبل المستجوبين.

الفصل 4 - الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 13 ديسمبر 1999 .

زين العابدين بن علي.

أمر عدد 2408 لسنة 2000 مؤرخ في 17 اكتوبر 2000 يتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه القاضي بإخضاع أعوان المعهد القومي للإحصاء فيما يتعلق بنظامهم الأساسي وتأجيرهم إلى الأحكام التشريعية والترتيبية المنطبقة على أعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية وعلى جميع النصوص التي نقحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في غرة فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نقح وأتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في غرة أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء،

وعلى الامر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 ، المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي بالمعهد القومي للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 529 لسنة 1987 المؤرخ في غرة أفريل 1987 ، المتعلق بضبط شروط وطرق مراجعة حسابات المؤسسات العمومية ذات الصبغة الصناعية والتجارية والشركات التي تمتلك الدولة كامل رأس مالها،

وعلى الأمر عدد 442 لسنة 1989 المؤرخ في 22 أفريل 1989 ، المتعلق بتنظيم الصفقات العمومية المنقح والمتمم بالأمر عدد 557 لسنة 1990 المؤرخ في 30 مارس 1990 والأمر عدد 1892 لسنة 1994 المؤرخ في 12 سبتمبر 1994 والأمر عدد 1812 لسنة 1996 المؤرخ في 7 أكتوبر 1996 والأمر عدد 551 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، والأمر عدد 517 لسنة 1998 المؤرخ في 11 مارس 1998 والأمر عدد 824 لسنة 1999 المؤرخ في 12 أفريل 1999 والأمر عدد 2013 لسنة 1999 المؤرخ في 13 سبتمبر 1999 ،

وعلى الأمر عدد 1855 لسنة 1990 المؤرخ في 10 نوفمبر 1990 ، المتعلق بضبط نظام تأجير رؤساء المنشآت ذات الأغلبية

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

العمومية كما نقح وتمم بالأمر عدد 1 لسنة 1992 المؤرخ في 6 جانفي 1992 .

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 ،المتعلق بضبط مشمولات التنمية الاقتصادية كما نقح وتمم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في غرة جويلية 1996 ،

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ،المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة والمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 556 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق شروط تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الإلتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره،

وعلى الأمر عدد 2798 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل مستعملين للمعلومة الإحصائية،

وعلى الأمر عدد 2799 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للاحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى راي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

البـاب الأول
التنظيم الإداري
القسم الأول
المدير العام

الفصل الأول : يسير المعهد الوطني للإحصاء مدير عام تتم تسميته بأمر باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية وهو مكلف باتخاذ القرارات في جميع المجالات الداخلة ضمن مشمولاته المعرفة بهذا الفصل باستثناء المسائل التي هي من اختصاص سلط الإشراف .

ويكلف المدير العام بالخصوص بـ :

1) رئاسة مجلس المؤسسة،
2) التسيير الإداري والمالي والفني للمعهد،
3) إبرام الصفقات حسب الصيغ والشروط المنصوص عليها بالتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
4) ضبط ومتابعة تنفيذ عقود الأهداف،
5) ضبط الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
6) ضبط القوائم المالية،
7) اقتراح تنظيم مصالح المعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
8) تنفيذ المصاريف والقيام بالاستخلاصات طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
9) القيام بالشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية التي تدخل في نطاق نشاط المعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
10) تمثيل المعهد لدى الغير في جميع الأعمال المدنية والإدارية والمالية والقضائية في نطاق التشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
11) إعداد تقارير دورية حول نشاط المعهد وعرضها على وزارة التنمية الاقتصادية،
12) تنفيذ كل مهمة أخرى تتصل بنشاط المعهد يتم تكليفه بها من قبل وزارة التنمية الاقتصادية،

الفصل : 2 يمارس المدير العام سلطته على جميع أعوان المعهد الذين يتولى انتدابهم وتسميتهم وتعيينهم وفصلهم طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل ويمكن له تفويض جزء من سلطاته وكذلك تفويض إمضائه للأعوان الخاضعين لسلطته .

القسم الثاني
مجلس المؤسسة

الفصل : 3 يكلف مجلس المؤسسة بدراسة المسائل التالية وإبداء الرأي فيها :

- عقود الأهداف ومتابعة تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تنظيم مصالح المعهد،
- قانون الإطار،
- الصفقات والاتفاقيات المبرمة من قبل المعهد،
- الشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية المندرجة ضمن نشاط المعهد .

وبصفة عامة كل مسألة أخرى متصلة بنشاط المعهد تعرض عليه من قبل المدير العام .

الفصل : 4 يرأس المدير العام للمعهد مجلس المؤسسة الذي يتركب من الأعضاء الآتي ذكرهم :

- ممثل عن الوزارة الأولى،
- ممثل عن وزارة التنمية الاقتصادية،
- ممثل عن وزارة المالية،
- ممثل عن وزارة الصناعة،
- ممثل عن وزارة التجارة،
- ممثل عن وزارة الفلاحة،
- ممثل عن وزارة التعليم العالي،
- ممثل عن وزارة الشؤون الاجتماعية،

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

- ممثل عن وزارة التكوين المهني والتشغيل،
- ممثل عن وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي .

ويعين أعضاء مجلس المؤسسة بقرار من وزير التنمية الاقتصادية باقتراح من الوزارات المعنية وذلك لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة .

ويمكن للمدير العام للمعهد أن يستدعي أي شخص من ذوي الكفاءة لحضور اجتماع مجلس المؤسسةولإبداء الرأي حول إحدى المسائل المدرجة بجدول أعمال المجلس .

الفصل : 5 يجتمع مجلس المؤسسة بدعوة من المدير لعام للمعهد على الأقل مرة كل ثلاثة أشهر لإبداء الرأي في المسائل المدرجة بجدول أعمال يقدم عشرة أيام على الأقل قبل موعد انعقاد الاجتماع إلى جميع أعضاء المجلس وإلى مراقب الدولة وإلى وزارة التنمية الاقتصادية .

ويجب أن يكون جدول الأعمال مصحوبا بكل الوثائق المتعلقة بجميع المسائل التي سيتم دراستها في اجتماع مجلس المؤسسة .

ولا يمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إلا بحضور أغلبية أعضائه الحاضرين أو الممثلين .

ويبدي مجلس المؤسسة رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، في حالة تساوي الأصوات يرجح صوت رئيس المجلس .

ويمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إذا تعذر توفر الأغلبية لأسباب قاهرة وذلك للنظر في المسائل المستعجلة .

ويكلف المدير العام إطارا من المعهد يتولى كتابة مجلس المؤسسة وإعداد محاضر جلساته في ظرف العشرة أيام التي تلي اجتماع المجلس .وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يحفظ للغرض وتمضى هذه المحاضر من قبل المدير العام وأحد أعضاء المجلس .

الفصل : 6 لا يجوز لأعضاء مجلس المؤسسة تفويض صلاحياتهم لغير أعضاء مجلس مؤسسة المعهد الوطني للإحصاء ولا يجوز لهم أن يتغيبوا عن حضور أشغال مجلس المؤسسة أو العمل بالتفويض إلا في حالة التعذر وفي حدود مرتين في السنة، وفي هذه الحالة يتعين على المدير العام للمعهد إعلام وزارة التنمية الاقتصادية بهذه الغيابات أو بالتفويض خلال العشرة أيام التي تلي اجتماع مجلس المؤسسة .

الباب الثاني
التنظيم المالي

الفصل : 7 يضبط المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء في أجل لا يتجاوز 31 أوت من كل سنة الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويليها .وتبين هذه الميزانيات التقديرية المقابيض والمصاريف .

كما يضبط المدير العام للمعهد عقد الأهداف الذي يعرض على مجلس المؤسسة على أقصى تقدير يوم 31 مارس من السنة الأولى من فترة مخطط التنمية الاقتصادية .

الفصل : 8 تشتمل ميزانية التصرف على الموارد والمصاريف التالية :

أ)المقابض :
- المنح والاعتمادات التي تسندها الدولة للمعهد،
- المداخيل المتأتية من ممارسة المعهد لمهامه العادية،
- محاصيل بيع المنقولات والممتلكات العقارية،
- منتوج المنقولات والممتلكات العقارية،
- الإعانات والهبات والوصايا،
- وكل الموارد الأخرى التي يمكن أن ترجع للمعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
- الموارد المخصصة لتغطية نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء .

ب) المصاريف :
- نفقات سير عمل المعهد،
- مصاريف التصرف وتعهد العقارت ولممتلكات الراجعة إليها،
- تسديد القروض،
- المصاريف اللازمة لإنجاز المهام الموكولة إلى المعهد،
- مصاريف تسيير المجلس الوطني للإحصاء .

الفصل : 9 تشتمل ميزانية الاستثمار على المقابيض والمصاريف التالية :

أ)المقابيض :
- المنح التي تسندها الدولة،
- محاصيل القروض،
- المقابيض والمساهمات الأخرى،
- فوائض ميزانية التصرف،
- الموارد المخصصة لتغطية مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء .

ب)المصاريف :
- مصاريف التجهيز والتوسيع،
- مصاريف تجديد التجهيزات،
- مصاريف الدراسات وتنشيط الاستثمارات وغيرها،
- المصاريف المتعلقة بشراء العقارات ونفقات التهيئة،
- مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء .

الفصل : 10 تمسك حسابية المعهد الوطني للإحصاء طبقا للقواعد المعمول بها في المحاسبة التجارية وتبتدئ السنة المحاسبية في غرة جانفي وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة .

ويضبط المدير العام للمعهد القوائم المالية ويعرضها على مجلس المؤسسة لإبداء الرأي في أجل أقصاه ثلاثة أشهر من تاريخ ختم السنة المحاسبية وذلك على ضوء تقرير يقدمه مراجع الحسابات .

ويجب على المعهد أن ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية قبل يوم 31 أوت من كل سنة وعلى نفقته الخاصة القوائم المالية المتعلقة بالسنة المنقضية بعد المصادقة عليها .

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الباب الثالث
إشراف الدولة

الفصل : 11 تعرض وجوبا على وزارة التنمية الإقتصادية المسائل التالية قصد المصادقة عليها طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل :
- الهيكل التنظيمي،
- قانون الإطار،
- عقد الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والتجهيز وهياكل تمويل الاستثمار،
- القوائم المالية،
- اتفاقيات التحكيم والشروط التحكيمية واتفاقيات الصلح المتعلقة بفض النزاعات طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
- المعاملات العقارية،
- قبول الهبات والوصايا والمساهمات الممنوحة للمعهد مهما كانت طبيعتها،
- جميع أنواع القروض،
- ترتيب المعهد الوطني للإحصاء وتأجير مديره العام . وبصفة عامة كل أعمال التصرف الأخرى التي تخضع إلى المصادقة طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل .

الفصل : 12 يمضي عقد الأهداف من قبل وزير التنمية الاقتصادية والمدير العام للمعهد الوطني للإحصاء، وتتم متابعة تنفيذه عند النظر في الميزانية التقديرية للمعهد ويعد المعهد تقارير سنوية دورية في الغرض ترفع إلى وزارة التنمية الاقتصادية .

الفصل : 13 تتم المصادقة على الميزانية التقديرية للمعهد الوطني للاحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية .

الفصل : 14 تتم المصادقة على القوائم المالية للمعهد الوطني للاحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية على ضوء تقرير مراجع الحسابات في الغرض .

الفصل : 15 يمد المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء وزارة التنمية الاقتصادية بالوثائق التالية في أجل لا يتجاوز خمسة عشر يوما من تاريخ ضبطها :
- عقود الأهداف وتقارير سنوية لتقدم تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تقارير المراجعة القانونية للحسابات ورسائل الرقابة الداخلية،
- محاضر جلسات مجلس المؤسسة،
- كشوف عن وضعية السيولة المالية في آخر كل شهر .

الفصل : 16 يمد المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء، للإعلام، وزارة المالية بالوثائق التالية في الآجال المذكورة بالفصل 15 أعلاه :
- عقود الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- كشوف عن وضعية السيولة في آخر كل شهر .

الفصل : 17 يعين لدى المعهد الوطني للإحصاء مراقب دولة تتم تسميته طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل .

الفصل : 18 ألغيت جميع الأحكام السابقة المخالفة لهذا الأمر وخاصة الأمر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي للمعهد القومي للإحصاء .

الفصل : 19 وزير التنمية الاقتصادية ووزير المالية مكلفان كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 17 أكتوبر 2000

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 1643 لسنة 2005 مؤرخ في 30 ماي 2005 يتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء،

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي ،
بعد الإطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،
وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،
وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،
وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية، وعلى جميع النصوص التي نقحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،
وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية، كما نقح وتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 وخاصة الفصل 33 عاشرا منه،
وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999المتعلق بالمنظومة الوطني للإحصاء،
وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،
وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي،
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نقح وتمم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 ،
وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .
وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، كما نقح بالأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004.
وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،
وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،
وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هياكل بالوزارة الأولى،
وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة ادارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاهلها،
وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهياكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،
وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،
وعلى رأي وزير المالية،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :يضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للرسم البياني والملحق المصاحبين لهذا الأمر .

الفصل : 2 يتم تطبيق هذا الهيكل على أساس بطاقات وظائف تعدها الإدارة العامة تتضمن وصفا دقيقا للمهام الموكولة لكل مركز عمل بالمعهد .

الفصل : 3 تسند الخطط الوظيفية المدرجة بالتنظيم الهيكلي للمعهد الوطني للإحصاء بمقرر من المدير العام طبقا للشروط المنصوص عليها بالفصل الأول من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988.

الفصل : 4 يتولى المعهد الوطني للإحصاء وضع دليل للإجراءات يضبط القواعد المتبعة للقيام بكل مهمة تندرج ضمن مشمولات كل هيكل على حدة وعلاقات الهياكل فيما بينها ويتم تحيين هذا الدليل كلما دعت الحاجة إلى ذلك .

الفصل : 5 وزير المالية ووزير التنمية والتعاون الدولي مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية،
تونس في 30 ماي 2005 ،

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2857 لسنة 2005 مؤرخ في 24 اكتوبر 2005 يتعلق بتنقيح وإتمام ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط قانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 65 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية

وعلى جميع النصوص التي نقحته أو تممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نقح وتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء،

وعلى الامر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نقح وتمم الأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996,

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، كما نقح الأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004 ،

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هياكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهياكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية ,

وعلى الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للاحصاء،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :نقح وتم م ملح ق الأم ر ع دد 1643 لس نة 2005 الم ؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للملحق والرسم البياني المصاحبين لهذا الأمر .

الفصل 2 : وزير التنمية والتعاون الدولي ووزير المالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 24 أكتوبر 2005

زين العابدين بن علي

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 2005-2857 du 24 octobre 2005, modifiant et complétant l'annexe du décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005 fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.

Le Président de la République,

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale,

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969 portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique,

Vu la loi n° 74-101 du 25 décembre 1974, portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56,

Vu le décret n° 75-83 du 30 décembre 1975, portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44,

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983, portant statut général des personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif; ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997, et la loi n°2003-20 du 17 mars 2003,

Vu la loi n°89-9 du ler février 1989, relative aux participations, entreprises et établissements publics telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994, la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996, la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001-33 du 29 mars 2001,

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique,

Vu le décret n° 88-188 du 11 février 1988, réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère, de directeur général d'administration centrale, de directeur d'administration centrale, de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale, tel qu'il a été modifié et complété par le décret n°98-1872 du 28 septembre 1998, et le décret n°2003-2386 du 17 novembre 2003,

Vu le décret n° 92-1721 du 21 septembre 1992, fixant les attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur,

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministère du développement économique, tel que modifié et complété par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996,

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997, fixant les attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif,

Vu le décret n° 99-2797 du 31 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique, tel que modifié par le décret n°2004-2659 du 29 novembre 2004,

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000, fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique,

Vu le décret n° 2002-2131 du 30 septembre 2002, portant création de structures au premier ministère,

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002, relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif, aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion, aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge,

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002, portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale,

Vu le décret n° 2004-2644 du 10 novembre 2004, portant nomination des membres du gouvernement,

Vu le décret n° 2005-910 du 24 mars 2005, portant désignation de l'autorité de tutelle des entreprises publiques et des établissements publics à caractère non administratifs,

Vu le décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005, fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique,

Vu l'avis du ministre des finances,

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - L'annexe du décret n°2005-1643 du 30 mai 2005, fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique est modifiée et complétée conformément à l'annexe et au schéma joints au présent décret.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis le 24 octobre 2005

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

• Décret N°2005-1643 du 30 mai 2005, fixant l'organigramme de l'Institut national de la statistique.

Le Président de la République, Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale,

Vu la loi n °69-64 du 31 décembre 1969, portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique,

Vu la loi n ° 74 -101 du 25 décembre 1974, portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56,

Vu la loi n°75 -83 du 30 décembre 1975, portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44,

Vu la loi n°83 -112 du 12 décembre 1983, portant statut général des personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif, ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n°97 -83 du 20 décembre 1997, et la loi n°2003 -20 du 17 mars 2003,

Vu la loi n° 89-9 du 1er février 1989, relative aux participations, entreprises et établissements publics, telle que modifiée et complétée par la loi n°94 -102 du 1er août 1994, la loi n ° 96-74 du 29 juillet 1996, la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001 -33 du 29 mars 2001 et notamment son article 33-10,

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique,

Vu le décret n° 88 -188 du 11 février 1988, réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels d'administration centrale, tel qu'il a été complété et modifié par le décret n° 98 -1872 du 28 septembre 1998 et le décret n°2003-386 du 17 novembre 2003,

Vu le décret n°92-1721 du 21 septembre 1992, portant attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur,

Vu le décret n° 96 -270 du 14 février 1996, portant attributions du ministère du développement économique, tel que modifié et complété par le décret n°96 -1225 du 1er juillet 1996,

Vu le décret n° 97 -552 du 31 mars 1997, portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif,

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique, tel que modifié par le décret n ° 2004 --2659 du 29 novembre 2004,

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000, fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique,

Vu le décret n °2004 -2644 du 10 novembre 2004, portant nomination des membres du gouvernement,

Vu le décret n°2002-2131 du 30 septembre 2002, portant création de structures au Premier ministère,

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002, relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif, aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion, aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge,

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002, portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale,

Vu le décret n° 2005 -910 du 24 mars 2005, portant désignation de l'autorité de tutelle sur les entreprises et les établissements publics à caractère non administratif,

Vu l'avis du ministre des finances,

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier– L'organigramme de l'institut national de la statistique est fixé conformément au schéma et à l'annexe joints au présent décret.

Art.2. – La mise en application de cet organigramme s'effectue sur la base de fiches-fonctions établies par la direction générale et décrivant avec précision les missions relevant de chaque structure de travail de l'institut.

Art.3. – Les emplois fonctionnels prévus par l'organigramme de l'institut national de la statistique sont attribués par décision du directeur général conformément aux conditions fixées dans l'article premier du décret n ° 88-188 du 11 février 1988 susvisé.

Art.4. – L'institut national de la statistique est chargé d'établir un manuel de procédures fixant les règles à suivre pour 'accomplissement de chaque tâche relevant des attributions de chaque structure et les relations entre ces structures. Ce manuel sera actualisé chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Art.5. – Le ministre des finances et le ministre du développement et de la coopération internationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 30 mai 2005.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

le premier janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

Le directeur général arrête les états financiers et les soumet pour avis au conseil d'entreprise dans un délai ne dépassant pas trois mois à partir de la date de clôture de l'exercice comptable, sur la base du rapport établi à cet effet par le réviseur des comptes.

L'institut doit, en outre, publier avant le 31 août de chaque année au Journal Officiel de la République Tunisienne, et à ses frais, les états financiers relatifs à l'exercice écoulé après leur approbation.

CHAPITRE III
Tutelle de L'état

Art.11. –Sont soumises obligatoirement au ministère du développement économique, les questions suivantes, et ce, en vue d'être approuvées, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur :

-l'organigramme,

-la loi des cadres,

-le contrat-objectifs,

Les budgets prévisionnels de fonctionnement d'équipement et les schémas de financement des projets d'investissement,

-les états financiers,

-les conventions d'arbitrage, les clauses arbitrales et les transactions réglant les différends, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur,

-les transactions immobilières, l'acceptation des dons, legs et contributions de toutes natures accordées à l'institut,

-les emprunts de toutes natures, le classement de l'institut et la rémunération de son directeur général,

-et d'une manière générale tous les actes de gestion qui sont soumis à l'approbation conformément à la législation à la réglementation en vigueur.

Art.12. – Les contrat-objectifs est signé par le ministre du développement économique et le directeur général de l'institut national de la statistique. Le suivi de son exécution est assuré lors de l'examen du budget prévisionnel de l'institut. A cet effet, l'institut élabore périodiquement des rapports annuels qu'il communique au ministère du développement économique.

Art.13. –Le budget prévisionnel de l'institut national de la statistique est approuvé par décision du ministre du développement économique.

Art.14. –Les états financiers de l'institut national de la statistique sont approuvés par décision du ministre du développement économique, sur la base du rapport du réviseur des comptes établi à cet effet.

Art.15. –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer, au ministère du développement économique, les documents ci-après, dans un délai ne pouvant dépasser quinze jours de leur établissement :

-les contrats-objectifs et les rapports annuels d'avancement de leur exécution,

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement, les états financiers,

-les rapports de certification légale des comptes et les lettres de direction,

-les procès-verbaux du conseil d'entreprise,

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

Art.16. –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer, pour information au ministère des finances, les documents ci-après, et ce, dans les délais fixés à l'article 15 susvisé :

-Les contrats-objectifs,

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement,

-les états financiers,

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

Art.17. – Il est désigné auprès de l'institut national de la statistique un contrôleur d'Etat, nommé conformément à la législation est à la réglementation en vigueur.

Art.18. –Sont abrogées, toutes dispositions antérieures contraires au présent décret et notamment le décret n° 74-1116 du 28 décembre 1974 fixant l'organisation administrative et financière de l'Institut national de la statistique.

Art.19. –Les ministres du développement économique et des finances, sont chargés. Chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 17 octobre 2000.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les membres du conseil d'entreprise sont désignés par arrêté du ministre du développement économique sur proposition des ministères concernés et ce pour une période de trois ans renouvelable une seule fois.

Le directeur général de l'institut peut faire appel, lors des réunions du conseil, à toute personne reconnue pour sa compétence pour assister à la réunion du conseil d'entreprise et donner son avis sur un point particulier de l'ordre du jour.

Art.5. – Le conseil d'entreprise se réunit au moins une fois par trimestre sur convocation du directeur général de l'institut pour donner son avis sur les questions inscrites à un ordre du jour qui est communiqué au moins dix jours à l'avance à tous les membres du conseil, au contrôleur d'Etat et au ministère du développement économique.

L'ordre du jour doit être accompagné de tous les documents se rapportant à l'ensemble des questions devant être examines lors de la réunion du conseil d'entreprise.

Le conseil ne peut se réunir valablement qu'en présence de la majorité de ses membres présents ou représentés.

Le conseil d'entreprise émet son avis à la majorité des voix des membres présents ou représentés. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante.

A défaut de la présence de la majorité de ses membres, pour des cas de force majeurs. Le conseil d'entreprise peut se réunir valablement pour examiner les questions urgentes.

Le directeur général désigne un cadre de l'institut pour assurer le secrétariat du conseil et établir les procès verbaux de ses réunions dans les dix jours qui suivent les réunions du conseil. Les procès verbaux doivent être consignés dans un registre spécial tenu à cet effet. Ils sont signés par le directeur général et un membre du conseil.

Art.6. – Les membres du conseil d'entreprise ne peuvent déléguer leurs attributions qu'aux autres membres à conseil d'entreprise de l'Institut National de la Statistique. Ils ne peuvent s'absenter des réunions du conseil ou recourir à la délégation qu'en cas d'empêchement, et ce, dans la limite de deux fois par an. Dans ce cas, le directeur général de l'institut doit en informer le ministère du développement économique dans les dix jours qui suivent la réunion du conseil d'entreprise.

CHAPITRE II
Organisation Financière

Art.7. – le directeur général arrête dans un délai ne dépassant pas le 31 août de chaque année. Le budget prévisionnel de fonctionnement et d'investissement et le schéma de leur financement. Le budget fait ressortir les prévisions de recettes et de dépenses.

Le directeur général doit en outre, arrêter un contrat objectif et le soumettre au conseil d'entreprise au plus tard le 31 mars de la première année de la période d'exécution du plan de développement économique.

Art.8. – Le budget de fonctionnement comprend les recettes et les dépenses ci-après:

A – En recettes

-les subventions et les dotations que l'Etat accorde à l'institut,
-les recettes découlant de l'exercice des missions normales de l'institut,
-les produits de la vente des biens, meubles et immeubles
-le produit des biens, meubles et immeubles
-les subventions, dons et legs.
-tout autre produit pouvant revenir à l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.
-les ressources affectées à la couverture des dépenses de fonctionnement du conseil national de la statistique.

B – En dépenses :

-les dépenses de fonctionnement de l'institut,
-les frais de gestion et d'entretien des immeubles et autres biens lui appartenant,
-le remboursement des emprunts,
-les dépenses nécessaires pour l'exécution des missions de l'institut,
-les dépenses relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique.

Art.9. – Le budget d'investissement comprend les ressources et les dépenses ci-après :

A – En recettes :

-les subventions accordées par l'Etat,
-les produits des emprunts,
-les recettes et autres contributions,
-l'excédent du budget de fonctionnement,
-les ressources affectées à la couverture des dépenses d'équipement du conseil national de la statistique.

B – En dépenses :

-les dépenses d'équipements et d'extension,
-les dépenses de renouvellement des équipements,
-l es dépenses d'études et de dynamisation des investissements et toutes autres dépenses,
-les dépenses d'acquisition d'immeubles et les frais d'aménagement,
-les dépenses relatives à l'équipement du conseil national de la statistique.

Art.10. – La comptabilité de l'institut national de la Statistique est tenue conformément aux règles régissant la comptabilité commerciale, l'exercice comptable commence

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

des attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprise des établissements publics à caractère non administratif,

Vu le décret n° 97-566 du 31 mars 1997, relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif, aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion, aux modes et aux conditions de désignation de membres des conseils d'entreprises et à la fixation des obligations mises à leur charge,

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique,

Vu le décret n°99-2798 du 13 décembre 1999, fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique,

Vu le décret n°99-2799 du 13 décembre 1999, fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures,

Vu l'avis du ministre des finances,

Vu l'avis du tribunal administratif,

Décrète :

CHAPITRE PREMIER
Organisation Administrative

SECTION PREMIERE
Le directeur général

Article premier. - L'institut National de la Statistique est dirigé par un directeur général nommé par décret sur proposition du ministre du développement économique. Le directeur général est habilité à prendre les décisions relevant de ses attributions telles que définies dans 1e présent article à l'exception de celles relevant des autorités de tutelle.

Le directeur général est chargé notamment de:

1) Présider le conseil d'entreprise,

2) Assurer la direction administrative, financière et technique de l'institut,

3) Conclure les marchés dans les formes et conditions prévues par la législation et la réglementation en vigueur,

4) Arrêter les contrats-objectifs et suivre leur exécution,

5) Arrêter les budgets prévisionnels d'investissement de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissement,

6) Arrêter les états financiers,

7) Proposer l'organisation des services de l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur,

8) Engager les dépenses et percevoir les recettes conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

9) Conclure les opérations d'acquisition, les transactions et toutes opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut, et ce, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

10) Représenter l'institut auprès des tiers et dans tous les actes civils, administratifs, financiers et judiciaires, et ce dans le cadre de la législation et de la réglementation en vigueur,

11) Etablir des rapports périodiques sur l'activité de l'institut et les soumettre au ministère du développement économique,

12) Exécuter toute autre mission entrant dans les activités de l'institut qui viendrait à lui être confiée par le ministère du développement économique.

Art.2. – le directeur général exerce son autorité sur l'ensemble du personnel de l'institut qu'il recrute, nomme, affecte et licencie conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

Le directeur général peut déléguer une partie de ses pouvoirs ainsi que sa signature aux agents placés sous son autorité.

Section II
Le conseil d'entreprise

Art.3. – Le conseil d'entreprise est chargé d'examiner et de donner son avis sur les questions suivantes :

-les contrats objectifs et le suivi de leur exécution.

-les budgets prévisionnels d'investissement et de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissements.

-les états financiers.

-l'organisation des services de l'institut.

-la loi des cadres.

-les marchés et les conventions conclus par l'institut.

-les acquisitions, les transactions et toutes les opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut.

Et d'une façon générale toute autre question relevant de l'activité de l'institut et qui lui est soumise par le directeur général.

Art.4. – Le conseil d'entreprise est présidé par le directeur général. Il comprend les membres suivants :

-un représentant du Premier ministère,

-un représentant du ministère du développement économique,

-un représentant du ministère des finances,

-un représentant du ministère de l'industrie,

-un représentant du ministère du commerce,

-un représentant du ministère de l'agriculture,

-un représentant du ministère de l'enseignement supérieur,

-un représentant du ministère des affaires sociales,

-un représentant du ministère de la formation professionnelle et de l'emploi.

-un représentant du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les données individuelles peuvent être publiées ou diffusées sous forme agrégée ne permettant pas l'identification des unités statistiques concernées par ces informations. Ces données individuelles peuvent être transférées sur autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique et, le cas échéant, après l'avis du conseil national de la statistique.

Art. 3. – L'autorisation obtenue conformément à l'article 1 du présent décret et les délais fixés pour la réponse seront mentionnés sur les questionnaires qui sont présentés aux

personnes physiques et morales par les agents de la statistique munis de cartes professionnelles. Les articles 5, 6 et 26 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, seront également mentionnés dans ces questionnaires.

Les questionnaires statistiques doivent être clairs et aisément compréhensibles par les répondants.

Art.4. – Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 13 décembre 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

• Décret N° 2000 -2408 du 17 octobre 2000, fixant l'organisation administrative et financière et les modalités de fonctionnement de l'Institut National de la Statistique.

Le Président de la République,

Sur proposition du ministre du développement économique,

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969, portant loi des finances pour l'année 1970 et notamment son article 21, relatif à la création de l'institut national de la statistique,

Vu la loi n°74-101 du 25 décembre 1974, portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56,

Vu la loi n° 75-83 du 30 décembre 1975, portant loi de finances pour l'année 1976 et notamment son article 44 régissant les agents de l'institut national de la statistique en ce qui concerne leur statut et leur rémunération par les dispositions législatives et réglementaires applicables aux personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif,

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983, portant statut général des personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif, ensemble Les textes qui l'ont modifiée et complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997,

Vu la loi n°89-9 du 1er février 1989 relative aux participations, entreprises et établissements publics, telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994, la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996 et la loi n° 99-38 du 3 mai 1999,

Vu la loi n°99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique,

Vu le décret n°74-1116 du 28 décembre 1974, fixant l'organisation administrative et financière de l'institut national de la statistique,

Vu le décret n°87-529 du 1er avril 1987, fixant les conditions et les modalités de la révision des comptes des établissements publics à caractère industriel et commercial et des sociétés dont le capital est totalement détenu par l'Etat,

Vu le décret n°89-442 du 22 avril 1989, relatif aux marchés publics, tel que modifié et complété par le décret n°90-557 du 30 mars 1990, le décret n°94-1892 du 12 septembre 1994, le décret n°96-1812 du 7 octobre 1996, le décret n°97-551 du 31 mars 1997, le décret n°98-517 du 11 mars 1998,le décret n°99-824 du 12 avril 1999 et le décret n°99-2013 du 13 septembre 1999,

Vu le décret n°90-1855 du 10 novembre 1990, fixant le régime de rémunération des chefs d'entreprises à majorité publique tel que modifié et complété par le décret n°92-1 du 6 janvier 1992,

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996, portant attributions du ministère du développement économique tel que modifié et complété par le décret n°96-1225 du 1er juillet 1996,

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997, portant fixation

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 99-2798 du 13 décembre 1999, fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.

Le président de la république ,

Sur proposition du Ministre du Développement Economique,

Vu le code de la comptabilité publique promulgué par la loi n°73-81 du 31 décembre 1973, telle que modifiée ou complétée par les textes qui l'ont suivi et notament la loi n° 96-86 du 6 novembre 1996 et la loi n° 99-29 du 5 avril 1999,

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 11,

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministère du développement économique , tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996,

Vu l'avis du tribunal administratif,

Décrète :

Article premier. - Les utilisateurs de l'information statistique sont appelés dans certains cas à payer une contribution financiére lors de l'acquisition de ces statistiques ou d'autres supports informatiques de services statistiques spécifiques fournis par les structures statistiques publiques.

Art. 2 - En ce qui concerne les publications et la diffusion des données, la contribution citée dans l'article 1 du présent décret couvre le coût de la préparation matérielle de ces produits et non le coût global de la réalisation de l'enquête ou de l'opération statistique. De même ,pour les travaux et services spécifiques réalisés par les sructures statistiques publiques à la demande des utilisateurs, la contribution couvre le coût du traitement, de l'exploitation et de la présentation des données demandées.

Cette contrbution financière est perçue conformement aux législations et réglementations en vigeur.

Art. 3. - Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 13 décembre 1999

Zine El Abidine Ben Ali

Décret n° 99-2799 du 13 décembre 1999, fixant les conditions et les procédures de réalisation des recencements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès des personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Le président de la république,

Sur proposition du Ministre du Développement Economique,

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 17,

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministère du développement économique , tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996,

Vu l'avis du tribunal administratif,

Décrète :

Article premier. - les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, doivent obtenir une autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique pour réaliser les recensements et les enquêtes inscrits dans le programme national de la statistique et d'une façon générale tous les recensements et enquêtes menés par ces structures auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. Cette autorisation est délivrée sur la base d'un programme annuel présenté par ces structures après consultation du conseil national de la statistique. La réponse à la demande d'autorisation est faite dans un délai maximum d'un mois à partir du dépôt de la demande d'autorisation auprès du Ministère chargé du secteur de la statistique.

Les procédures relatives à l'autorisation préalable pour réaliser des enquêtes statistiques s'appliquent aux enquêtes menées par des organismes publics ou privés à la demande des services statistiques publics conformément aux dispositions de l'article 21 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique.

Les structures statistiques publiques ne sont pas tenues de renouveler la demande d'autorisation pour les enquêtes périodiques sauf dans le cas de modifications introduites dans le questionnaire ou au niveau des caractéristiques techniques de l'enquête. Dans tous les cas, les structures statistiques publiques doivent informer le conseil national de la statistique des enquêtes et des recensements périodiques qu'elles comptent mener.

Art.2. – Les données individuelles enregistrées dans les questionnaires qui mentionnent l'autorisation citée dans l'article 1 du présent décret correspondent aux informations personnelles spécifiques à chaque unité statistique concernée par la réponse aux questionnaires et permettant d'identifier les personnes, les ménages, les entreprises et les unités auxquels ces informations se rapportent.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

de l'habitat et de l'aménagement du territoire : membre,

- le directeur général de la stratégie et de la planification au ministère des technologies de la communication : membre,

- le directeur des études, de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales, de la solidarité et des Tunisiens à l'étranger : membre,

- le directeur du bureau des études, de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre,

- le directeur du bureau des études, de la planification et de la programmation au ministère de l'enseignement supérieur : membre,

- le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances : membre,

- le directeur du bureau des études et de suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie, de l'énergie et des petites et moyennes entreprises : membre,

- le directeur des études et de la planification au ministère de la santé publique : membre,

- le directeur des études à l'office national du tourisme tunisien : membre.

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat : membre,

- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre,

- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre,

- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre,

- un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre,

- un représentant de l'ordre des experts comptables : membre,

- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre,

- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études, de conseils et de formation : membre,

- un représentant de l'association tunisienne des banques : membre,

- un représentant de l'institut arabe des chefs d'entreprises : membre,

- un représentant des universités de Tunis et du Nord : membre,

- un représentant des universités du Centre: membre,

- un représentant des universités du Sud : membre,

- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter, en cas de besoins, des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis

.

Article 4 (nouveau). - Le secrétariat permanent du conseil national de la statistique est assuré par un secrétaire permanent désigné par le directeur général de l'institut national de la statistique en coordination avec le président du conseil national de la statistique. Le secrétariat permanent propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat permanent assure, également, la préparation des procès-verbaux des réunions et la tente de la documentation du conseil.

Article 5 (nouveau). - Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions ainsi que des groupes de travail sectoriels afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le conseil peut, également, confier par voie contractuelle à des compétences universitaires et des experts spécialisés des travaux limités dans le temps.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un président parmi les membres du conseil. Il désigne, également, pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un rapporteur parmi les membres du conseil ou parmi des personnalités compétentes dans le domaine des statistiques ne faisant pas partie des membres du. Conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 29 novembre 2004.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.
Tunis, le 4 novembre 2002.

Zine El Abidine Ben Ali

Décret n° 2004-2659 du 29 novembre 2004, portant modification du décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le Président de la République,
Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale,
Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 16
,
Vu le décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique, tel que modifié et complété par le décret n°2002-2925 du 4 novembre 2002,
Vu l'avis du tribunal administratif.
Décrète :

Article premier. - Les dispositions des articles 1, 4 et 5 du décret susvisé n° 99-2797 du 13 décembre 1999, tel que modifié et complété par le décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002 sont abrogées et remplacées par les dispositions suivantes :

Article premier (nouveau). - Le conseil national de la statistique est composé, en plus du président et du vice-président du conseil, de 36 membres comme suit :

a) membres es-qualités :
- le directeur général des affaires économiques, financières et sociales au Premier ministère : membre,
- le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre,
- l'inspecteur général au ministère de la justice et des droits de l'Homme : membre,
- le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du commerce et de l'artisanat : membre,
- le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques : membre,
- le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi et du travail indépendant : membre,
- le directeur général des études à la banque centrale : membre,
- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre,
- le directeur général de l'institut d'économie quantitative : membre,
- le directeur général de la programmation, de la planification et de la promotion des ressources humaines au ministère des affaires de la femme, de la famille, de l'enfance et des personnes âgées : membre.
- le directeur général de la planification, de la coopération et de la formation des cadres au ministère de l'équipement,

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002, portant modification du décret n 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le Président de la République,
Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale,
Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique et notamment son article 16,

Vu le décret n° 88-188 du il février 1988, réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère, de directeur général d'administration centrale, de directeur d'administration centrale, de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale, tel que modifié et complété par le décret n° 98-1872 du 28 septembre 1998,

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique,
Vu l'avis du ministre des finances,
Vu l'avis du tribunal administratif.
Décrète

Article premier. _Les dispositions de l'article premier et de l'article 2 du décret n° 99-279 du 13 décembre 1999 susvisé sont abrogées et remplace les dispositions suivantes:

Article premier (nouveau). _ le conseil national de la statistique est composé, en plus du président et du vice président du conseil, de 28 membres

a) Membres es-qualités:

* le directeur général des affaires économiques, financières et sociales au Premier ministère : membre,
* le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre,
* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre,
* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre,
* le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du tourisme, du commerce et de l'artisanat : membre,
* le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture, de l'environnement et des ressources hydrauliques : membre,
* le directeur général de l'institut national de la statistique : membre,
* le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi : membre,
* le directeur général des études à la banque centrale : membre,
* le directeur des études, de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales et de la solidarité : membre,
* le directeur des études, de la planification et des agréments au ministère des technologies de la communication et du transport: membre,
* le directeur du bureau des études, de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre,
* le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances: membre,
* le directeur du bureau des études et du suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie et de l'énergie : membre,
* le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre,
* Le représentant du ministère de l'éducation et de la formation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur, de la recherche scientifique et de la technologie.

b) Membres au choix:

* un représentant de l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat membre, un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre,
* un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre,
* un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre,
* un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre,
* un représentant de l'organisation de la défense du consommateur: membre,
* un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études, de conseils et de formation : membre,
* un représentant de l'université de droit, d'économie et de gestion, Tunis III : membre,
* un représentant de l'université du centre : membre,
* un représentant de l'université du sud : membre,
* quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoin des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

Article 2 (nouveau). _Le président du conseil national de la statistique, le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

Art. 2.- Les ministres du développement et de la coopération internationale et des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

CHAPITRE II
De l'organisation et des modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique

Art.3. – le conseil national de la statistique assure l'exécution des missions qui lui ont été confiées par la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique.

Art.4. – le directeur général de l'institut national de la statistique est chargé du secrétariat permanent du conseil national de la statistique et propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat du conseil assure également la préparation des procès – verbaux des réunions et la tenue de la documentation du conseil.

Art.5. – Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions.

Des groupes de travail sectoriels peuvent être également crées afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et chaque groupe de travail un président et un rapporteur parmi les membres du conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

Art.6. – il est attribué une indemnité de présence à tous les membres du conseil national de la statistique et des indemnités spécifiques aux rapporteurs des commissions spécialisées et des groupes de travail issus du conseil national de la statistique. Les montants de ces indemnités sont fixés par arrêté du premier ministre.

Art.7. – Le conseil national de la statistique se réunit sur convocation de son président au moins quatre fois par an au rythme d'au moins une fois par trimestre.

Les réunions ne peuvent avoir lieu qu'en présence d'au moins la moitié des membres du conseil.

Si ce quorum n'est pas atteint, le conseil se réunit dans un délai maximal de quinze jours quelque soit le nombre des membres présents.

Les avis du conseil sont pris à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Le conseil organise sa première réunion au début de chaque année et le 31 janvier au plus tard, pour arrêter son programme de travail annuel.

Art.8. – les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n°99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, élaborent des orientations et des programmes statistiques qui couvrent la période du plan de développement et qui sont soumis à la consultation du conseil national de la statistique. Suite aux discussions relatives à ces orientations et ces programmes, à leur mise en cohérence et à leur adaptation avec les besoins statistiques, le conseil propose un programme national de la statistique qui couvre la période du plan et qui comprend les orientations et les programmes statistiques proposés. Le document relatif au programme national de la statistique est soumis au premier ministre.

Les structures statistiques publiques élaborent dans le cadre du programme national de la statistique leurs programmes annuels relatifs aux opérations statistiques, aux recensements et aux enquêtes. Le conseil national de la statistique est consulté sur ces programmes annuels dans le cadre de ses travaux périodiques.

Art.9 – Les structures et les organismes privés sont tenus, conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, d'informer le conseil national de la statistique des enquêtes statistiques qu'elles comptent mener, par lettre recommandée adressée à son secrétariat permanent au moins quinze jours avant d'engager les travaux relatifs à ces enquêtes ; Cette lettre doit être accompagnée du dossier technique relatif aux enquêtes concernées.

Le conseil tient un registre spécifique aux opérations statistiques dont il est informé par les structures publiques et privées qui réalisent ces opérations.

Art.10. – Le conseil national de la statistique soumet au premier ministre un rapport annuel sur ses activités, et ce, au courant du premier semestre de l'année suivante. Ce rapport comprend aussi l'évaluation de l'état d'avancement des travaux statistiques programmés. Le conseil peut, en cas de besoins soumettre au premier ministre ses observations et ses recommandations, concernant les sujets qu'ils étudient ou dont l'examen lui a été confié.

Art.11. – Les dépense relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique sont prises en charge par le budget de l'institut national de la statistique.

Art.12. – Le premier ministre et les membres du gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 13 décembre 1999

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition , l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le président de la République,

Sur proposition du ministre du développement économique,

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 16,

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministre du développement économique, tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1 er juillet 1996,

Vu l'avis du ministre des finances,

Vu l'avis du tribunal administratif,

Décrète :

CHAPITR E I
De la composition du conseil national de la statistique

Article premier .- Le conseil national de la statistique est composé, en plus du président du conseil, de 28 membres comme suit :

a) Membres es-qualités :

-le directeur général des affaires économiques, financières et sociales au premier ministère : membre,

-l'inspecteur général des services judiciaires au ministère de la justice : membre,

-le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieure : membre,

-le directeur des études et de la planification au ministère des affaires sociales : membre,

-le directeur général de l'unité de conjoncture et des études au ministère des finances : membre,

-le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi au ministère de la formation professionnelle et de l'emploi : membre,

-le directeur du bureau des études, de la programmation et de la planification au ministère de l'éducation : membre,

-le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre,

-le directeur des prix et de la concurrence au ministère du commerce : membre,

-le directeur chargé du bureau des études, de la programmation et de la planification au ministère de l'industrie : membre,

-le directeur général de la planification, du développement et des investissements agricoles au ministère de l'agriculture : membre,

-Le directeur des études, de la planification, et des agréments au secrétariat d'Etat à l'informatique : membre,

-le directeur général à la banque centrale : membre,

- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre,

Le représentant du ministère de l'éducation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat : membre
- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre
- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre
- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre
- un représentant de l'ordre des ingénieurs: membre
- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre
- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études, de conseils et de formation : membre
- un représentant de l'université de droit, d'économie et de gestion, Tunis III : membre
- un représentant de l'université du centre : membre
- un représentant de l'université du sud : membre
- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoins des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

Art.2. (Nouveau) – Le président du conseil national de la statistique, le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

Art.2. – Les ministres du dévéloppement et de la coopération internationale et des finances sont chargés, chacun ence qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 4 novembre 2002

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

est de 10 à 50 Dinars et en cas de récidive, de 50 à 500 Dinars

Art. 27 : Les dispositions des articles 125 et 136 du Code Pénal s'appliquent à toute personne empêchant les agents chargés de la collecte les informations statistiques d'accomplir leurs missions.

Art. 28 : La violation du secret statistique, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la présente loi, par les agents des structures statistiques publiques et les agents des entreprises, des établissements et des organismes mentionnés dans l'article 21 de la présente loi, est passible des sanctions prévues dans l'article 254 du code pénal.
Ces sanctions sont appliquées sans préjudice des sanctions disciplinaires qui peuvent être prises à l'encontre de la personne en infraction conformément aux textes législatifs et réglementaires relatifs à la préservation du secret.

Art. 29 : Sont abrogées toutes dispositions contraires à la présente loi.

La présente loi sera publiée au Journal Officiel de la République Tunisienne et exécutée comme loi de l'Etat.

Tunis le 13 avril 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Art. 16 : La composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du Conseil National de la Statistique sont fixées par décret

Art. 17 : Les recensements et enquêtes statistiques menés par les structures statistiques publiques mentionnées dans l'article 12 de la présente loi auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures, sont réalisés selon des conditions et des procédures fixées par décret.

SECTION 3 :
l'institut national de la statistique

Art.18 : L'Institut National de la Statistique constitue l'organisme exécutif central du Système National de la Statistique. Il est chargé de la coordination technique des activités statistiques.

Art. 19 : L'Institut National de la Statistique a pour mission d'assurer, en coordination avec les autres structures statistiques publiques spécialisées, la collecte, le traitement, l'analyse et la diffusion de l'information statistique.

Il assure l'organisation de la documentation statistique nationale ayant une relation avec l'activité de développement
en collectant les données produites par les différentes composantes du Système National de la Statistique. Il prépare dans ce cadre un annuaire des différents travaux statistiques qui sont portés à la connaissance du Conseil National de la Statistique.

SECTION 4 :
Les autres structures statistiques publiques spécialisées

Art. 20 : Les autres structures statistiques publiques spécialisées qui dépendent des Ministères, des Collectivités Locales, des Etablissements Publics et des Entreprises Publiques sont chargées de collecter, traiter, analyser et diffuser l'information statistique relevant de leurs domaines d'activités et non produite par l'Institut National de la Statistique.

Ces activités sont réalisées conformément aux dispositions de l'article 17 de la présente loi.

Art. 21 : Tout en respectant les dispositions de l'article 17 de la présente loi, les structures statistiques publiques peuvent charger, sous leur responsabilité, des entreprises ou des établissements ou des organismes publics ou privés de collecter, traiter, analyser les informations spécifiques et réaliser des enquêtes statistiques.

SECTION 5 :
la formation statistique.

Art. 22 : La formation des Ingénieurs et des Techniciens Supérieurs en statistique se fait conformément aux cycles de formation des ingénieurs et des techniciens supérieurs dans les écoles et les instituts supérieurs spécialisés en application des dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

Art. 23 : Les cadres moyens de la statistique sont formés à l'Ecole Nationale de la Statistique et les institutions pouvant assurer cette formation.
L'organisation et le système des études de l'Ecole Nationale de la Statistique sont fixés par décret.

Art. 24 : La formation continue et le recyclage du personnel exerçant dans le domaine statistique à tous les niveaux sont assurés selon les modes appropriés dans les établissements d'enseignement et de formation pouvant assurer cette formation.

CHAPITRE 3 :
Dispositions diverses

Art. 25 : Les infractions aux dispositions de la présente loi et de tous les textes d'application sont constatées par les officiers de la police judiciaire et les agents assermentés et habilités relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique ou de l'institut National de la Statistique.

Des procès-verbaux relatifs à ces infractions sont rédigés et portés devant le Ministre chargé du secteur de la statistique qui les transmet au Ministère Publique.

Les agents relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique et de l'Institut National de la Statistique mentionnés dans le premier alinéa du présent article sont tenus de prêter le serment suivant : « Je jure au nom d'Allah le tout puissant d'assurer mes fonctions en toute abnégation et droiture et de m'en tenir au secret professionnel ». Le serment est prêté devant le président du tribunal de première instance de Tunis

Un procès-verbal est établi en conséquence.

Art. 26 : Toute personne qui refuse de répondre aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 6 de la présente loi ou qui donne des réponses incomplètes ou inexactes, est punie d'une amende pécuniaire.

Pour les enquêtes auprès des entreprises, le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est de 100 à 500 Dinars. En cas de récidive, le montant de l'amende est porté à 500 Dinars au moins et à 5000 Dinars au plus pour chaque infraction.

Pour les enquêtes auprès des ménages, le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

La diffusion de cette information doit être assurée avec la célérité, la périodicité et la ponctualité requises.

Les structures statistiques publiques mentionnées à l'article 12 de la présente loi veillent au bon usage de l'information statistique.

Art. 10 : Les structures du Système National de la Statistique, veillent à l'harmonisation des concepts, des nomenclatures et des méthodes statistiques avec ceux établis au niveau international.

CHAPITRE 2
Le système national de la statistique
SECTION 1
Composantes et missions du système national de la statistique

Art. 11 : Dans le cadre de la réalisation des missions mentionnées aux articles 2 et 3 de la présente loi, le Système National de la Statistique veille à:

- Collecter les données auprès des ménages, des entreprises, des administrations et toutes autres unités statistiques pouvant faire l'objet d'une enquête statistique et assurer le traitement et l'enregistrement de ces données. Dans ce cadre, le Système National de la Statistique procède à la classification des statistiques selon les critères requis et notamment selon le sexe et la répartition géographique.

- Publier et diffuser l'information statistique auprès de tous les utilisateurs publics et privés tout en veillant à son développement par le recours aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Les utilisateurs sont appelés, dans certains cas, à payer une contribution. Les modalités et les conditions de cette contribution sont fixées par décret.

- Elaborer, sur la base des informations statistiques disponibles, les analyses préliminaires -en rapport avec les différents domaines liés au développement.

-Coordonner les activités des différentes structures et organismes chargés de la statistique, programmer les activités statistiques, définir les concepts, les nomenclatures et les normes et adopter les méthodes statistiques en vigueur à l'échelle internationale.

- Organiser la concertation entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de répondre aux besoins en données et de garantir la disponibilité des statistiques demandées.

- Assurer la formation initiale et continue du personnel exerçant dans le domaine statistique, la promotion de la recherche et la diffusion de la culture statistique.

Art. 12 : Le Système National de la Statistique est composé par les structures et les organismes chargés de la collecte, du traitement, du stockage, de l'analyse et de la diffusion des statistiques officielles ainsi que de la coordination de l'activité statistique.
Le Système National de la Statistique comprend :

- Le Conseil National de la Statistique ;
- L'Institut National.de la Statistique
- Les autres structures statistiques publiques spécialisées ;
- Les institutions de formation statistique.

Art. 13 : Les structures et les organismes privés peuvent procéder à la collecte et à l'exploitation de 'l'information statistique non disponible et nécessaire aux analyses et aux études qu'ils mènent dans le cadre de leurs activités. Ces organismes et établissements privés sont tenus d'informer le Conseil National de la Statistique de leurs activités dans ce domaine.

SECTION 2 :
Le conseil national de la statistique

Art. 14 : II est créé un Conseil National de la Statistique chargé de proposer les orientations générales des activités statistiques nationales, les priorités et les instruments de coordination des activités du Système National de la Statistique.

Le Conseil veille au respect des règles déontologiques de la profession et des principes de l'activité statistique.

Art. 15 : Le Conseil National de la Statistique donne son avis sur la politique de développement de l'information statistique et sur les mesures susceptibles d'orienter et de promouvoir les activités statistiques.

Le Conseil veille à la coordination des travaux statistiques et propose les instruments de coordination statistique, il est également chargé d'examiner les programmes statistiques des structures et des organismes statistiques publics afin de proposer un programme national de la statistique couvrant la période du plan de développement.

Le Conseil assure la concertation nécessaire entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de développer la production et la diffusion de données répondant aux besoins du pays.

Le Conseil National de la Statistique est consulté sur les projets de textes juridiques et réglementaires relatifs à la statistique.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique[1].

Au nom du peuple,
La chambre des députés ayant adopté,
Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I
Les objectifs généraux et les principes fondamentaux

Article premier. - La présente loi définit les principes fondamentaux de l'activité statistique, la structure du Système National de la Statistique, sa mission et le rôle de chacune; de ses composantes.

Art. 2 : Le Système National de la Statistique a pour mission de fournir aux administrations publiques, aux entreprises économiques, aux organisations, aux médias, aux chercheurs et au public, les données statistiques se rapportant aux domaines économique, social, environnemental et autres.

Art. 3 : Les structures du Système National de la Statistique jouissent de l'indépendance scientifique et accomplissent leurs missions conformément aux concepts, aux règles méthodologiques et aux techniques communément admises dans ce domaine. Elles procèdent à la collecte des informations, à leur traitement, à leur stockage et à leur diffusion conformément aux normes et aux exigences de la production d'une information statistique de qualité et ce en toute impartialité et objectivité.

Art. 4 : Les travaux et les activités statistiques menés par le Système National de la Statistique se basent sur les principes fondamentaux suivants:

- Le secret statistique ;
- L'obligation de réponse aux questionnaires statistiques;
- La transparence ;
- Le respect de la périodicité et des délais de diffusion des statistiques ;
- L'harmonisation avec les méthodes et les concepts internationaux utilisés dans le domaine statistique.

Art. 5 : Le secret statistique signifie que les données individuelles figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent être divulguées par les services dépositaires avant l'expiration d'un délai de soixante ans suivant la date de réalisation des recensements, des enquêtes ou autres opérations statistiques diverses.

Les informations individuelles d'ordre économique ou financier, figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent pas être utilisées à des fins ayant une relation avec le contrôle fiscal, économique ou social. Les services chargés de la statistique dépositaires de ce genre d'informations ne sont pas tenus par les dispositions légales relatives au droit de communication des données dont disposent les services fiscaux.

En aucun cas, les données individuelles recueillies au cours des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi, ne seront utilisées à d'autres fins que statistiques; par ailleurs, les agents des services statistiques sont astreints au respect du secret professionnel.

Art. 6 : Les personnes physiques et morales sont tenues de répondre, avec exactitude et dans les délais impartis, aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 17 de la présente loi et cela en respectant les dispositions qui régissent certaines professions et qui mentionnent le secret professionnel absolu. A défaut de réponse dans les délais fixés, il est adressé à l'intéressé un avis par lettre recommandée précisant un délai de réponse supplémentaire.

Art. 7 : Les administrations et les organismes publics transmettent à l'Institut National de la Statistique, en cas de besoin et à des fins exclusivement statistiques, les informations dont ils disposent et qu'ils ont recueillies dans le cadre de leurs missions.

Les modalités de transmission de ces informations sont fixées par un arrêté du Ministre chargé du secteur de la statistique.

Les informations transmises, dans ce cadre, sont soumises aux même dispositions de confidentialité et d'utilisation que celles indiquées dans l'article 5 de la présente loi.

Art. 8 : La transparence consiste à présenter les sources statistiques et leurs méthodes d'élaboration et vise à faciliter l'utilisation et l'interprétation des données diffusées.
La transparence consiste également à informer les répondants et le public du cadre légal et institutionnel dans lequel s'effectue l'activité statistique, ainsi que les finalités pour lesquelles les données sont demandées.

Art. 9 : Les structures du Système National de la Statistique mentionnées à l'article 12 de la présente loi sont tenues à mettre l'information statistique élaborée à la disposition de tous les utilisateurs selon des normes pratiques et ce, pour répondre à leurs besoins et garantir le droit d'accès de tous les citoyens à l'information statistique.

[1] Travaux préparatoires : Discussion et adoption par la chambre des députés dans sa séance du 23 mars 1999

I.S.S.N 0066-3689 ر . د . م . د

المعهد الوطني للإحصاء
INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE
70 نهج الشام ص ب 265 توزيع خاص تونس
70, Rue Ech-cham BP 265 CEDEX Tunis

الهاتف: 002 891 71 (216) : Tél
الفاكس: 559 792 71 (216) : Fax

الرقم الأخضر المجاني Appel gratuit N°VERT 80 100 303

البريد الإلكتروني: ins@mdci.gov.tn : E-mail
الموقع على شبكة الأنترنات: www.ins.nat.tn : Site Internet